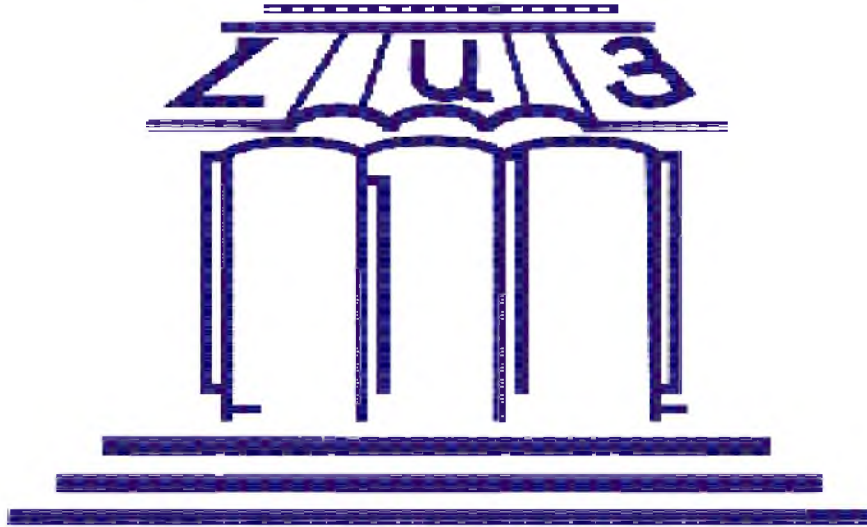




Հայկական գիտահետազոտական հանգույց Armenian Research & Academic Repository



Սույն աշխատանքն արտոնագրված է «Ստեղծագործական համայնքներ
ոչ առևտրային իրավասություն 3.0» արտոնագրով

**This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial
3.0 Unported (CC BY-NC 3.0) license.**

Դու կարող ես.

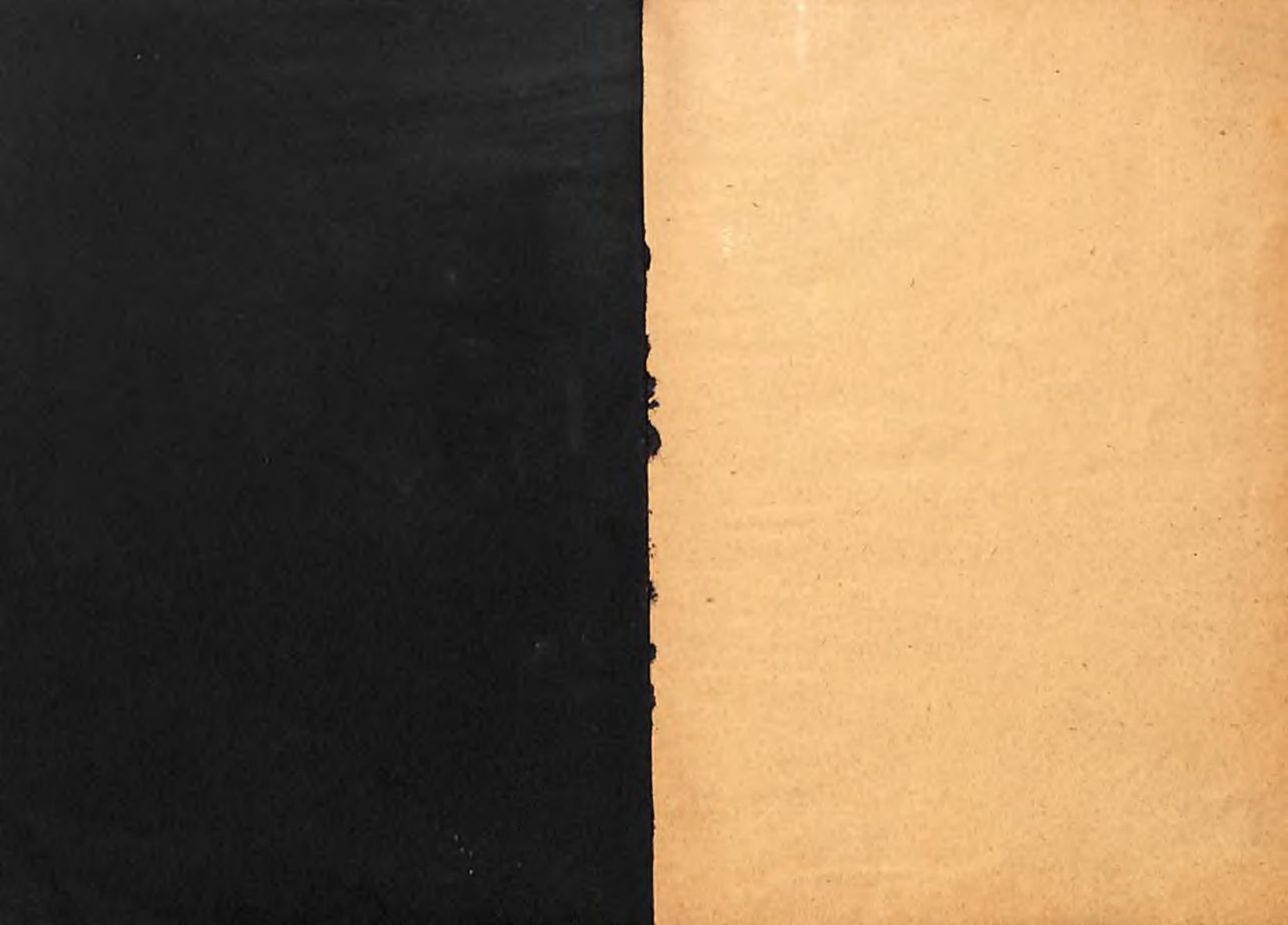
պատճենել և տարածել նյութը ցանկացած ձևաչափով կամ կրիչով
ձևափոխել կամ օգտագործել առկա նյութը ստեղծելու համար նորը

You are free to:

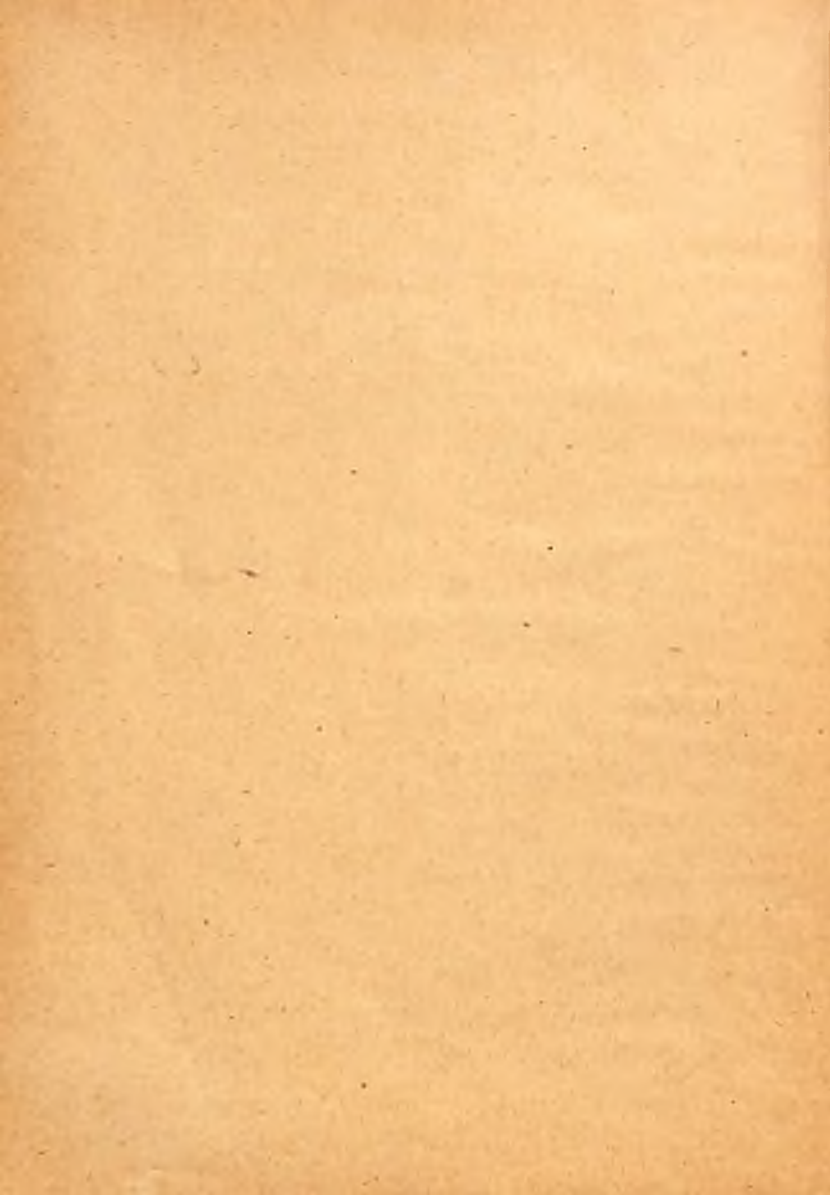
Share — copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt — remix, transform, and build upon the material

35664







Մ Է Զ Ա Մ Ի Ր

ՆԱՆ ԱՍԸԼ

ՄՈՒՀՈՐԻՐ ՊՈՒԼՈՒՆՏԸՂԸ

ԼԻՍԱՆ Ը ԴՊՐԱՆԻՏԷՆ ՊԻԹԻՐՃԷՄԷ

A. B. S.

10,000

ԻՍԹԱՆՊՈԼՏԱ.

Յ. Մ Ա Տ Թ Է Ո Ս Ե Ա Ն

ՄԱԹՊԱ՝ԱՍԸՆՏԱ ԹԱՊ՝ ՕԼՈՒՄԸՇ ՏԸՐ

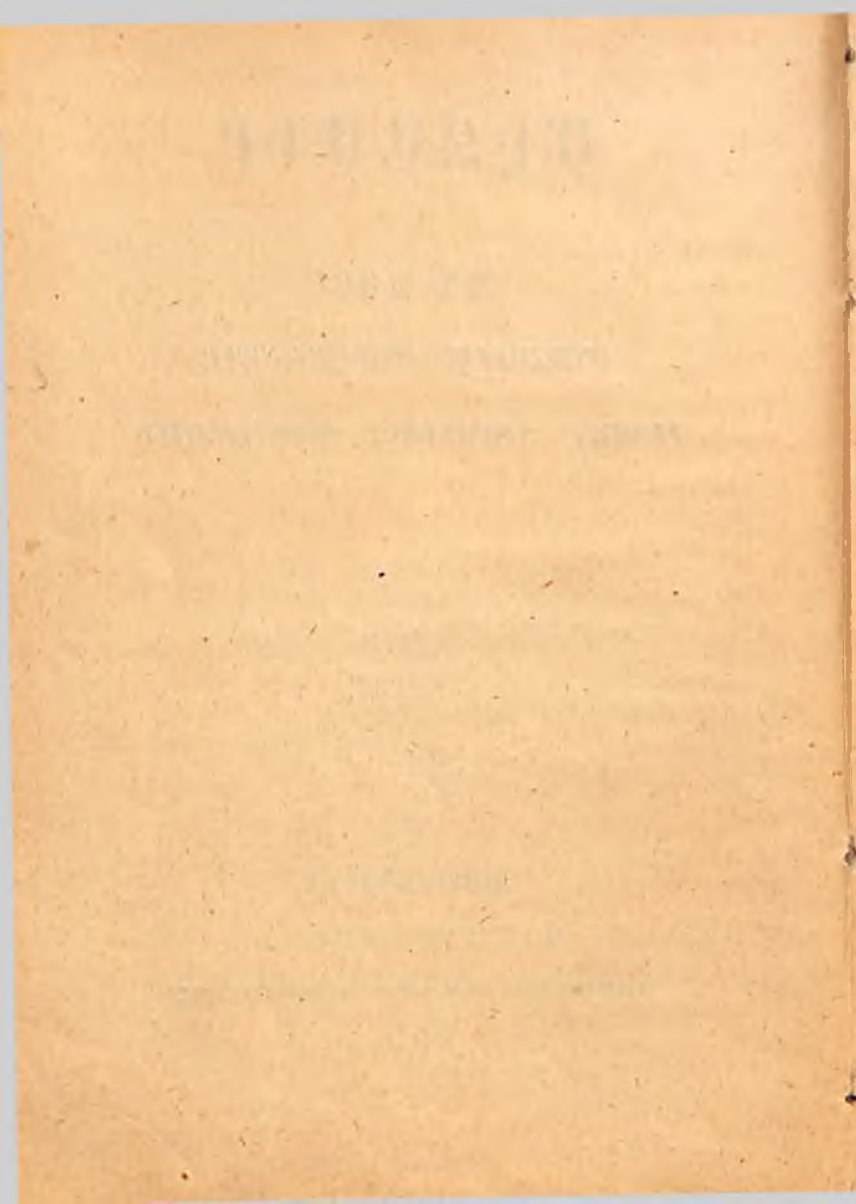
1 9 1 4

35684

ՄԷԶԱՄԻՐ

ՄԷԶՄՈՒՐ 1

- 1 **Ն**է միւսպարէք տիրօլ տառէմ
Քի շէրիլէրին մէշվէրէթինտէ կէզմէզ,
Վէ կիւնասըքարլարըն Եօլընտա տուրմազ,
Վէ միւսթէհօղիլէրին մէճլիսինտէ օթուրմազ.
- 2 Անճաղ մէսէրրէթի ՐԱՊՊԸՆ շէրի'աթընտան
օլուզ,
Կէճէ կիւնտի'զ անըն շէրի'աթընը միւթա-
լա'ա էտէր :
- 3 Վէ տղար սուրար Եանընտա տիրիլմիշ
Վէ մէրվէսինի մէվիսմինտէ վերիւր
Վէ Եափրաղը սօրմազ տղաճ կիպի տիր,
Վէ հէր նէ քի իշլէրտէ, միւյէստէր օլուր :
- 4 Շէրիլէր պէօյլէ տէյիլ տիր,
Անճաղ րիւզլիւարըն կէօթիւրտիւյիւ սաման
ուֆաղը կիպի տիր :
- 5 Պունա պլինտէն շէրիլէր մուհաթէմէտէ,
Վէ կիւնասըքարլար սալիհէրին ճէմա'աթըն-
տա տուրամայտճաղլար տըր :
- 6 Զիրա ՐԱՊՊ սալիհէրին Եօլընը պլիւր .
Ամմա շէրիլէրին Եօլու խարապ օլուր :



ՄԷԶՄՈՒՐ 2

- 1 Ներչիւն թախփելէր հէնկեամէ էտիպ ,
Իւմնէթէր պաթըլ շէյ թէփէ.ք.քիւր էտելլէր :
- 2 Տիւնեա մէլլըլէրի գալգըլլոյ ,
Էմիլլէր ՐԱՊՊԸՆ 'ալէյհնտէ
Վէ անըն Մէսիհի 'ալէյհնտէ
Պիլլըրտէ միւշալլէրէ էտելլէր ,
- 3 Անլէրին պաղլարընը գըրըպ
Պէնտէրինի իւղէրլիպիլտէն տէֆ' էտէլլիմ' Խէրլէր :
- 4 Սէմալիսթտա ոտքին օլան կիւլէճէք տիւր .
Բապպ անլէրի իսթիհըս էտէճէք տիւր :
- 5 Օ զէման անլէրէ զաղապըլլէ սէօյլէլիպ'
Անլէրի խըշմըլլէ միւղթարիպ էտէճէք տիւր .
- 6 Վէ՛ Պէն մէլլիսի մուգատտէս տաղլմ'
Սիօն իւղէրլինէ նատալ էյլէտիմ' Խէյէճէ+ Խէյ :
- 7 Փէրմանը ի'րան էտէճէլլիմ' .
ՐԱՊՊ պանա՝ Սէն օլլլմ' սըն ,
Պէն սէնի պու կիւն թէվլիա էյլէտիմ' .
- 8 Պէնտէն թալէպ էյլէ , պէն տախի տանա միւ
րաա իչիւն թախփելէր ,
Վէ միւլք իչիւն զէմինին միւնթէհալարընը
վէրլիլիմ' :
- 9 Անլէրի տէմիւր 'ատալլէ գըրըպ ,
Չէօմէ.քճի գապը կիպի փարէլէյէճէքսին՝
տէտի :

- 10 Վէ շինար, էյ մէլերէր, 'աղըլլանընը,
էյ տիւնեստ հոգրիմէրի, միւթէ էտտիւղ օղանըլ:
11 Գօրգուլլէ ՐԱՊՊԱ, 'ուպուսիյէթ էտինիւ.
Վէ թիթրէյէրէք խաթի էյլէյինիւ:
12 Օղլու էօրիւնիւղ, օրմայա քի խըշմա կէլիւլ՝
Ղաղապը պիր աղ պէվիէնինձէ,
Եօլտա հէլաք օլապընըլ:
Անա թէվէք.քիւլ էտէհլէրին ճիւմիէտի նէ
միւսպալէք աիր:

УЛУГУННУР 3

Օղղու Աբիսաղումըն էիւզիւնտէն Քիրտար էթտիլի գէման 'Դաւիթ ին մէգմուրր տարս

- 1 Եւ ՌԱՊՊ, տիւշմէնդէրիմ նէ գատար չօ
դարար :
- Պանա գարչը այագլանանլար չօդ տըր :
- 2 Նիչէ քիմսէյէր ճանըմ իշխն՝
Ալլահ թարաֆընտան անա իսէլաս եօդ տըր՝
տէրլէր : (*Սէլա :)
- 3 Լարին, եա ՌԱՊՊ, սէն պանա սիփէր սին,
Իզզէթիմ սին վէ պաչմը թէրֆի՝ էտէն սէն
սին :
- 4 Ապարդիէ ՌԱՊՊՍ. ֆէրեաս էյլէտիմ,

[illegible]

- 0 տախի մուգատտէս տաղընտան պէնի միւս
 թէճապ գըլար : (Սէլա :)
- 5 Պէն ետթարմ՝ վէ ույուարմ ,
 Այանարմ տախի , զիրա ՐԱՊՊ պէնի հիմայէ
 էյլէտի :
- 6 Հէր թարափտան պէնի իհաթէ էտէն խալ-
 գըն ճն պինկէրինտէն գօրգմամ :
- 7 Եա ՐԱՊՊ , գըյամ էյլէ , եա Ալլահճըմ , պէնի
 խէլաա էյլէ ,
 Զիրա ճիւմէ տիւշմէնկէրիմին շէկէսինէ վար-
 տըն .
 Շէրէրէրին տիշէրինի գըրտըն :
- 8 Խէլաա ՐԱՊՊԱ մախտուս տըր :
 Պէրէ.բէթինկ գալմընկըն խղէրինտէ տիր : (Սէլա :)

ՄԷՋԱՄԻՐ 4

*Նկենթ իւղրէ մուսիգաճը պաշը իջիւն Գու իթին մէզմուրը
 տըր :

- 1 Եա տալահճըմը աէէն Ալլահ ,
 Թէրեաա էթտիյինտէ պէնի միւսթէճապ գըլ ,
 Տարըղըրմաա պանա կէնիչլը վէրտին .
 Պանա մէրհամէթ էտիպ տուամը տինկէ :
- 2 Էյ պէնի աաէմ , նէ՞ վաղթա գատար ՚իզղէ-
 թիմի 'այա 'ադա էդէճէ+էնէլ ,
 Պաթըլլըզ սէվիպ Էադան տարտընըզ : (Սէլա :)

*Թիւս օրն հասիւի ալի էն օրըն զանն զաւիտ Կիր :

- 3 Լաքին մա՛լիւմինիւղ ղսուն ըի՛
 ՐԱՊՊ է՛հ ի թագ-վա օլանը ըէնտիտի իչիւն
 թէֆրիգ էյլէտի .
 ՐԱՊՊԱ ֆէրեատ էթտիյիմտէ տինլէյէճէք տիր՝
- 4 Թիթրէյինիղ վէ կիւնա՛ն իչլէմէյինիղ ,
 Տէօլէրլէրինիղ իւզլէրինտէ գալպինիղ իլէ
 սէօլէչիպ սիւքիւթ էտինիղ : (Սէլա :)
- 5 Սալա՛ն գուրպանըսըրը ղէպ՛ն էտիպ ,
 ՐԱՊՊԱ թէվէքքիւլ էյլէյինիղ :
- 6 Պիղէ ըիմ խայր կէօսթէրէճէք՝ տէյէնլէր
 չօղ արը .
 Եա ՐԱՊՊ , եիւզիւնիւ իւզլէրիմիղէ հուրպախշ
 էյլէ :
- 7 Անլէրին պուղտայը վէ շէրապը չօղալարըը
 ղէմանտա օլան Քէլլէթիտէն ղիյատէ
 Գալպիմէ մէսէրլէթ իհսան էյլէտին :
- 8 Սէլամէթլէ հէմ եաթմաճաղըմ հէմ տէ ու-
 յույաճաղըմ .
 Զիրա , եա ՐԱՊՊ , եալընըղ սէն պէնիմ՝ մէս-
 ըէնիմի էմին գըլարսըն :

ՄԷՋԱՄՈՒԲ 3

*Նհիլթի իւզրէ մուսիգաճը պաշը իչիւն Դաւիթին մէզմուրը
 տըր :

- 1 Եա ՐԱՊՊ , սէօլլէրիմէ գուլաղ վէր ,

*Նէֆէլէ լալլա՛ն Դաւիթի -լի ի-թ Եւրդը ղա՛ն Ե ղա՛ն Դիւր :

- Ֆիլաներմա տիգդաթ էյլէ ։
- 2 Ֆէրեաաղմըն սէտաաղմըն աիկլէ , էյ Փասի-
չաճըմ վէ Սլլաճըմ ,
Զիւնքի տանա տու՛ա էտէրիմ ։
- 3 Եա ՐԱՊՊ , սապահչայլն սէսիսի իշիտէճէքսին ,
Սապահչայլն սանա թէվէճճիւն էտիպ մուն-
թաղըր օլուրըմ ։
- 4 Զիրա սէն շէրրէ բապի Իլահ տէյիլ սին .
Շէրիր սէնին եանընտա սաքին օլտամալ ։
- 5 Թէքէպպիւր էտէնլէր սէնին նազարընտա
տուրամալ .
Փըսդ իշէյէնլէրին ճիւմլէսինէ պուղղ էտէրսին ։
- 6 Եալան սէյլէյէնլէրի հէլաք էտէրսին .
Գանլը վէ հիլէքեար առէմտէն ՐԱՊՊ իբրահ
էտէր ։
- 7 Պէն խտ ՚նտայէթիկինն քէսրէթիլլէ պէյթիկէ
կիրիպ ,
Խափիլլէ մուգատտէս հէյքէլիկտէ սէճտէ
էտէճէյիմ ։
- 8 Եա ՐԱՊՊ , տիւշմէնլէրիմ սէպէպլինտէն 'ա-
տալէթիկլէ պէնի իրչաա ,
Վէ էօնիւմտէ թարիգիկի տիւղ էյլէ ։
- 9 Զիրա սնէրին ազլընտա տօղրուլըգ եօդ տըր .
Տէրունլէրի քէօթիւլիւք տիր .
Պօղապարը աչըգ գապը տըր ,
Տիլլէրիլլէ միւտահանէ էտէրլէր ։

10 Եա Ալլահ, անկերի գաղափարով չըգար .
 Բէնտի միւշավէրէրի վէսիլէսիլէ տիւշսիւնէր,
 Կիւնահլարընըն քէսրէթի իչիւն անկերի թարտ
 էյլէ .

Զիրա սանա 'սուր օլտըլար :

11 Լարին սանա թէվէքքիւլ էտէնկերին ճիւմ-
 լէսի շատման օլտընլար .

Սէն անկերի հիմայէ էթտիյինէտէն իլէլէսէտ
 թէրէնիւմ էթսինկեր .

Վէ սէնին իսմինի սէվէնկեր սէնտէ մէսրուր
 օլտընլար :

12 Զիրա սէն, եա ՐԱՊՊ, սալիհի միւսպարէք
 գըլաճադսըն .

Սիփերլէ կիպի անը հիւսն ի բիզայլէ իհաթէ
 էտէճէքսին :

ՄԵԶՐՈՒՐ 6

Նկինօթ իւզրէ *Շէմլնիթ մուճէպինճէ մուսիգաճը պաշը
 իչիւն Դաւիթին մէզմուրը տըր :

1 Եա ՐԱՊՊ, պէնի զազապընկէ թէրտիւր,
 Վէ խըշմընկէ թէտիպ էթմէ :

2 Պանա մէրհամէթ էյլէ, եա ՐԱՊՊ, զիրա
 պէն զա'իֆ իմ .

Եա ՐԱՊՊ, պանա չիֆա իհսան էյլէ, զիրա
 քէմիլըլէրիմ սալսըլըյօր :

- 3 Ճանրմ' տախի գեյատէսիցէ միւղթարիպ տիր .
վէ սէն, եա ՐԱՊՊ, նէ՛ վաղթա գատար
կէ՛նէնէն :
- 4 Եա ՐԱՊՊ, տէօնիւպ՝ ճանրմը գուրթար .
Մէրհամէթինկ իշխն պէնի խէրաս էյլէ :
- 5 Զիրա էօլիւմտէ գիքրինկ օրնայրալ՝
Հալլիյէտէ սանա քիմ՝ հսանա էտէճէք տիր :
- 6 Ա՛հ չէքմէքտէն եօլուրարմ',
Հէր կէճէ տէօլէյիմի սուլարրմ',
Կէօլ եաչարրմիէ եաթաղրմը ըստարրմ' :
- 7 Կէօլլէրիմ՝ դամնտան պօզուլտու .
Ճիւմէ տիւշմէնէրիմ սէպէպլինտէն էպրիտի :
- 8 Պէնտէն չէքիլինիզ, էյ ճիւմէ ֆըսպ իշ-
լէյէնէր ,
Զիրա ՐԱՊՊ աղլայըչըմըն սէտաարնը իշիթաի :
- 9 ՐԱՊՊ բէճամը իշիթաի .
ՐԱՊՊ տու՛ամը գապուլ էտէճէք տիր :
- 10 Ճիւմէ տիւշմէնէրիմ ութանրալ զայէթէ
միւղթարիպ օրտնկար .
Տէօնիւպ՝ անսրզըն ութանսրնկար :

ՄԷՋԱՄԻՐ 7

Բենիամինի ֆուշըն սէօլլէրի սէպէպլինէ Դաւիթին ՐԱՊՊԱ
թէրէննիւմ էթաիլի *Շիկկայօն տըր :

- 1 Եա Ալլահըմ ՐԱՊՊ, սանա թէվէքքիւլ էթաիմ .

*Ե-ի-օ- Եսպլէ : Պագ Ամր. 3. 4.

- Պանա թէ՛տտաի էտէնէրին ճիւմէսինտէն
պէնի գուրթարալ խէրաս էյլէ .
- 2 Օլմայա քի արպան կիպի ճանրմը երթըպ
փարէլէյէ ,
վէ գուրթարան պուլունմայա :
- 3 Եա Ալլահըմ ՐԱՊՊ, էկէր պուսու էթաիմ՝
խէ ,
վէ էյլէրիմտէ հապարղըպ վար խէ ,
- 4 վէ էկէր տօսթըմն քէմիքլէ մուգապլէ
էթաիմ խէ ,
վէ պէնի սէպէպլիզ թապլիզ էտէնի սօյ-
արմ խէ ,
- 5 Տիւշմէն ճանրմը թա՛ղիպ էտիպ՝ եէթիշին ,
Դօմրիւմիւ եէրէ՝ այապ ալթընա տըրն ,
վէ իպլէթիմի թօփրապա էնտիրտին : (Աէրա)
- 6 Եա ՐԱՊՊ, զազապըլլէ գալգըպ ,
Պէնի թապլիզ էտէնէրին խըշմը՝ ալէյհնտէ
գըյամ էյլէ ,
վէ էմը էթաիլին հիւքմէ պէնիմ իշխն ույան :
- 7 Իւմնէթլէրին ճէմա՛թթը սէնի իհաթէ էտէ-
ճէք տիր .
Աէն տախի անլէրին իւզլէրինտէ եիւքսէյէ
՛ալթէթ էյլէ :
- 8 ՐԱՊՊ գալմըարը հիւքմ էտէճէք .
Եա ՐԱՊՊ, սալահըմն վէ պէնտէ օրտն քէ-
մապէ կէօրէ պանա հիւքմ էյլէ :

- 9 Շէրերէրին շէրի նիհայեթ պուլուն ,
Լարին սպինի սապեթ գլլ .
Զիրա , եա սատրդ Ալլահ , սէն եխրէքլէրի
վէ պէօպրէրէրի թէֆթիշ էաէրան :
- 10 Ախիէրիմ՝ գալլի միւսթագլիմ օլանպարը
խէլաս էաէն Ալլահ նէզախնաէ տիր :
- 11 Ալլահ 'ատիկ հարիմ տիր ,
Վէ Ալլահ ֆ--ւէ-- հէր կիւն դաղապլանըր :
- 12 Ֆ--ւէ տէօնմէլ խէ , Ալլահ գլլըճընը պիլէ-
յէճէք տիր .
Եայընը դարուպ հաղըրլատար .
- 13 Վէ անըն իշիւն էօլիւմ ալէթլէրինի հաղըր
էթմիշ տիր .
Ողլարընը պէվէնտիրիր :
- 14 Իշթէ ֆ--ւէ Ֆըսդ ապըրըր չէքէր ,
Վէ քէօթիւլիւյէ համիլէ օլուպ՝ եալան տօ-
ղուրըր :
- 15 Գուլու գապըպ աշտը ,
Ամնա եափարըր չուգուրա քէնտիսի տիւչէ-
ճէք տիր :
- 16 Անըն քէօթիւլիւյիւ քէնտի պաշնա տէօնէճէք ,
Վէ զուլմու քէնտի թէփէսի իւզէրինէ էնէ-
ճէք տիր :
- 17 ԲԱՊՊԱ 'ատալէթինէ կէօրէ համո էյլէյիպ՝
ԲԱՊՊ Ը մի թա'ալըն խամինէ մէզմուր օգու-
յաճապըմ :

ՄԷԶԱՄԻՐ 8

*Արթիթիթ իւզըէ մնւսիգաճը պաշը իշիւն Դաւիթին մէջ-
մնւըը տըը :

- 1 **Ե**ա ՚իզղէթինի սէմաւթըն ֆէվդինէ գօ-
յան Բապպըմըզ Եհովա ,
Իամինդ պիւթիւն զէմինտէ նէ՝ դատար ճէլիլ
տիր :
- 2 Մա՛սումլարըն վէ սիւթ էմէնդէրին ազգընտան՝
Սէնին տիւշմէնդէրին սէպէպինտէն համա տա-
պիթ էթտին ,
Թա .քի տիւշմէնի վէ ինթիզամ ալանը սիւ-
քիւթ էթտիրէսին :
- 3 Սէմաւթընկա , սէնին փարնազլարընըն
իշինէ՝
Նաապ էյլէտիյին այ իլէ եըլտըլլարա նազար
էթտիյիմտէ ,
- 4 Տէրէ՛ +Ի՝ Ինտան նէ՝ տիր , .քի տնը զիքը է-
տէսին ,
Եախօտ ինտան օլլու շէ՝ Դէր , .քի տնը զիյա-
րէթ էտէսին :
- 5 Անը մէլէ.քէրտէն պիր ազ աշազը գօտըն ,
Անը ճէլալ ու ՚իզղէթէ թաճընտըրաըն :
- 6 Անա էյլէրիյին ՚ամէլի իւզէրինէ հիւքիւմէթ
վէրիպ ,

*Պէր շէվ՝ Դաւիթի տիւի գնն օլաշապ :

- Իսմէրէլնի էպէտ իւլ տպատ մահլ էյլէտին :
- 6 Տիւշմէնին խորապ օլունմատը քիւլլէյէն թէ-
մամ օլտու .
- Շէհրէրի տախի երգաւըն .
- Նամ ու նիշանլարը պլպէ մահլ օլտու :
- 7 Լարին ՐԱՊՊ իլէլէպէտ պաղը տըր .
- Թախթընը հիւքմ իշխն դուրմըշ տըր :
- 8 Վէ քէնտօտի տիւնեայը 'ատալէթ իւղրէ
հիւքմ էտէճէք .
- Իւմմէթլէրէ տօղլուլըգ իւղրէ հիւքմ իճրա
էյլէյէճէք տիր :
- 9 Վէ ՐԱՊՊ մաղլումա մէլճա՝,
Մուղայադա զէմանլարընտա մէլճա՝ օլաճաղ
տըր :
- 10 Վէ սէնին իսմինի պիլէնլէր սանա թէվէք-
քիւլ էտէճէքլէր .
- Զիրա , եա ՐԱՊՊ , սէնի թալէպ էտէնլէրի
թէրք էթմէտին :
- 11 Սիճնտա տպին օլան ՐԱՊՊԱ մէղմուր օ-
գույլըլըլ ,
Իլէրլինի գալիլար արատընտա ի'լան էյլէ-
յինիլ :
- 12 Զիրա գանը թալէպ էտէն՝ անլէրի թէզէք-
քիւր էյլէտի .
- Պիշարէլէրին ֆէրեատընը ունուլթմատը :
- 13 Եա ՐԱՊՊ , պանա մերհամէթ էյլէ ,

- 7 Հէր շէյի , գօյունըսըն վէ սըղըրլարըն ճիւմ
լէսինի ,
Վէ սահրա վուհուշընը տախի ,
8 Հաւա գուշարը իլէ տէնիւլին պաղդըլարընը
Վէ տէնիլլէրին եօլլարընտա կէղէնլէրի
Անըն այաղը ալթընտա գօտըն :
9 Եա Բապպըմըղ Եհաւա ,
Իամինկ պիւթիւն զէմինտէ նէ գատար ճէլիլ
տիր :

ՄԷՋՄՈՒՐ , 9

*Մութլապէն իւզրէ մուսիգաճը պաշը իշիւն Դուսիթին
մէզմուրը տըր :

- 1 ԲԱՊՊԱ պիւթիւն գաղպիմոէն համա էտիպ ,
Սէնին հէփ 'աճիպ իշէրինկի նաղլ էտէճէյիմ :
2 Սէնտէ շատ ու մէսրուր օլաճաղլմ ,
Եա Միւթա'ալ , իամինկէ մէզմուր օգույաճաղլմ :
3 Տիւշմէնլէրիմ կէրի տէօնաիւքլէրինտէ ,
Տիւշիւպ' սէնին հուզուրընտան հէլաք օլա-
ճաղլար :
4 Զիրա տա'վամը վէ հադգըմը իհգապ էթտին .
'Ատիլ հաքիմ օլարապ թաթիթա ճիւլու էյ-
լէտին :
5 Թա'իֆէլէրի թէքտիր , վէ շէրիւրի հէլաք է-
տիպ ,

*Պիլի Ժաֆա գանն օլաճաղլմ :

- Պանա պուղղ էտէնէր թարափրնաան օրան
տէրաիմէ հաղար ԳԸԼ,
Սէն քի պէնի էօլիւմ գափուլարնաան գալ-
արըրըրն .
- 14 Թա քի Սիօն զըղընըն գափուլարընաա՝
Ճիւմէ մէհայէրիկի հիքեայէ էտէյիւմ .
Սէնին խէլաւընէ մէսրուր օլաճաղըմ :
- 15 Թա՛իֆէլէր ետափարդլարը չուգուլա պաթըլ,
Այազլարը կիլլէտիքլէրի տուզաղա թու-
թուլու :
- 16 ԲԱՊՊ իճրա էթալիյի հիւքմաէն պիլլինմիշ
տիր ,
Շէրիր քէնափ էլլէրինին՝ ամէլլէրինին քէմէն-
տիլլէ թութուլըր : (Հիկկայօն , Սէլա :)
- 17 Շէրիրէր վէ Ալլահը ունուտան հէփ թա՛ի-
ֆէլէր
Հալլիյէյէ տէօնէճէքլէր :
- 18 Զիրա ֆուգարա տա՛խմա ունուտըմաղ ,
Պիշարէլլէրին իւմափ էպէտէն զայ՝ օլմաղ :
- 19 Եա ԲԱՊՊ , գաղգ , ինտան գուվլէթլէն-
մէսին .
Սէնին հուզուլընաա թա՛իֆէլէր հիւքմ՝ օլուն-
սընլար :
- 20 Եա ԲԱՊՊ , անլէրէ գօրգու վէր .
Թա՛իֆէլէր պէշէր օլարդլարընը պիլլինլէր :
(Սէլա :)

ՄԷՋԱՄԻՐ 10

- 1 **Ե**ս ՐԱՊՊ, նի՞ջիւն ուղագտա սուրուպ՝
Մուգայագա վագթընտա կիզէնիրաին ։
- 2 Շէրիրին թէքէպպիւրիւյէ պիւշարէ քիմնէ
հոնար ։
Տիւշիւնտիւքլէրի թէտպիլէրինտէ թութուշ
սընլար ։
- 3 Զիրա շէրիր քէնտի հէվա ի նէֆսիյէ թէֆա-
խուր էտէր ,
Վէ թամա՛քեար +է-ւ-է-է թէպրիք էտէրէք ,
ՐԱՊՊԸ թահգիր էյէր ։
- 4 Շէրիր քէնտի զուրուրլլէ թալէպ էթմէզ ,
Հիշ պիր էֆրեարընտա Ալլահ հօզ տըր ։
- 5 Հէր վագթ թանըն հօլլարը սարփ տըր ,
Սէնին հիւքմլէրին անըն նազարընտան եիւք-
տէք տիր
Ճիւմլէ տիւշմէնլէրինի իսթիհզա էտէր ։
- 6 Գալպինտէ՝ Պէն ստրարընայաճաղըմ ,
Վէ տէվրտէն տէվրէ պէլա ա-ւ-ւ իսապէթ
էթմէյէճէք տիր՝ տէտի ։
- 7 Ազղը լա՛նէթ վէ հիլէ վէ զուլմլէ տօլու տըր .
Տիլի ալթընտա շէրարէթ վէ քէօթիւլիւք
վար տըր ։
- 8 Գարկյէլէրին փուսուսընտա օթուրուպ՝
կիզլի հէրլէրտէ սուշարզ օլանը գաթլ էտէր .

Կէօղէրի Խօգսուլու կիզլիճէ պէքէր :

9 Արպան՝ ինիստէ օթուրաղլը կիպի կիզլի եէր-
լէրտէ փուսուտա օթուրըր ,

Պիշարէյի գափմագ իշիւն փուսուտա օթուրըր ,
Պիշարէյի տուզաղընա չէքմէսիյլէ գափար :

10 Վէ էյիլիպ չէօմէլմէսիյլէ՝
Եօգսուլար անըն փէնչէսինէ տիւշէր :

11 Գալպինտէ տէր քի՝ Ալլահ ունութմիշ տըր ,
Եիւզիւնիւ սէթր էթմիշ տիր ,
Ապա կէօրմէյէճէք տիր :

12 Եա ՐԱՊՊ , գալգ ,
Եա Ալլահ , էլիկի գալարըր ,
Պիշարէլէրի ունութմա :

13 Շէրիր նիշիւն Ալլահը թահգիր էտէր .
Գալպինտէ տէտի քի՝ Սէն թէֆթիշ էթմէ-
յէճէքսին :

14 Սէն կէօրտիւն , զիրա սէն էլիկէ ճէզաւընը
վէրմէք իւզլէ
Ճէֆայա վէ տէրտէ նազար գըլարորն .
Եօգսուլ քէնալինի ոանա հէվալէ էտէր .
Եէթիմին եարարմճըր սէն սին :

15 Շէրիրին գօլընը գըր ,
Վէ Ֆաուդըն ֆըսգընը՝ պուլունմայընճայա .
տէյին տրաշարըր :

16 ՐԱՊՊ էպէտ իւլ ապատ Փատիշահ տըր .
Թա՛իֆէլէր անըն տիյարընտան մահվ օլալլար :

- 17 Եւ ՐԱՊՊ, պիշարէլէրին արդուսընը իշխթտին,
 Գալլէրինի սապիթ գըլաճագսըն,
 Գուլաղընը տախի աւէրէ մէյլ էթտիլէճէքսին,
 18 Քի եէթիմ իլէ մաղլումըն հագգընը իհգագ
 էտէսին,
 Վէ զէմինտէն օլան ատէմ արթըգ գօրգութ-
 մայա :

ՄԷՋՄՈՒՐ 11

Մուսիգաճը պաշը իշին Գաւթին Դեզմար Կըր :

- 1 ՐԱՊՊԱ թէվէ.ք.քիւլ էթտիմ.
 Ճանըմա նաւըլ տէրսինիլ քի
 Գուլ Կէլ տաղընըզա գալընըզ :
 2 Զիրա իշթէ գալլի միւսթագիմ օլանկարա
 գարանըգտա աթմագ իշին
 Շէրիլէր եայը գուրաղար .
 Օգլարընը քիրիշ իւղէրինտէ հաղըր էթտիլէր :
 3 Թէմէլէր խարապ օլունճա՝
 Սալիհ նէ՝ եափա պիլիր :
 4 ՐԱՊՊ մուգատտէս հէյ.քէլինտէ տիր .
 ՐԱՊՊԸՆ թախթը սէմավաթտա արը .
 Անըն կէօղլէրի կէօրիւր ,
 Քիրիլըլէրի պէնի ատէմի թէճըիպէ էտէր :
 5 ՐԱՊՊ սալիհի թէճըիպէ էտէր ,
 Ամմա շէրիւտէն վէ զաւմու սէվէնտէն ճանը
 իբրահ էյլէր :

35664



6 Շէրիրդէր իւզէրինէ , քէմէնալէր վէ աթէշ վէ
քիսըրիթ վէ սամմ¹ եէլի եաղտըրաճաղ
տըր :

Քեասէլէրինին նասիպի պու տըր :

7 Զիրա ՐԱՊՊ² 'ատիլ օլուպ³ 'ատալէթ սէվէր .
*Անըն եիւզիւ միւսթագիւմ⁴ օլանա նաղար է-
տէր :

ՄԷԶԱՄՈՒՐ 12

Շէմինիթ իւզրէ մուսիդաճը պաշը իչիւն Ղաւիթին մեզմուրը տըր :

1 **Ե**ա ՐԱՊՊ , խէլաս էյլէ , զիրա էհլ ի թագ-
վա գալմատը .

Պէնի առէմ⁵ ալասընտան տատըզլար տիւ-
քէնտի :

2 Հէր քէս գօնշըրնա եալան սէօյլէր ,
Միւտահանէլի տուտագլարլէ ըխպըսպրանէ
սէօյլէրլէր :

3 ՐԱՊՊ ճիւմլէ միւտահանէլի տուտագլարը
վէ պէօյիւք սէօյլէյէն տիլի քէսէճէք տիր :

4 Տիլիմիլլէ զալէպէ ետէրիլ ,
Տուտագլարըմըլ պիլիւմ տիր ,
Էֆէնտիմիլլ քիւմ տիր⁶ տէյէնլէրի ք-⁷է⁸ ետէ-
ճէ+ քէր :

5 ՐԱՊՊ պույուրըր քի՝ Պիչարէլէրին շէք-
տիլի զուլմ⁹ ,

¹Ե-թ-թ² Միւսթագիւմէր անըն եիւզիւնիւ կէօրիւրլէր

Վէ եօգսուլարն ֆիզանը իշխն յիմոի գալ-
գարըմ,

Վէ իսթիհզա օլունան քիմնէյի էմին գըլարըմ:

6 ԲԱՊՊՐՆ սէօղէրի վաք սէօղէր տիր .

Թօփրոպ վոթատու գալ օլուպ

Եէտի քէրէ թասֆիյէ գըլընմը կիւմիւշ կէտ
տիր :

7 Եա ԲԱՊՊ , սէն տնէրի հըֆզ էտէճէքսին ,

Անգէրի սու սէփրտէն թա էպէտէ տէյին
սէյանէթ էյլէյէճէքսին :

8 Պէնի տտէմ աբասընտա բէզիլլէր բիֆ'աթ
սուլարդճա,

Շէրիլլէր հէր թարաֆտա կէզինիլլէր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 13

Մոսիգաճը պաշը իշխն Դուսիթին մէզմուրը արը:

1 Եա ԲԱՊՊ , նէ վազթա գատար պէնի
քիւլլէյէն տնուտըրսն ,

նէ վազթա գատար եիւզիւզիւ պէնտէն
սէթր էտէրսին :

2 նէ վազթա գատար ճանըմտա էնտիշէ ,

Վէ հէր կիւն գալպիմոէ զամ սագըլայայըմ .

նէ վազթա գատար տիւշմէնիմ իւզէրիմէ
եիւքսէյէճէք տիր :

3 Եա Ալլահըմ ԲԱՊՊ , հազար էյլէ , պէնի
միւսթէճապ գըլ .

- Կէօղէրիմի միւնէփիէր գլլ,
 Օլմայա քի էօլիւմ՝ ալգուսընա վարայլւմ.
 4 Օլմայա քի տիւշմէնիւմ՝ Անա զալիւլ օլալւմ՝
 տէյէ .
 Վէ սարսըլարըլմաա պէնի թաղէիզ. էտէնլէր
 սէվինլէր :
 3 Ամմա պէն սէնին մէրհամէթիկէ թէվէ.բ.քիւլ
 էթաիւմ.
 Գալլիւմ խէրասընլիէ մէսրուր օլաճազ տըր :
 6 ԲԱՊՊԱ իլահի օգույաճաղլւմ,
 Զիրա պանա ՚ինայէթ էյլէտի :

ՄԷԶԱՍԻՐ 14

Մուսիգաճը պաշը իչին Պառիթին Էւլմէ-բէ Դըր :

- 1 Ալէֆիհ քէնտի գալպինտէ՝ Ալլահ Էօզ տըր՝
 տէտի .
 Ֆէսաաաա վարլալ մէքրուհ իչլէր իչլէտիլէր .
 Խայր իչլէյէն Էօզ տըր :
 2 Ալլահը թաղէպ էտէն աղըլըլը պիր տտէմ
 օլապ օլմասըլընը կէօրմէ.բ իչին՝
 ԲԱՊՊ աէմալաթտան պէնի տտէմէ նաղար
 էյլէտի :
 3 Ճիւմլէտի դէլալէթէ տիւշիւպ՝ հէփ պիլտէն
 փաաիա օլալլար ,
 Խայր իչլէյէն Էօզ տըր . պիր պիլէ Էօզ տըր :
 4 Ֆըպ իչլէյէնլէրին ճիւմլէտի պիլմէզլէր մի .

- Պունկար գալմբմը էքմէք եէր Կէ եէրլէր ,
 վէ ՐԱՊՊԱ տա'ա էթմէղլէր :
- 5 Օրատա զիյառէսիլէ գօրդալլար .
 Զիրա Ալլահ սալիհ նէսլ իլէ տիր :
- 6 Պիշարէնին թէապիրինի թա'եիսլ էաէրսինիլ .
 Լաքին ՐԱՊՊ անըն մէլճա'ը տըր :
- 7 Քեանչքի Սիօնտան Իսրայէլէ խէլաս կէլէ իաի .
 ՐԱՊՊ գալմբնը էսարէթտէն կէրի կէթիրինճէ'
 Յակօր մէսրուր վէ Իսրայէլ շատման օլաճաղ
 տըր :

ՄԷԶԱՄԻՐ 13

Դաւիթին մէզմուրը տըր :

- 1 **Ե**ա ՐԱՊՊ , մէսրէնիկտէ քի'մ' իգամէթ է-
 տէճէք ,
 Մուգատտէս տալլմկտա քի'մ' սաքին օլաճաղ
 տըր :
- 2 Քէմալ իւզրէ եիւրիւյէն վէ սալահ իչլէյէն ,
 վէ գալպինտէ հաղիգաթ սէօլլէյէն ,
- 3 Քի լիսանըլէ զայպէթ էթմէզ ,
 վէ ըէֆիդինէ քէմլիք իչլէմէզ ,
 վէ գօնչսընա սիթէմ' էթմէզ :
- 4 Նազարընտա խապլիս քիմնէ թանդիր օլունուր ,
 վէ ՐԱՊՊՏԱՆ գօրդանկարա իքրամ' էաէր .
 Քէնքի զարարընա եէմին էթտիլի հալտէ' անը
 տէյիշտիրմէզ :

- 8 ԲԱՊՊՐ, տա՛խմա կէօզիւմ էօնիւնէ ալարմ.
 0 տաղլմատ օլսըզը իշիւն սարսըմայաճաղըմ:
 9 Պու սէպէպտէն գալպիմ մէսրուր վէ *րու-
 ճըմ շատման օլտու,
 Թէնիմ տախի ի'թխմատ իւզրէ սաքին օլա-
 ճազ. սըր:
 10 Զիրա ճանըմը հալլիյէտէ թէրք էթմէյէճէքսին.
 Մուգատտէսիկի շիւրիւքլիւք կէօրմէյէ պըրազ-
 մայաճազսըն:
 11 Պանա հայաթ թարիգինի պիլաիրէճէքսին.
 Հուզըրընկատա քէմալը մէսէրրէթ,
 Վէ սէնին սաղընտա տա՛խմա նի'մէթլէր վար
 սըր:

ՄԷՋԱՄԻՐ 17

Գաւիթին պիր տու'սաը տըր:

- 1 **Ե**ա ԲԱՊՊ, հազգը տինլէ,
 Ֆէրետտըմա տիգգաթ էյլէ,
 Հիլէսիզ տուտազլարտան լէֆ-ն տու'ամա
 գուլազ վէր:
 2 Հիւքմիւմ հուզըրընկատան սիւտուր էյլէսին.
 Կէօզլէրիկ իսթիգամէթէ նազար էթսին:
 3 Գալպիմի իմթիհան էթսին,
 Կէճէլէյին զիյարէթ էյլէսին.
 Պէնի գալ էսիպ' պիր շէյ պուլմասըն.

* Իպր. 'իզզէթիմ

- 3 Ագչէսինի ֆախդէ վերմէզ,
 Վէ տուչարդ 'ալէյհինէ ըիշվէթ ալմազ.
 Պունըարը իշլէյէն էպէտէն սարսըմայաճադ
 տըր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 46

Գաւթիմն շի'րի տիր :

- 1 **Ե**ա Ալլահ , պէնի հըֆիլ էյլէ ,
 Զիրա սանա թէվէքքիւլ էթախմ :
 2 Եհովայա տէտիմ քի՛ Բապպըմ՝ սէն սին
 Սէնտէն մա՛տա խայրըմ՝ հօդ տըր :
 3 Եէրտէ պուլունան մուգատտէպէր վէ ֆաղի-
 լէթիլէր իսէ ,
 Պիւթիւն մէսէրրէթիմ՝ անլէրտէ տիր :
 4 Ախէր էւհէ՛ն ալալնա գօշանլարըն տէրա-
 լէրի չօղալաճադ տըր :
 Գանտան օլան մէշտուպաթ թադտիմէլէրինի
 թադտիմ էթմէմ ,
 Վէ իսմլէրինի տուտադլարըմա ալմամ :
 5 ԲԱՊՊ միրասըմըն վէ քեասէմին հիասէսի տիր .
 Սէն նասիալիմի վիգայէ էտէրսին :
 6 Դըամէթիմ լաթիֆ եէրլէրէ տիւչաիւ .
 Հադիգաթէն միրասըմ կիւղէլ տիր :
 7 Պանա նասիհաթ վէրէն ԲԱՊՊԱ սէնա էտէրիմ .
 Պէօպրէքլէրիմ տախի կէճէլէրտէ պէնի թա՛-
 լիմ էտէր :

Վէ կիպի եկելէրտէ օթուրան կէնճ արսան
կիպի տիր :

13 Եա ՐԱՊՊ, գալդ,

Անրն էօնիւնիւ քէսիպ՝ անը եէրէ վուր .

Գըրըճըկէ ճանրմը շէրիւրտէն խէլաս էյլէ :

14 Եա ՐԱՊՊ, էշ ի տիւնեա օլանլարտան գէշ
էլիկէ Գուրմար ,

Անլէր քի նաովայերի պու հայաթտա տըր .

Գարնլարընը խաղինէլէրիկէ աօլտուրըրն .

Օլուլարը տօյալար , վէ ֆաղլարընը էվ-
լապարընա թէլը էտէրլէր :

15 Պէն սալահլէ տիտարըկը կէօրիւպ

Ույանտըլլամա սիմանկաան տօյաճաղլմ :

ՄԷՋԱՄՈՒՐ 18

Մուսիգաճը պաշը իչիւն ՐԱՊՊԸՆ Գուլու Դաւիթին Գու-
ժաւուր . ՐԱՊՊ անը հէփ տիւլմէնլէրինին վէ Սաւուղըն
էլինտէն գուրթարտըղը կիւնտէ՝ պու իլահինին սէօղլէրինի
ՐԱՊՊԱ թէրէննիւմէ սէյլէյիպ՝ տէտի քի,

1 Եա գուլիլէթիմ ՐԱՊՊ, սէնի սէվէրիմ,

2 ՐԱՊՊ գայամ վէ գալամ վէ խէլապրեարլմ
տըր .

Ալլահլմ մէլճալմ տըր, անա իլթիճա էտէրիմ,

Գալգանրմ վէ խէլապրմըն պույնուզու վէ
եիւքսէք գուլէմ տիր :

3 Համուա շայան ՐԱՊՊԱ տուա էտէրիմ,

Աղղըմըն թէճալուզ էթմէմէսինի թառմիմ
էթտիմ :

4 Ինսան 'ամէլլէրինէ նազարէն

Սէնին տուտագլարընըն քէլամը վառթասըյլէ
Զօրպաղըն եօլլարընսան սագընտըմ :

5 *Ատըմլարըմը սէնին եօլլարընտա սապլիթ էյլէ,
Քի պագլարըմ սիւրչմէսին :

6 Եա Ալլահ , պէն տանա տու'ա էյլէտիմ ,
Զիրա պէնի միւսթէճապ գըլածագսըն .

Գուլաղընը պանա մէյլ էթտիրիպ քէլամըմը
տիկլէ :

7 Էյ սէն , քի առա թէվէքքիւլ էտէնլէրի
Տիւշմէնլէրինտէն սապ էլիկլէ խէլաս էտէրսին ,
'ինայէթիկլի 'աճիպ պիր վէճհէ կէօսթէր :

8 Պէնի կէօղ պէպէյի կիպի հըֆըլ էթ ,
Պէնի գանասաղարընըն սայէսինտէ սէթը էյլէ :

9 Պէնի թաղեիգ էտէն շէրիլլէրին եիւղիւնաէն
գուրբար .

Ճանըմըն տիւշմէնլէրի պէնի իհաթէ էտէրլէր :

10 Եէ-բէ+լէբէ եապլէ գաիլանըպ
Աղըլլարը մաղրուրանէ սէօյլէր :

11 Հալա տառմլարըմըլը իհաթէ էթտիլէր ,
Պէնի եէրէ սէրմէր իշիւն կէօյլլէրինի տիւրտիլէր :

12 Եըրթմաղա հարիա օլան աբսան միտիլլիւ ,

*Ե-թ-թ' Ատըմլարըմ սէնին եօլլարընը թուլտու ,

վէ պագլարըմ սիւրչմէսի

- Վէ տիւշմէնդէրիսինէն խէրտտ պուլուրըմ :
- 4 Էօլիւմ քէմէնտէրի էթրաֆըմը պըպ ,
 ֆէտտտ սէյլէրի պէնի գօրգութտըպը :
- 5 Հալիյէնին քէմէնտէրի պէնի իհաթէ էտիպ ,
 Էօլիւմ տուզապըպը պանտ դարչը կէլաի :
- 6 Մուզայադամտա ԲԱՊՊԱ տու'ա ,
 Վէ Սլահըմա ֆէրեատ էթտիմ .
 () տախի հէյ.քէլինտէն սէսիմի իշիթաի ,
 Վէ ֆէրեատըմ' անըն հուզուրընտ' գուլայընտ
 վասըլ օրտու :
- 7 () վազըթ դէմին տարարըպ թիթըէտի ,
 Վէ տաղլարըն թէմէլլէրի հարէքէթ էտիպ
 տարարլարըպ ,
 Զիրա օ զազապա կէլաի :
- 8 Պուրունընտան տիւման , վէ սոզընտան իֆիտ
 էտէր աթէշ չըպըլ .
 Անտէն գօրլար թութուշտու :
- 9 Վէ կէօքլէրի էնտիրիպ նիւզուլ էյլէտի ,
 Վէ ալտգըրըլ ալթընտա դարա պուլութ վար
 խաի :
- 10 Վէ քէրուպէ ըպըիպ օլտրապ ուշտու ,
 Բիւզկետըն դանատլարը իւզէրինտէ ուշտու :
- 11 Գարանիլըլը քէնտինէ էօրթիւ ,
 Վէ սուլարըն զուլմէթինի վէ կէօյիւն պուլ
 լութլարընը
 էթրաֆընտա խայիմէ ետպար :

- 12 Հուզուրնոսա օլան զիյա սէպէպլինատէն պու-
լութլարը
Տօլու վէ աթէշ գօրլարըյլէ կէշաիլէր :
- 13 ՐԱՊՊ կէզըլէրատէ կիւրլէտի ,
Միւթա'ալ տօլու վէ աթէշ գօրլարըյլէ սէ-
տատընը վէրտի :
- 14 Օգլարընը աթմասըյլէ անլէրի փերիշան էյ-
լէտի ,
Չօգ ելլարըլմլար կէօնաէրէրէք անլէրի միւզ-
թարիպ գըլտը :
- 15 Եա ՐԱՊՊ , սէնին թա'ղիրինատէն ,
Ղազապընըն Նէֆիսինին տարպընտան ,
Սուլարըն տիպի կէօրիւնիւպ՝
Տիւնեանըն էստպարը իզհար օլունտու :
- 16 Եօգարըրտան կէօնաէրիպ պէնի թութտու ,
Պէնի չօգ սուլարտան չըգարտը :
- 17 Պէնի գուվլէթլի տիւշմէնիմտէն
Վէ պանա պուզլ էտէնլէրտէն խէլաս էյլէտի ,
Զիրա պէնտէն գուվլէթլի խտիլէր :
- 18 Մուսիպէթլոս կիւնիւնատէ էօնիւմիւ քէս-
տիլէր ,
Ամնա ՐԱՊՊ պանա 'ասա օլտու .
- 19 Վէ պէնի կէնիշ եէրէ չըգարտը .
Վէ պէնի խէլաս էյլէտի , զիրա պէնտէն
րապի իտի :
- 20 ՐԱՊՊ տալահըմա կէօրէ պանա էճր վէրիւր .

Քէնտիսինէ թէ՛վէ, ք. քիւլ էտէնէրին ճիւղէ-
սինէ գալգան տըր :

31 Զիրտ Եհովատան զայրի Ալլա՛ն քիմ տիր,
Վէ Ալլա՛նըմըտան պաշգա գայա քիմ տիր :

32 Ալլա՛ն տըր քի պէնի գուփէ/ծլէ գուշատըր,
Վէ թարիդիմի իքմալ էտէր :

33 Այադլարըմը կէյիք աշէլարը կիպի եափար,
Վէ պէնի եիւքսէ, ք եէրլէրիմ իւզէրինէ
սուրսուրըր :

34 Էլլէրիմէ ճէնք թա՛լիմ էտէր,
Վէ պաղուլարըմ սրագըր եայ գուրարլար :

35 Խէլատընըն գալգանընը տափի պանա վէրափն,
Վէ սաղ էլին պէնի գուփէ/ծլէնտիրիպ՝
Սէնին լուծփըն պէնի պէօյիւք էյլէտի :

36 Ասըմլարըմըն եէրինի կէնիչլէ/ծափն,
Վէ այադլարըմ սիւրչմէտի :

37 Տիւշմէնէրիմի թա՛գիպ էտիպ՝ անլէրէ եէ-
թիչափ :

Վէ անլէրի իֆնա էթմէյինճէ կէրի տէօն-
մէտիմ :

38 Անլէրի գըրտըմ, վէ գալգմաղա գատիր օւ-
մայըպ՝

Այադլարըմ ալթընա տիւշտիւլէր :

39 Ճէնք իչիւն պէնի գուփէ/ծլէ գուշատըպ՝
Պանա գարըր այադլանտըլարը ալթըմա տիւ-
շիւրափն :

Էլէրիմին փարլիլինէ կէօրէ պանա միւքեա-
ֆաթ էտէր :

21 Զիրա ՐԱՊՊԸՆ ԵՊԼԱՐԸՆՐ ՀՐՓՂ ԷՅԷՄԻՄ,
Վէ Ալլահըմա 'ասը օրմատըմ :

22 Զիւնքի անըն ահքեամընըն ճիւմէսի էօնիւմ-
տէ խաի ,

Վէ Էմիլէրինի քէնախմտէն ուղաղա աթմատըմ :

23 Վէ անըն 'ինախնտէ քեամիլ օլուպ ,
Կիւնահըմտան քէնախմի հըփղ էթմիմ :

24 ՐԱՊՊ տախի պանա սալահըմա՝
Վէ նաղարընատ օլան էլէրիմին փարլիլինէ
կէօրէ միւքեաֆաթ էյլէտի :

25 Մէրհամէթիլի քիմսէ իլէ մէրհամէթիլի օ-
լուրսըն ,

Քեամիլ ատէմ իլէ քեամիլ օլուրսըն :

26 Փաք իլէ փաք օլուպ՝
Էյրիլէ մուխալիֆ պուլսընըրսըն .

27 Զիրա սէն աէրալի գալմը խէլատ ,
Վէ մապրուր կէօլլէրի զէլիլ էտէրսին :

28 Զիրա սէն պէնիմ չըրաղըմը եաղարսըն ,
Ալլահըմ ՐԱՊՊ զուլմէթիմի նուրա տէօնտէրիլա

29 Զիւնքի սէնին 'աւըլէ 'ապէրէ հիւճում է-
տէրիմ ,

Ալլահըմըն 'աւըլէ սուրտան կէչէրիմ :

30 Ալլահըն թարիգի քեամիլ տիր .
ՐԱՊՊԸՆ քէլամը սաֆի տիր .

- 40 Վէ պանա տիւշմէնէրիմին արդալարընը շէ-
վիրաին ,
Դի պանա պուղղ էտէնէրի զըրայըմ :
- 41 Ֆէրեատ էթտիլէր , ամմա զուրթարան եօղ .
ԲԱՊՊԱ Ֆէրեա էթիլէր , ամմա անէրի միւս-
թէճապ զըլմատը :
- 42 Պէն տախի անէրի ըիւղիեար էօնիւնտէ թօղ
թօփրադ կիպի էզիպ`
Անէրի ոօդադ չամուրը կիպի աթտըմ :
- 43 Խալգըն նիզա՛լարընտան պէնի խէլաա էախպ`
Պէնի թաիֆէլէրէ ըէիս նասպ էյլէտին .
Պիլմէտիյիմ գալիմ պանա յուպուտիյէթ էյ-
լէտի :
- 44 Գուլպըլարը իշիթտիյի կիպի՝ պանա իթա՛աթ
էթտիլէր ,
Էճնէպիլէր հուղուրըմտա պօյուն պիւք-
տիլէր :
- 45 Էճնէպիլէր զէպուն օլուպ`
Կիղլէնաիլլէրի եերլէրտէ թիթրէտիլէր :
- 46 ԲԱՊՊ հայյ տըր , վէ Գայամ միւպարէք
օլուն ,
Վէ խէլաարմըն Ալլահը միւթա՛ալ օլուն :
- 47 Պէնիմ իշիւն ինթիգամ ալան ,
Վէ գալմլարը պանա թապի՝ գըլան՝ Ալլահ
տըր :
- 48 Պէնի տիւշմէնէրիմտէն խէլաա էթտին ,

Էփֆէթ , պօնա գարշը այսգլանաղար իւղէ-
րինէ պէնի եխ.քսէլթաին .

Զալիմ' ատէմտէն պէնի խէլաա էթտին :

49 Պա սէպէպտէն , եա ՐԱՊՊ , թա'իֆէլէր ա-
րասընտա սանա համա էաիպ'

Սէնին իամինէ մէզմուր օգույաճաղում :

30 Մէլիյինէ 'աղիմ' խէլաա իհօան էտէն ,
վէ մէսիհի օլան Դաւիթէ
վէ հէպլինէ իլէլէպէտ 'ինայէթ էտէն () տըր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 49

Մուսիգաճը պաշը իչիւն Դաւիթին մէզմուրը տըր

1 Ալէմալաթ Սլահըն ճէլալընը հիքեայէ էյլէր ,
վէ լէվհ է «է» էլլէրինին իչինի ի'լան էտէր :

2 Կիւն կիւնէ քէլամ' իրատ էտէր ,
վէ կէճէ կէճէյէ 'իլմ' իզհար էյլէր :

3 Սէօզ եօգ վէ քէլամ' եօգ ,
Սէպլէրի իշխալմէզ իտէ տէ ,

4 Անլէրին սէտապը պիւթիւն զէմինէ ,
վէ անլէրին քէլամը տիւնեանըն միւնթէհա-
սընա վարտը .

Անլէրտէ կիւնէշ իչիւն չաալըր Գուրտու :

30 Օ տախի խարլէթինտէն չըգան կիւվէյի կի-
պի տիր ,

վէ եօլա սէյիրթմէյէ ճէպպար կիպի շաու-
ման օլուր :

- 6 Խուրուճը սէմալաթ նիհայէթինաէն ,
 Վէ տէվրանը ուճլարընա գատար տըր .
 Վէ հէրարէթինաէն կիպէնմիշ պիր շէյ եօդ
 տըր :
- 7 ՐԱՊՊԸՆ շէրի'աթը թամմ տըր , ճանը իհ-
 եա էաէր .
 ՐԱՊՊԸՆ շէհատէթի սատըդ տըր , ճահլի-
 'ալիմ էաէր :
- 8 ՐԱՊՊԸՆ թէնպիհաթը աօդրու տըր , գալպի
 մէսրուր էաէր .
 ՐԱՊՊԸՆ էմրի վաք տըր , կէօլլէրի միւնէվ-
 վէր գըլար :
- 9 ՐԱՊՊ գօրգուսը խալիս տիր , իլէլէպէս
 աուրուր .
 ՐԱՊՊԸՆ ահքեամը հադգ վէ քիւլլիյէն 'ա-
 տալէթ իւզրէ տիր :
- 10 Ալթունտան վէ պիր շօդ խասա ալթունտան
 մէրզուս ,
 Վէ պալտան վէ տամլա պալընտան թաթը
 տըր :
- 11 Գուլընդ տախի անլէրլէ միւթէնէպպիհ օլուր ,
 Վէ անլէրի հըրփզ էթմէքսէ 'ալիմ էճը վար
 տըր :
- 12 Խաթալարընը քիմ տկլար .
 Կիպլի կէշ-հալտան պէնի վաք գըլ :
- 13 Գուլընը թէքէպպիւրաէն տախի հըրփզ էյլէ ,

- Պաննա մուտայլաթ օլմաորնլար ,
 Օ զէման քեամիլ օլուպ՝
 Պէջիւք ՚իսեանտան փար օլուրմ :
 14 Եա գայամ վէ խէլադբեարլմ՝ ԲԱՊՊ ,
 Աղզմըն քէլամը վէ գալպիմին թէֆէ.ք.քիւրիւ
 Սէնին հուզուրնկաա մադպուլ օլսուն :

ՄԵԶՄՈՒՐ 20

Մուսիգաճը պաշը իշին Դուսիթին մեզմուրը տըր :

- 1 Սուլայապա կիւնիւնտէ ԲԱՊՊ սէնի միւս-
 թէճապ գըլա ,
 Յաիսըն Սլահընին խամի սէնի հիւմայէ էտէ .
 2 Մադախատէն սանա խմտաա կէօնաէրէ ,
 Սիօնտան սէնի վիզայէ էտէ :
 3 Ճիւմլէ թադաիմէլէրինի թէզէ.ք.քիւր ,
 Վէ մուհրադալարնըր գապուլ էյլէյէ : (Սէլա :)
 4 Սանա կէօնլիւնէ կէօրէ իհսան էյլէյէ ,
 Վէ ճիւմլէ միւրատըրնը հուսուլէ կէթիլէ :
 5 Սէնին խէլադնլէ մէսրուր օլաճաղըզ ,
 Վէ Սլահըմըզըն խամիյլէ պայրադ աշաճաղըզ ,
 ԲԱՊՊ մաթլուպաթընըն քեաֆիֆէսինի իթմամ
 էյլէյէ :
 6 ԲԱՊՊ քէհաի մէսիհինի խէլաա էյլէտիլինի
 չիմի ալիլտիմ .

Մուգատտէս սէմավաթընտան

Սաղ էլինին խէլադբեարանէ գուլիլէթիլէ

Անը միւսթէճապ գլխար :

7 Պա՛ղլար արապալարը վէ ապ՛ղլար աթլարը,
Պիւլ խէ Ալլահըմիւլ ԲԱՊՊՐՆ խամնի զիր
էտէրիւ :

8 Անլէր երդլլըպ աիւշաիւլէր ,
Պիւլ խէ գալլըպ տօղլաւ տուրադ :

9 *Եա ԲԱՊՊ , մէլի խէլաւ էլլէ ,
Տու՛ա էթաիյիմիւլ կիւնաէ պիլի միւսթէճապ
ԳԼՅ :

ՄԷԶՄՈՒՐ 24

Մուսիգահը պաշը իշխն Գաւիթին մեզմուրը տըր :

1 **Ե**ա ԲԱՊՊ , սէնին գուլիլէթինլէ մէլի սէ-
վինէճէր ,
Վէ խէլաուրնլէ նէ գաւաւր մէսրաբ օրաճապ
ալլը :

2 Անա գալլինին արգուսընը իհսան էթաին ,
Վէ տուտապլարնըն մաթլուսընը աիլիւլ էթ-
մէաին : (Սէլա)

3 Զիրա խայրը պէրէրէթլէրլէ անը գարչլատըն .
Պաշնա խաւա ալթուն թաճ կիյաիրաին :

4 Սէնաէն հայաթ թալէպ էթաիյինաէ՝
Անա էպէտի վէ սէրմէտի ՚էօմի իհսան էյ-
լէաին :

*Ե-էօր՝ Եա ԲԱՊՊ , խէլաւ էլլէ ,

Տու՛ա էթաիյիմիւլ կիւնաէ Մէլիք պիլի միւսթէճապ գլլըն :

- 5 Սէնին խելապընէ անըն 'իզգէթի 'ազիմ' օլտու,
Անըն իւզէրինէ մէճա ու ճէլալ գօսըն :
- 6 Զիրա անը իլէլէպէտ մուպարէք գըլտըն ,
Տիտարընլէ անը զայէթլէ շտոման էյլէտին :
- 7 Զիրա մէլիք ՐԱՊՊԱ, թէվէք.քիւլ էտէր ,
Վէ Միւթա'ալըն 'ինայէթիյլէ սարսըմայա-
ճադ տըր .
- 8 Էլինկ ճիւմլէ տիւշմէնլէրինկէ եթիշիպ՝
Սազ էլինկ տանա պուզլ էտէնլէրի պուլաճադ
տըր :
- 9 Ղազապընլըն վադթընտա անլէրի աթէշի
թէննուր կիպի ետփաճադտըն .
ՐԱՊՊ անլէրի խըշմըյլէ թէլէֆ ,
Վէ աթէշ անլէրի մահվ էտէճէք տիր :
- 10 Սէմէրէլէրինի զէմինտէն ,
Վէ զիւրրիյէթլէրինի պէնի ստէմ սըտսըն-
տան հէլպք էտէճէքսին :
- 11 Զիրա սէնին 'ալէյհինէ քէօթիւլիւք գաստ
էտիպ՝
Հուսուլէ կէթիրէմէյէճէքլէրի պիր հիլէ թէր-
թիպ էթտիլէր :
- 12 Զիրա եիւզէրինէ գարշը օււււււ քիրիշէրին
իւզէրինէ հազըրլատըլընտա ,
Անլէրի գաշըրաճադտըն :
- 13 Եա ՐԱՊՊ , քէնտի գուվլէթինլէ եիւքսէլ .
Գուտրէթինկէ իլահի վէ մէզմուր օգուլաճազըլ :

ՄԵԶԱՄԻՐ 22

Այլէլեթ շահար իւր իւր իւր իւր իւր իւր իւր
Կաւելիթ իւր իւր իւր իւր իւր իւր իւր

1 Եւ Ալլահը, Եւ Ալլահը, պէնի նիշին
Թէրք Եւլլաին .

Նիշին խէլաւորման վէ ֆէրեաւորին քէլաւ
մընտան ուղադ տուրուրին :

2 Եւ Ալլահը, կիւնախալին տուա էտէրիւմ,
ամնա իսթիճապէթ էթմէզլին .

Կէճէլէյին տախի էրէթ, վէ սիւրիւթիւմ
հօդ տրր :

3 Ամնա, Եւ Իսրայէլին թէպիշաթընտա սաւ
քին օլան ,

Սէն գուտաուս սըն :

4 Էճաւորմըդ սանա թէվէ.ք.քիւլ էթալիէր ,
Անլէր թէվէ.ք.քիւլ էթալիէր, սէն տախի ան-
լէրի խէլաւ Եւլլաին :

5 Սանա ֆէրեաւ էախլ՝ խէլաւ պուլտրըր ,
Սանա թէվէ.ք.քիւլ էթալիէր վէ խէճիլ օլ-
մաւլըր :

6 Պէն իսէ առէմ տէյիլ, անճադ պէօճէ.ք իւմ,
Առէմլէր յինախիտէ ըլւալա վէ խալդ. նաւ-
զարընտա մուհադդար օլտրմ :

7 Պէնի կէօրէնլէրին ճիւմլէսի պէնի իսթիճա
էտէրլէր ,

Ձէհրէ էտիպ պաշ սաղայարագ ,

8 ԲԱՊՊԱ թէվէքքիււ էթտի , անը գուրթարտն .
Անտէն ըաղի օլաղը իշիւն՝ անը խէլաա էթ-
սին՝ րէրէր :

9 Ամնա պէնի ըահմոտան չըգարան ,
Վալիտէմին մէմէսինտէ իքէն պանա էմնիյէթ
վէրէն սէն սին :

10 Բահմոտան պէն սանա թէսլիմ՝ օլունտըմ ,
Վալիտէմին պաթնընտան Ալլահըմ սէն սին :

11 Պէնտէն ուղապ տուրմա , զիրա մուղայագա
հաղըն աըր ,
Վէ հարտըմճը հօգ տըր :

12 Չօգ պուղալար էթրաֆըմը ալտը ,
Բասանըն գուվիէթի ղուշլարը պէնի իհաթէ
էյլէտի :

13 Եըրթար վէ կէօմիւրտէր արսան չէ
Սլէյհիմէ աղըլլարընը աչտըլար :

14 Սու կիպի տէգքիւլաիւմ ,
Վէ ճիւմէ քէմլըլէրիմ եէրլէրինաէն չըգար .
Եիւրէյիմ պալ մուսու կիպի տիր ,
Տէրունիմտէ էրիմիշ տիր :

15 Գուվիէթիմ քիրէմիթ փարչասը կիպի գու-
րույըպ՝

Տիլիմ տինաղըմա հալըշտը ,

Վէ սէն պէնի էօլիւմ թօփրաղընա գօտըն :

16 Զիրա քէլալէր էթրաֆըմը ալտըլար ,

- Շէրիրդէրին ճէմա՛աթը պէնի իհաթէ էթտի ,
 էլլէրիմի վէ ալադլարըմը տէլաիլէր ։
- 17 Ճիւնէ քէմիլլէրիմի տոյա պիլիրիմ .
 Անէր պոնա պադըպ թէմաշա էթտիլէր ։
- 18 Էլզիսէմի արաղարընտա թուգւիմ էտիպ՝
 Էնթարիմ իւղէրինէ դուր՝ա աթտալար ։
- 19 Ամմա սէն , Էա ՐԱՊՊ , ուղադ տուրմա ,
 Էյ դուվիլէթիմ , իմտատըմա չապուգ եէթիլ ։
- 20 Ճանըմը դըլըճտան ,
 *Հայաթըմը քէլպին վէնչէսինտէն դուրթար ։
- 21 Պէնի ուրաւն ազզընտան իսէրա էյլէ ,
 Վէ Էապան ուղըրը պուշնուղարընտան պէնի
 միւսթէճապ դըլ ։
- 22 Սէնին իամինի պիրատէլլէրիմէ պէյան էյ-
 լէյէճէյիմ ,
 Ճէմա՛աթ իչինտէ տանա թէսպիհ էտէճէյիմ ,
- 23 Էյ ՐԱՊՊՏԱՆ դօրդանլար , մնա թէսպիհ ,
 Էյ Յակօրըն պիւթիւն նէպի , անը թէմճիա
 էյլէյինիլ .
 Վէ , Էյ Իսրայէլ նէսլինին ճիւմէսի , անտէն
 իտալի էտինիլ ։
- 24 Զիրա տէրալինին տէրտինի թահգիր , վէ
 անտէն նէֆրէթ էյլէմէաի ,
 Վէ տիտարընը անտէն սէթը էթմէտի .

Անճաղ քէնտինէ ֆէրետտ էթտիյինտէ խո-
թխմա՝ էյլէտի :

25 Պէօյլւք ճէմնա՝տթտա էտէճէյիմ՝ թէսպիհ
սէնին հազգընտտ սըր ,

Նէզըլէրիմի *Բապպտոն գօրգանդարըն հա-
զուրընտա իֆա էտէճէյիմ :

26 Փաղիլլէր եէյիպ սոյաճազլար ,

ԲԱՊՊԸ թալէս էտէնլէր սնա թէսպիհ էտէ-
ճէրլէր :

Գալլինիլ իլէլէսէտ հայաթտա օլաճազ սըր :

27 Զէմինին ճիւմէ միւնթէհալարը թէղէքքիւր
էտիպ՝ ԲԱՊՊԱ տէճնէճէք ,

Վէ միլլէթլէրին ճիւմէ գապիլլէլլի սէնին
հազուրընտա սէճտէ գըլաճազլար :

28 Զիրա մէլէքիւթ ԲԱՊՊԸՆ սըր ,

Վէ միլլէթլէր իւղէրինէ հիւքմ սիւրէն () սըր :

29 Զէմինին հէփ սէմիլլէրի եէյիպ՝ սէճտէ գը-
լաճազլար ,

Թօփրաղա էնէնլէրին ճիւմէսի , վէ ճանընը
հայաթտա հըֆղ էտէմէյէն պիլէ

Անըն հազուրընտա տիլ չէօրէճէք տիր :

30 Անա ղիւրլիյէթ խըսմէթ էտէճէք ,

†Բապպըն հազգընտտ կէլէճէ+ տէվրէ խապէր
վէրիլէճէք տիր :

*Իպր. Անտէն

† (շաբօթ) Պիւ տախի Բապպա պիր հէսլ ի՛թ իպար օլաճազ սըր

- 31 Կէլէճէքլէր վէ անըն 'առաղէթինի
Տօղաճաղ գալմա ի'լան էտէճէքլէր .
Զիրա պահան Թ ալը :

ՄԷՋՄՈՒՐ 23

Դաւիթին մէզմուրը տըր :

- 1 ԲԱՊՊ չօպանըմ տըր .
Պիր շէյէ միւհթաճ օլմամ :
- 2 Օ պէնի չիմէնղարըարաա եաթըրըր ,
Վէ սաքին սուլար քէնարընաա կէզաիլիլ :
- 3 Ճանըմը իհեա էյլէր ,
Վէ իամի իչիւն պէնի սալաճ թարիգլէրինէ
իրչաա էտէր :
- 4 Պէն էօլլում կէօլկէսի տէրէսինտէ կէզսէմ տէ,
Շէրրտէն գօրգւմամ ,
Զիրա սէն պէնիմ իլէ սին .
Սէնին 'առան վէ սէնին տէյնէյին պանա
թէսեղի վէրիլէր :
- 5 Տիւշմէնկէրիմին գարըրսընաա պէնիմ իչիւն
սօֆրա թէրթիպ էտիպ
Պաշըմը եաղլէ մէսճ էթալին .
Քեռաէմ թաշգըն տըր :
- 6 Հաղիղաթէն նի'մէթ վէ րահմէթ
Պիւթիւն միւստէթ ի 'էօմրիւմտէ պանա րէ-
ֆաղաթ էտէճէք ,

Վէ պիր չօդ կիւնէր պէյթ իւր ԲԱՊՊՏՍ
սաքին օլաճաղլմ :

ՄԵԶԱՄԻՐ 24

Դառիժին մէզմեքը տըր :

- 1 **Զ**էմին իլէ անտէ պուրանանըն քեաֆիէսի ,
Տիւնեա վէ անըն սէքէնէսի ԲԱՊՊՐՆ տըր :
- 2 Զիրա անը տէնիլլէր իւզէրինտէ թէսիս էաիպ՝
Բրմաղլար իւզէրինտէ սապիթ գըլան Օ տըր :
- 3 ԲԱՊՊՐՆ տաղընա քիմ՝ չըդաճաղ ,
Վէ անըն մուգատտէս մէքեանընտա քիմ՝
տաւրաճաղ տըր :
- 4 Էլլէրի թէմիլ վէ գալպի վոպ օլան աաէմ ,
Դի կեօնլիւնիւ պուլթանա վէրմէմիշ ,
Վէ չիլէյլէ Էէմին Էթմէմիշ տիր :
- 5 ԲԱՊՊ թարաֆընտան պէրէքէթէ ,
Վէ խէլասընըն Ալլահը թարաֆընտան սալա-
հա օ նաիլ օլաճաղ տըր :
- 6 Անը թալէպ էտէն նէպ պու տըր .
Տիտարըլը արայանլար - Է Յակոր տըր : (Սէլա :
- 7 Էյ գափուլար , պաղտարընըղը գալտըրընըղ ,
Վէ , էյ էպէտի գափուլար , Էիւքսէլինիլ ,
Վէ Մէլիքի զուլ ճէլալ կիրէճէք տիր :
- 8 Պու Մէլիքի զուլ ճէլալ քիմ տիր .
Դաաիր վէ ճէպպար օլան ԲԱՊՊ
Ճէնրտէ ճէպպար օլան ԲԱՊՊ տըր :

- 9 Էյ դափուլար , պաշարընըրը դալորըրընըլ ,
 վէ , էյ էպէտի դափուլար , եիւքսէլինիլ ,
 վէ Մէլիք ի զուլ ճէլալ կիրէճէք տիր :
 10 Պու Մէլիք ի զուլ ճէլալ քիմ տիր .
 ՐԱՊՊ իւլ ճիւնուտ ,
 Մէլիք ի զուլ ճէլալ 0 տըր : (Սէլաւ :)

ՄԷԶՄՈՒՐ 23

Դաւիթ ին Դեմ--բէ Դէր :

- 1 Եա ՐԱՊՊ , սանա ճանըմը 'արլ էաէրիմ :
 2 Եա Ալլահըմ , սանա թէվէ.ք.քիւլ էթաիմ ,
 պըրադմա քի խէճիլ օլայըմ .
 Տիւշմէնէրիմի իւզէրիմէ կիւլաիւրմէ :
 3 Սանա մուշթազըր օլանլարըն հիչ պիրի խէ-
 ճիլ օլմասըն ,
 Սէպէպիլղ զասը էաէնլէր խէճիլ օլտանլար :
 4 Եա ՐԱՊՊ , պանա եօլլարընը թա'րիֆ ,
 վէ թարիգէրիկի թա'լիմ էյլէ :
 5 Պէնի հապիդ-աթընլաա իրչաա էաիպ' թա'լիմ
 էյլէ ,
 Զիրա խէլասըմըն Ալլահը սէն սին .
 Հէր կիւն սանա մուշթազըր իմ :
 6 Եա ՐԱՊՊ , մէրհամէթ վէ 'նապէթէրիկի
 թէզէ.ք.քիւր էյլէ .
 Զիրա անլէր էզէլատէն պէրու տըր :

- 7 Կէնճղիլմին կիւնաճարընը վէ խաթալարըմը
թէղէ. ք. քիւր էթմէ .
- Եա ՐԱՊՊ , սէն 'իւայէթիկէ կէօրէ , քէրէ-
մինկ իշիւն պէսի թէղէ. ք. քիւր էյլէ :
- 8 ՐԱՊՊ քէրիմ' վէ միւթապիմ' տիր .
Պու էճլտէն կիւնաճ. քեալլարա եօլու կէօս-
թէրիւր :
- 9 Օ' միւթէվալը'լարը հապգտա իրչաա էտիպ'
Քէնտի թարիպինի միւթէվալը'լարա թա'լիմ'
էտէր :
- 10 ՐԱՊՊԸՆ ճիւմէ թարիպէրի 'ահաընը վէ չէ-
հաաէթլէրինի հըֆզ էտէնէրէ
'իւայէթ ու հազիգաթ տըր :
- 11 Եա ՐԱՊՊ , իամինկ իշիւն կիւնաճըմը 'աֆվ
էյլէ ,
Զիրա պէօլիւ. ք տիր :
- 12 ՐԱՊՊՏԱՆ գօրգան աաէմ' քիմ' տիր ,
Միւնաաիպ կէօրաիւլիւ եօլտա անը թա'լիմ'
էտէճէ. ք տիր :
- 13 Ճանը խայրտա սաքին օլաճադ ,
Վէ նէպի զէմինի միրաա ալաճադ տըր :
- 14 ՐԱՊՊԸՆ պըրըր անտէն գօրգանլար իշիւն տիր ,
Վէ 'ահաընը անէրէ թա'լիմ' էտէր :
- 15 Կէօղլէրիմ' տա'իմա ՐԱՊՊԱ մունթաղըր տըր .
Զիրա Օ' ալաղլարըմը տուղադտան չըգարա-
ճադ տըր :

- Վէ հապիգաթընդոտ եիւրիւտիւմ :
- 4 Պաթըլ ատէմէր իլէ օթուրմատըմ ,
Վէ միւրալիէր իլէ իսթիլաթըմ եօդ տըր :
- 5 Ֆատըղլար ճէմա'աթընա պուղղ էթտիւմ ,
Վէ շէրիլիէր իլէ օթուրմամ :
- 6 Էլլէրիմի վարլիլէ երյգայըս ,
Եա ԲԱՊՊ , մէզպահընը իհաթէ էտէճէյիւմ ,
- 7 Թ'ա քի թէշէ.ք.քիւր սէտատընը իշիթտիրիս'
Ճիւմէ 'աճիս իշէրիլի հիքեայէ էտէյիւմ :
- 8 Եա ԲԱՊՊ , պէյթիլին մէվզը'ընը ,
Վէ ճէլալընի սաքին օլտըղը մագամը սէվտիւմ :
- 9 Ճանըմը կիւհահքեարլար իլէ
Վէ 'եօմրիւմիւ գանըլ ատէմէր իլէ պէրապէր
գալտըլմա :
- 10 Պունլարըն էլլէրինտէ խապասէթ վար ,
Սաղ էլլէրի ըիշվէթլէ տօլու տըր :
- 11 Սմմա պէն քէմալըմտա եիւրիւյէճէյիւմ .
Պէնի խէլաս էտիս պանա մէրհամէթ գըլ :
- 12 Այաղըմ տիւղ եէրտէ տուրուր .
Ճէմա'աթլարտա ԲԱՊՊԱ սէնա էտէճէյիւմ :

ՄԷՋՄՈՒՐ 27

Դաւիթին ԴԷՆՆԵ ՏԵՐ՝

- 1 ԲԱՊՊ հուրըմ վէ խէլասըմ տըր ,
Քիմտէ'ն գօրգաճաղըմ .
ԲԱՊՊ հայաթըմըն համիսի տիր ,

- 16 Պանա թէ՛վէճճիւն էտիպ՝ մերհամէթ գըլ,
Զիրա պէն պիրէս վէ պիշարէ իմ:
- 17 Գալպիմին սըգընթըլարը չօլալար .
Պէնի մուշայագալարմոտան չըգար :
- 18 Տէրսիմէ վէ մէշագգաթըմա նաղար գըլ,
Վէ ճիւմէ կիւնահլարըմը 'աֆիլ էյլէ :
- 19 Տիւշմէնկէրիմէ պագ , զիրա չօլալարըլար ,
Վէ պանա շիտաէթլի 'ատալէթլէ պուզլ
էթտիլէր :
- 20 Ճանըմը հըֆլ էտիպ՝ պէնի խէլաս էյլէ ,
Խէճիլ օլմայայըմ , զիրա տանա թէ՛վէ.ք.քիւլ
էթտիմ :
- 21 Քէմալ ու խթիդամէթ պէնի հըֆլ էյլէսին .
Զիրա սանա մունթաղըր իմ :
- 22 Եա Ալլահ , Իսրայէլի ճիւմէ սըգընթըլարըն-
տան խէլաս էյլէ :

ՄԵԶԱՄԻՐ 26

Գաւթիմին Դըմա-բէ Դըմ:

- 1 Եա ՐԱՊՊ , տա՛վամը կէօր ,
Զիրա քէմալըմոտա եիւրիւտիւմ ,
Վէ ՐԱՊՊԱ թէ՛վէ.ք.քիւլ էյլէտիմ , տարըլ-
մայաճաղըմ :
- 2 Եա ՐԱՊՊ , պէնի թէճըրպէ վէ խթիհան էյլէ ,
Պէօպրէ.քէրիմի վէ եիւրէյիմի գալ էյլէ :
- 3 Զիրա 'նույէթլիկ կէօլէրիմ էճիւնտէ տիր ,

Քիմանէ՞ն խափէ Էտէճէյիմ :

- 2 Խառիմ վէ տիւղմէնլէրիմ օլան շէրիլլէր
Էթիմի եէմէք իշիւն իւղէրիմէ եադլաշարդ -
լարընտա՝

Սիւրջիւսլ տիւշտիւլէր :

- 3 Էկէր պաննա գալչը պիր օրտու գուրուլա ,
Գալպիմ գօրգմալ .

Մէլէյհիմնէ ճէնք աշքըրտա ,

Պէն պունտա տաիսի ի'թիմնտ Էտէրիմ :

- 4 ՐԱՊՊՏԱՆ պիր շէյ տիլէտիմ .

Մաթլուպըմ պու տըր քի ,

Պիւթիւն միւտտէթ ի 'էօմրիւմնէ պէյթ իւր

ՐԱՊՊՏԱ օթուրուպ՝

ՐԱՊՊԸՆ ճէմալընը կէօրէյիմ ,

Վէ հէյքէլինտէ աշ թալէսլ Էտէյիմ :

- 5 Զիրա պէլա կիւնիւնտէ խալմէսինտէ պէնի
կիպէյէճէք ,

Վէ չատըրընըն էօրթիւսիւյլէ պէնի սէթր էտիպ՝

Պէնի գայա իւղէրինէ եիւքսէլտէճէք տիր :

- 6 Վէ չիմաի էթրաֆըմտա օլան տիւղմէնլէ-
րիմ իւղէրինէ .

Պաշըմ եիւքսէլմէքլէ ,

Անըն չատըրընտա չատըրգ սէտասըյլէ զէպի-
հէլէր զէպհ էտիպ՝

ՐԱՊՊԱ թէրէննիւմ Էտէճէյիմ վէ մէզմուր
օգու յաճաղըմ :

- 7 Եա ՐԱՊՊ, սէսիմէ տու'ա էթտիյիմտէ, իս-
թիմա' էյլէ,
- Վէ մէրհամէթ էտիպ' պէնի միւսթէճապ գըլ:
- 8 Տիտարըմը թալէպ էտինիզ՝ ԴէԴէԴէԴէ,
Գալլիմ' ոանա' Եա ՐԱՊՊ, տիտարըկը թա-
լէպ էտէճէյիմ' տէտի:
- 9 Տիտարըկը պէնտէն սէթր էթմէ,
Ղազապլէ գուլըկը բէտա էյլէմէ.
Սէն պէնիմ' Եարտըմըմ' օլտըն,
Էյ խէլասըմըն Սլլահը,
Պէնի պըրագմա վէ թէրք էթմէ:
- 10 Փէտէրիմ' վէ վալիտէմ' պէնի թէրք էթտիք-
լէրի հալտէ,
ՐԱՊՊ պէնի գապուլ էտէճէք տիր:
- 11 Եա ՐԱՊՊ, պանա թարիգլինի թա'լիմ էյլէ,
Վէ տիւլմէնլէրիմ' սէպէպլինտէն պէնի պիր
տիւլ Եօլաա իրշատ էյլէ:
- 12 Խասիմլէրիմին միւրատընա պէնի թէսլիմ' էթմէ,
Զիրա Եալանճը շահիտլէր վէ զուրմոան տէմ'
վուրանլար 'ալէյհիմէ գալլատլլար:
- 13 Ահ, ՐԱՊՊՈ՛՛՛ն քէրէմինի հայաթտա օլանլա-
րըն տիյարընտա կէօրմէքլիյէ ինանմա-
սա իտիմ' . . . :
- 14 ՐԱՊՊՍ, մունթաղըր օլ,
Վէ գուվլէթլէն վէ գալլինկ ճէսարէթլէնտին.
Հէման ՐԱՊՊՍ, մունթաղըր օլ:

ՄԷՋԱՄԻՐ 28

Գաւիթին Դեմարէ Դըր:

- 1 **Ե**ա ՐԱՊՊ, սանա ֆերեատ էտէրիմ.
Էյ Գայամ, պանա սիւքիւթ էթմէ.
Օրնայա քի պանա սիւքիւթ էթտիյիկտէ,
Գոպրա էնէնլէրէ պէնլէյէյիմ:
- 2 Սանա ֆերեատ էթտիյիմտէ,
Գուտա իւլ ապտասըկա էլլէրիմի դալտըրար-
զըմա,
Նիյազըմըն սէտասընը իթիմա' էյլէ:
- 3 Գալլէրինտէ քէմիք պուլանարադ,
Գոնչըլարընա սէլամէթ իւզրէ սէյլէյէն շէ-
րիւլէր
Վէ էհլ ի ֆըսզ իլէ պէնի դալտըրմա:
- 4 Անլէրէ ֆի'իլլէրինէ կէօրէ,
Վէ իլլէրինին ֆէհալլընա կէօրէ վէր.
Էլլէրինին 'ամէլլէրինէ կէօրէ
Մուգապէլէ էաիպ' ճէզալարընը վէր:
- 5 ՐԱՊՊԸՆ էֆ'ալընը վէ էլլէրինին իշինի ֆէհմ
էթմէտիքլէրի իշիւն
Անլէրի խարապ էյլէյէճէք, վէ պինա էթ-
մէյէճէք աիւր:
- 6 ՐԱՊՊ միւպարէք օլսուն,
Ջիրա նիյազըմըն սէտասընը իշիթաի:
- 7 ՐԱՊՊ գուվլէթիմ վէ սիփէրիմ աիւր.

Գալալիմ՝ անա թէ՛վէք թիւ էյլէտի, Վէ մու'աւ
վէնէթ պուրտում.

Իմաի գալալիմ՝ մէսրուր օլուպ՝
Պէն իլահիյլէ անա համո էտէճէյիմ:

8 ԲԱՊՊ անլէրէ գուվվէթ տիր.

Վէ մէսիհինին խէլաս գալ'ասը տըր:

9 Գալմընլը խէլաս էտիպ՝ միրասընլը միւպարէք
ԳԸԸ.

Վէ անլէրի կիւտիւպ՝ իլէլէպէտ թէրֆի' էյլէ:

ՄԵԶՄՈՒՐ 29

Ղաւթիթին մէզմուրը տըր:

1 Էյ գուվվէթ սահիպի օլուլլարը, ԲԱՊՊԱ
'արլ էտինիլ,

ԲԱՊՊԱ մէճա ու 'իզզէթ 'արլ էտինիլ:

2 ԲԱՊՊԱ իամինին մէճաինի 'արլ էտինիլ,
Մուգատտէս զիյնէթլէ ԲԱՊՊԱ սէճաէ էտինիլ:

3 ԲԱՊՊԸՆ սէտասը սուլար իւզէրինտէ տիր,
Ալլահ ը զուլ ճէլալ կէօյիւ կիւրլէտիր,
ԲԱՊՊ չօդ սուլար իւզէրինտէ տիր:

4 ԲԱՊՊԸՆ սէտասը գուվվէթլէ տիր.
ԲԱՊՊԸՆ սէտասը ճէլալէ տիր:

5 ԲԱՊՊԸՆ սէտասը էրլ ալաճլարընը գըրար.
ԲԱՊՊ Լիբանանըն էրլլէրինի փարէլէր:

6 Վէ անլէրի պուրպը կիպի՝

Լիբանանը վէ Սարիօնը Էռապան սըղըրընըն
Էռալրուսը կիպի սըչրատըր :

7 ԲԱՊՊՐՆ սէտասը աթէշ ալէվէրինի շապ-
էտէր :

8 ԲԱՊՊՐՆ սէտասը պէրրիյէյի թիթրէտիր .

ԲԱՊՊ Կապէս պէրրիյէսինի թիթրէտիր :

9 ԲԱՊՊՐՆ սէտասը կէյիքլէրի տօղուրաուպ՝ օր-
մանլարը սոյար ,

Վէ հէյքէլինատէ հէր քէս մէճտինի սէօյլէր :

10 ԲԱՊՊ թուփան իւղէրինէ ճիւլուս էյլէտի .

ԲԱՊՊ իլէլէպէտ փատիշահ օթուրուր :

11 ԲԱՊՊ գալմընա գալմլէթ իհսան էտէճէր ,

ԲԱՊՊ գալմընը սէլամէթլէ միւպարէր դը-
լաճագ տըր :

ՄԷՋՄՈՒՐ 30

Պէյթին թագտիտի իչլան Դոււիթին իլահիտի օլան մէզ-
մուրը տըր :

1 **Ե**ա ԲԱՊՊ , սէնի թա'պիմ էտէրիմ , զերա
պէնի շապէրալըն .

Վէ տիւշմէնլէրիմի իւղէրիմէ սէվինտիրմէտին :

2 Եա Ալլահըմ ԲԱՊՊ , տանա ֆէրետա էթտիմ ,

Վէ պանա շիֆա իհսան էյլէտին :

3 Եա ԲԱՊՊ , ճանըմը հալիյէտէն շըգարալըն ,

Գապրա էնէնլէր արաւընտան պէնի իհլա

էյլէտին :

- 4 Էյ ՐԱՊՊՐՆ միւթթապիլէրի , անա մէզ-
մուր օգույընըզ ,
Վէ անըն զուտսիյէթինի թէզէքքիւր էտէ-
րէք համա էտինիզ :
- 5 Զիրա անըն զազապը պիր տագիգէ ,
Հիւսն ի ըիզասը իտէ 'էօմը տիր .
Ապլայըշ պիր կէճէ գալըր ,
Ամնա տապահլայըն մէսէրրէթ կէլիր :
- 6 Պէն իտէ ասուտէլիյիմսէ տէտիմ 'քի՝
Էպէտէն սարսըմոյաճաղըմ :
- 7 Եա ՐԱՊՊ , Հիւսն ի ըիզանլէ տաղըմը սապիթ
գըլարն .
Տիտարըլը սէթր էթտիյինլտէ միւզթարիպ
օլարմ :
- 8 Եա ՐԱՊՊ , սանա ֆէրեաու էտէրիմ ,
Վէ ՐԱՊՊԱ նիյազ էտէրիմ :
- 9 Պէն գապրա էնտիյիմսէ գանըմտան 'նէ՞ ֆա-
'իտէ օլուր .
Թօսիրադ սէնի մէճա էտէ՞ր մի ,
Սէնին հազիգաթընը ի'լան էտէ՞ր մի :
- 10 Եա ՐԱՊՊ , իսթիմա՝ էտիպ՝ պանա մէրհա-
մէթ էյլէ ,
Եա ՐԱՊՊ , պանա եարսըմճը օլ :
- 11 Պէնիմ իչիւն մաթէմիմի ըադուա տէօնտէրտին ,
Զուլումը չըգարըպ՝ պանա շասըլդ գուշաթ-
տըն .

Փաղաթ պէն ՐԱՊՊԱ թէ՛վէքքիւ էտէրիմ :
 7 Սէնին մերհամէթինէ շատ ու մէսրուր օւ
 լուրլմ :

Զիրա մուսիպէթիմի կէօրաիւն ,
 ճանըմը սըգընթըլարտա պիւտին :

8 Վէ սէնի տիւշմէն էլինէ թէսլիմ էթմէյիպ՝
 Այաղլարըմը կէնիչիքաէ սապիթ էյլէտին :

9 Եա ՐԱՊՊ , պանա մերհամէթ էյլէ , զիրա
 մուղայպատա իմ :

Կէօլիւմ վէ ճանըմ վէ պաթնըմ զամմ՝ սէ-
 պէպինտէն ֆէնալաշար :

10 Զիրա 'էօմրիւմ հիւզնէ ,

վէ սէնէլէրիմ ահ ու զարիյլէ կէշտի :

վէ գուվիլէթիմ էլէմիմ սէպէպիյլէ քէսիլիպ՝
 Բէմիլլէրիմ ֆէնալաշար :

11 Ճիւմէ խասիմէրիմ թարաֆընտան

վէ խուսուսա դօնչըլարըմըն 'ինտինտէ 'ար ,

վէ աչինալարըմա գօրգու օլարմ :

Պէնի տըշարըտա կէօրէնլէր պէնտէն դաշ-
 տըլար :

12 Էօլիւ կիպի խաթըրտան չըգըպ ունուտուլարմ :

Գըրըմըլզ գապ կիպի օլարմ :

13 Զիրա չօգլարըն գէմմինի իչիթաիմ :

Հէր թարաֆտա գօրգու վար խտի :

Պիլիթ թիֆադ 'ալէյհիմաէ միւշալէրէլէրինտէ ,

ճանըմը ալմադ իչիւն գատտ էթալիլէր :

- 12 Թա քի *բուհըմ* սիւքիւթ էթմէյերէք՝ սանա
մէզմուր օգույա .
Եա Ալլահըմ ԲԱՊՊ , իլէլէպէտ սանա թէ-
շէքքիւր էտէճէյիմ :

ՄԷՋՄՈՒՐ 34

Մուսիգաճը պաշը իշիւն Վաւիթին մէզմուրը տըր :

- 1 Եա ԲԱՊՊ , սանա թէվէքքիւլ էթաիմ ,
էպէտէն խէճիլ օբմայայրմ .
'Ատալէթինլէ պէնի գուրթար :
2 Գուլաղընլը պանա մէյլ էթաիլ ,
Պէնի թէզ գուրթար .
Պանա գուլվէթլի գայա ,
Պէնի խէլաս իշիւն պէյթ ի մէլճա՝ օլ :
3 Զիրա գայամ՝ վէ գալ՝ամ սէն սին .
Իամին իշիւն պէնի իհտա վէ իրշատ էյլէ :
4 Պէնիմ իշիւն կիզլիճէ գուրաըղլարը տուղապ-
տան պէնի չրգար ,
Զիրա պէնի հիմայէ էտէն սէն սին :
5 Բուհըմը սէնին էլինէ թէպիմ էտէրիմ .
Էյ հադդըն իլահը օբան ԲԱՊՊ ,
Սէն պէնի խէլաս էյլէտին :
6 Եալանիճը փութլարա ըր'այէթ էտէնլէրէ
պուղղ էյլէտիմ .

*Վուգ. 'իզգէթիմ

- 14 Ամնա , եա ՐԱՊՊ , պէն սանա թէվէք-
քիւլ էթտիմ .
Ուն Ալլահըմ ուն տէտիմ :
- 15 Վազըթլարըմ սէնին էլինտէ տիր .
Պէնի տիւշմէնլէրիմ էլինտէն ,
Վէ պանա թէ'ատտի էտէնլէրտէն դուրթար :
- 16 Եիւզիւհիւ դուընկա նուրպախշ էյլէ ,
Լաթֆընկէ պէնի խէլաս էյլէ :
- 17 Եա ՐԱՊՊ , խէճիլ օլմայայըմ ,
Չիւնքի սանա ֆէրեաս էթտիմ .
Շէրիըլէր խէճիլ օլտունլար ,
Վէ հալլիյէտէ սիւքիւթ էթտինլէր :
- 18 Սալիհ 'ալէյհինտէ հազարէթ վէ թէքէպ-
պիւրէ
Աղըր սէօղ սէօյլէյէն եալանճը տուտագլար
լալ օլտուն :
- 19 Նէ պէօյիւք տիր սէնին քէրէմին ,
Քի սէնտէն դօրդանլար իչիւն հըֆղ էթտին ,
Սանա թէվէքքիւլ էտէնլէր իչիւն պէնի ա-
տէմ էօնիւնտէ իչլէտին :
- 20 Անլէրի ատէմլէրին առ ի իթթիֆաղլու-
րնտան
Տիտարընըն սայէսինտէ սէթր էյլէյէճէքսին .
Անլէրի տիլլէր նիզա'ընտան խայմէտէ հըֆղ
էտէճէքսին :
- 24 ՐԱՊՊ միւպարէք օլտուն ,

- Զիւնքի միւսթաճքէմ շէհրաէ 'ինայէթինի
պանա 'աճախ պըլլար :
- 22 Պէն իսէ հայրէթիմոէ՝
Սէնին նազարընըն էօնիւնտէն գաթ՝ օլուն
տըմ՝ տէտիմ :
- Վէ ըպրին տանա փէրեսառ էթտիյիմոէ
Նիյազըմըն սէսաարընը իսթիմա՝ էյլէտին :
- 23 Էյ ՐԱՊՊԸՆ, ճիւմէ միւթթագիլէրի, անը սէ-
վինիզ :
- ՐԱՊՊ սաարգլարը հըֆիզ էտէր,
Վէ միւթէքէպպիլլէրէ վիյտտէտիյլէ միւճա-
զաթ վէրիր :
- 24 Էյ ՐԱՊՊԱ, ճիւմէ իւմիտվար օլանլար, գուվ-
վէթլէնինիզ :
- Վէ գալպինիզ ճէսուր օլուն :

ՄԵԶՄՈՒՐ 32

Դաւիթին շէրի տիր

- 1 Նէ միւպարէք տիր օլ առէմ, քի 'իսեսընը
'աֆիլ,
Վէ կիւնահը սէթր օլունմըշ տըր :
- 2 Նէ միւպարէք տիր օլ առէմ, քի ՐԱՊՊ ա-
նա կիւնահ սայմազ,
Վէ ըուհընտա հիլէ պուլունմազ :
- 3 Սիւքիւթ էթտիյիմոէ,

- Հէր կիւն ֆիլդանլաման քէմիքլէրիմ ֆէնու-
լաշար :
- 4 Ձիրա կէճէ կիւնախղ էլինկ իւղէրիմէ աղլը ,
լաշար ,
Բութուպէթիմ եաղ գուրապլըղնա տէօն-
ախ : (Սէլա :
- 5 Կիւնաճըմը սանա ի'թիրաֆ էթաիմ ,
Գապահաթըմը սէթը էթմէաիմ .
'Իսեանըմը ԲԱՊՊԱ իգրար էտէյիմ՝ տէաի-
յիմտէ ,
Սէն կիւնաճըմըն միւճըրիմիյինի քէֆ' էթ-
աին : (Սէլա :
- 6 Պունուն իչիւն հէր էհլ ի թաղվա
Պուլունաճաղընկ վաղըթաու սանա տու'ա է-
տէճէք .
Վէ չօդ սուլար ճօշարդլարնատ՝
Ասլա ահա իտապէթ էթմէյէճէքլէր :
- 7 Պէնիմ մէլճալմ սէն սին ,
Պէնի մուղայագաւտան հըֆլ էտէրաին ,
Պէնի նէճաթ թէրէննիւմաթըյէ իհաթէ է-
տէրաին : (Սէլա :
- 8 Սէնի թա'լիմ էտէճէյիմ ,
Վէ կիտէճէյինկ եօլտա սէնի իրշաա էտէճէյիմ .
Կէօղիւմ իւղէրիկտէ օլարադ նասիհաթ էտէ-
ճէյիմ :
- 9 Սանա եաղլաշմամալարը իչիւն

Զիյնէթէրի օլան կէմ վէ եուլարլէ զապթ
օլունան ֆէհմսիլ աթ վէ գաթըր կիպի
օլմայընը :

40 Շէրիրին էլէմէրի չօղ օլուր ,
Ամմա ՐԱՊՊԱ թէվէքքիւլ էտէնի 'ինայէթ
իհաթէ էտէճէք տիր :

41 Էյ սալիհէր , ՐԱՊՊ իլէ շատ ու մէսրուր օ-
լունը :

Վէ , էյ ճիւմլէ գալպի միւսթագիւմ օլանլար ,
թէրէննիւմ էտինիլ :

ՄԷԶԱՄԻՐ 33

1 Էյ սալիհէր , ՐԱՊՊԱ թէրէննիւմ էտինիլ ,
թէսալիհաթ միւսթագիւմլէրէ լայըգ սըր :

2 ՐԱՊՊԱ թամսուրլէ համա էտինիլ ,
Անա օն թէլլի սանթուրլէ մէզմուր օգու-
յընը :

3 Անա եէնի իլահի օգույուպ
Շասըրգ սէտասըլլէ խօշ ահէնկ էտինիլ :

4 Զիրա ՐԱՊՊԸՆ քէլամը միւսթագիւմ ,
Վէ ճիւմլէ իշէրի հագիլաթլէ տիր :

5 ՐԱՊՊ սալահ վէ 'ատալէթ սէվէր .
Չէմին անըն 'ինայէթիլլէ տօլու սըր :

6 Սէմալթ ՐԱՊՊԸՆ քէլամըլլէ ,
Վէ ճիւնուտընըն քեաֆֆէսի անըն աղզընըն
նէֆէսիլլէ խալգ օլունաու :

- 7 Տէնիզ տուարընը երպն կիպի թօփլար ,
վէ տէրեալարը խաղինէլէրէ գօր :
- 8 Պիւթիւն զէմին ՐԱՊՊՏԱՆ գօրգսուն ,
վէ 'ալէմին հէփ սէքէնէսի անտէն խափ
էթսին
- 9 Զիրա Օ պուլուրաու , վէ օլաու ,
Օ էմը էյլէտի , վէ սապիթ օլաու :
- 10 ՐԱՊՊ միլէթլէրին թէտպիրինի պօղար ,
վէ գալմարըն էֆքեարընը մահվ էտէր :
- 11 ՐԱՊՊԸՆ թէտպիրի իլէլէպէտ ,
վէ գալլինին էֆքեարը տէփր ոլէ տէփր պա-
գը տըր :
- 12 Նէ միւպարէք տիր օլ իւմմէթ քի իլահը
էհօվա սըր ,
վէ օլ գալմ' քի Բապ քէնտինէ միրաս օլ-
մագ իւղըն անը ինթիլասպ էթմիչ տիր :
- 13 ՐԱՊՊ սէմալաթտան նաղար էտիպ'
Պէնի ատէմին ճիւմէսինի կէօրիւր :
- 14 Սաքին օլտըղը մէքեանտան
Զէմինին ճիւմէ սէքէնէսինէ նաղար էտէր :
- 15 Զիւմէնին գալլէրինի Օ թէչքիլ էտէր .
ճիւմէ 'ամէլլէրինէ ալեահ տըր :
- 16 Սաքէրին քէսրէթիլլէ խէլաս պուլան պիր
մէլիք Էօգ տըր ,
Ճէպսար գուվլէթին չօղլըղլէ նէճաթ
պուլմաղ :

- 17 Խէլաս իշխն աթ պիհուտէ տիր ,
 Գուլիկէթինիլ չօգլըղըլէ գուլթարամուլ :
- 18 Իշթէ ՐԱՊՊԸՆ նազարը քէնտինսէն գօր-
 գանկար ,
 Վէ 'ինայէթինէ իւմիս էտէնէր իւզէրինսէ
 տիր ,
- 19 Քի ճանդարընը էօլիւմսէն խէլաս ,
 Վէ սնէրի գըթըղ վագթընտա հայաթաս
 հըֆիլ էտէ :
- 20 Ճանըմըլ ՐԱՊՊԱ մունթազըր տըր .
 Իմաստըմըլ վէ սիսէրիմիլ 0 տըր :
- 21 Զիրա անըն մուգատտէս իսմինէ, թէվէքքիւլ
 էթտիյիմիլ իշխն՝
 Գալսիմիլ անընիլ շատ ղուր :
- 22 Եա ՐԱՊՊ , սանա իւմիս էթտիյիմիլ կէօրէ
 'ինայէթին իւզէրիմիլտէ օլսուն :

ՄԷՋՄՈՒՐ 34

*Արիմիլէյին հուզըրընտա քէնտինի աիվանէ կէօթէրմէսի
 իւզէրինէ, անըն թարաֆընտան թարտ օլսունուլ կիթակի
 զէման Դաւիթին ԲԵՂ՝ԻԸ ԴԵՐ՝

- 1 ՐԱՊՊԱ հէր զէման սէնա էտէճէյիմ,
 Անըն թէսպիհաթը տա'իմա սղըրմտա պու-
 լունաճադ տըր :
- 2 Ճանըմ ՐԱՊՊ իլէ իֆթիխար էտէճէք .

- Միւթէվազը՝ Լար իշխողի մէսրուր զաճադ տըր
 3 Պէնիմ ինէ պէրապէր ՐԱՊՊԸ թա՛ղիմ էտի-
 նիզ,
 Վէ պիրքիքաէ անըն խամինի եիւքսէլտէլիմ:
 4 ՐԱՊՊԸ թալէպ էթաիյիմաէ, պէնի միււ-
 թէճապ գըլըպ՝
 Ճիւմլէ գօրգուլարըմոան պէնի խէլտա էյլէտի:
 5 Անա պազըպ միւնէվիէր զտըլտար.
 Եիւզլէրի տախի խէճիլ օլմատը:
 6 Պու պիչարէ ֆէրեատ էյլէտի,
 Վէ ՐԱՊՊ տիկլէյիպ՝ անը ճիւմլէ մուղայա-
 գալարընտան խէլտա էյլէտի:
 7 ՐԱՊՊԸՆ մէլէյի անտէն գօրգանլարըն էթ-
 րաֆընտա օրտու գուրուպ՝
 Անլէրի գուրթարըր:
 8 Թէճըրիպէ էտինիզ, վէ կէօրլունիւզ քի ՐԱՊՊ
 քէրիմ տիր.
 Անա թէվէքքիւլ էտէն տաէմ նէ՛ միւպա-
 րէք տիր:
 9 ՐԱՊՊՏԱՆ գօրգունըզ, էյ մուգատտէսլէրի,
 Զիրա անտէն գօրգանլար պիր շէյէ միւն-
 թամ օրնապար:
 10 Կէնճ արսլանլար զարուրէթ վէ աճլըգ շէ-
 քէրլէր,
 Ամա ՐԱՊՊԸ թալէպ էտէնլէր հիչ պիր նի՛-
 մէթէ միւնթամ օլմաղլար:

- 11 Էյ օղուլար, կէլինիզ, պէնի տինկէյինիզ,
Սիղէ ՐԱՊՊ գօրդուսընը թա'լիւմ էտէյիմ:
- 12 Քիւմ տիր օլ առէմ քի հայաթ արզու էտէր,
Վէ խայր կէօրմէք իչիւն կիւնլէր սէվլէր:
- 13 Տիլինկի քէօթիւլիւքտէն,
Վէ տուտագլարընը հիլէ սէօյլէմէքտէն զապթ
էյլէ:
- 14 Քէօթիւլիւքտէն իճթինտոլ էտիպ' էյիլիք իչլէ,
Սէլամէթի արայլալ' անա սա'յ էյլէ:
- 15 ՐԱՊՊԸՆ կէօյլէրի սալիհէր իւզէրինտէ,
Վէ գուլագլարը անլէրին նիյաղընտա արր:
- 16 Քէօթիւլիւք էտէնլէրին նամ ու նիշանընը
զէմինտէն գալարըմագ իչիւն,
ՐԱՊՊԸՆ եիւլիւ անլէրին 'ալէյհինէ տիր:
- 17 Սալէլէք ֆէրեատ էտէր, ՐԱՊՊ տախի ան-
լէրի տինկէյիպ'
Ճիւմլէ մուղայագալարընտան խէլաս էյլէր:
- 18 ՐԱՊՊ գալպի միւնքէտիր օլանլարա եագըն տրր,
Վէ բուհու էզիլմիշ օլանլարը խէլաս էտէր:
- 19 Սալիհին մուսիպէթլէրի չօգ տըր,
Սամա ՐԱՊՊ անը ճիւմլէտինտէն խէլաս էտէր:
- 20 Անըն ճիւմլէ քէմլըլէրինի հըֆզ էտէր,
Վէ անլէրտէն պիրի գըրըլմազ:
- 21 Քէօթիւլիւք շէրիրի հէլաք էտէր,
Վէ սալիհէ պուզզ էտէնլէր 'ալէյհինէ հիւքմ
օլաճագ տրր:

- 22 ԲԱՊՊ գուլլարընըն ճանընը ֆիտիյէ իլէ խէ-
լաս էտէր ,
Վէ անա թէվէքքիւլ էտէնլէրին պիրի 'ալէյ-
հինէ հիւքմ' օլմայածադ արը :

ՄԷԶՄՈՒՐ 33

Դաւիթին Դեմ--բէ Դէր :

- 1 **Ե**ա ԲԱՊՊ , պէնիմ' իլէ տա'վա էտէնլէր իլէ
տա'վա էյլէ .
Պէնիմ' իլէ ճէկքլէշէնլէր իլէ ճէկք էթ :
2 Գալգան իլէ սիփէր թաթալ
Խոտտորմա դըյամ' էյլէ :
3 Մըղրապը չէքիպ' պէնի թա'գիպ էտէնլէրին
դարչըսընա սէսո օլարապ ,
Ճանըմա' Խէլաորնկ պէն իմ' տէ :
4 Ճանըմը արայանլար խէճիլ վէ ըլսալա օլ-
սունլար ,
Պանա քէմլիք տիւշիւնէնլէր կերի չէքիլիպ'
խէճիլ օլսունլար :
5 Անլէր ըլկկեար էօնիւնտէ սաման ուֆապը
կիպի օլսուն .
Վէ ալէրէ ԲԱՊՊԸՆ մէլէյի թարտ էթսին :
6 Եօլլարը գարանըդ վէ գայիապ օլսուն ,
Վէ անլէրի ԲԱՊՊԸՆ մէլէյի թա'գիպ էթսին :
7 Զիրա սէպէպսիվ պէնիմ' իշիւն տուղադլա-
րընը չուգուրտա կիպլէտիլէր ,

- Սէպէսորիզ ճանըմ իշխնն Իհէրէէ գաղտըլար ։
- 8 Անարզլնն իւղէրինէ ափէթ կէլսին ,
Վէ կիղլէտիյի տուղազ քէնտիսինի թուլթսուն .
Հէմանն օլ ափէթէ տիւշսինն ։
- 9 Լարին ճանըմ ԲԱՊՊՏԱ մէսրուր ,
Վէ անընն խէլասընտանն շատմանն օլաճազ տըր ։
- 10 Ճիւմլէ քէմիրլէրիմ , Եա ԲԱՊՊ , սէնին կիպի
քիմ վար տըր ,
Պիշարէյի քէնտիսինտէն գուվլէթլի օլանտանն ,
Պիշարէ իլէ Փագիրի քէնտիսինի Էազմա է-
տէնտէն
- Սէն գուլթարըրսըն՝ տէյէճէք տիր ։
- 11 Եալանն շահիպէր գալգըլլ՝
Պանա պիւմէտիյիմի սիւալ էթտիլէր ։
- 12 Ճանըմը մահրում պըրագարագ ,
Եյիլիյէ մուգտալիլ պանա քէմիլք էթտիլէր ։
- 13 Պէն խտէ խստթա օլորգլարը զէմանն չուլ կի-
յէր խտիմ ,
Օրուճլէ նէֆսիմի գըրտար խտիմ .
Նիյազըմ գօյնըմա տէօնէր ։
- 14 Տօսթ Եա պիրատէրիմէ էտէր կիպի անլէրէ
մու՛ամէլէ էտէր խտիմ ,
Վալիտէսի իշխնն մաթէմ էտէն կիպի հիւզնլէ
էյիլիւր խտիմ ։
- 15 Անլէր խտէ ագսատըղըմտա շատ օլուպ՝ թէ-
ճէմմիւ՝ Էտէրլէր խտի .

- Վառաճըլար՝ պղծեալիս՝ հալոէ՝ 'ալէյհիմ,
թէճէմիւ՝ էտիպ՝
Տուրմայարագ՝ լէն՝ փարէլէտիլէր ՝
16 Միւրաի տալգալուդլար իլէ
'Ալէյհիմէ տիլէրինի գըճըրտաարըլար ՝
17 Եա ՐԱՊՊ, նէ՝ վաղթա գատար պաղարուն,
ճանըմը տնէրին թախրիպաթընաան,
*Հայաթըմը կէնճ արարնդարտան գուրթար ՝
18 Սանա պէյլիւք ճէմա՝աթտա չիւքը էտէճէյիմ՝,
'Աղիմ՝ գալմտա սանա համա էտէճէյիմ՝
19 Պանա նահապդ Եէրէ՝ 'ատալէթ էտէնլէր իւ-
ղէրիմէ շատ օլմաորնլար,
Սէպէսլիզ պանա պուզը էտէնլէր կէօլ
գըրփմաորնլար ՝
20 Զիրա անլէր սուհ ու սէլամ՝ սէյլէմէղլէր,
Զէմնտէ ըահաթ տուրանլար 'ալէյհինէ հիւ-
լէլէր տիւղիւնիւրլէր ՝
21 Վէ աղըղլարնը պանա գարչը աչըպ՝
Հահ, հահ, կէօղիւմիւզ կէօրաիւ՝ տէտիլէր ՝
22 Եա Եհալա, սէն կէօրտիւն, սիւքիւթ
էթմէ .
Եա Բապդ, պէնտէն ուզադ տուրմա ՝
23 Եա Ալլահըմ վէ Բապըմ, հիւքմիւմ՝ վէ
տա՝վամ՝ իչիւն
Ույան վէ գալգ ՝

- 24 Եա Ալլահըմ ՐԱՊՊ, 'ատալէթիկէ կէօրէ
տա՝վամը կէօր,
Վէ իւղէրիմէ շատ օլմաորնլար ՝
25 Գալսլէրինտէ՝ Հահ, միւրանըմըլ օլտու՝ տէ-
մէսինլէր .
Անը Եաթարդ՝ տէմէսինլէր ՝
26 Մուսիպէթիմէ սէվինէնլէր պիլլիւրտէ խէճիլ
վէ ըիւսվա օլտուլար .
Իւղէրիմէ թէքէպալիւր էտէնլէր խէճալէթ վէ
լէզալէթ կէյսինլէր ՝
27 Հագգըմըն Է-Դ-Է-Է-Է խաթէյէնլէր թէզաննի
էտիպ՝ շատման օլտուլար,
Վէ տալմա՝ Գուլընըն սէլամէթիւնի խաթէյէն
ՐԱՊՊ մա՝աղլամ օլտու՝ տէսինլէր ՝
28 Պէնիմ լիսանըմ տախի 'ատալէթիկի
Վէ հէր կիւն համալըլ սէյլէյէճէք տիլ ՝

ՄԵԶԱՄԻՐ 36

- Մուսիպաճը պաշը իչիւն ՐԱՊՊԸն գուլու Դաւիթին Գըմ-Է-Է Դըմ-Է
1 Եէրիլին 'իսհանը հագգընտա գալլիմ ի-
չինտէ Դ-Է քէլամ՝ վար .
Անըն կէօղլէրի էօնիւնտէ Ալլահ գօրգուսը
Եօգ արը ՝
2 Զիրա քէնտի գապահաթը մէյտանա չըղլալ
մէնֆուր օլմալ՝ տէյիւ
Քէնտի քէնտիլիւնի ալտաալը ՝

- 3 Ազգընդհանուր յէրբ վէ հիւլէ տիր .
էյիլիք էթմէք իշիւն 'ազիլանէ հարէքէթի
թէրք էյլէտի :
- 4 Եաթազընտա շէրբ տիւշիւնիւպ'
էյի օլմայան եօլ իւզէրինտէ տուրուր ,
Վէ .քէմլիրտէն նէֆրէթ էթմէզ :
- 5 Եա ՐԱՊՊ , 'ինայէթինկ սէմալաթա ,
Սատագաթընկ պուլաթլարա վարըր :
- 6 Սէնին 'ատալէթին եիւքսէք տաղլար կիպի տիր .
Սէնին ահքեամըն պէօյիւք պիր տէրեա տըր .
Եա ՐԱՊՊ , ինսանը վէ հայլանը սէն հըֆզ
էտէրսին :
- 7 Եա Ալլահ , սէնին 'ինայէթին նէ գր.յմէթլի
տիր .
Անըն իշիւն պէնի ատէմ գանատլարընլըն սա-
յէսինէ սըղընըրլար :
- 8 Պէյթինկին ֆէյզլնտէն տօյաճագլար ,
Անլէրէ սէնին նի'մէթլէրինին նէհրինտէն ի-
շիրէճէքսին .
- 9 Զիրա հայաթ մէնպա'ը սէնտէ տիր .
Սէնին նուրընլէ նուր կէօրէճէյիզ :
- 10 'ինայէթինկի սէնի թանըյանլարա ,
Վէ 'ատալէթինկի գալպի միւսթագլիմ' օլան-
լարա տախիմա գըլ :
- 11 Միւթէքէպպիրին այաղը իւզէրիմէ կէլմէսին ,
Վէ շէրիլէրին էյի պէնի սարամաօըն :

- 12 Ֆրագ իշէյէնէր օրատա տիւշտիւէր .
 Երգըտըտար , վէ դալգ մաղա գ.տոիր օլմա-
 տըլար :

ՄԷՋԱՄԻՐ 37

Դաւիթին Դավթ-ը Կըր :

- 1 **Շ**էրիւլէր իշիւն ինճինմէ ,
 Դէօթիւիւք իշէյէնէրի գըրգանմա :
 2 Զիրա անէր օթ կիպի չապուգ պիշիլիսլ`
 Եէշիլ օթ կիպի դուրույաճագըլար տըր :
 3 ՐԱՊՊԱ թէվէքքիւլ էթ , վէ խայր իշէ ,
 Զէմինատ տաքին օլ , վէ լըրգըն հագիգաթ
 օլտուն .
 4 Վէ ՐԱՊՊՏԱ մէսրուր օլ ,
 0 տախի սանա գալպինկին մաթլուպաթընը
 վէրէճէք տիր :
 5 Եօլընը ՐԱՊՊԱ թէսլիմ էսիպ` անա թէվէք-
 քիւլ էյլէ ,
 0 տախի միւյէսսէր էտէճէք տիր .
 6 Վէ սէնին տալահընը նուր կիպի ,
 Վէ հագգընը էօյլէ վագթը կիպի իղհար է-
 տէճէք տիր :
 7 ՐԱՊՊԱ թէսլիմ օլ , վէ անա ինթիզար էյլէ .
 Եօլընտա մուղաֆֆէր օլան վէ հիլէ իշէյէն
 քիմսէ իշիւն ինճինմէ :
 8 Հաղապտան ֆարիղ օլուպ` խըչմը թէլք էյլէ .

Գրթլըդ կիւնիւնաւ տօյաճաղլար տըր :

20 Լաքին շէրիւթէր հէլար օլուպ՝
ԲԱՊՊՐՆ տիւշմէնլէրի գուզուլարն ետղը կի-
պի թէլէֆ ,

Վէ տիւման կիպի մահվ օլաճաղլար տըր :

21 Շէրիւր էօտիւնճ պըր վէ էտա էթմէզ ,
Ամնա սալիհ մէրհամէթ էտիպ՝ վէրիւր :

22 Զիրա անըն թարափընտան միւպարէք օլան-
լար զէմինի միրաս պաճաղլար ,
Ամնա մէլուէն օլանլար գաթ՝ օլունաճաղլար
տըր :

23 Էյէ ատէմին ատըմլարը ԲԱՊՊ թարափըն-
տան սապիթ գըլընըր :

Վէ Բապ անըն թարիդինտէն բաղի տիր :

24 Տիւշէր իտէ , եէրէ սէրլիմէզ .
Զիրա անըն տէսթիլիւրի ԲԱՊՊ տըր :

25 Կէնճ իտիմ՝ վէ փիր օլտըմ ,
Լաքին սալիհին մէքրուհ օլաղընը ,
Եախօտ նէսլինին էքմէք տիլէնտիլինի կէօր-
մէտիմ :

26 Հէր կիւն մէրհամէթ էտիպ՝ էօտիւնճ վէրիւր .
Վէ նէսլի միւպարէք օլուր :

27 Շէրրաէն իճթինապ էտիպ՝ խայր իչէ ,
Վէ իլէլէսլէտ պաղը օլաճաղլարն :

28 Զիրա ԲԱՊՊ 'ատալէթի սէվէր , վէ միւթ-
թաղիլէրինի թէլը էթմէզ .

- Բէմիք էթմէք իշխն տալա ինճինմէ :
- 9 Զիրա շէրիլէր հէլաք օլաճադլար ,
Լաքին ՐԱՊՊԱ մանթալլըր օլանլար զէմինի
միրաս ալաճադլար տըր :
- 10 Զիրա ազ վազըթ միւրուրինտէ շէրիլ մահվ
օլուր ,
Վէ մէքեանընտա տըտը խէն տէ՝ պուլունմադ :
- 11 Ամմա հալլիմէր զէմինի միրաս ալլալ՝
Բէմալ ք սաայիշտէ մէսրուր օլաճադլար տըր :
- 12 Շէրիլ սալիհ 'ալէյհինէ գաստ էտիլալ՝
Իւզէրինէ տիշէրինի դըճըրտատըր :
- 13 Րապալ՝ անըն կիւնիւնիւն կէլաիլինի կէօրմէրլէ
Անը խթիհզա էտէր :
- 14 Շէրիլէր պիշարէ իլէ Փագիրի տիւշիւրմէք
Վէ թարիգլէրի միւսթադիմ օլանլարը գաթիլ
էթմէք իշխն
Գըլըճ չէքիլա՝ եայլարընը կէրտիլէր :
- 15 Գըլըճլարը քէնտի եիւրէքլէրինէ կիրէճէք ,
Եայլարը գըրըլաճադ տըր :
- 16 Սալիհին ազ շէյի չօդ շէրիլէրին սէրվէթին-
տէն էվլա տըր :
- 17 Զիրա շէրիլէրին պազուլարը դըրըլաճադ տըր՝
Լաքին սալիհլէրին տէսթկիրի ՐԱՊՊ տըր :
- 18 ՐԱՊՊ քեամիլլէրին կիւնլէրինի պիլիլ .
Վէ միրասլարը իլէլէպէտ պադը տըր :
- 19 Անլէր պէլա վազթընտա խէճիլ օլմայլալ՝

Անէր ինչպէս չըփղ օլունուլար ,
Ամնա շէրիրէրին նէսի գաթ' օլունաճաղ
արը :

- 29 Սալիհէր զէմինի միրառ ալըս'
Ինչպէս անտէ սաքին օլաճաղլար :
- 30 Սալիհին աղղը հիքմէթ սէօյէր ,
Վէ լիսանը հագդ թէքէլլում' էտէր :
- 31 Ալլահնըն շէրի'աթը զալպինտէ օլնալլէ ,
Այաղը գայմայաճագ արը :
- 32 Շէրիր' սալիհի կէօզէտիա'
Անը էօլտիւրմէյէ փուրոաթ արար :
- 33 ՐԱՊՊ անը էլինէ թէքք էթմէղ,
Վէ մահաքէմէ օլունաղլընտա անը մահքիւմ
էյլէմէղ :
- 34 ՐԱՊՊԱ մունթիւաղըր օլ, անըն թարիդինի
հըփղ էյլէ .
() տախի զէմինի միրառ ալմագ իչիւն սէնի
եիւքսէլտէճէք տիր ,
Վէ շէրիրէրին հէլաքընը կէօրէճէքսին :
- 35 Գուվլէթ սահիպի պիր շէրիր կէօրտիւմ,
Վէ պիթտիյի եէրտէ տուրան եէչիլ ազաճ
կիպի եայըմըչ խաի .
- 36 Ամնա կէչտի , վէ իչթէ մահվ օլտու ,
Վէ տրտաղլըմտա պուլունմտալ :
- 37 Քեամիլէ տիգդաթ , վէ միւլթադիմէ նաղար
էյլէ ,

Զիրա է՛հ ի սէլամէթին 'ադլպէթի Խոյ օլա-
ճադ արը :

38 Ամնա 'ասըլար պիւս պիւթիւն խարապ օլուպ՝
Շէրիրէրին 'ադլպէթի հէլպ արը :

39 Լաքին սալիհէրին խէլասը ՐԱՊՊ թարափըն-
սան օլուպ՝

Մուղայագա վադթընսա անէրին գալ'ասը
0 արը :

40 ՐԱՊՊ անէրէ եարտըմ՝ էտիպ՝ նէճաթ վէրիւ,
Անէրի շէրիրէրտէն գուրթարըպ՝
Քէնտինէ թէվէքքիւլ էթտիքէրի իչիւն խէ-
լաս էտէր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 38

Դաւիթին թէղէքքիւր իչիւն մէզմուրը արը :

1 **Ե**ս ՐԱՊՊ, պէնի խըշմընլէ թա'ղիր
Վէ զազապընլէ թէտիպ էթմէ .

2 Զիրա օգլարըկ պանա սափլանտը,
Վէ էլինկ իւզէրիմէ էնէր :

3 Ղազապընլըն սէպէպիյլէ վիւճուտիմտէ սըհ-
հէթ եօդ արը .

Վէ կիւնասըարըմ՝ սէպէպիյլէ քէմիքէրիմտէ
րահաթ եօդ արը :

4 Զիրա կիւնասըարըմ՝ պաշրմտան աշըպ՝
Պիր աղըր եիւք կիպի իւզէրիմէ պաստըլար :

5 Սէֆահէթիմ՝ սէպէպիմտէն

- Եարալարըմ թէ՛ ափֆիւն էտիպ՝ չիւրիւաիւ ։
- 6 Պիւքիւլիւպ զիյատէսիյլէ էյիլաիւմ .
Հէր կիւն մահզուն կէզէրիւմ ։
- 7 Զիրա պէլիւմ հէրարէթլէ տօլուպ՝
Վլուճուսիւմտէ սըհհէթ եօդ տըր ։
- 8 Թադաթլւմ քէսիլիւպ՝ զայէթլէ էզիլաիւմ .
Վէ գալպիւմին ահ ու զարընտան ֆիզան էյ-
լէաիւմ ։
- 9 Եա ՐԱՊՊ , պիւթիւն արզում հուզուրընկ-
տա տըր ,
Վէ ֆիզանըմ սէնտէն մալսֆի տէյիլ տիր ։
- 10 Եիւրէյիւմ թիթըէր , գուվիլէթիւմ պէնի թէրը
էթտի ,
Վէ կէօղէրիւմին նուրու պիլէ պէնտէ գալ-
մատը ։
- 11 Տօլթլար իլէ ըէֆիգլէրիւմ մուսիպէթիւմտէն
ուզադ տուրուպ՝
Ագըրիպամ ուզադտան տուրաղլար ։
- 12 Վէ ճանըմը արայանլար տուզադ գուրաղլար ,
Զիյանըմը թալէպ էաէնէր ֆէսաս սէօյլէ-
յէրէր ,
Հէր կիւն հիլէ տիւչիւնիւրլէր ։
- 13 Պէն իսէ սաղըր կիպի իւմ , իչիթմէմ ,
Ազզընը աչմայան տիւսիզ կիպի իւմ ։
- 14 Վէ իչիթմէյէն վէ ազզընտա ճէվտապ պուլուն-
մայան պիր տտէմ կիպի իւմ ։

- 15 Զիրա , եա ՐԱՊՊ , իւմիտիմ սանա տըր ,
 եա Ալլահըմ Րապպ , սէն իսթիճապէթ էտէ-
 ճէքսին :
- 16 Զիւնքի՝ Իւղէրիմէ շատ օլմասընկար՝ տէտիմ .
 Այապըմ գայընճա՝ իւղէրիմէ թէֆախուր է-
 տիյօրլար :
- 17 Զիրա պէն ագտամաղա հազըր ըմ ,
 վէ տէրտիմ տախմա էօնիւմաէ տիր :
- 18 Զիրա ճիւրմիւմիւ իզրար էտէրիմ ,
 Կիւնահըմ իչիւն քէտէրլէնիրիմ :
- 19 Լաքին տիւշմէնլէրիմ տիրի վէ գուվլէթլի
 տիրլէր ,
 վէ պանա սէպէսրիզ պուղղ էտէնլէր չօղա-
 լլըրլար :
- 20 վէ էյիլիյէ մուգապիլ քէմիք էտէնլէր ,
 Խայրա թապի՝ օլտըղըմ իչիւն , պանա խու-
 սումէթ էտէրլէր :
- 21 եա ՐԱՊՊ , պէնի թէրք էթմէ ,
 եա Ալլահըմ , պէնտէն ուլադ օլմա :
- 22 եա խէլասըմ օլան Րապպ ,
 Իմտատըմա շապուդ եէթիչ :

ՄԵԶՄՈՒՐ 39

Մուսիգաճը պաշը Իզիթուհա Գուլթին մէզմուրը տըր :

- 1- Խաանըմէ կիւնահ էթմէմէք իչիւն՝
 Եօլլարըմա տիգդաթ էտէճէլիմ .

- 9 Տիրիւղ օրուս ազգըմը աշմատում,
Զիրա սէն ետփարն :
- 10 Կէօնտէրտիյին մուտիպէթի պէնտէն տէֆ' էյլէ.
Էլինկին տարպըյլէ թէլէֆ օլտում :
- 11 Ատէմի ճիւղմիւ իչիւն թէքտիրլէ թէտիպ
էթտիյինտէ ,
Անրն սէվտիյի շէյլէրի կիւվէնին Բէլէֆ Էրտէն
կիպի թէլէֆ էտէրսին .
Հապիգտթէն հէր տտէմ ֆանի տիր : (Սէլաշ)
- 12 Եա ԲԱՊՊ , տու'ամը իսթիմա' էյլէ , վէ
ֆէրեատըմը տիրլէ .
Կիօլ եաշարումա սիւքիւթ էթմէ .
Զիրա ճիւմիէ էճտատըմ կիպի
Եանըկտա զարիպ վէ միւտաֆիր իմ :
- 13 Պանա միւհլէթ վէր , թա քի կէօլիւպ
Նապէտիտ օրմազտան էլվիլ ֆէրահլանայում :

ՄԷՋՄՈՒՐ 40

Մուտիգաճը պաշը իչիւն Դոււթիմին մէզմուրը տըր

- 1 Իշթիյապլէ ԲԱՊՊԱ մունթազըր օլտում.
0 տախի պանա ԳԷԼԷԷԷ մէյլ էթտիրիպ'
ֆէրեատըմը իսթիմա' էյլէտի :
- 2 Պէնի հէլաք չուգուրընտան ,
Պաթան չամուրտան չըգարըպ'
Այապլարըմը գայա իւղէրինտէ տուրտուրա
րապ ,

- Վէ շէրիր հուղուրմնա օլտըգճա ,
Աղղըմը պաղլէ զապթ էյլէյէճէյիմ՝ տէտիմ :
- 2 Սէօյլէմէյէրէք տիլիզ գալտըմ ,
Խայր հազգընաա շէլէ սիւքիւթ էթտիմ .
Վէ տէրտիմ հարէքէթ էթտի :
- 3 Գալպիմ տէրունիմտէ հէրարէթլէնտի ,
Լնտիչէմտէ աթէշ ալէվլէնտի .
Օւ Էֆըմ տիլիմլէ սէօյլէտիմ :
- 4 Եա ՐԱՊՊ , 'ազըպէթիմի
Վէ կիւնլէրիմին միւտտէթի նէ գաաար օլ-
տըղընը պանա պիլտիր ,
Քի պէն նէ տէրէճէ ֆանի իտիյիմի պէլէյիմ :
- 5 Իշթէ կիւնլէրիմի գարըշ գաաար էյլէտին ,
Վէ 'էօմրիւմ սէնին 'ինտինտէ հիշ հիւք-
միւնտէ տիր .
Հազիգաթէն հէր տտէմ էն էյի հալընտա
պիլէ քիւլլիյէն ֆանի տիր : (Սէլա :
- 6 Հազիգաթէն ինաան խայալ կիպի կէզէր .
Հազիգաթէն պիհուտէ եէրէ թէլաշ էտէր .
Վէ քիմին էլինէ կէչէճէյինի պիլմէյէրէք՝ էմ-
վալ պիրիքտիրիր :
- 7 Վէ շիմտի , եա ՐԱՊՊ , արթըգ նէյէ՞ ին-
թիզար էտէյիմ .
Իւմիտիմ սէնտէ տիր :
- 8 Պէնի ճիւմլէ 'խեանըմտան գուրթար ,
Ահմազ 'ինտինտէ պէնի ըիւսվա էթմէ :

- Ատրմլարընը սասլիթ գըլար .
- 3 Վէ աղղըմա եէնի պիր իլահի ,
Եա'նի Ալլահըմըլա համա դօտու .
Նիչէլէր կէօրիւպ՝ դօրդաճաղլար ,
Վէ ԲԱՊՊԱ թէվէքքիւլ էտէճէքլէր տիր :
- 4 Նէ միւսլարէք տիր օլ ստէմ՝ ,
Քի միւթէքէպալիլլէրէ վէ եալանա սափմը
օլանլարա պապմայլպ՝
Իւմիտինի ԲԱՊՊ իւզէրլինէ դօր :
- 5 Եա Ալլահըմ ԲԱՊՊ , կէօթէրտիյին 'ա-
ճիպ իչլէր ,
Վէ հազդըմըզաս օլան էփքեարըն չօդ տըր .
Հուզըրընտա քիմնէ հիքեայէ էտէմէղ .
Աշլէրէ նազլ էտիպ սէօյլէսէմ , սայլլամազ
տէրէճէտէ տիր :
- 6 Զէպիհէ վէ թազտիմէտէն խօշնուտ օլմատըն ,
Գուլազլարըմը աշտըն .
Մուհրազա իլէ կիւնահ դուրպանը թալէպ
էթմէտին :
- 7 Օ դէման՝ իշթէ կէլիյօրըմ ,
Քիթապըն թումարընտա հազդըմտա եազըլ-
մըլ օլաըլը իւզըէ ,
- 8 Եա Ալլահըմ , իրստէթիլի իճրա էթմէքտէ
մէսէրըթ պուրըրմ .
Վէ սէնին շէրի'աթըն գալպիմտէ տիր՝ աէ-
տիմ :

9 Պէօյիւք ճէմա՛ւթտա 'ատալէթ թէպչիր էյ-
լէտիւմ .

Իշթէ տուտադլարըմը մէն՝ էթմէտիւմ .

Եա ՐԱՊՊ , տանա մա՛լիւմ տիր :

10 Սէնին 'ատալէթինի գալլիւմին իշինտէ քէթմ
էթմէյիպ՝

Սըտդընը վէ խէլատընը սէօյէտիւմ .

'Ինայէթինկի վէ հագիդաթընը պէօյիւք ճէ-
մա՛ւթտան խաֆի թութմատըմ :

11 Սէն տախի , եա ՐԱՊՊ , մէրհամէթինկի պէն-
տէն տիրիդ էթմէ ,

'Ինայէթինկ վէ հագիդաթըն պէնի տա՛խմա
հըֆիլ էյլէսին :

12 Զիրա հիսապսըզ պէլալար պէնի իհաթէ
էթտի .

Կիւհահլարըմ պանա եէթիշտի ,

Հաթթա կէօրմէյէ գատիր տէյիլ իմ .

Պաչըմըն սաչընտան չօդ օլմալարըյէ՝ եիւ-
րէքսիդ գալտըմ :

13 Եա ՐԱՊՊ , պէնի խէլաա էթմէյէ բազի օլ .

Եա ՐԱՊՊ , խոտատըմա չապուդ եէթիշ :

14 Հէլար էթմէք իշիւն ճանըմը արայանլարըն
ճիւմիէտի խէճիլ վէ բիւսվա ,

Պէլամը իաթէյէնլէր կէրիյէ չէվրիլիպ բէզիլ
օլտունլար :

15 Պանա՝ Հահ , հահ , տէյէնլէր

- Սյուլարը էճլինտէն խարապ օլտունդար ։
 16 Սէնի թալէպ էտէնլէրին ճիւմլէսի
 Սէնաէ մէսուր ու շատման օլտուն .
 Սէնին խելաւորնը սէվէնլէր
 Տա'խմա՝ ԲԱՊՊ մու'ազղամ օլտուն՝ տէսինլէր ։
 17 Պէն իսէ պիշարէ վէ ֆազիր իմ .
 Պանա ԲԱՊՊ հիւմէթ էտէր .
 Իմոտարմ վէ խելապեարմ սէն սին .
 Եա Ալտհըմ, կէճիքմէ ։

ՄԷԶՄՈՒՐ 41

Մուսիգաճը պաշը իչիւն Դաւիթին մէղմուրը տըր :

- 1 **Ֆ**ուզարայա պազան ըիմսէ նէ՝ միւպարէր
 տիր .
 Պէլա կիւնիւնտէ ԲԱՊՊ անը դուրթարաճապ
 տըր ։
 2 ԲԱՊՊ անը հըֆղ էտիպ՝ պէրհայաթ գըլա-
 ճապ տըր .
 Զէմինտէ սա'ատէթլու օլաճազ տըր .
 Վէ սէն անը տիւշմէնլէրինին միւրատընա
 թէպիմ էթմէյէճէքսին ։
 3 Խասթալլու տէօշէյինտէ ԲԱՊՊ անա դուվ-
 վէթ վէրէճէք տիր ,
 Մարադը վազթընաա անըն պիւթիւն եա-
 թաղընը սէրէճէքսին ։
 4 Պէն իսէ՝ Եա ԲԱՊՊ , պանա մէրհամէթ գըլ .

- ճանըմա շիֆա վէր ,
 Զիւնքի տանա գարշը կիւնա՜ն իշլէտիմ՝ տէ-
 տիմ :
- 5 Տիւշմէնկէրիմ հազգըմաա քէմ սէօյլէյէրէք ,
 Նէ՞ զէման էօլէճէք վէ իամի մա՜նվ օլաճազ .
 տըր՝ տէրլէր :
- 6 Վէ աճէն աճէն կէօրմէյէ կէլտիյինտէ , պաթըլ
 սէօյլէր ,
 Վէ գալպի քէնափնէ ֆէնալըգ թօփլայըպ՝
 Տըշարըյա չըգարըլնտա ա՜ն սէօյլէր :
- 7 Պանա պուզլ էտէնկէրին ճիւմլէսի պիրլիքտէ
 հազգըմաա ֆըսըտայըպ՝
 Պէնիմ իշին քէմլիք տիւշիւնիւրլէր :
- 8 Քէօթիւ պիր շէյ անա իսապէթ էթմիշ տիր ,
 Վէ եաթտըլը եէրաէն արթըգ գալգմայա-
 ճազ տըր՝ աճէն :
- 9 Իթիմատ էթտիյիմ վէ էքմէյիմի եէյէն տօս-
 թըմ պիլէ
 էօքլէսինի իւզէրիմէ գալտըրտը :
- 10 Ամնա , եա ԲԱՊՊ , սէն պանա մէրհամէթ
 գըլըպ՝ պէնի այաղա գալտըր ,
 Պէն տափի անլէրէ միւճաղաթ էտէյիմ :
- 11 Տիւշմէնիմ իւզէրիմէ էօյիւնմէտիյինտէն
 Սէնին պէնաէն բաղի օլարղընը պիլիլիմ :
- 12 Վէ սէն պէնի քէմալըմաա գուվլէթլէնտի-
 րիրսին ,

Իլէլէպէա հուզուրընտա պէնի ստալիթ դըլա-
ճագորն :

- 13 Իսրայէլին Ալլահը ՐԱՊՊ էզէլաէն էպէտէտէք
Միւպարէք օրտուն . Ամին , սիւմիէ ամին :

ՄԷՋԱՄԻՐ 42

Մուսիգաճը պաշը իշիւն պէնի Կորիւն շի'րի տիր

- 1 Աէյիք ագար սուլարա նասըլ իշթիյադ չէ-
քէրսէ ,
Ճանըմ' սանա էօյլէ իշթիյադ չէքէր , եւ
Ալլահ :
- 2 Ճանըմ' Ալլահա , հայյ օլան Ալլահա թէշնէ
տիր :
Նէ՞ զէման կէլիպ' Ալլահըն հուզուրընտա կէօ-
րիւնէճէյիմ :
- 3 Պանա հէր կիւն' Ալլահըկ նէրէտէ տէտիր-
լէրինտէ ,
Կէճէ կիւնտիւզ կէօզ եաշըմ' պանա թա'ամ
օրտու :
- 4 Պու չէյլէրի խաթրա կէթիրտիքճէ ,
Տէրունիմտէ ճանըմըն ալլա-ալլա տէգքէրիմ' .
Քիւմչի ալայ իլէ եիւրիւյիւպ'
Պայրամ' էտէն ճիւմհուր իլէ , թէրէննիւմ'
վէ թէմճիա սէտասըլլէ
Պէյթ Ուլլահա վարա խաիմ' :
- 5 Էյ ճանըմ' , նիշիւն մահզուն սըն ,

Վէ տէրունիմոէ միւղթարիպ օլուրսն .
 Իւմիտիկ Ալլահաա օլսուն ,
 Զիրա տիտարընըն խէլասը Ի-ն անա եինէ
 համու էտէճէյիմ :

6 Եա Ալլահըմ, ճանըմ տէրունիմոէ մահ-
 զուն տըր ,

Պու էճլաէն Յորդանան տիյարընտան
 Վէ Հերանն տաղլարը իլէ Մի'սար տաղընտան
 Սէնի թէյէքքիւր էտէճէյիմ :

7 Սէնին սէյլէրինին սէտաուրլէ տէրեա տէր-
 եայա նիտա էտիպ՝

Թէլաթիւմ վէ տաղլարընլըն ճիւմլէսի իւ-
 զէրիմաէն կէչալլէր :

8 ՐԱՊՊ կիւնտիւղլւն քէնտի 'ինայէթլինի պու-
 յուրաճապ ,

Վէ կէճէլէյին անըն թէսպիհի եանըմտա ,
 Վէ նիյաղըմ հայաթըմըն Ալլահընա օլաճապ
 արը :

9 Գայամ օլան Ալլահա՝ Պէնի նիշիւն աւնութ-
 տըն ,

Նիշիւն տիւշմէնին զուլմու սէպէպինտէն մահ-
 զուն կէզէյիմ տէյէճէյիմ :

10 Քէմիքլէրիմի գըրաւ կիպի ,
 Տիւշմէնլէրիմ հէր կիւն պանա՝

Ալլահընկ նէրէտէ տիր՝ տէյէրէք սիթէմ էթ-
 տիլլէր :

- 11 Էյ ճանրմ, նիջիւն մահզուն սըն ,
 Վէ տէրունիմաէ նիջիւն միւզթարիպ օլաբալնե .
 Իւմիտիկ Ալլահտա օլսուն .
 Զիրա անա եինէ համա էտէճէյիմ .
 Տիտարմըն խէլասօր վէ Ալլահըմ 0 տըր :

ՄԷՋԱՄԻՐ 43

- 1 **Ե**ա Ալլահ , տա՛վամը կէօր ,
 Վէ թագվասը օլմայան իւմնէթէ գարշը հու-
 գուգըմը հիմայէ էյլէ .
 Պէնի հիլէքեար վէ ֆասըդ ատէմաէն դուր-
 թար :
- 2 Զիրա պէնի հիմայէ էտէն Ալլահ սէն սին ,
 Նիջիւն պէնի բէտա էտէրսին .
 Տիւլմէնին զուրմու սէպէպինտէն նիջիւն մահ-
 զուն կէզէյիմ :
- 3 Նուր ու հագիգաթըրը իրտալ էյլէ ,
 Պունըար պանա տէրպէթ էտիպ՝
 Պէնի մուգատտէս տաղըկա
 Վէ մէպէնլէրնէ եէթիշտիրտինլէր :
- 4 Վէ Ալլահըն մէզպահընա ,
 Մէմնունիյէթ ու մէսէրրէթիմին մէնպա՛ը օ-
 լան Ալլահըն հուզուրընա վարայըմ .
 Սանա , եա Իլահըմ Ալլահ , թանպուրլէ համա
 էտէճէյիմ :
- 5 Էյ ճանրմ, նիջիւն մահզուն սըն ,

Վէ տէրունիմոէ հիշիւն միւղթարիպ օլուրսն ,
 Իւմիտինց Ալլահաա օլուրն ,
 Զիրա անա երնէ համո էտէճէյիմ .
 Տիտարըմըն խէլասը վէ Ալլահըմ 0 տըր :

ՄԷՁՄՈՒՐ 44

Մուսիգաճը պաշը իշիւն պէնի Աօրխըն շի'րի տիր :

- 1 **Ե**ա Ալլահ , էճտատըմըզ գաաիմ կիւնէրտէ ,
 եա'նի քէնտի կիւնէրինտէ եափաղընց իշի
 պիղէ հիքեայէ էթաիլէր ,
 Պիզ տաիսի քէնտի գուլպալըմըղէ իշիթ-
 տիք :
- 2 Սէն էլինկէ թա'իֆէլէրի եէրլէրինտէն չըգա-
 րըպ' անլէրի տիքտին .
 Իւմիէթլէրի թաղեիգ էտիպ' անլէրի միւն-
 թէշիւր գըլտըն :
- 3 Զիրա տիյարա քէնտի գըլըճլարըլէ մալիք
 օլմատըլար ,
 Վէ քէնտի պաղուլարը անլէրի խէլաս էթմէտի ,
 Անճազ սէնին սաղ էլին վէ պաղուն վէ տի-
 տարընըն հուրու էթէ :
- Զիրա անլէրտէն բաղի իտին :
- 4 Եա Ալլահ , Փաաիչահըմ' հէման սէն սին ,
 Յաիօրըն խէլասընը էմր էյլէ :
- 5 Տիւշմէնլէրիմիյի սէնին եարտըմընլէ եէրէ
 վուրաճաղըզ ,

- Պիղէ մուգավեմէլժ հաէնէրի սէնին խամնէլէ
 փայմալ հաէճէյիլ :
- 6 Զիրա եայլմա ի'թիմատ էթմէմ,
 Վէ գըլլըճըմ' պէնի խէլաա էթմէլ :
- 7 Ֆագաթ տիւշմէնէրիմիղտէն սէն պիղի խէ-
 լաա էթմին ,
 Վէ պիղէ պուլլ հաէնէրի խէճիլ էյլէտին :
- 8 Հէր կիւն Ալլահ իլէ իֆթիսար հաէրիլ :
 Սէնին խամնէ իլէլէպէա համա հաէճէյիլ :
 (Սէլա :)
- 9 Ամմա սէն պիղի բէտտ վէ խէճիլ էյլէտին .
 Վէ 'ապէրլէրիմիլ իլէ չըլմաղլըն :
- 10 Տիւշմէն էօն-նաէն պիղի կէրիյէ չէվիւտին ,
 Վէ պիղէ պուլլ հաէնէր քէնաթիլէրի իչիւն
 եաղմա էթաթիլէր :
- 11 Պիղի գոյունլար կիպի թա'ամ իչիւն վէրտին ,
 Վէ պիղի թա'իֆէլէր արասընա տաղլթաթին :
- 12 Սէն քէնաթի գալմընը պատ ի հէվա սաթտըն ,
 Վէ գըլմէթլէրիյլէ քեսար էթմէտին :
- 13 Պիղի գօնշուլարըմըղա բիւսիլ ,
 Վէ էթրաֆըմըլտա օլանլարա մասխարա վէ
 պա'իս ի խթիհղա էյլէտին :
- 14 Պիղի թա'իֆէլէրէ մէսէլ ,
 Վէ միլլէթլէրին պաշ ոտղամասը իչիւն արա-
 լարընտա սէպէպ պըրագտըն :
- 15 Պէնի թա'նիպ վէ չէթմ հաէնին սէտասընտան ,

- Վէ տիւշմէն իլէ ինթիգամ' իսթէյէնին հու-
զուրընտան ,
- 16 Հէր կիւն րիւսվայլայրմ' էօնիւմտէ տիր ,
Վէ երկրիւմիւն իւէճալէթի պէնի էօրթէր :
- 17 Պունըարըն ճիւմէսի պիղէ վագը' օլտու ,
Վէ ըպին սէնի ունու թմատըդ ,
Վէ ահտընտա խըյանէթ էթմէտիր :
- 18 Գալպիմիզ կէրի տէօնմէտի ,
Վէ տտըմլարըմըզ սէնին թարիգինտէն տափ-
մատը .
- 19 Քի չադալար մահալընտա պիղի էզտին ,
Վէ էօլիւմ կէօրկէսիյլէ պիղի գափլատըն :
- 20 Էկէր Ալլահըմըզըն իամինի ունու թմըզ ,
Եախօտ զարիպ պիր իլահա էլլէրիմիղի ու-
զաթմըշ օլտագ ,
- 21 Ալլահ պունու թէֆիթիշ էթմէզ մի .
Զիւհքի գալպին սըրըլարընը պիլէն 0 տըր :
- 22 Զիրա սէնին իչիւն հէր կիւն գաթլ օլունու-
րըզ ,
Պօղաղլանահագ գօյունըար հիտապընտա իզ :
- 23 Ույան , եա ՐԱՊՊ , նի՛չիւն ույուրսըն ,
Գալգ , իլէլէպէտ պիղի րէտտ էթմէ :
- 24 Նի՛չիւն տիտարըկը սէթր էտիպ' ,
Միհնէթ վէ մէղէլլէթիմիղի ունուտըրսըն :
- 25 Զիրա ճանըմըզ թօփրաղա տէյին էյիլիպ' ,
Գարնըմըզ եէրէ եափըշտը :

- 26 Իմաստըմբղա գըյամ,
Վէ ինայեթին իչին պիգի խելաս էյլէ :

ՄԵԶՄ ՈՒՐ 45

Շօշանիմ իւզրէ մուսիգաճը պաշը իչին պէնի կորիւն շի'ր
վէ մուհապպէթ իլահիսի տիր :

- 1 Գալպիմտէ պիր խօշ քելամ գայնայօր ,
Ինչա էյլէտիյիմի Մէլիք իչին սէօյլէրիմ .
Տիլիմ մահիր քեաթիպին գալէմի տիր :
2 Մէն ճէմալ ճիհէթիլէ պէնի տոտէմէ ֆաիգ
սին ,
Տուտագլարնի իւզէրինէ լուծֆ տէգրիւլու .
Պու էճըսէն Ալլահ սէնի իլէլէպէտ միւպա-
րէք գըլար :
3 Եա ճէպարար , իղգէթին
Վէ ճէլալնիլա գըլըճընը գուշան .
4 Վէ ճէլալնիտա հապիգաթ վէ հիւր վէ 'ու-
տայէթ իչին զաֆէրլէ լաքիպ օլ .
Սաղ էլնի տախի սանա հէյալէթլի շէյլէր
կէօթէրէճէք տիր :
5 Օգլարնի սիլրի օլուպ
Մէլիյին տիւշմէնէրինին եիւրէյինէ -
-գլան .
Գալմար էլնին ալթընա տիւշէճէք տիր :
6 Եա Ալլահ , սէնին թախթըն էպէտ իւլ
տալատ տըր ,

- Սէնին մէլէքի թիւնին 'առաւը խիթիգամէթ
'առաւը տըր :
7 Սալահը սէվիպ ֆըսգտան իքրահ էթտին .
Պու սէպէպտէն , եա Ալլահ , սէնին Ալլահն
Սէնի շէրիքէրինտէն զիյատէ շատըգ եա-
ղըլէ մէս էյլէտի :
8 Էլալիսէնին քեաֆիքէսի միւրր ի սաֆի վէ 'ուս
վէ տարչին տիր ,
Ֆիլտիչի սէրայլարտան քիրիչի չաղըլար սէնի
մէսրուր էթտիլէր :
9 Մէլիքէրին գըղարը սէնին միւ'թէպէր խա-
թունլարնըն արաւընտա տըր .
Մէլիքէ' Ուփիր տիյարը ալթունըլէ Գ-է-սէ-
-լար-է' սաղընտա տուրուր :
10 Էյ գըզ , տինլէ վէ սաղ . գուլաղընը մէյլ
էթտիր .
Գալմընի իլէ լիտէրինին խանէսինի տախի
տանուլթ :
11 Վէ Մէլիք սէնին ճէմալընա միւշթագ օլուր ,
Զիրա օ սէնին էֆէնտին տիր .
Սէն տախի սանա 'արղը 'ուպուտիյէթ էյլէ :
12 Վէ Տիւրուս գըզը , գալմըն զէնիլինէրի
Հէտիյէ իլէ սէնին ըիզանը թալէպ էտէճէլէր :
13 Մէլիյին գըզը էնտէրունտէ զիյատէսիլէ
շէրէֆլի տիր .
Էլալիսէսի ալթուն թէլ իլէ տօգուանըլ տըր :

14 Ի չէմէ էսվապէ Մէլիյին հաւաքընա կէթի-
րիլէճէք տիր .

Մա'իյէթինտէ պուլունան պաքիրէ բէֆիզ-
լէրի սանա կէթիրիլէճէք տիր :

15 Անէր մէսէրրէթ վէ շապղզլէ կէթիրիլիս'
Մէլիյին սէրայընա կիրէճէքլէր :

16 Էճատարնի եէրինէ օղուլարընի օլուս'
Անէրի պիւթիւն զէմինտէ բէ'իպէր նատպ
էտէճէքսին :

17 Իամինի տէվրտէն տէվրէ զիւր էթտիրէճէյիմ'.
Պունուն իչիւն դալմլար սանա էպէտ իւլ
սապատ համա էտէճէքլէր տիր :

ՄԵՋՄՈՒՐ 46

Մուսիգասը պաշը իչիւն Ալամթի իւզրէ պէնի Կորիւն իւս-
հիսի տիր :

- 1 Ալլահ պիզէ փէնահ վէ գուվլէթ տիր .
Մուղայադալարտա հազըր պիր եարտըմ տըր :
- 2 Պու սէպէպրտէն՝ զէմին սարսըրտա ,
վէ տաղլար տէնիլ օրթաաընա աթըլտա ,
- 3 Սուլարը կիւրլէյիսլ թէլաթիւմ էթսէ ,
Գապարմասըլէ տաղլար թիթրէսէլէր պիլէ ,
Գօրգումայաճաղըզ : (Սէլա :)
- 4 Պիր նէհր է-է քէ սուլարը Ալլահըն շէհ-
րինի

Միւթա՛պըն մուգատտէս մէսքէնէրինի միւ-
փէրրա՛ն գըլար :

5 Ալլա՛ն անըն օրթասընտա տըր , օ սարսըլմա-
յաճաղ- տըր ,

Սապա՛ն օլունճա՛ Ալլա՛ն անա իմոտա էտէ-
ճէք տիր :

6 Թա՛իֆէլէր հէնկեամէ էտիպ՝ մէմէքէթլէր
սարսըլըր .

Ալլա՛ն սէտա վէրիր վէ զէմին էրիր :

7 ՐԱՊՊ իւլ ճիւնուտ պիղիմ՝ իլէ տիր .

Յակօրըն Ալլա՛նը մէլճա՛ըմըլ տըր : (Սէլա :)

8 Կէլինիզ , ՐԱՊՊԸ՛ն իշլէրինի ,

Չէմինտէ էթտիյի թախրիպաթը կէօրինիւզ :

9 Չէմինին միւնթէհասընա գատար մուհարէ-
պէլէրի թէպին էտիպ՝

Եայը գըլար վէ մըզըաղը փարէլէր ,

Արապալարը աթէշէ եագար :

10 Չէրինինիզ վէ Ալլա՛ն իտիյիմի պիլինիզ .

Թա՛իֆէլէրտէ միւթա՛ալ , զէմինտէ միւթա՛ալ
օլաճաղըմ :

11 ՐԱՊՊ իւլ ճիւնուտ պիղիմ՝ իլէ տիր ,

Յակօրըն Ալլա՛նը մէլճա՛ըմըլ տըր : (Սէլա :)

ՄԵԶՄՈՒՐ 47

Մուսիգաճը պաշը իշիւն պէնի Կորիւն մէզմուրը տըր :

1 Էյ ճիւ միլէ գալմար , էլ չըրփըպ՝

ՄԷԶՄՈՒՐ 48

Պէտք է կորելն իւրան վէ մէզմուրը տըր :

1 ԲԱՊՊ 'աղիւմ տիր , վէ Ալլահըմըզն շէհ-
րինտէ ,

վէ մուգատտէս տաղընտա զիյատէսիյէ
համտա շայան տըր :

2 Շիմալ ճանիպինտէ Մէլիբ ի 'աղիմին շէհրի
օլան Սիօն տաղը ,

Եիւքսէքլիբ ճիհէթիյէ կիւզէլ ,

վէ պիւթիւն զէմինին մէսէրրէթի տիր :

3 Ալլահ անըն սէրայլարընտա մէլճա՝ թանըլըր

4 Զիրա իշթէ մէլիբէր թէճէմիւ էտիպ՝

Պիրատէն կէչաիլէր :

5 Կէօրտիւքէրի կիպի հայլան վէ միւզթարիպ
օլալլար :

'Աճէլէթէն ֆիրար էթաիլէր :

6 Օրատա անլէրի թէթրէմէ ,

Տօղուրմադ աղըրըլ կիպի աղրը թութտու :

7 Շարդ ըիւզկէտըլլէ

Թարաիս կէմլէրինի գըրալարն :

8 Իշիթաիյիմիլ միսիլիւ՝ ԲԱՊՊ իւլ ճիւնուտըն
շէհրինտէ ,

Ալլահըմըզն շէհրինտէ էօյէ տաիսի կէօրտիւք :

Ալլահ անը իլէլէպէս սապիթ գըլաճադ տըր :

(Սէլա :

- Շատլըգ սէտատըյէ Ալլահա ալգըչ էյլէյինիւ :
- 2 Զիրա ՐԱՊՊ միւթա'ալ վէ հէյպէթլի տիր .
Պիւթիւն զէմին իւղէրինաէ 'աղիմ' Մէյլը տիր :
- 3 Գաւմլարը պիղէ միւթի' գըլար ,
Վէ միլէթլէրի այադլարըմըղն ալթընա գօր :
- 4 Պիղիմ իչիւն միրատըմըլ
Սէվաիյի Յաիօբըն Փախըրըն իսթիյար էթ-
տի : (Սէլա :
- 5 Ալլահ ալգըչէ ,
ՐԱՊՊ սուր սէտատըյէ Եօգարը չըդտը :
- 6 Ալլահա մէզմուր օգույընըլ , մէզմուր օգու-
յընըլ ,
Փատիչահըմըղա մէզմուր օգույընըլ , մէզմուր
օգույընըլ :
- 7 Զիրա պիւթիւն զէմինին Փատիչահը Ալլահ
տըր .
Շի'ր օգույընըլ :
- 8 Ալլահ միլէթլէր իւղէրինէ սալթանաթ էտէր .
Ալլահ մուգաատէս թախթընտա ճիւլուս էյ-
լէտի :
- 9 Գաւմլարըն էչրաֆը Աբրահամըն Ալլահընըն
գաւմը իլէ ճէմ' օլտըլար
Զիրա զէմինին սիսէրլէրի Ալլահըն տըր .
- 0 Ղիյատէսիլլէ միւթա'ալ տըր :

- 9 Եա Ալլահ , հէքքէլինկն իչինաէ
 'Ինայէթինկի տիւշիւնիւրիւղ :
- 10 Եա Ալլահ , իամինկ նաարլ խաէ ,
 Զէմինին միւնթէհաորնա գատար մէահինկ
 տախի էօյլէ տիր .
- Սաղ էլինկ 'ատալէթլէ մէմլու տըր :
- 11 Ահքերամընկ իչիւն Սիօն տաղը մէսրուր ,
 Յուգա գըղլարը շատման օլտուն :
- 12 Սիօնը տօլաշըպ' էթրաֆընը աէվը էտինիղ ,
 Պուրճլարընը սայընըղ :
- 13 Հիսարլարընա տիգգաթ էտիպ'
 Սէրայլարընը մու'այէնէ էտինիղ ,
 Թա քի կէլէճէք նէսլէ հիքերայէ էտէսինիղ :
- 14 Զիրա պու Ալլահ էսէտ իւլ ապաստ Ալլահը-
 մըղ տըր .
- Էօրիւմէ գատար պիզէ 0 հիտայէթ էտէճէք
 տիր :

ՄԷՋՄՈՒՐ 49

Մուսիգաճը պաշը իչիւն պէնի կօրթըն մէզմուրը տըր :

- 1 Էյ ճիւմլէ գալմլար , պունու տինլէյլինիղ ,
 Էյ տիւնեանըն պիւթիւն սէքէնէսի ,
- 2 Կէրէք էտնա կէրէք ա'լա ,
 Զէնկին վէ ֆագիր ,
 Ճիւմլէնիղ գուլապ վէրինիղ :
- 3 Ազղամ' հիքմէթ սէօյլէյէճէք ,

- Վէ գալպիմին էֆրեարը 'ըրֆան տըր :
- 4 Գուլաղըմը թէմնիլէ մէյլ էթաիլիպ՝
Լուղէզիմի թանպուրլէ աշաճաղըմ :
- 5 Քէօթիւ կիւնէրտէ
Պանոս սու ի գաստ էտէնէրին շերի
Պէնի իհաթէ էթաիլինատէ նիշիւն գօրդայըմ :
- 6 Քէնոսի գուլիլէթլէրինէ ի'թիմաս ,
Վէ շօդ մաղարըլէ իֆթիլսար էտէնէրտէն
հիշ պիլի
- 7 Ֆիտիլէ իլէ գարնտաշընը գուրթարամաղ ,
Վէ անըն քէֆարէթինի Ալլահա թաղաթիմ
էտէմէղ .
- 8 (Զիրա ճանլարընըն ֆիտիլէտի պէհալը օլալ-
ղընտան ,
Իլէլէպէտ պըրաղըմալը տըր .)
- 9 Թա քի տախիմա եաշայըպ՝ ֆէստտ կէօրմէյէ :
- 10 Զիրա կէօրիւր քի 'ալիմ տաէմլէր էօլիւր ,
Սէֆիհ վէ ահմադ օլանլար տախի քեաֆֆէ-
թէն հէլաք օլուր ,
Վէ մաղարընը պաշգալարա թէլը էտէրլէր :
- 11 Ի'թիգասալարը պու տըր քի խանէլէրի
իլէլէպէտ ,
Մէպէնէրի տէվր պէ տէվր պ-էւ օլ-ճ-է Կըր .
Արաղիլէրինի քէնոսի խմլէրիլէ եաս էտէրլէր :
- 12 Ամմա ինտան 'իզլէթատ գալմաղ ,
Փանի հայվանլարա պէհլըլէր :

ՄԷԶՄՈՒՐ 50

Աստիճան մէջմուրը տըր :

- 1 Այլա՛հ իւլ գառիր օլան ԲԱՊՊ սէօյլէյիպ՝
Շարդտան զարպա գատար զէմինէ նիտա
էթտի :
- 2 Ճէմալըն քէմալը օլան Սիօնտան
Այլա՛հ թէճէլլի էյլէտի :
- 3 Այլա՛հըմըղ կէլէճէք վէ սիւքիւթ էթմէյէճէք
տիր .
Հուզուրընտա թէլէֆի էտէր աթէշ,
Վէ էթրաֆընտա շիտտէթլի ֆուրթունա օլա-
ճագ տըր :
- 4 Գաւմընտ հիւքմ իշիւն կօզարըտան
Սէմաւլաթա վէ զէմինէ նիտա էտէճէք տիր :
- 5 Միւթթագիլէրիմի ,
Զէպինէ իւզէրինէ պէնիմ իլէ 'ահտ էտէն-
լէրի պանա ճէմ" էտինիլ :
- 6 Վէ սէմաւլաթ տներն 'ատալէթլինի ի'լան էտէ-
ճէք տիր .
Զիրա Այլա՛հ քէնտիսի հաքիմ տիր : (Սէլա :)
- 7 Էյ գաւմըմ, իսթիմա՛ էյլէ , պէն սէօյլէ-
յէճէլլիմ .
Էյ Իսրայէլ, Ռէս , պէն ալէյհիկտէ շէհա-
տէթ էտէճէլլիմ .
Սէնին Այլա՛հըն՝ Այլա՛հ պէն իմ :

- 13 Անլէրին պաւ եօլաւ սէփահէ/թլէրի տիր ,
 Խաղէփլէրի խէ անլէրին սէօլլէրինի թահաին
 էտէրլէր : (Սէլա :)
- 14 Անլէր գօյաւնլար կիալի հալլիյէյէ սիւրիւ-
 լիւպ՝
 Էօլիւմ՝ անլէրին չօպանը օլաճաղ տըր .
 Վէ սապահըլայըն միւս/թաղիմլէր անլէրէ մու-
 սալլաթ օլաճաղ տըր .
 Մէսրէնլէրինտէն ճահր-ճ օլաճաղլար ,
 Սուրէ/թլէրինի հալլիյէ մահվ էտէճէք տիր :
- 15 Վէ լարին Ալլահ պէնիմ՝ ճանըմը հալլիյէնին
 էլինտէն խէլաս էտէճէք ,
 Վէ պէնի ալաճաղ տըր : (Սէլա :)
- 16 Պիր առէմ՝ զէնկինլէնիպ տէ ,
 Խանէսինին իղղէթի արթար խէ , սէն դօրգմա .
- 17 Զիրա վէփաթընտա պէրապէր հիշ պիր շէյ
 ալմայաճաղ ,
 'Իղղէթի անըն 'աղապլինճէ էնմէյէճէք տիր :
- 18 Էկէրչի հայաթընտա ճանըմը թէպըլը էտէրսէ ,
 (Վէ սէն քէնտի նէփսիկէ էյլիլը էթաիյլնտէ՝
 սէնի մէտհ էտէրլէր ,)
- 19 Էճաատընըն *եանընա կիտէճէք ,
 Իլէլէպէա այտընլըգ կէօրմէյէճէքլէր :
- 20 Ինսան 'իղղէթտէ օլուպ՝ իտրաք էթմէվ խէ ,
 Ֆէնա պուլուր հայվանլարա պէկղէր :

- 8 Զէպրհէլէրինդէն վէ տա՛խմա հուլարըմտա
օլան մուհրադարընդտան տօլայը
Սանա ՚իթապ էթմէյէճէյիմ՝
9 Խանէկտէն տանա
Վէ աղըլարընդտան էրկէճէր ալմամ.
10 Զիրա օրման զիրուհլարընըն քեաֆիէսի,
Պինդ տաղտա օլան հայվանըար պէնիմ՝ տիր:
11 Տաղարըն հէփ գուլարընը պիլիրիմ,
Վէ սահրանըն վիւհուչը նէզախմտէ տիր:
12 Էկէր աճըզըր իսէմ՝, սանա սէօյլէմէմ,
Զիրա զէմին իլէ անտէ պուլունանըն քեաֆի-
ֆէսի պէնիմ՝ տիր:
13 Պուղա էթի եէր՝ մի իմ,
Վէ էրկէճ գանը իշէր՝ մի իմ:
14 Ալլահա համա գուրպանը թադաթիմ,
Վէ Միւթա՛պա նէզըլէրինկի իֆա էյլէ:
15 Վէ մուղայադա կիւնիւնտէ պանա ֆէրետա
էյլէ,
Սէնի խէլաա էտէճէյիմ,
Սէն սախի պէնի թէմճիա էտէճէքսին:
16 Ամմա շէրիէ Ալլահ տէր քի՛
Ահքեամընը հիքեայէ էթմէք
Վէ ՚ահտըմը աղըլդա սըմադ նէ՞ վազիֆէնկ
տիր.
17 Զինքի սէն թէրպիյէտէն իքրահ էաիպ՝
Սէօյլէրիմի արտընա աթտըն:

- 18 Խըրաղ կէօրախլիւնտէ, անըն իլէ իթթի-
ֆադ էթտին,
Վէ նասիպինկ զինաքեաղար իլէ տիր:
19 Աղըլըր քէմիկէ թէպիմ՝ էթտին,
Տիլինկ հիլէ թէրթիպ էտէր:
20 Օթուրուպ գարնտաշընկա գարչը սէօյլէրսին.
Վալիտէնկին *օղլընա իֆիթիրա էտէրսին:
21 Պունղարը էթտին վէ պէն սիւքիւթ էթտի-
յիմտէն,
Պէնի ՚այնիլէ քէնտինկ կիպի զանն էթտին.
Սէնի թէքտիր էաիպ՝
Էթ-Էթն շէնէէ կէօյլէրինկին էօնիւնէ թէրթիպ
էտէճէյիմ:
22 Էյ Ալլահը ունուտանըար, շիմաի պունու ան-
լայընըզ,
Օլմայա քի Էնէ վարէյէյէյիմ, վէ գուրթա-
րըճը պուլունմայա:
23 Համա գուրպանը՝ թադաթիմ՝ էտէն պէնի
թէմճիա էտէր.
Վէ Էօլընա տիգգաթ էտէնէ Ալլահըն խէլա-
սընը կէօթէրէճէյիմ:

*Էթ-Էթն՝ օղլընը գայտըրըրըն

- Պէնի եւյգա, վէ դարտան պէյազ օլաճաղըմ:
- 8 Պանա մէսէրրէթ վէ շատըղ իշիթտիր,
Քի էզտիյին քէմիրէր սէվնէլէր:
- 9 Եիւզիւնիւ կիւնասլարըմտան սէթր էտիպ,
Ճիւմէ թէճալուզաթըմը մասվ էյլէ:
- 10 Եա Ալլահ, պէնտէ փաք պիր եիւրէք եարաթ,
Տէրունիմտէ տողրու պիր բուհ եէնիլէթ:
- 11 Պէնի հուզուրըմտան թարա էյլէմէ,
Վէ Բուհ իւլ Գուտսընը պէնտէն ալմա:
- 12 Խէլասընըն մէսէրրէթինի պանա կէրի վէր,
Պէնի *իթա'աթըլը բուհլէ սապիթ գըլ:
- 13 Աէնին թարիդէրինի 'ասըլարա թա'լիմ է-
տէրիմ,
Վէ կիւնասլարըլար սանա տէճնէճէք տիր:
- 14 Եա Ալլահ, եա խէլասըմըն Ալլահը,
Պէնի գան ճիւրմիւնաէն խէլաս էյլէ.
Վէ լիտմըմ 'ատալէթինի թէրէննիւմ էտէ-
ճէք տիր:
- 15 Եա ԲԱՊՊ, տուտաղլարըմը աչ,
Վէ տղըմ սէնին համտընը ի'լան էտէճէք
տիր:
- 16 Զիրա զէպիհէտէն խօշուտ տէյիլ սին,
Եօդա թադտիմ էտէր խաիմ.
Մուհրադատան ըաղի տէյիլ սին:

ՄԷԶՄՈՒՐ 31

Մուսիգաճը պաշը իշխան Ղաւթիթին մեղմուրը տըր, քի Բեր-
տորէյէ թէգարըրիւպինտէն սոցրա, Նաթան փէյզամպէրին
քէնաի եանընա կէլտիյի զէման Բօյլէրէ :

- 1 **Ե**ա Ալլահ, Ղենայէթինկէ կէօրէ պանա մէր-
համէթ էյլէ,
Բահմէթինկին քէսրէթինէ կէօրէ Ղսեանըմը
մահլ էյլէ :
- 2 Պէնի ճիւրմիւստէն քիւլիյէն եըյգայըպ՝
կիւնահըմոտան պէնի թաթհիր էյլէ :
- 3 Զիրա պէն խսեանըտըմը պիլիբիմ,
Վէ կիւնահըմ տաթիմա կէօղիւմիւն էօնիւնաէ
տիր :
- 4 Սանա, եալընըլ տանա գարչը կիւնահ էյ-
լէտիմ,
Վէ սէնին հուզուրընտա քէօթիւլիւք իշլէտիմ,
Թա քի քէլամըկտա Վատիլ վէ հիւքմ էյլէ-
տիյինկաէ փաք օլտսըն :
- 5 Իշթէ շէրըլէ տօղտըմ,
Վէ վալիտէմ պանա կիւնահ իշինտէ համիլէ
օլտու :
- 6 Իշթէ պաթընի հապիզաթտան խօշնուտ սըն.
Վէ պանա տէրուտէ հիքմէթ թաթիմ է-
տէրսին :
- 7 Պէնի զուֆայլէ փաքլէ, վէ թահիր օլուրըմ.

- 17 Ալլահըն զէպիճէլէրի գըրըմըն պիր ըսէ սըր .
 եա Ալլահ , գըրըմըն վէ էղիւմիշ գալպի
 թահգիր էթմէզսին :
- 18 Հիւսն ի ըիզանկէ Սիօնա էյիլիք էտիպ՝
 Երուսաղէմին սուրլարընը պինա էյլէ :
- 19 Օ զէման սալահ՝ զէպիճէլէրինաէն ,
 Մուհրադատան վէ պիւթիւն եանմըն մուհ-
 ըադատան ըաղի օլաճադսըն .
 Օ զէման մէզպահընկա սանալար թադաթմ
 էտէճէքլէր տիր :

ՄԷՋՄՈՒՐ 52

Եգտլմըն Գովեկ կէիպ՝ Գաւթ Աքիմեկէյին խանէսինէ կիր-
 աթ՝ աէյիւ Սաւադա խապէր վէրաիյի զէման , մուսիգաճը
 պաշը իջիւն Գաւթիւն շի՛րի տիր :

- 1 Էյ զալիմ , նի՞շիւն քէօթիւլիւքլէ իֆթիսար
 էտէրսին .
 Ալլահըն ՚ինայէթի աա՛իմի տիր :
- 2 Լիտանընկ ֆէսաս թօփլար ,
 Քէսքին ուսթուրա կիպի հիլէ իշլէր :
- 3 Քէօթիւլիւյիւ էյիլիքաէն ,
 Վէ եալանը հադդ սէօյլէմէքաէն զիյատէ սէ-
 վէրսին : (Սէլա :)
- 4 Հէփ միւհիլք սէօղլէրի
 Վէ հիլէքեար լիտանը սէվէրսին :
- 5 Ալլահ տալսի սէնի իլէլէպէա խարապ էտէճէք ,

Սէնի թուլութեալ՝ չաարըրնկտան թարտ էյլէ-
յէճէք տիր ,

Վէ հայաթտա օլանլարըն տիյարընտան սէնի
քէօքաէն դօլիարաճապ տըր : (Սէլա :)

6 Վէ սաքիճէր կէօրիւպ՝ դօրդաճապլար ,

7 Վէ՝ իշթէ Ալլահը քէնտինէ համի թանըմայըպ՝
էմիլալընըն քէօրէթինէ ի'թիմասպէ ,
Քէնտի ֆէսաաընտա գուլվէթ քէսպ էտէն
տտէմ՝ քէյէրէ+ ,

Անը իսթիհզա էտէճէքլէր :

8 Վէ լպրին պէն պէյթ Ուլլահտա եէշիլ
զէյթուն աղաճը կիպի իմ .

էպէտ իւլ տպատ Ալլահըն 'ինայէթինէ թէ-
վէքքիւլ էտէրիմ :

9 Պաշտէն էյլէտիյիկ իշիւն

իլէէպէտ սանա համա էտէրիմ ,

Վէ միւթթապիլէրիկին 'ինտինտէ խօշ օլտը-
ղընտան ,

Սէնին իամինէ մունթաղըր օլտըրմ :

ՄԷՋԱՄԻՐ 33

Մահալաթ իւղրէ մուսիգաճը պաշը իշիւն Նաւիթին շի'րի տիր

1 Սէֆիհ քէնտի գալպիմտէ՝ Ալլահ հօպ տըր՝
տէտի .

Ֆէսաաա վարըպ՝ մէքրուհ իշէր իշէտիլէր .

Խայր իշէյէն հօպ տըր :

- 2 Այլաճը թաղեպէս էտէն անկայրջը պիր առէմ՝
օլուպ օլմաարըրնը կէօրմէք իշխն
Այլաճ սէմալաթտան պէնի առէմ, նապար
էյլէտի :
- 3 Ճիւմիէսի զէլալէթէ տիւշիւպ՝ հէփ պիրաէն
Քասիա օլարըար ,
Խայր իշէյէն Խօգ տըր . պիր պիլէ Խօգ տըր :
- 4 Փըպ իշէյէնլէր պիլմէյլէր մի ,
Գալմըմը էքմէք Էէր Կէր Էէրլէր ,
Այլաճա տուա էթմէյլէր :
- 5 Գօրպու օլմոյան Էէրաէ պիյառէսիլլէ գօրպ -
տըար .
Զիրա Այլաճ՝ սէնի մուհասէրէ էտէնլէրին
քէմիլլէրինի տալլըթտը .
Այլաճ անլէրի րէտա էթտիյինաէն ,
Սէն ալէրէ խէճիլ էյլէտին :
- 6 Քիւնջի Սիօնաան Իսրայէլէ խէլաա կէլէ խաի .
Այլաճ քէնտի գալմընը էտարէթտէն կէրի
կէթիրլինճէ ,
Յակըր մէսրուր օլուպ՝ Իսրայէլ շատման օլա -
ճադ տըր :

ՄԵԶԱՄԻՐ 34

Զիկիլէր կէլիպ Սաուալա՝ իշթէ Գաւիթ Էանըմըզտա Կիզ -
լէնիշ տիր՝ աէտիլլէրի զէման , Նիկիթի իւզրէ մուսիգաճը
պաշը իշխն Գաւիթին շիւրի տիր :

- 1 Եա Այլաճ , պէնի խամիլլէ խէլաա էտիպ՝

- Գաւիթիլլէ պանա հիւքմ էյլէ :
- 2 Եա Այլաճ , նիյաղըմը տիլլէ ,
Ազըրմըն սէօլլէրինէ գուլագ վէր :
- 3 Զիրա էճնէպիլլէր պանա գարըր պադլանարագ ,
Զալիմլէր ճանըմը արաարըար .
Այլաճը խաթըրըարնա կէթիրմէտիլլէր : (Սէլա)
- 4 Իշթէ Այլաճ պանա Էարաըմճը տըր ,
Բապպ ճանըմը վիգայէ էտէնլէր իլէ տիր :
- 5 Շէրրի տիւշմէնլէրիմ իւզէրլինէ տէօնտէրէ -
ճէք տիր .
Հադիգաթընի մուճէպինճէ անլէրի մահիլ էյլէ :
- 6 Սանա կէօնիլլէ զէպճ էտէճէյիմ ,
Եա ԲԱՊՊ , խամիլլէ , քէրիմ օլարըր իշխն ,
Համա էտէճէյիմ :
- 7 Զիրա պէնի հէր մուզայադտտան գուրթարտը .
Վէ կէօզիւմ տիւշմէնլէրիմին հէլալլէ կէօրտիւ :

ՄԵԶԱՄԻՐ 35

Նիկիթի իւզրէ մուսիգաճը պաշը իշխն Գաւիթին շիւրի տիր :

- 1 Եա Այլաճ , նիյաղըմա գուլագ վէր ,
Վէ խաթիրհամըմտան կիլլէնմէ :
- 2 Պէնի տիլլէյիպ՝ միւլթէճապ գըլ .
Տիւշմէն սէտաարնաան , շէրիրին զուլմու սէ -
պէպինտէն ,
Շիրքայէթիմաէ փէրիշան վէ միւլթարիպ
գըլարմ .

- Իւզէրիմէ թէքէպպիւր էտէն՝ պանա պուզզ
էտէն տէյիլ խաի ,
Եօդաս անտէն կիզլէնիր խաիմ :
- 13 Ամմա սէն ադրանըմտան պիր ատէմ ,
Եար վէ մահրէմիմ խաին .
- 14 Պէրապէր թաթը սէօհպէթ էտէրէք ,
Ճիւմհուր իլէ պէյթ Ուլլահա կիտէր խաիր :
- 15 Անարզըն անլէրէ էճէլ կէլէճէք ,
Վէ տիրի տիրի հափիյէյէ էնէճէքլէր .
Զիրա մէպէնլէրինտէ վէ արալարընտա քէօ-
թիւլիւք վար տըր :
- 16 Լաթի պէն Ալլահա ֆէրետա էտէճէյիմ ,
Վէ ՐԱՊՊ պէնի խէլաս էտէճէք տիր :
- 17 Ախշամ վէ սապահ վէ էօյլէ վազթը ահ ո
ֆիզան էտէճէյիմ ,
Օ տախի սէսիմի իշիտէճէք տիր :
- 18 Պանա գարշը օլան ճէպրտէն ճանըմը սէլա-
մէթլէ խէլաս էթտի .
Զիրա էթրաֆըմտա չօզլլզլէ պուլունտըլար :
- 19 Էզէլտէն պէրու Բէթիւլէ-տ օթուրան Ալլահ
խաթիմա՝ էտիպ՝
Անլէրի զէլիլ էտէճէք տիր : (Սէլա :)
Անլէրտէ թէզպայուր օլմամազլէ՝ Ալլահտան
դօրդ մազլար :
- 20 Քէնտիսի իլէ միւսալէմէթ իւզրէ օլանլարա
էլինի ուզատըպ՝

- 3 Զիրա իւզէրիմէ քեօթիւլիւք երդարլար ,
Վէ զաղապլէ պանա թէ'աւտի էտէրլէր :
- 4 Գալլիմ' սէրունիմտէ ալլը չէքիւլ'
Իւզէրիմէ էօլիւմ տէհչէթլէրի տիւշտիւ :
- 5 Իւզէրիմէ գօրգու վէ թիթրէմէ կէլիւլ'
Պէնի տէհչէթ գալիլատը :
- 6 Քեաճքի կէօյէրճին կիպի դանատլարլմ' օլա
խտի ,
Ուչուպ բահաթ պուլուր խտիմ' :
- 7 Իշթէ ֆիրար էտէրէք ուզադ կիտէր ,
Վէ պէրրիյէտէ դօնար խտիմ' : (Սէլա :
- 8 Շիտտէթլի բիւզկիւարտան վէ ֆուրթունատան
Քէնտիմի դուրթարմաղա 'աճէլէ էտէր խտիմ' :
տէտիմ' :
- 9 Եա ՐԱՊՊ , աւէրէ հէլաք էտիւլ'
Բէլլէրինի մուխթէլիֆ գըլ ,
Զիրա չէհրտէ զուլմ' վէ խուսումէթ կէօրտիւմ' :
- 10 Կէճէ կիւնտիւղ անըն սուրլարը իւզէրինտէ
տօլաչըրլար .
Վէ իչինտէ ֆըսդ ու մէշադգաթ վար տըր :
- 11 Անըն իչինտէ ֆէսաւ վար ,
Վէ զուլմ' իլէ հիլէ անըն մէյտանլարընտան
զա'իլ օլմաղ :
- 12 Զիրա պէնի թա'եիւլ էտէն' տիւշմէն տէ-
յիլ խտի ,
Եօգսա թէհամիւլ էտէր խտիմ' .

Սհտընը հագղ էյէտի :

- 21 Աղղը թէրէ եաղընտան եռւմչաղ տըր ,
Ամնա գաղպինտէ ճէնք վար .
Սէօղէրի ղէյթ եաղընտան միւլայիմ տիր ,
Ամնա եաղըն գըրըճլար տըր :

- 22 Էնտիշէնի ՐԱՊՊԱ պըրաղ ,
Օ տախի սէնի փէրվէրտէ էտէճէք տիր .
Օ իլէլէպէտ սաղիհի սիւրչմէյէ պըրաղմաղ :

- 23 Ամնա սէն , եա Ալլահ , անէրի հէլաք չու-
գուրընա էնտիրէճէքսին .

Գանըլ վէ հիլէպաղ առէմէր կիւնլէրինին
նըսփընա վասըլ օլմայաճագլար .

Պէն իսէ սանա թէվէքքիւլ էտէճէյիմ :

ՄԵԶԱՄԻՐ 56

Ֆիլիթիլէր Գէթ շէհրինտէ Գաւիթի թուլթուրը վա-
ղըթ , Եօնաթ-էլէմէրէհօգիմ իւղրէ մուսիգաճը պաշը իչիւն
անըն շի'րի տիր :

- 1 Եա Ալլահ , պանա մէրհամէթ էյլէ .
Զիրա ինսան պէնի եռլթմաղ իսթէյօր ,
Հէր կիւն ճէնք էտէրէք՝ պէնի թաղեիգ է-
տիյօր :

- 2 Տիւշմէնլէրիմ հէր կիւն պէնէ եռլթմաղ իս-
թէր .

Զիրա պանա գարըլ մաղրուրանէ ճէնք էտէն-
լէր չօղալար :

- 3 Գօրգտըղըմ կիւնտէ պէն սանա թէվէք-
քիւլ էտէրիմ:
- 4 Ալլահ իլէ անըն քէլամընը մէտ՝ էտէճէյիմ.
Ալլահա թէվէք.քիւլ էթտիմ, դօրգմամ.
Պէշէր պանա նէ՞ ետփա պիլիր:
- 5 Հէր կիւն *ուսուրումս սէքթէ վէրիպ՝
Հադդւմտա ճիւմէ էֆքեարլարը քէմլիք ի-
չիւն տիր:
- 6 Ճանըմը պէքլէտիքլէրինտէ
Թօփլանըպ կիլլէնիյօրլար,
Իլլէրիմի կէօլէտիյօրլար:
- 7 Քէօթիւլիւքլէ անլէրէ նէճաթ վար մը.
Եա Ալլահ, գալմլարը զաղապլէ զէլիլ էյլէ:
- 8 Հալը փէրիշանըմը սայտըն.
Կէօղ եալլարըմը սէն թուլումլիա դօ.
Անլէր տէֆթէրիկտէ տէյիլ մի տիր:
- 9 Փէրեատ էթտիյիմ կիւնտէ տիւշմէնլէրիմ
կէրի չէվրիլէճէքլէր.
Պունու պիլիրիմ, չիւնքի Ալլահ պէնիմ իլէ
տիր:
- 10 Ալլահ իլէ աշն քէլամընը մէտ՝ էտէճէյիմ,
ՐՍՊՊ իլէ աշն քէլամընը մէտ՝ էտէճէյիմ:
- 11 Ալլահա թէվէք.քիւլ էթտիմ, դօրգմամ.
Ինտան պանա նէ՞ ետփա պիլիր:
- 12 Եա Ալլահ, նէզըլէրինկ իւզէրիմտէ տիր.

*Եւթօր՝ սէօլլէրիմի թահրիֆ էտիլ

- Սանա թէչէք.քիւր 'արդ էտէճէյիմ:
- 13 Զիրա ճանըմը էօլիւմտէն դուրթարաւն ,
Այադլարըմը դայմագտան Գաւթմադ մը սըն,
Թա քի Ալլահըն հուզուրընտա հայաթ նու-
րըյէ եիւրիւյէյիմ:

ՄԷՋԱՄԻՐ 37

Սաւուդըն հուզուրընտան մաղապյա ֆիրարընտա, Ալ-թաշ-
հէթ իւզրէ մոսիգաճը պաշը իչիւն Դաւիթին շի'րի տիր:

- 1 Պանա մերհամէթ էյլէ , եա Ալլահ , պանա
մերհամէթ էյլէ .
Զիրա ճանըմ սանա իլթիճա էյլէտի ,
Վէ պէլալար կէչինճէյէ տէյին՝
Դանաաղարընըն սայէսինէ իլթիճա էտէրիմ:
- 2 Ալլահ ք միւթա'ալա ,
Իչիմի միւյէստէր գըլան Ալլահա ֆէրեաա
էտէրիմ:
- 3 Պէնի եութմագ իսթէյէն քիմնէ սիթէմ՝
էթտիյինտէ ,
Սէմատան կէօնտէրիալ՝ պէնի խէլաս էտէճէք
տիր . (Սէլա .)
Ալլահ մերհամէթ ու հագիդաթընը կէօնտէ-
րէճէք տիր :
- 4 Զանըմ տրաւնըար արտաընտա տըր .
Տիչէրի մըղրագ վէ օդլար ,
Տիլէրի տախի քէսրին գըլըճ օլարագ ,

Աթէշ փիւզքիւրէն ատէմ օղուլարը ~~արանը~~
 եւթարըմ:

3 Եւ Ալլահ, սէմաւլաթ իւզէրինէ եիւքսէլ,
 ձէլալըն պիւթիւն զէմին իւզէրինտէ օլսուն:

6 Ատըմլարըմ իչիւն տուզադ հաղըրլատըլար,
 նէֆսիւմ չէօքսիւ,

Էօնիւմտէ չուգուր դաղտըլար,

Վէ իչինէ քէնաիլէրի տիւշտիւլէր: (Սէլա):

7 Եւ Ալլահ, դալպիւմ հաղըր տըր, գալ-
 պիւմ հաղըր տըր:

Իլահի վէ մէզմուր օգուլաճաղըմ:

8 Ուլյան, էյ 'իզլէթիւմ,

Ուլյան, էյ սանթուր վէ թանպուր:

Պէն սէհէր վազթընտա ուլյանաճաղըմ:

9 Եւ Բապս, գալմլարտա սանա համո էտէ-
 ճէյիւմ,

Իւմմէթլէր արատընտա սանա մէզմուր օգու-
 յաճաղըմ:

10 Զիրա 'ինայէթին սէմաւլաթա,

Վէ հագիդաթըն պուլուլարա գասար 'ա-
 զիւմ տիր:

11 Եւ Ալլահ, սէմաւլաթ իւզէրինէ եիւքսէլ,

ձէլալըն պիւթիւն զէմին իւզէրինտէ օլսուն:

ՄԷԶՄՈՒՐ 38

Աւթաշէթ իւզրէ մուսիգածը պաշը իշխան Գաւթթին շի-
րի տիր :

- 1 Էյ պէնի առէմ, սիւքիւթ էթմէքլէ մի
, առապէթ իւզրէ սէօյլէրսինիլ,
վէ իսթիդամէթ իւզրէ՞ մի հիւքմ էտէր-
սինիլ :
- 2 Անճադ սիլ դալպլէ հագգսըզըդ իշէյիպ
Ձէմինտէ էլլէրինիզին զումնը թարթար-
սընըլ :
- 3 Շէրիլէր ըահմուան պէրու զէլալէթտէ
տիրլէր ,
Պաթնաուան պէրու սափըպ եալան սէօյլէրլէր :
- 4 Ձէհրլէրի երլան զէհրի կիպի տիր .
Գուլագլարընը թըդայան վէ էֆսունճըլարըն
սէսինի ,
- 5 Մահիր սիհրպաղարըն սիհրինի իշիթմէյէն
սաղըր երլան կիպի տիրլէր :
- 6 Եա Ալլահ , աղըղլարընտա տիշէրինի դըր .
Եա ՐԱՊՊ , կէնճ արալանլարըն աղը տիշէ-
րինի սէգը :
- 7 Ագըպ կէչէր սուլար կիպի զա՛իլ օլտունլար .
Օգլարընը Գուրընճա՝ հէման Գըրըմըլ օլ-
տունլար :
- 8 Կիթտիյինտէ էրիյէն սալեանգ-օս կիպի ,

Վէ գարընըն սըգթը Կէ կիւնէշ կէօրմէսինէլը
9 Գաղանըարընըղ տիքէն - Բէշէն տույմազսան
էվվէլ,

Կէրէք թաղէ օլանը, կէրէք եանանը գասըր-
ղայլէ սիւրէճէք տիր :

10 Սալիհ ինթիզամը կէօրիւնճէ շատման օ-
լուպ՝

Այաղլարընը շէրիլին գանըյլէ եըյգայաճագ
տըր :

11 Վէ ինտան տէյէճէք քի՝ Հաղիդաթէն սալի-
հին էճրի վար ,

Հաղիդաթէն զէմինտէ Հաքիմ օլան Ալլահ
վար տըր :

ՄԼԶՄ ՈՒՐ 39

Դ-Է-Բէն գաթիլ ժիլան Սաւուղ - Դէ կէօնտէրիպ խանէսինի
պէքլէթտիյի զէման , Ալթաշէթ իւզըէ մուսիգաճը պաշը
իչիւն Դաւիթին շէրի տիր :

1 Եա Ալլահըմ, պէնի տիւշմէնէրիմտէն գուր-
թար .

Պանա մուգալլէմէթ էտէնէրտէն պէնի վի-
դայէ էյլէ :

2 Քէօթիւլիւք իշէյէնէրտէն պէնի գուրթար ,
Դանըր տտէմէրտէն խէլաս էյլէ :

3 Զիրա , եա ՐԱՊՊ , իսեանըմ եօգ վէ կիւ-
նահըմ եօգ իքէն ,

- Իշթէ ճանըմ՝ իշինն փուսուտա օթուրաղար .
 Վէ գուվլէթլիէր պանա գարչը թօփլան-
 տըլար :
- 4 Գապահաթըմ եօգ իքէն , սէյիրախպ հաղըր-
 լանարլար ,
 *Իմտաորմ իշինն ույանըպ նաղար էյլէ :
- 5 Վէ սէն , եա Իսրայէլին Ալլահը , Իլահ իւլ
 ճիւնուտ ԲԱՊՊ ,
 Հէփ թա'իֆէլէրի Խօզլամադ իշինն ույան ,
 Փասըգ խա'ինլէրին պիրինէ մէրհամէթ էթ-
 մէ : (Սէլա :
- 6 Ախշամ տէօնիւպ՝ քէլպ կիպի ուլույարադ ,
 Շէհրի տօլաչըրլար :
- 7 Իշթէ աղըղլարըլէ հէղէյան էտէրլէր ,
 Տուտադլարընտա գըլըճլար վար .
 Զիրա՝ Իշխտէն քի՞մ տիր՝ Դէրէր :
- 8 Ամմա սէն , եա ԲԱՊՊ , անլէրէ կիւլէրսին ,
 Ճիւմլէ թա'իֆէլէրի իսթիհպա էտէրսին :
- 9 Էյ գուվլէթիմ , սանա մունթաղըր օլուրըմ .
 Զիրա մէլճա՛ըմ Ալլահ տըր :
- 10 Պանա 'ինայէթ մէնպա՛ը օլան Ալլահ պէնի
 գարչըլլայաճադ ,
 Ալլահ պէնի տիւլմէնլէրիմին հէլ+ջնա պապ-
 տըրաճադ տըր :

* Իւր. Պէնի գարչըլլամադ

11 Անդէրի գաթլ էթմէ , օլմայա քի գալմըմ
ունումա .

Անդէրի գուլվէթինկէ տաղըտըպ եէրէ սէր ,
եա սիփէրիմիզ Բապպ :

12 Աղըղլարընըն կիւնահը , տումտագլարընըն քէ-
լամը էնն ,

Վէ զուրուրլարը վէ սէօյլէտիքլէրի լաճնէթ
վէ եալան սէպէպիյլէ թութուրընլար :

13 Մահվ էթ , խըչմէ մահվ էթ , վէ եօգ օլ-
սունլար ,

Վէ զէմինին միւնթէհասընա գատար ,
Յակոբտա Ալլահըն սալթանաթ էթտիյինի
պիլսինլէր : (Սէլա :

14 Իմոտի ախչամտէօնիւպ՝ քէլպ կիպի ուրույարագ ,
Շէհրի տօլաշաճագլար :

15 Թա'ամ իչիւն սէրսէրի կէզիպ՝
Տօյմատըղլարը հալտէ կէճէլէյէճէքլէր տիր :

16 Պէն իսէ գուլվէթինկէ իլահի օգույուպ՝
Սապահլայըն 'ինայէթինկէ թէրէննիւմ էտէ-
ճէյիւմ ,

Զիրա սէն պանա մէլճա' ,
Վէ մուզայագամըն կիւնիւնտէ՞ փէնակեահ
օլտըն :

17 Էյ Գուլվէթիւմ , տանա մէզմուր օգույաճաղըմ ,
Զիրա Ալլահ պանա մէլճա' ,

'ինայէթ մէնպա'ը օլան Ալլահ տըր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 60

Շուշան-էտուծ իւզրէ մուսիգաճը պաշը իչիւն Արամ ը
 Իէհրէյն իւզէրինէ վէ Արամ ը Սուբա իւզէրինէ ճէնք է-
 տիպ՝ Յովար 'տվտէթինտէ Թուզ տէրէսինտէ օն իքի պինչ
 Երովմլըլարը վուրտըղը զէման Դաւիթին թա'լիմ իչիւն
 շի'րի տիր :

- 1 **Ե**ա Ալլահ, պիղի ըհաա ու փէրիշան էյ-
 լէտին,
 Ղաղապրա կէլտին. ելնէ պիղէ թէվէճճիւհ
 էյլէ :
- 2 Զէմինի թիթրէտիպ՝ շադդ էյլէտին.
 Անըն խարապ օլմուշ եէրլէրինի թա'միր էյ-
 լէ, զիրա սարսըլըր :
- 3 Գաովմլըկա սըգընթը չէքտիրտին.
 Պիղէ սէրսէմիլք շէրապը իչիրտին :
- 4 Սէնտէն դօրգանլարա հադիգաթ իչիւն
 Տիքիլէճէք պայրադ վէրտին : (Սէլա :
- 5 Սէվկիւլիւլէրինլին խէլաա պուլմալարը իչիւն
 Սալ էլինլէ նէճաթ վէրիպ՝ պէնի միւսթէ-
 ճապ գըլ :
- 6 Ալլահ գուստիյէթիլլէ սէօյլէտի,
 Մէսրուր օլաճաղըմ,
 Սիւքէմի թադսիմ էտիպ՝
 Սոկքովթ վաաիսինի էօլէճէյիմ :
- 7 Գաղաադ պէնիմ, վէ Մանասէ պէնիմ տիր.
 Եփրեմ տաիսի պաշըմըն համիսի տիր.

- Շէրի՛ աթըմը դօյան Յուզա արը :
- 8 Մովար երյգանաճագ լէյէնիմ աիր .
 եղովմ իւղէրինէ փափուշըմը աթաճաղըմ .
 էյ ֆիլիթին , պէնիմ իչին ալգըլ էաինիլ :
- 9 Պէնի միւսթա՛ն, քէմ շէնրէ քիմ կէօթիւրիւր .
 եղովմա գատար պանա քիմ տէլալէթ էաէր :
- 10 Սէն տէյիլ մի սին , եա Ալլահ , քի պիղի
 րէատ էյլէտին ,
 Վէ 'ապքըլէրիմիղ իլէ չըգմատըն , եա Ալլահ :
- 11 Պիղէ մուղայագատտ իմտատ էյլէ ,
 Զիրա ինտան թարտֆընտան օլան խէլտտ
 պաթըլ արը :
- 12 Ալլահ իլէ շէճի՛անէ հարէքէթ էաէճէյիլ ,
 () աախի աիւշմէնլէրիմիղի չիյնէյէճէք աիր :

ՄԷՋՄՈՒՐ 61

Նկինօթ իւզրէ մհասիգաճը պաշը իչին Վաւիթին Գւլ-է-Բը
 ԴԵՐ :

- 1 **Ե**ա Ալլահ , ֆէրեատըմը իթիմա՛ էաիպ՝
 նիյաղըմը տինլէ :
- 2 Գալպիմ ԴէրԴէ զարգ օլունճա ,
 Զէմնին միւնթէհատընտան սանա ֆէրեատ
 էաէրիմ .
- Պէնտէն եիւ.քսէք դայայա պէնի իրչատ էյլէ :
- 3 Զիրա սէն պանա փէնահ ,
 Վէ աիւշմէն եիւզիւնտէն գալի գալա օլտըն :

4 Իլէլէսէտ չատրըրնրտա սաքին օլաճաղըմ:

Դանասաղարըզըն սայէսինէ իլթիճա էտէճէյիմ:
(Սէլա:)

5 Զիրտ սէն, եա Ալլահ, նէղըլէրիմի իչիտիպ՝
Սէնին իամինտէն գօրգանլարըն միրասընը
պան վէրտին:

6 Մէլէյին կիւնլէրինէ կիւնլէր զամմ էտէճէքսին,
Անըն սէնէլէրի տէվըլէր կիպի օլաճաղ տըր:

7 Ալլահըն հուզուրնտա իլէլէսէտ օթուրաճաղ,
Անըն մուհափազասը իչիւն ՚ինայէթ ու հա-
պիգաթ թա'նին էյլէ:

8 Պէօյլէճէ հէր կիւն նէղըլէրիմի իֆա էթմէք
իւզը՝
Սէնին իամինէ տա'իմա մէզմուր օգույաճաղըմ:

ՄԷԶՄՈՒՐ 62

Իգիթուն իւզըէ մուսիգաճը պաշը իչիւն Դաւիթին մէզ-
մուրը տըր:

1 Հազիգաթէն ճանըմ Ալլահա սիւքիւթլէ
մունթաղըր տըր:

Խէլասըմ անտէն տիր:

2 Հազիգաթէն դայամ վէ խէլասըմ վէ մէլ-
ճա'լմ 0 տըր:

Զօգ սարսըմայաճաղըմ:

3 Նէ՞ վազթա գատար պիր տաէմ իւզէրինէ
հիւճում էտէրսինիզ:

- ձիւմէնիզ էյիլմիշ տիւլար ,
 Վէ պօզուրմիշ չիթ կիպի աշ էզէրսինիզ :
 4 Հազիգաթէն անը շէրէֆինսէն տիւչիւրմէք
 իչիւն միւշալէրէ էտէրէք ,
 Եալանտան հազղ էտէրէր .
 Ազըզլարըլէ իտյը տու'ա ,
 Վէ տէրունչէրիլէ լա'նէթ օգուրլար : (Սէլա :)
 5 Էյ ճանըմ , եալընըզ Ալլահ մունթազըր օլ ,
 Զիրա իւմիտիմ անտէն տիր :
 6 Հազիգաթէն գայամ վէ խէլասըմ վէ մէլ-
 ճա'րմ 0 տըր ,
 Սարըլմայաճաղըմ :
 7 Խէլասըմ վէ իղզէթիմ Ալլահտան տըր .
 Գուվէթիմին գայասը վէ փէնահըմ Ալլահ
 տըր :
 8 Էյ դալիմ , հէր վազըթ անա թէվէքքիւլ է-
 տինիզ ,
 Անըն հուզուրընտա *գալպինիզին արզուտընը
 իղհար էտինիզ .
 Ալլահ պիզէ փէնահ տըր : (Սէլա :)
 9 Հազիգաթէն պայաղը ատէմէր պաթըլ տըր ,
 Պէօյիւքէր եալան տըր ,
 Միզանտա ճիւմէտի պիւթլանտան Ի-Ֆէֆ տիր :
 10 Զուլմա ի'թիմաստ վէ եաղմայը խիւլեա էթ
 մէյինիզ .

* Վիշ . գալպինիզի տէօքիւնիւլ

Էմիլալ արթորդը հալաէ , անա կէօնիւլ վէր-
մէյինիզ :

11 Ալլահ պիր քէրրէ սէօյլէաի .

Իքի քէրրէ տախի պոլունու իշիթաիմ քի ,
Գուարէթ Ալլահա մախսուս տըր :

12 Դնայէթ տախի , ես Բապալ , սանա մախ-
սուս տըր ,

Չիրա սէն հէր քէսէ 'ամէլինէ կէօրէ վէ-
րիսին :

ՄԷՉՄՈՒՐ 63

Յուդա պէրրէյէսինաէ պոլլունուտըր զէման Դաւիթին մէզ-
մուրը տըր :

1 Ես Ալլահ , Ալլահըմ սէն սին ,

Էրքէն սէնի թալէպ էտէրիմ :

Ճանըմ սանա սուսատը .

Ճէսէտիմ սու պոլլունմայան գուրու վէ սու-
սամըչ եէրտէ սանա միւշթադ տըր ,

2 Քի սէնին գուարէթինի վէ 'իզզէթինի

Սէնի մագաիստէ կէօրոիւյիւմ կիաի կէօ-
րէյիմ :

3 Լութֆընկ հայաթտան տահա էյի օլտըրընտան ,
Տուտագլարըմ սանա թէսպիհ էտէճէք տիր :

4 Պէօյլէճէ հայաթտա գալտըգճա սանա սէնա
էտէճէյիմ ,

Սէնին իամինէ էլլէրիմի գալաըրաճաղըմ :

- 5 Իլիք վէ եաղլէ ԴԵՂԵ ԼԵՂԵ ճանրմ' տօյաճաղ ,
 Վէ աղղրմ' թէրէննիւմ էտէն սուտաղլարլէ
 «Է՛ն թէմճիտ էտէճէք տիր :
- 6 Սէնի տէօշէյիմօտ թէղէքքիւր էտինճէ ,
 Կէճէ նէվսկէթլէրինտէ սէնին հագգընտա
 թէֆէքքիւր էտէճէյիմ .
- 7 Զիրա սէն պոմտա եարալմճը օլտըն ,
 Վէ դանատլարլընն սայէսինտէ մէսրուր օլա-
 ճաղլմ' .
- 8 Ճանրմ' տանա իլթիտաղլէ թապի' օլուր .
 Սաղ էլին պանա տէսթկիր տիր :
- 9 Լաքին անլէր ճանրմը հէլաք էթմէք իչիւն
 արարլար .
 Զէմինին տէրին եէրլէրինէ կիրէճէքլէր :
- 10 Գըլլճա թէսլիմ' օլունաճաղլար ,
 Զագալլարա նասիպ օլաճաղլար տըր :
- 11 Մէլիք խէ՛ Ալլահ իլէ շատման օլաճաղ .
 Անընլէ հէր եէմին էտէն՝ իֆթիխար էտէճէք
 տիր .
 Լաքին եալան սէօյլէյէնլէրին աղղը դափա-
 նաճաղ տըր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 64

Մուսիգաճը պաշը իչիւն Դուսթիթին մէզմուրը տըր :

- 1 **Ե**ա Ալլահ , շիրեայէթիմտէ սէսիմի իսթի-
 մա՛ էյլէ .

Վէ գալսի միւսթաղիմ օլանլարն ճիւմլէսի
իֆթիխար էտէճէք տիր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 63

Մուսիգաճը պաշը իչիւն Դաւիթին մեզմուրը վէ իւահիսի տիր :

- 1 **Ե**ա Ալլահ , Սիօնտա թէսպիճ սէնին իչիւն
հազըր տըր ,
վէ նէզը սանա իֆիա օլունուր :
- 2 Էյ սու'այը իսթիմա' էտէն ,
ճիւմլէ պէշէր սանա կէլէճէք տիր :
- 3 Փէսատլար պանա զալիպ կէլտի .
'Իսեանըմըզը սէն 'աֆիլ էտէճէքսին :
- 4 Նէ' միւպարէք տիր օլ ատէմ ,
Քի հալլուլարըկաա սաքին օլմագ իւզրէ ին-
թիխապ էտիպ ,
Քէլ-քէլէ Խազըն գըլտըն .
Պէյթիկին , Խա'նի մուգատտէս հէյքէլինին
նի'մէթլէրինաէն տօյաճաղըզ :
- 5 Էյ խէլասըմըզըն Ալլահը ,
Հէյպէթի շէյլէրլէ 'ատալէթ իւզրէ պիզի
միւսթէճապ գըլաճագսըն ,
Սէն քի զէմինին ճիւմլէ միւնթէհալարընըն
վէ տէնիզին ուզագ եէրլէրինին իւմիտի սին :
- 6 Տաղլարը գուլլէթիկլէ սապիթ գըլան ,
վէ գուտրէթլէ գուշանան սէն սին :
- 7 Տէնիզլէրին կիւրիւլթիւսիւնիւ ,

Տիւշմէն գօրգուսընտան հայաթըմը հըֆզ
էյլէ :

2 Շէրիւլէր ճէմ'իյէթինտէն ,
Քէօթիւլիւ.ք իշէյէնլէր ճիւմհուրընտան պէ-
նի սէթր էյլէ :

3 Պունլար տիլէրինի գըլլը կիպի պիլէյէրէք ,
Աճը սէօլտէն 'իպարէթ օլան օղլարընը շէ-
քէրլէր ,

4 Թա քի կիլլի եէրլէրտէ քեամիլէ աթալար .
Անսըղըն աթարլար վէ գօրգմաղլար :

5 Քէնտիլէրինէ քէօթիւ իշ գարաղաշարըրպ'
Տուզադ կիլլէմէք իւզէրինէ սէյլէշէրէք ,
Պունու քի'մ կէօրէճէք տիր' տէրլէր :

6 Քէօթիւլիւ.ք գաստ էտիպ ,
Մագսուտըմըլլը թէմամ' էթալք' րէրէր .
Ինսանըն տէրունի վէ գալպի տէրին տիր :

7 Ամմա Ալլահ անլէրէ օդ տթար ,
Վէ անսըղըն ետրալանրըլար :

8 Վէ քէնտի տիլէրինի քէնտի իւզէրլէրինէ
տէօնտէրէճէքլէր տիր .

Անլէրի կէօրէնլէրին ճիւմլէսի գաշաճադլար :

9 Վէ ճիւմլէ տաէմլէր գօրգուպ'
Ալլահըն ֆի'իլինի պէյան ,
Վէ իշինի ֆէհմ' էտէճէքլէր տիր :

10 Սալիհ -րէ- ՐԱՊՊ իլէ շատման օլուպ' անը
թէվէք.քիւլ ,

ՄԷԶՄՈՒՐ 66

Մուսիկոսը պաշը իջևն մեզմուր վէ իւահի տիր :

- 1 Էյ պիւթիւն զէմին , Ալլահա ալգըշ էտի-
նիլ :
- 2 Իմինին մէճտինի թէզմիր ,
Վէ համաընը թէմճիա էյլէյինիլ :
- 3 Ալլահա տէյինիլ քի՝ Իչէրինկ նէ հէյպէթլի
տիր .
Գուվլէթինին 'ազամէթինտէն
Տիւշմէնլէրինկ հուլուրըկտա պոյուն էյէճէքլէր :
- 4 Պիւթիւն զէմին սանա սէճտէ էտիպ մեզմուր
օգույաճադ .
Իմինկէ մեզմուր՝ օգույաճադ տըր : (Սէլա :)
- 5 Կէլինիլ , Ալլահըն իչէրինի կէօրինիլ .
Պէնի ստէմ հազգընտա օլան իչինտէ հէյ-
պէթլի տիր :
- 6 Տէնիլի դարայա թահլիլ էյլէտի ,
Լըմադտան Խայան կէչտիլէր .
Օրատա անընկէ շատ օլտըդ :
- 7 Գուտրէթիլէ իլէլէպէտ սալթանաթ էտէր .
Կէօղլէրի իւմմէթլէրէ նազար էյլէր .
Սարլար թէքէպպիւր էթմէսինլէր : (Սէլա :)
- 8 Էյ գալմար , Ալլահըմըզա սէնա էյլէյինիլ ,
Համաընըն սէտաընը իչիթտիրինիլ :
- 9 Ճանըմըզը հայաթտա հըֆը էտէն Օ տըր ,

Տաղալարըն կիւրիւլթիւսիւնիւ ,
 Վէ իւմէթլէրին հէնկեամէսինի թէպին է-
 տէն սէն սին :

8 Վէ Դէ-Նէ-Նէ ուճլարնտա սաքին օլանլար
 Սէնին 'ալամէթլէրինտէն դօրդաճաղլար տըր .
 *Շարդ վէ զարպը թէրէննիւմ էթաիրիրսին :

9 Զէմինի զիյարէթ էտիպ' անա ֆէյղ ու պէ-
 րէքէթ վէրիրսին ,

Անը զայէթլէ մահսուլտար գըլարսըն .

Ալլահն ըլմաղը սու իլէ տօլու տըր .

Ինն իլին պուղտայ թէսարիր էտէրսին ,

Զիրա Վէ-Վէ պէօյլէ թէրթիպ էտէրսին :

10 Անըն էվէրլէրինի սուլայըպ'
 Զուգուրլարընը տիւղէլտիրսին .

Անը ետզմուրլէ եումչատըպ'

Ֆիլիղլէրինի պէրէքէթլէրսին :

11 Սէնէյի սէնին ֆէյղինլէ թաճլանարըրըրսին .
 Իղլէրինկ եաղ տամլատըր .

12 Զէօյլն մէր'ալարընա տամլատըր .

Վէ պայըրլար շատըրդ գուշանըրլար :

13 Մէր'ալար սիւրիւլէր կիյինիր ,

Վէ վատիլէր պուղտայլէ գաթլանըպ'

Ալղը էտէրլէր վէ իլահի օգուրլար :

- Վէ այադւարըմըդը սիւրւմէյէ պըրադմադ :
- 10 Զիրա , եա Ալլահ , պիղի թէճըիպէ էյլէտին ,
կիւմիւշ գալ օլաւադըդը կիսի պիղի գալ
էթտին :
- 11 Պիղի տուզադ իչինէ կէթիլիպ
Պէլլէրիմիդէ ադըր եիւք գօտըն :
- 12 Սէն ատէմէրի պաշտըզա պինտիրտին ,
Պիղ աթէյէ վէ սույա կիրտիք ,
Ամնա պիղի պօլլուզա չըգարտըն :
- 13 Մուհրաբալարէ պէյթիլէ կիրէճէյիմ .
- 14 Մուզայագամտա տուտադւարըմըն իգլար
էթտիյի ,
Վէ աղղըմըն սէօյլէտիյի նէզըլէրիմի
Սանա իֆա էտէճէյիմ :
- 15 Սանա գօշար պուսուրըյլէ սէմիզ մուհրա-
գալար 'արղ էտիպ
Էրկէճէր իլէ սըղըրլար թադաիմ էտէճէյիմ :
(Սէլա :
- 16 Կէլինիզ , տիլլէյինիզ , էյ Ալլահտան գօր-
գանլարըն ճիւմլէսի ,
Ճանըմ իչիւն ետիտըղընը հիքեայէ էտէճէյիմ :
- 17 Աղղըմլէ սանա ֆէրեատ էթտիմ ,
Վէ թա'զիմի տիլիմտէ տիլ :
- 18 Էկէր գալպիմտէ քէօթիւլիւյէ ըի'այէթ էթ-
սէ իտիմ ,
Բապադ Պէ'ի տիլլէմէզ իտի :

- 19 Լաքին Ալլահ տինլէտի ,
 Նիյաղըմըն սէտաւորնա տիգգաթ էյլէտի :
 20 Ալլահ միւպարէք օլտուն , չիւնրի Նիյաղըմը
 րէտա ,
 Վէ պէնատէն քէնտի 'ինայէթինի Դէնէ էթ-
 մէտի :

ՄԷՋՄՈՒՐ 67

Նկինօթ իւզրէ մուսիգաճը պաշը իչիւն մէզմուր վէ իւահի
 տիր :

- 1 Ալլահ պիղէ մէրհամէթ էտէ , վէ պէրէքէթ
 իհսան էյլէյէ .
 Պիղէ եիւզիւնիւ նուրպախշ էյլէյէ , (Սէլա ,)
 2 Թա քի թարիդինկ ղէմինտէ ,
 Վէ խէլատըն ճիւմէ իւմմէթլէրտէ մա'լիւմ
 օլտուն :
 3 Եա Ալլահ , գափմլար սանա համա էթսինլէր ,
 Գափմլարըն ճիւմլէսի սանա համա էթսինլէր :
 4 Միլլէթլէր շատման օլուսլ` թէրէննիւմ էթ-
 սինլէր ,
 Զիրա գափմլարա իսթիգամէթլէ հիւքմ է-
 տէճէքսին ,
 Վէ ղէմինտէ միլլէթլէրէ հիտայէթ էտէճէք-
 սին : (Սէլա :)
 5 Եա Ալլահ , գափմլար սանա համա էթսինլէր ,
 Գափմլարըն ճիւմլէսի սանա համա էթսինլէր :

5 Այլահ մոգատուէս մէսքէնինտէ,
Եէթիմէրէ փէտէր վէ տուլ գարըլարտ հա-
քիմ տիր :

6 Այլահ պիքէս օլանդարը խանէտէ իպեան ,
Վէ էսիրէրի գուրթարըպ իֆլահ էտէր ,
Ֆադաթ 'ասըլար գուրագըլդտա սաքին օլա-
ճագլար տըր :

7 Եա Այլահ , գալմընլն էօնիւնճէ չըգտը-
ղընտա ,

Պէրրիյէտէ եիւրիւտիւյիւն ղէման , (Սէլա ,)

8 Զէմին հարէքէթ էյլէտի , սէմա տախի Ալ-
լահն հուզուընտան տամլատը .

Թուր ի Սինա իլահը Իսրայէլ օլան Այլահն
հուզուընտա հաբսէթ էթթէ :

9 Եա Այլահ , չօգ եաղմուր եաղարրտըն ,
Միրասընլն թադաթը քէսիլտիյինտէ անա
թադվիյէթ վէրտին :

10 Եա Այլահ , սէնին ճէմա'աթըն անտէ սաքին
օլուպ ,

Քէրէմինլէ պիշարէլէր իչիւն թէտարիք էյ-
լէտին :

11 Բապպ քէլամ իրատ էտէր ,

Աշ թէպչիր էտէնլէր պէօյիւք ճիւմհուր տըր :

12 Օրտուլարըն մէլիքլէրի ֆիրար էտէր , ֆիրար
էտէր ,

Վէ էվին խաթունը եաղմայը թադսիմ էյլէր :

- 6 Զէմին մահառւընը վէրէճէք ,
 Վէ պիղիմ իւհըմըզ Ալլահ պիղի միւպարէք
 գըլաճագ տըր :
- 7 Ալլահ պիղի միւպարէք գըլաճագ ,
 Վէ զէմինին ճիւմէ միւնթէհալարը անտէն
 գօրգաճագ տըր :

ՄԷՁՄՈՒՐ 68

Մուսիգաճը պաշը իչիւն Գաւիթին մեզմուր վէ իւահիսի
 տիր :

- 1 Ալլահ գալգսըն , տիւշմէնլէրի փէրիչան
 օլտունլար ,
 Վէ անա պուղղ էտէնլէր Անըն հուզուրըն-
 տան փիրար էթսինլէր :
- 2 Տիւման տալլըլարդը կիպի աւէրէ տալլըթ ,
 Պալ մումու աթէշ էօնիւնատէ էրիտիյի կիպի,
 Շէրիւլէր Ալլահըն հուզուրընտան մահվ օլ-
 տունլար :
- 3 Ամմա սալիհլէր շաւտման օլտունլար ,
 Ալլահըն հուզուրընտա մէսրուր ,
 Վէ զիյաւտէսիյէ միւֆէրրահ օլտունլար :
- 4 Ալլահա իւահի օգույընըզ , իսմինէ մեզ-
 մուր օգույընըզ .
 Պինիպ պէրրիյէլէրտէն կէշէնէ եօլ հազըր-
 լայընըզ ,
 Իսմի եահ տըր , անըն հուզուրընտա մէսրուր
 օլունըզ :

- 13 Էկէր աղըլլար արասընտա եաթսանըզ տա :
Գանատլարը կիւմիւլէ
Վէ թիւլէրի տարը ալթունլէ գալիլանմըլ
կէօյէրճին կէռէ օլուրսընըզ :
- 14 Գատիլ օրատա մէլիլէրի տաղըթտըլընտա ,
Եէր Սելմնտա պուլունան դար կիպի օլտու
- 15 Ալլահ տաղը Բասան տաղը տըր .
Բասան տաղը թէփէլէրի չօգ օլան պիր տաղ
տըր :
- 16 Էյ թէփէլէրի չօգ օլան տաղլար ,
Նի՛չիւն հասէտլէ պապարսընըզ .
Ալլահ պու տաղը մէպէն իչիւն արզուլէտի ,
Հագիդգաթէն ՐԱՊՊ առէ իլէլէպէտ սաքին
օլաճագ տըր :
- 17 Ալլահըն արապալարը իքի քէրրէ օն պինկ,
պինկէրճէ պինկէր տիր .
Բապպ անլէրին արասընտա տըր ,
Ճէւլէ Սինասա կէռէ մադախտէ տիր :
- 18 Եիւքսէյէ չըդտըն ,
Էսիրլէր կէօթիւրտիւն ,
Ատէմլէր իչիւն , վէ 'տաղլար իչիւն պիլէ հէ-
տիյէլէր ալտըն ,
Թա քի սէն , Էա ՐԱՊՊ Ալլահ , -բ-ւ-ր-ը-ն-
իգամէթ էտէսին :
- 19 Բապպ հէր կիւն միւպարէք օլտուն .
Իւզէրիմիլէ Եիւք գօնուլա ,

- Խելասրմբղ Ալլահ տըր : (Սելահ :
- 20 Ալլահ պիղիմ իչին խելաս Ալլահը տըր ,
Վէ էօլիւմտէն գուրթարմադ Բապդ Եհովա-
յա մախսոււ տըր :
- 21 Լաքին Ալլահ տիւշմէնլէրինին պաշընը ,
Վէ 'իսեանլարընտա իորար էտէնին սաշը
թէսիէսինի էղէճէք տիր :
- 22 Բապդ պույուրտու թի՝ Աշէրէ Բասանտան
կէրի կէթիրիպ՝
Տէրեանլն տէրին եէրլէրինտէն կէրի կէթի-
րէճէյիմ :
- 23 Թա թի տյաղըն քանա պաթըրըրպ՝
Գէլլլէրինկին տիլի տիւշմէնլէրտէն հիստէսինի
ալ :
- 24 Եա Ալլահ , սէնին հարէքէթլէրինի ,
Եա՛նի Ալլահըմ՝ վէ Փատիշահըմըն հարէքէթ-
լէրինի մադտիտտէ կէօրտիւլէր :
- 25 Խանէնտէլէր էօնտէն ,
Սաղէնտէլէր ալտտան ,
Տէֆ չալան պարիւրէլէրին օրթասընտա կիթ-
տիլէր :
- 26 Էյ մէնպա՝ ը Իսրայէլտէն օլանլար , Ալլահա ,
Ճէմա՝աթլարտա Բապդա սէնա էտլինիդ :
- 27 Անլէրէ թէսալլուլ իտէն թիւչիւք Բենիա-
մին ,
Վէ խաղը չօդ օլան Յուդա էմիլլէրի ,

- Վէ Զաբուղոն էմիրլէրի վէ Նեփթաղիմ է-
միրլէրի օրատա ալը :
- 28 Սէնին գուվլէթինի Ալլահըն սապիթ էթաի.
Եա Ալլահ , պիլիմ իչիւն եափաղղըն շէյլէրի
գուվլէթլէնաիր :
- 29 Երուսաղէմոտ օլան հէքէլին իչիւն
Մէլիքլէր սանա հէտիյէլէր կէթիրէճէքլէր :
- 30 Գամըչըդ վիւհուշընը ,
Գաւմար պուղաղըլարը իլէ պուղալար ճէմ .
Իյյէթինի թա'ղիր էյլէ ,
Քի եիւլ սիւրէրէք կիւմիւշ գըթ'ալարը
թագտիմ էտէլէր .
Ճէնք սէվէն գաւմարը փերիշան էյլէ :
- 31 Մըսրրատան էչրաֆ կէլիպ'
Հապէշիսթան չապուգ էլլէրինի Ալլահա ոսղ-
րու ուղատաճագ տըր :
- 32 Էյ զէմինին մէմալիքի , Ալլահա իլահի օ-
գույընըլ :
Բապպա մէզմուր օգույընըլ : (Սէլա :)
- 33 Գատիմ սէմա իւս սէմալաթա րաքիպ օլանու
Դընդ-օգույընըլ .
Իշթէ Օ' սէտասըյլէ սէտա ի գուվլէթ վէրիր :
- 34 Ալլահը գուվլէթ սըֆէթիյլէ թաւսիֆ էյլէ-
յինիլ .
Անըն ճէլալը Իսրայէլ իւզէրինատէ ,
Վէ գուվլէթի պուլուլթարատ տըր :

35 Եւ Ալլահ, մուգաստէս մէքեանլարընտա
հէյպէթլի սին .

Գալմընա դուվլէթ վէ դուարէթ վերէն՝ Իս-
րայէլին Ալլահը տըր .

Ալլահ միւպարէք օլտուն :

ՄԷՉՄՈՒՐ 69

Շօշանիմ իւզրէ մուսիգաճը պաշը իչիւն Դուաթլին Ֆեզ-
ճա-բը Դէբ :

1 Եւ Ալլահ, պէնի խէլաս էյլէ ,
Ձիրա սուլար ճանըմա եթթիշտիլէր :

2 Տուրաղը օլմայան տէրին պաթաղա պաթըպ՝
Տէրին սուլարա կիրտիմ .
Վէ սէյլլէր պէնի իսթիլա էյլէտի :

3 Ֆէրեատո էթմէքլէ Էօրուլտըմ, պօղաղըմ
դուրուտու .

Ալլահըմա մունթաղըր օլմագատան կէօղլէրիմ
պօղուլտու :

4 Պանա սէպէպսիզ պուզզ էտէնլէր պաշըմըն
սաչընսան չօգ տըրլար .

Պէնի նահադգ եհրէ հէլաք էթմէք իսթէյէն
տիւշմէնլէրիմ քէսպ ի դուվլէթ էթ-
տիլէր ,

Ղասպ էթմէտիլիմ հալաէ օլ վագըթ թագ-
մին էյլէտիմ :

- 5 Եա Ալլահ , համագաթըմ տանա մա'րիւմ
տիր ,
Թէճաթլուզաթըմ տախի սէնաէն խաֆի տէ-
յիլ տիր :
- 6 Եա Բապպ իւլ ճիւնուտ Եհովա ,
Սանա մունթաղըր օլանլար պէնիմ սէպէ-
պիմէ խէճիլ ,
Եա Իսրայէլին Ալլահը , սէնի թալէպ էտէնլէր
Պէնիմ սէպէպիմէ բիւտլա օլմալըն :
- 7 Զիրա սէնին խիւն հաղարէթ չէքտիմ ,
Եիւզիւմիւ խէճալէթ գաթլաաը :
- 8 Գարնաաշարըմա դարիպ ,
Վէ վալիտէմին օղուլլարընա էճնէպի օլտըմ :
- 9 Զիրա սէնին խանէնին զայրէթի պէնի եէտի ,
Վէ սանա սիթէմ էտէնլէրին սիթէմէրի իւ-
զէրիմէ տիւշտիւ :
- 10 Ծանըմը օրուճէ աղլաթաըմ ,
Պու տախի պանա 'տը օլտու :
- 11 Վէ չուլ կիյաիյիմաէ ,
Անլէրէ մէսէլ օլտըմ :
- 12 Գաթիտ տա օթուրանլար հագդըմտա սէօյլէ-
շիրլէր ,
Վէ սէրիսօշարըն թիւրքիւտիւ օլտըմ :
- 13 Ամնա , եա ԲԱՊՊ , մագպուլ զէմանտա նի-
յազըմ սանա տըր .
Եա Ալլահ , 'ինայէթիկին քէսրէթիլէ ,

խելաւորներն հազիգաթըյլէ պէնի միւսթէճապ
ԳԸ՝

14 Պէնի չամուրտան գուրթար, քի զարգ օւ-
մայայրմ,

Պանա պուղղ էտէնէլտէն վէ տէրին սուլար-
տան նէճաթ պուլայրմ.

15 Պէնի սուլար սէյլի խթիլա էթմէյիպ՝
կիրտապ պէնի եութմաւորն,
Վէ չուգուր իւղէրլմէ աղղընը գափամասըն :

16 Եա ՐԱՊՊ, պէնի միւսթէճապ ԳԸ,
Զիրա լութփընկ խօշ տըր.
Մէրհամէթլէրիկն քէսրէթինէ կէօրէ պանա
թէվէճճիւհ էյլէ.

17 Վէ գուլըկտան եիւղիւկիւ սէթր էթմէ,
Զիրա մուլայադատա իմ.

Պէնի չապուգ միւսթէճապ ԳԸ՝

18 Ճանըմա եաղլաչըպ՝ անը խելաս էյլէ,
Տիւշմէնէրլիմ սէպէպինտէն պէնի գուրթար :

19 Պէնիմ կէօրաիւլիւմ հադարէթ վէ խէճաւ-
լէթ վէ ըլաւալըղը սէն պիլիրսին.
Ճիւմէ խասիմլէրիմ սէնին հուզուրընտա
տըր :

20 Հադարէթ գալպիմի գըրտը, վէ խասթա
օլտըմ,

Վէ մէրհամէթէ մուսթաղըր խոփմ, ամմա
եօգ իտի,

Վէ թէսէլլի վերէնէրէ հոռիւսդը իտի՛, ամ-
մա պուլաւաւարմ:

21 Անճադ պանա թա'ամ իշխն զէ՛նր,

Վէ սուսատըլըմա իշմէք իշխն սիւրքէ վեր-
տիւէր:

22 Էօնկէրինտէ սօֆրալարը քէմէնա,

Վէ սէլամէթ եէրինէ տուլադ օլաուն:

23 Կէօղլէրի կէօրմէմէք իշխն դարարսընլար,

Վէ անկէրին պէլլէրինի տա'իմա թի/թրէթ:

24 Իւզէրլէրինէ խըշմըկը տէօք,

Շիատէթլի զազապըկ անկէրէ եէթիշին:

25 Մէպրէնէրի վիրան օլաուն,

Չատըրլարընտա սաքին օլան գալմաւըն:

26 Զիրա սէնին տարպ էթտիյին քիմնէյէ թէ-
'ատուի,

Վէ սէնին խարալատըղըն քիմնէլէրին տէր-
տինի հիքեայէ էտէրլէր:

27 Ֆըսգլարը իւզէրինէ ֆըոգ գօ,

Վէ սէնին սալահընա մազհար օլմասընլար:

28 Հայաթ տէֆթէրինտէն մահվ օլունուպ

Սալիհլէր իլէ գայա օլունմասընլար:

29 Պէն իսէ պիշարէ վէ տէրալի իմ.

Խէլասըկ, եա Ալլահ, պէնի վիգայէ
էթսին:

30 Ալլահըն իսմինէ իլահիյէ համա էտէյիմ.

Վէ թէշէքքիւրլէ անը թա'ղիմ էտէյիմ:

- 31 Պու տախի պույնուղը վէ թըրնագլը պու-
ղատան
Վէ տանատան զիյառէ ԲԱՊՊԱ մագպուլ
օլաճագ. տըր :
- 32 Հալիմէր կէօրիւպ շատման օլաճագլար ,
Էյ Ալլահը թալէպ էտէնէր , գալպինիզ տա-
խի պէր հայաթ օլաճագ. տըր :
- 33 Զիրա ԲԱՊՊ Փագիրի իսթիմա՝ էտէր ,
Էսիրլէրինի թահգիր էթմէզ :
- 34 Սէմալաթ իլէ զէմին
Վէ տէնիլէր իլէ անլէրտէ հարէքէթ էտէն-
լէրին ճիւնէսի
Անա թէտպիհ էթսինլէր :
- 35 Զիրա Ալլահ Սիօնը խէլաս ,
Վէ Յուդանն շէհրլէրինի պինա էտէճէք .
Օրատա տախի սաքին օլուպ՝ անա վարիս օ-
լաճագլար :
- 36 Վէ դուլլարլընն նէպի անա վարիս օլուպ՝
Անն իսմինի սէվէնլէր անտէ սաքին օլաճագ-
լար տըր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 70

Մուսիգաճը պաշը իչիւն Դաւիթին թէղքետր իւզրէ Դու-
ճալէ Դուճ :

- 1 **Ե**ա Ալլահ , խէլատըմա ,
Եա ԲԱՊՊ , իմուատըմա չապուդ. Եէթիլ :

- 2 Ճանըմը արայանդար խէճիլ վէ ըիւտլա ,
Պէլամը իսթէյէնէր կէրիյէ շէվրիւիւ՝ ըհզիւ
օլսունլար :
- 3 Հահ , հահ աէյէնէր
Սյալլարը էճլինտէն կէրի տէճուսիւնէր :
- 4 Սէնի թալէսլ էտէնէրինն ճիւմլէսի
Սէնտէ մէսրուր ու շատումնն օլուսլ ,
Սէնին խէլասընը սէվէնէր տա՛իմա՝
Ալլահ մու՛սալլամ օլսուն՝ տէսլնէր :
- 5 Պէն իսէ պիչարէ վէ Ֆագիւր իմ .
Եա Ալլահ , պանա չապուգ. եէթիշ .
Իմտատըմ վէ խէլասքեարըմ . սէն սին ,
Եա ՐԱՊՊ , կէճիքմէ :

ՄԵԶՄՈՒՐ 71

- 1 Եա ՐԱՊՊ , սանա թէվէ.ք.քիււ էթաիմ ,
Էպէտէն խէճիլ օլմայայըմ :
- 2 Ստալէթինկէ պէնի դուրթարըսլ՝ պանա նէ-
ճաթ վէր ,
Գուլտըլը պանա մէյլ էթաիւրիսլ՝ պէնի
գուրթար :
- 3 Պանա հէր վադըթ կիրիլէճէք մէլճա՝ գա-
յասը օլ .
Խէլասըմը էմր էյլէտին ,
Ջիրա դայամ վէ գալ՝ամ սէն սին :
- 4 Եա Ալլահըմ , շէրիւրին էլինտէն

- Վէ ֆաարգ իւն զալիմին փէնչէսինտէն պէնի
գուրթար .
- 5 Զիրա իւմիտիւմ սէն սին , եա Բապպ Եհովա ,
Սէպպալէթիմտէն պէրու սանա թէվէքքիււ
էթտիւմ :
- 6 Պաթընտան տանա իոթինայտ էյլէտիւմ ,
Վալիտէմին րահմինտէն փէրվէրտիկեարըմ
սէն սին .
- Թէսպիհիւմ տա'իմա սանա տըր :
- 7 Նիչէլէրէ հայրէթ սէպէպի օլաւմ ,
Ամմա սէն պանա գալի մէլճա' սըն :
- 8 Աղղըմ սէնին թէսպիհինտէն ,
Վէ հէր կիւն սէնին մէճտինտէն մէմլու օլուուն :
- 9 Իխթիյարըդ զէմանընտա պէնի պըրագմա ,
Գուվլէթիւմ քէսիլտիքտէ պէնի թէրք իթմէ :
- 10 Զիրա տիւշմէնլէրիւմ հագդըմտա սէօյլէշտիլէր ,
Վէ ճանըրը կէօղլէյէնլէր պիլլիքտէ մէշվէրէթ
էտէրէք տէտիլէր քի ,
- 11 Ալլահ անը թէրք էթտի ,
Թա'դիպ էտիպ անը թութընըդ ,
Զիրա գուրթարան եօգ տըր :
- 12 Եա Ալլահ , պէնտէն ուղագ տուրմա .
Եա Ալլահըմ , իմտատըմա չապուգ եէթիշ :
- 13 Ճանըմըն խասիմլէրի խէճիւ վէ թէլէֆ օլուպ'
Պէլամը թալէպ էտէնլէր 'ար ու խէճալէթլէ
էօրթիւլսիւն :

- 14 Ամնա պէն տա՛րնա իւմիտ էտիպ՝
ձիւմէ թէսպիհաթընը արթաըրաճաղըմ ։
- 15 Ազըրմ 'ատալէթինի ,
Վէ հէր կիւն խէլասընը հիքեայէ էտէճէք տիր .
Զիրա հիտապընը պիլմէմ ։
- 16 Բապպ Եհպաննի գուարէթիլլէ եիւրիւյէճէ-
յիւմ ,
Սէնին , եպընըղ սէնին 'ատալէթինի ղիքը
էտէճէյիւմ ։
- 17 Եա Ալլահ , սէպալէթիմոտէն պէրու պանա
թա՛յիւմ էթաին .
Վէ շիմոյէտէք սէնին 'աճիպ իշէրինի պէ-
յան էթաիւմ ։
- 18 Շիմոի տախի , եա Ալլահ , իխթիյարըդ վէ
փիլլիյէ տէյին ,
Թա պէն սէնին պաղունը կէլէճէ տէվրէ ,
Սէնին գուարէթինի հէփ կէլէճէք օլանլարա
Պէյան էտինճէյէտէք պէնի թէլը էյլէմէ ։
- 19 'Ատալէթինի , եա Ալլահ , զայէթ ա՛լա տըր ,
'Աղիւմ շէյլէր իշէյէն սէն սին .
Եա Ալլահ , սէնին միպին քի՛մ տիր ։
- 20 Սէն քի պանա չօդ վէ շիտտէթլի մուզա-
յադալար չէքտիրտին ,
Եինէ պէնի իհեա էտէճէքսին ,
Վէ եինէ պէնի ղէմինն տէրին . եէրլէրինտէն
չըգարաճաղսըն ։

- 21 'Ազամէթիմի արթըրըպ՝
Հէր թարափաան պանա թէսէլլի վէրէճէքսին ։
- 22 Պէն տախի , եա Ալլահըմ , տանթարլէ
Հադիգաթընի իշինն տանա համա էտէճէյիւմ .
Եա Գուտուուը Իսրայէլ ,
Սանա թանպարլէ մէզմուր օգույաճաղըմ ։
- 23 Սանա մէզմուր օգուարըրմաա , տաւապլա-
րըմ՝
Վէ ֆիալիյէ իլէ խէլաս էթաիլլի ճանըմ թէ-
րէննիւմ էտէճէք տիր ։
- 24 Լիտանըմ տախի հէր կիւն 'ատալէթինի սէյ-
լէյէճէք տիր ,
Զիլա պէլառլը թալէպ էտէնլէր ութանլապ
խէճիլ օլալլար ։

ՄԷՋԱՄԻՐ 72

Սողոմոն իշին

- 1 Եա Ալլահ , ահքեամընը մէլիյէ ,
Վէ 'ատալէթինի մէլիքաաէյէ Իհան էյլէ ։
- 2 Գալմըկա 'ատալէթլէ
Վէ ֆուգարանկա հադգլէ հիւքմ էյլէյէ ։
- 3 Տալլար վէ պրայըրար գալմա
'Ատալէթլէ սէլամէթ հուտուլա կէթիթէճէքլէր ։
- 4 Գալմըն պիլարլէլէրինէ հիւքմ ,
Վէ ֆուգարանն էվլաաընը խէլաս էաիպ՝
Զալիմի էլէճէք տիր ։

- 3 Կիւնէշ վէ այ գաղաղգճա ,
Տէվր պէ տէվր սէնտէն դօրգաճագլար :
- 6 Օթը պիշիլէն եհրէ եաղմուր կիպի ,
Եհրի սուլայան պարան կիպի էնէճէք տիր :
- 7 Անըն կիւնլէրինտէ սալիճ նէշվ ու նէմա պու-
լուպ՝
Թա այ գաղմայընճա քէսրէթի սէլամէթ օ-
լաճագ տըր :
- 8 Օ տախի տէնիզտէն տէնիպէ ,
Վէ նէհրտէն զէմինին միւնթէհաղարընա գա-
տար սալթանաթ սիւրէճէք տիր :
- 9 Պէրլիյէ էհալխի անըն հաղալընտա տիզ
չէօքիւպ՝
Տիւշմէնիլէրի թօիրադ եաղայաճագլար տըր :
- 10 Թարսիսին վէ առալարըն մէլիլէրի փէշքէշ
կէթիրիպ՝
Շաբա վէ Սարա մէլիլէրի հէտիյէ թադտիմ՝
էտէճէքլէր :
- 11 Ճիւմիէ մէլիլէր տախի անա սէճտէ ,
Վէ հէփ թաիֆէլէր անա գուլլուգ էտէճէք-
լէր :
- 12 Զիրա ֆէրետա էտէն ֆադիրէ ,
Վէ պիշարէ իլէ եարաղմճըսը օլմայանա նէ-
ճաթ վէրէճէք տիր :
- 13 Միւհթաճ վէ ֆադիրէ մէրհամէթ էտիպ՝
Փուգալանըն ճանլարընը խէլաա էտէճէք տիր :

- 14 Ճանդարրնը զուլմ ու թէ՛ ատտիաէն դուր-
թարւալ՝
Անէլերին գանը քէնտի նազարնտա գըյմէթլի
օլաճագ տըր :
- 15 Վէ եաշայաճագ տըր , վէ անա Շաբա տը-
թունընտան վէրէճէքլէր ,
Վէ անըն իչիւն տախմա տու՛ա գըյլալ՝
Անա հէր կիւն սէնա էտէճէքլէր տիր :
- 16 Եէրտէ , տաղարըն պաշընտա պուզտայ պօշ-
լլըլ օլաճագ ,
Վէ մահսուլը Լիբանան կիպի տալանըալ՝
Շէհրամէն օլաշէր եէրին օթու կիպի չիւէքլէ-
նէճէքլէր :
- 17 Իամի էպէտի օլուալ՝
Իամի կիւնէշ տուրարդ ճա պադը օլաճագ ,
Վէ աթէհէր անընլէ միւպարէք օլաճագլար .
Միլլէթլերին ճիւմլէսի անա՝ նէ միւպարէք՝
տէյէճէքլէր :
- 18 Իսրայէլին Իլահը ԲԱՊՊ Ալլահ միւպարէք
օլտուն .
Միւ՛ճիղէլէր իճրա էտէն եալընըղ Օ տըր :
- 19 Վէ անըն ճէլիլ իամի իլէլէպէա միւպարէք ,
Վէ պիւթիւն զէմին ճէլալըյլէ մէմիւլ օլտուն :
Ամին , սիւմմէ ամին :
- 20 Դաւիթ իպն ի Յեստէնին տու՛ալարը թէմամ
օլտուն :

ՄԵԶՄՈՒՐ 73

Աստուծոյն մէջմուրը տըր :

- 1 Հաղիւդաթէն Ալլահ Իսրայէլէ ,
Գալպի վտար օլանկարա քէրիմ տիր :
- 2 Պէն խէ աղ գալար այաղլարիմ սիւրչէճէք ,
Պիր շէյ գարնատը , թապանկարլըմ գոյաճաղ
խաի :
- 3 Զիրա շէրիլլէրլին սէլամէթլինի կէօրտիւլիւմտէ ,
Միւթէքէպլիլլէրի գըղզանտըմ :
- 4 Զիւնքի էօլլիմ էանտընտա էղիյէթլէրի եօղ
տըր ,
Վիւճապէրի տախի սէմիզ տիր :
- 5 Ասէմէրլին չէքտիյի մէշաղգաթը չէքմէղլէր ,
Պէնի տաէմ իլէ պէրտպէր մուսիպէթէ տիւ
չար օլմաղլար :
- 6 Պունա պլնտէն գուրուր տնլէրէ կէրտանղըզ
կիպի թաղըրը ,
Զուրմ տնլէրի լիպտա կիպի էօրթէր :
- 7 Կէօղլէրի սէմիղլիքտէն տըշարը չըղար ,
Գալպլին թէտալիւրլարընտան էօթէյէ կէ
չէրլէր :
- 8 Իսթիհա էտիպ՝ զուրմ էէ-է քէօթիւլիւրլէ
սէօյլէրլէր ,
Մաղըուրանէ թէքէլլիւմ էտէրլէր ,
- 9 Աղըղլարընը սէմայա գարչը գօյուպ՝

Տիլէրի զէմնոտէ կէզինիր :

10 (Պաւ էճլտէն անըն գաովմը պուրոյա տէօնիւպ՝
Անդէրէ սուլար սիւզէ սիւզէ քէսրէթլէ իչի-
րիլէճէք տիր) :

11 Վէ՛ Ալլահ նաօրը պիլիր .

Վէ Միւթա՛պաա 'իւմ վա՛ր մը՝ տէրէր :

12 Իշթէ շէրիլէր պուհրար տըր ,

Տախմա խթիրահաթ էաիպ՝ սէրվէթ չօղալ-
տըրլար :

13 Հադիգաթէն պէն գալպիմի պիհուտէ եէրէ
փաքլէտիմ ,

Էլլէրիմի սուշըպըզլէ երյգատում :

14 Վէ հէր կիւն մուսիպէթ չէքիպ՝

Հէր սապահ թէ՛տիպ օլունըրլմ :

15 Էկէր՝ Պէօլէ սէօլէյէյիմ՝ տէսէ խաիմ ,

Իշթէ սէնին էվրատընըն նէպինէ գատըր էթ-
միշ օլար խաիմ :

16 Վէ պուհու խարաք էթմէք իչիւն թէֆէքքիւր
էթտիյիմտէ ,

17 Թա պէն Ալլահըն մագափսինէ կիրիպ՝

Անդէրին ա՛գըպէթինի անկայընճայատէք

Պանա կիւճ կէլտի :

18 Հագիգաթէն անդէրի գայոճապ եէրլէրէ
գօտըն ,

Անդէրի խարապիյէթէ տիւշիւրտիւն :

19 Պիր անաէ նաօրը խարապ օլտըրար .

ՄԷԶՄՈՒՐ 74

Աստուծոյ շնորհ տիր :

- 1 **Ե**ս Ալլահ, նիշխան Դեդէ քիւլլիյէն ըհտա
էթաին ,
Վէ քէնտի մէր'անլըն գոյունլարը իւղէրինէ
Զէ'Նէ-Ն զազապըն ալէվլէնիր :
- 2 Դատիմտէն էմինտիյին ճէմա'աթընլը ,
Փիտիյէ իլէ խէլաս էթտիյին միրտաընլըն նա-
սիպինի ,
Պու սաքինն օլտըղըն Սիօն տաղընը թէզէք-
քիւր էյլէ :
- 3 Քիւլլի խարապիյէթի ,
Վէ տիւշմէնին մագտիստէ էթտիյի զիյանլըն
Քեռաֆֆէսինի թահթը նազարա ալ :
- 4 Տիւշմէնլէրին սէնին ճէմ'իյէթկեռանլընտա
պաղըրչարլար .
Քէնտի նիշանլարընը նիշան երինէ գօտըլար :
- 5 Սըգ աղաճլար իւղէրինէ պալթալար գալտը-
րան կիպի մա'լիւմ օլտու :
- 6 Վէ շիմաի օյմա իշլէրինի
Պալթալար վէ չէքիճլէրլէ քիւլլիյէն փարէ-
լէրլէր :
- 7 Մագտիսինի աթէչէ եագտըլար ,

* Իպր. քեռաֆֆէսինտէ տաղմլարընլը բէֆ' էյլէ

- Տէհչէթլէրլէ մահվ ու թէլէֆ օլտըլար :
- 20 Ուլյանտըգտան սօկրա ըլւյա նասըլ իսէ ,
Եա Բապպ , անլէրին սուրէթինի *չէհրտէ
Էյլէ թահգիր էտէճէքսին :
- 21 Զիրա գալպիմ՝ աճըլանտը ,
Պէօպրէթլէրիմ՝ տախի սանճըլանտը :
- 22 Պէն տախի ահմադ վէ ճահիլ օլուպ՝
Սէնին ինտինտէ հայվան Կէլ իտիմ :
- 23 Լաքին պէն տախիմա սէնին իլէ իմ ,
Սէն սադ էլիմտէն թուլթուն :
- 24 Թէտպիրիկլէ պէնի իրչատ էտիպ՝
Անտէն սօկրա պէնի ճէլալ իլէ ալաճադսըն :
- 25 Սէմալաթտա ըիմիմ՝ վար .
Զէմինտէ տախի սէնտէն զայրիյի իտթէմէմ :
- 26 Թէնիմ իլէ գալպիմ՝ ֆանի իսէ տէ ,
Գալպիմին գուվլէթի վէ նասիպիմ իլէլէպէտ
Ալլահ տըր :
- 27 Զիրա իլթէ սէնտէն ուզադ օլանլար հէլպը
օլուր ,
Սէնտէն --էւղ զինա էտէնլէրին ճիւմլէսինի
հէլպը էտէրսին :
- 28 Լաքին Ալլահա եագլաչմադ պէնիմ իչին
էյի տիր .
Ճիւմլէ իչլէրիկլի ի՛լան էթմէք իչին
Բապպ Եհովայա ի՛թիմասա էտէրիմ :

Իամինին մեղքեանի եկր իլէ եւսան էթ-
տիլէր :

8 Գալսէրինտէ՝ Սնիլրի թեմամըլէ խարապ
էտէլիմ՝ տէյերէք ,

Տիյարտա Ալլահն ճիւմէ ճեմա՛աթ եկըլէ-
լինի եագալլար :

9 Մլամէթլէրիմիլի կէօրմէյիլ ,

Արթըք փէյլամպէր գալմալը ,

Եանըմըլտա աշանն նէ վաղթա գատար օ-
լաճաղլընը պիլէն եօլ տըր :

10 Եա Ալլահ , նէ՞ վաղթա գատար խափմ՝
սիթէմ՝ էթսին .

Տիւշմէն սէնին իամինի իլէլէպէտ թահգիլ
էտէճէք մի :

11 Նիշիւն էլիլի , սաղ էլիլի կերի չեքէրսին ,
Գոյնըկատան ռեֆրեմ՝ ալէրէ հէլաք էյլէ :

12 Լաքին Ալլահ գատիմանէն փատիշահըմ՝ տըր ,
Եէր եիւղինտէ խէլաս էտէն Օ տըր :

13 Սէն գուլթիթիլլէ տէնիլի շաղղ էյլէաին ,
Սուլար իչինտէ պէօյիւք հայլանդարըն պաշ-
լարընը գըրտըն :

14 Սէն Լեւիաթանըն պաշարընը էզիպ՝
Սնը պէրլիյէ էհալիսինէ թա՛ամ իչիւն վէր-
տին :

15 Սէն փուհար իլէ շայր ետըրպ՝
Տա՛իմա ճէրէեան էտէն նէհըլէրի գուրութարն :

16 Կիւն սէնին , կէճէ տախի սէնին տիր .

Նուր իլէ շէմնի սէն հապրրրտաւն :

17 Արղլն ճիւմիէ հուտուաւնը սէն թա'նին էյ-
լէտին .

Եւոյ իլէ դըշը սէն թէրթիւղ էթտին :

18 Շուհու թէղէքքիւր էյլէ քի տիւշմէն
ԲԱՊՊԱ սիթէմ էտիւլ`

Սէֆիհ գալմ' սէնին իամինի թահգիր էյլէտի :

19 Սէնին գումրընն ճանընը վիւհուշա թէպլմ
էթմէ .

Ֆուգարանլըն հայաթընը իլէլէպէտ ունութմա :

20 'Սհտա նազար էյլէ ,

Զիրա զէմինին գարանլըղ մահալլէրի զուրմ
մէպէնլէրիլէ տօլու տըր :

21 Մալլոււմ խէճալէթլէ կէրի տէճմէսին .

Պիչարէ վէ ֆագիր սէնին իամինէ համա էթ-
սինլէր :

22 Եւ Ալլահ , գարգըպ քէնտի տա'վանը միւ-
տաֆա'ա էյլէ .

Սէֆիհ թարաֆընտան հէր կիւն սանա էտի-
լէն սիթէմի թէղէքքիւր էյլէ :

23 Տիւշմէնլէրիկին սէսինի տնութմա .

Սանա մուգալլէմէթ էտէնլէրին կիւրիւթիւ-
սիւ տա'լմա Կօգարը չըղար :

Զէմինին հէփ շերիրէրի

Մուծլագա թօրթուսընը սիւղիւպ իշէճէքլէր :

9 Ամնա պէն իլէլէպէտ պէյանն էտիպ՝

Յակոբըն Ալլահընա մէզմուր օգույաճաղըմ :

10 Վէ շերիրէրին ճիւմլէ պույնուլլարընը գըրաճաղըմ :

Սալիհին պույնուլլարը եիւքսէլէճէք տիր :

ՄԷՋՄՈՒՐ 76

Նկինօթ իւզրէ մուսիգաճը պաշը իշիւն Ասափըն մէզմուր
վէ իւսհիսի տիր :

1 Ալլահ Յուգասա մա'լիւմ ,
վէ իսմի իսրայէլտէ 'ազիւմ տիր :

2 Վէ խայմէսի Սաղէմտէ ,
վէ մէսքէնի Սիօնտա տըր :

3 Եայ օգլարընը , գարգանը վէ գըլըճը
վէ ճէնկի օրատա գըլտը : (Սէլա :

4 Սէն լուշէն սին ,
վէ չիքեար տաղլարընսանն ճէլիլ սին :

5 Գալպի գալի օլանլար եաղմալանըպ՝
Ույգուլլարընը ույոտըլար .
վէ պէհատըրլարընն հիշ պիրիսի էլլէրինի
պուլմատը :

6 Սէնին թա'ղիրինաէն , էյ Յակոբըն Ալլահը ,
Հէմ արապա հէմ աթ ույգույա տալտըլար :

7 Սէն , էւ Բապ , սէն հէյպէթլի սին .

ՄԷՋԱՄԻԿ 75

Այլ-թաշնէթ իւզրէ մնտիգաճը պաշը իշին Աստփըն մեզ-
մնւր վէ իւահիսի տիր :

- 1 Սանա համա էտէրիզ, եա Ալլահ ,
Համա էտէրիզ, վէ սէնին իամին եազըն տըր .
Պճիպ իշէրին հիքեայէ օլունուր :
- 2 Մու'այյէն վազթըմ կէլտիրտէ ,
Հազգ իւզրէ հիւքմ էտէճէյիմ :
- 3 Զէմին վէ անըն հէփ սէքէնէսի հալլ օլունուր ,
Անըն տիրէքէրինի պէն սապիթ գըլլարմ :
(Սէլա :
- 4 Միւթէքէպալիլէրէ՝ Թէքէպալիլ էթմէյինիզ ,
Վէ շէրիրէրէ՝ Պույնուզ գալարմայընըզ .
- 5 Պույնուզընըզ եիւքսէյէ գալարմայընըզ ,
Կէրտանըէշանէ սէօյլէմէյինիզ՝ տէտիմ :
- 6 Զիրա բիֆ'աթ 'նէ շարգ տան , 'նէ զարպտան
տըր ,
Վէ 'նէ տէ պէրրիյէտէն տիր .
- 7 Սնճագ Ալլահ հաքիմ տիր ,
Պիրինի էնտիրիր , վէ տիկէրինի եիւքսէլաիր :
- 8 Զիւնքի ՐԱՊՊԸՆ էլինտէ քեռտէ պուլունուպ՝
շէրտալը *քէօփիւրիւր .
Շէր-պը մէմլուճիէ տօլու տըր , վէ անտէն
տէօքէր .

- Վէ զաղապընքն վաղթընտա՝ սէնին հաղա-
րընտա քիմ՝ տուրա պիլիր :
- 8 Սէմաւլաթտան հիւքիմ՝ իշիթաիրաին .
Ալլահ զէմնին ճիւմէ միւթէվաղը՝ րարընը
խէլաս էթմէք իւզըէ ,
- 9 Հիւքիմ իշիւն գաղգարընտա ,
Ձէմին գօրգուսպ՝ սիւքիւթ էյլէտի : (Սէլաս)
- 10 Հադիգաթէն ինտանըն զաղապը տանա
համա էտէճէք տիր ,
Վէ զաղապըն պաղիյէտինի պաղլայաճաղսն :
11 Նէզը էտիպ՝ Ալլահընըզ ՐԱՊՊՍ իփա էտինիզ ,
Անըն էթրաֆընտա պուլունանդարըն ճիւմէտի
Հէյպէթլի օլանա հէտիյէլէր թագաթիմ էթ-
սինէլէր :
- 12 Րէ՛իպէրին ըուհընը գաթ՝ էտէր .
Տիւնեա մէլիքլէրինէ հէյպէթլի տիր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 77

Իշիթուն իւզըէ մուսիգաճը պաղը իշիւն Ատափըն մէզ-
մուրը տըր :

- 1 Ավաղըմ Ալլահա տըր , վէ ֆէրետտ էտէրիմ .
Ավաղըմ Ալլահա տըր , օ տախի պէնի տին-
լէյէճէք տիր :
- 2 Մուզայագամ կիւնիւնտէ Բաղսը թալէպ
էթտիմ ,
Էլիմ կէճէլէյին ուզատըլմըզ օլուպ՝ կէվլէմէտի .

- Ճանաչմ' թէսէլլի պուրմագ խթմէտի :
- 3 Ալլահը զկար էթալմ', միւլթարիպ օլալմ'.
Թէֆէքքիւր էյլէտլմ', բուհըմ' պայլլալը (Սէլաւ)
- 4 Կէօլլէրիսի ույանըգ թութալն .
Իլթիրապլմանն սէօլլէյէմէտլմ' :
- 5 Գոտլմ' կիւնդէրի ,
Վէ տէհըլէրին սէնէլէրինի տիւշիւնտիւմ' :
- 6 Կէճէ թէսպիհաթըմը թէզէքքիւր էտէրլմ'
Գալպիստէ թէֆէքքիւր էտէրէք ,
Բուհըմ' թէֆասհիւս էյլէր :
- 7 Բապպ իլէլէպէտ թէրք էտէր մի ,
Արթըգ պիր տասհա բապի օլմուգ մը :
- 8 Ինոյէթի քիւլլիյէն նիհայէթ պուրտու մը ,
Վա'տը տէվր պէ տէվր լազվ օլտու մը :
- 9 Ալլահ շէֆգաթը ունութտու մը ,
Մէրհամէթինի զաղապլէ գափասար մը (Սէլաւ)
- 10 Օլ վազըթ՝ Տէրալմ' պու ալըր քի ,
Միւթա'ալլն սաղ էլի թէզայյուր էթմիշ
տիր' տէտիմ' :
- 11 ԲԱՊՊՐՆ իլլէրինի ետտ էտէճէյիմ'.
Հագլիպթէն գաալմ' միւ'ճիզէլէրինի թէ-
զէքքիւր էյլէյէճէյիմ' :
- 12 Վէ ճիւմէ իլլէրինի թէֆէքքիւր էտէճէյիմ',
Վէ ֆի'իլլէրինի տիւշիւնէճէյիմ' :
- 13 Եա Ալլահ , թարիպին գուտալիյէթտէ տիր .
Ալլահ կիպի 'ապիմ' Իրահ քիմ' վար :

- 14 Միւ՛ճիգէլէր իզճար էտէն Ալլահ սէն սին .
 Գուլիլէթիկի դաւմլար արասընասս պիւտիրտին :
- 15 Գաւմըն պէնի Յակոբ վէ Յովսէփի
 Պաղուկէ խելաս էթտին : (Սէլաս :
- 16 Սուլար սէնի կէօրտիւլէր , եա Ալլահ ,
 Սուլար սէնի կէօրիւպ՝ թիթրէտիլէր .
 Տէրեալար տախի սարսըլար :
- 17 Պուլութլար սուլար տէօքտիւ ,
 կէօքլէր սէտա վէրտիլէր .
 Օգլարըն տախի ուչսու :
- 18 Սէնին կիւրլէմէնին սէտասը ֆելէքատէ իտի .
 Շիմէքլէր ճիհանը թէնպիր էյլէտի .
 Զէմին սարսըլպ թիթրէտի :
- 19 Եօըն տէնիզատ ,
 Վէ թարիգլէրին չօգ սուլարտա օլուպ՝
 Իզլէրին մա՛լիւմ տէյիլ տիր :
- 20 Գաւմընը Մովսէս վէ Ահարոն էլիյլէ
 Սիւրիւ կիպի իրչաս էյլէտին :

ՄԷՋՄՈՒՐ 78

Ասափըն շի՛րի տիր :

- 1 Էյ դաւմըմ , չէրի՛աթըմը տինլէյինիւ ,
 Ազզըմըն սէօզլէրինէ գուլապ վէրինիւ ,
- 2 Ազզըմը թէմսիլլէ աչայըմ ,
 Էպի պիւմէճէլէրի իրաս էտէյիմ ,
- 3 Պու չէյլէրի պիզ իշիտիպ պիլօլը ,

- Վէ էճոտաւորմըդ պիղէ հիքեայէ էթաիլէր :
- 4 Անէրին էվլաւընտան քէթմ էթմէյիպ՝
կէլէճէք նէսլէ ՐԱՊՊՐՆ թէսպիհաթընը
Վէ գուվիլէթինի վէ իճրա էթաիլի միւճիղէ-
լէրինի նագլ էտէճէյիլ :
- 5 Զիրա Յակոբտա շէհառէթի տապիթ էթաի ,
Վէ Իսրայէլտէ շէրի՛աթը գոյարադ ,
Անէրի օղուլարընա թա՛լիմ էթմէլէրինի
էճոտաւորմըդա էմր էյլէաի .
- 6 Թա քի կէլէճէք նէսլ, եա՛նի տօղաճադ էվ-
լաա ալէէ պիլիպ տէ ,
Գալղըպ քէնաի օղուլարընա նագլ էյ-
լէյէլէր .
- 7 Քի պունլար տալի ի՛թիմատլարը Ալլահա
օլարադ ,
Ալլահըն իչէրինի ունութմայալար ,
Վէ էմրէրինի հըֆլ էտէլէր .
- 8 Վէ էճոտաւորը կիպի ՚ինատճը վէ ՚աար պիր
նէսլ,
Գալղէրինի տապիթ էթմէմիլ
Վէ բուհլարը Ալլահա տաար պուլունմամը
պիր նէսլ օլմայալար :
- 9 Պէնի Եփրեմ սիլահլը քէմանքէլ օլարդ-
լարը հալտէ ,
Ճէհը կիւնիւնտէ կէրի տէօնաիլէր :
- 10 Ալլահըն ՚ահաւընը հըֆլ էթմէյիպ՝

Տէրէլէր ճօշտու .

Էքմէք տախի վէրէ պիլլի՛ր մի .

Գառմը իշխն էթ թէտարիք էտէճէ՛ք մի տիր՝
տէտիլէր :

21 Պու սէպէպաէն ՐԱՊՊ իշխախ պազապա
կէլաի .

Վէ Յակոբառ տթէշ թութուշտու ,

Ղազապ տախի Իսրայէլէ ալէվէնաի :

22 Զիրա Ալլահա ինաննայըպ՝
Խէրասընա թէվէքրիւլ էթմէտիլէր :

23 Ո իսէ Խօղարբառն պուլութլարա էմր էթ-
մէքլէ ,

Աէմալաթըն գտիտուարընը աշաը .

24 Վէ Եէմէք իշխն իւղէրլէրինէ մէնն Եաղ-
աըրըպ՝

Անէրէ սէմա պուզտայը վէրաի :

25 Ինաան մէլէքլէր էքմէյի Եէտի ,

Անէրէ պօլ պօլ զախիրէ կէճնաէրաի :

26 Կէօքտէ շարփ րիւզկիտըրը էտտիրիպ՝

Գուվիթիյէ լօտօս սէվփ էյլէտի .

27 Վէ իւղէրլէրինէ էթի թօզ կիպի ,

Վէ գանաադը գուշու տէնիլ զումու կիպի
Եաղաըրաըր .

28 Օրաուլար իշինէ ,

Զաադըրըրընըն էթրաֆընա տիւշիւրաի :

29 Վէ իշթիհա էթտիրլէրի շէյի կէթիւմէտիյլէ ,

- ճէրի՝ տխրնտա եիւրումէքաէն խմխնա՝ էթ-
տիլէր ։
- 11 Վէ իշխերինի վէ քէնտիլէրինէ կէօսթէրտիյի
միւ՝ ճիլէլէրինի տնտ թաղար ։
- 12 Մըրը տիյարընտա Տայանիա սահրադնտա
էճատաղարընըն էճնիւնտէ միւ՝ ճիլէլէր կէօս-
թէրտի ։
- 13 Տէնիլի շադդ էտիպ անլէրի կէչիրտի ,
Վէ սուրարը եղլընթը կիպի սուրատարտա ։
- 14 Վէ կիւնտիւղիւն պուլաթլէ ,
Վէ պիւթիւն կէճէ տթէշ նուրըլէ անլէրի
իլշտա էյլէտի ։
- 15 Պէրրիյէտէ գայալար շադդ էտիպ՝
Աշիւրէ պէօյիւք տէրեատան կիպի «- իչիրտի ։
- 16 Գոյատտան տախի ագար սուլար չըգարըլ՝
Ըրմագլար կիպի սուլար ագըթտը ։
- 17 Ամմա անլէր անա տահա զիյտտէ կիւնահ
էտիպ՝
Միւթտ՝ ալը պէրրիյէտէ զաղապա կէթիւ-
տիլէր ։
- 18 Վէ նէփպէրի իչիւն թտ՝ամ տիլէմէրլէ ,
Գաղպէրինտէ Ալլահը թէճըրիպէ էթտիլէր ։
- 19 Վէ Ալլահա գարըր տէօյէլիպ՝
Ալլահ պէրրիյէտէ սօփրա թէրթիպ էթմէյէ
գատիլը մի տիւր ։
- 20 Իշթէ գայալա վարմաղլէ սուրար աղըլ՝

Վէ կիտիպ կէրի տէօնմէզ պիր ըիւզկեար
խալըլէրինի թէզէքքիւր էտէր իտի :

40 Դա՛շ տէֆ'ա պէրըիյէտէ անը հիտտէթլէն-
տիրիպ՝

Պէեապանտա անը զազապա կէթիրտիլէր :

41 Վէ թէքրար պէ թէքրար Ալլահը թէճրիպէ
էտէրէք ,

Գուտտուսը Իսրայէլի կիւճէնտիրտիլէր :

42 Անըն էլինի ,

Վէ անլէրի տիւշմէնտէն խէլաս էթտիլի կիւ-
նիւ տէրխաթըր էթմէտիլէր :

43 Նիթէքիմ Մըրըտա 'ալամէթլէրինի ,

Վէ Տայանիս ոահրադնտա միւ'ճիզլէրինի
կէօսթէրտի :

44 Ըրմազլարընը վէ ազար սուլարընը գանա
տէօնտիրտի ,

Շէօյլէ քի --- իչէմէտիլէր :

45 Արալարընա կէօնտէրտիլի աթ սինէյի անլէրի
եէյիպ՝

Գուրպաղալար անլէրի հէլաք էթտիլէր :

46 Վէ մահսուլարընը ճէրտէմէ ,

Վէ էմէքլէրինի չէքիրկէյէ թէտլիմ էթտի :

47 Պաղլարընը սուլու իլէ ,

Վէ ճիւմիէզ աղաճլարընը իրի սուլու իլէ թէ-
լէֆ էթտի :

48 Հայվանլարընը սուլույա ,

- Անէր եէյիպ՝ էյիճէ ապարար :
- 30 Իշթիհարարը կէշմէսէն ,
Թա'տմարը տահա աղըղլարընտա իրէն ,
- 31 Անէր իւզէրինէ Ալլահըն զաղապը ալէվլէնիպ՝
Անէրին սէմիզէրինսէն գաթլ էթաի ,
Վէ Խորայէլին միւնթէխապ եիյիթլէրինի եէ-
րէ սէրաի :
- 32 Պու ճիւմէ իլէ տահա կիւնահ իշէտիլէր ,
Վէ միւ'ճիզէլէրինէ ինանմասարար :
- 33 Օ տախի կիւնէրինի պէթալէթլէ ,
Վէ սէնէլէրինի տէհէթլէ մահվ էյլէտի :
- 34 Անէրի էօլախրախլիւ զէման , անը թալէպ
էտէրլէր իտի .
Տէօնիւպ՝ Ալլահը էրքէն արարլար իտի :
- 35 Վէ Ալլահ քէնտի գայալարը
Վէ Ալլահը Միւթա'ալ քէնտի Խէլապքեար-
լարը խոիյինի խաթրա կէթիլիլլէր իտի :
- 36 Ամնա անա աղըղլարըլէ բիյա էտիպ՝
Տիլլէրիլէ անա եալան սէօյլէրլէր իտի :
- 37 Գալպլէրի տախի անըն իլէ տօղլու օլմայլպ՝
'Ահաընա սասալգ տուրմատըլար :
- 38 Լաքին Օ բահխմ' օլուպ՝
Կիւնահը 'աֆվ էտէր վէ հէլաք էթմէզ իտի .
Վէ տէֆ'աթլէ զաղապընը թէգըին էտէրէք ,
Պիւթիւն իըշմընը ալէվլէնտիրմէզ իտի :
- 39 Վէ անէրին պէշէր ,

- Վէ սիւրիւղէրինի եղբարըմարա թէպիմ էթաիւ :
- 49 Պէլալար մէլէքէրի իրապըյէ ,
Շիտաէթլի զազապընը ,
Հիտաէթ վէ խըշմ վէ մուզայապայը իւզէր-
լէրինէ կէօնաէրաի :
- 50 Ղազապընա եօլ վէրաի ,
Ճանկարընը էօլլամաէն էսիրկէմէյէրէք ,
Հայաթլարընը թա'ունա թէպիմ էյլէաի .
- 51 Վէ Մըսըրտա հէփ իլք տօղմուշ օրանկարը ,
Քամըն չաաըրըարընտա դուվլէթլէրինին իլ-
քինի վուրտու :
- 52 Վէ քէնաի դաւմընը դօյունլար կիպի սիւրիւպ'
Պէրրիյէաէ սիւրիւ կիպի կէօթիւրաիլ :
- 53 Վէ անէրի էմնիյէթլէ գըլազուզլաաըրընտան
դօրդմաաըլար .
Ամա տիւղմէնլէրինի տէնիզ էօրթաիլ :
- 54 Վէ անէրի մուգատտէս հուսուտընա ,
Սաղ էլինին էալինալի պու տաղտ կէթիւրաի :
- 55 Էօնէրինտէն տաթի թա'իֆէլէրի թարա էյ-
լէյիպ'
Պունլարը էօլլիւյէ ալէրէ միրաա օրմապ իւզրէ
թադսիմ էթաի :
- Վէ Խարայէլին սըպթլարընը չաաըրըարընտա
իպրեան էյլէաի :
- 56 Վէ եինէ Ալլահը Միւթա'ալը թէճրիպէ
վէ իզզապ էաիպ'

- ճէհատէթլէրինի հըֆղ էթմէտիլէր :
- 57 Էճաաաղարը կիպի իրթիսաաա էաիպ՝ իըյա-
նէթ էթաիլէր :
- Ալաաաաըճը եայ կիպի էյրի օլաղլար :
- 58 Վէ միւրթէֆէ՝ալարըյէ անը զազապա ,
Վէ փաթլարըյէ զայրէթէ կէթիւտիլէր :
- 59 Ալլահ իշիթմէքլէ զազապա կէլիպ՝
Իսրայէլտէն զկյաաէսիյէ նէֆրէթ էյլէաի :
- 60 Վէ Սեւով մէպէնինի ,
Եա՛նի ստէմլէր ալաաընսաա գուրաղըը չաաըըը
թէըը էյլէաի :
- 61 Վէ գուվլէթլինի էսարէթէ ,
Վէ ճէլաղընը տիւշմէն էլլինէ թէսլիմ՝ էթաի :
- 62 Վէ գալմընը գըլլճա թէըը էթաի ,
Վէ միրաաընա փիւրղաղապ օլսու :
- 63 Ճիւլանըարընը աթէշ թէլէֆ էթաի :
Վէ պաքիրէլէրի եաա չէքմէտիլէր :
- 64 Քեահինէրի գըլլճլէ տիւշաիւ ,
Վէ տուլ գարըղարը աղլամաաղլար :
- 65 Րապպ տախի ույգուտան ույանըր
Վէ չէրապաան այըլըր ճէպպար կիպի ույանըպ՝
- 66 Տիւշմէնլէրինի արգաաան սարաղլէ ,
Սնէրի էպէաի հագարէթէ տիւշար էյլէաի :
- 67 Վէ Յալէփին չաաըըընը ըհաա էթաի ,
Եփրեմ՝ սըպթընը ինթիխապ էթմէաի :
- 68 Յուգա սըպթընը ,

- Սէվաթի Սիօն տաղընը ինթիխապ էյլէտի :
- 69 Վէ մապտիսինի եիւքսէք ԳՅԼԷՐ կիպի ,
Վէ իլէլէպէտ թէսիս էյլէտիյի զէմին կիպի
պինա էյլէտի :
- 70 Վէ գուլու Դաւիթի ինթիխապ էտիպ՝
Անը գոյուն աղըլարընտան տլար :
- 71 Անը էմղիրի ԳՅԼԷՐ արգասընտան Յակոր
գաւմընա ,
Վէ միրասը օլան Իորայէլէ չօպանըդ էթմէք
իչիւն կէթիրտի :
- 72 Օ տախի գալլինին խթիլգամէթիյլէ անլէրի
կիւտիւպ՝
էլլէրինին մէհարէթիյլէ անլէրի իրչատ էյլէտի :

ՄԷՋՄՈՒՐ 79

Աստիըն մէզմուրը տլը :

- 1 **Ե**ա Ալլահ, միրասընկա թաթիթէլէր կիրտիլէր,
Սէնին մուգատտէս հէյքէլինի նախաք էթտիլէր,
Երուսաղէմի խարապէյէ տէօնտէրտիլէր :
- 2 Սէնին գուլարընըն ճէսէտլէրինի հաւա գուշ-
լարընա ,
Վէ միւթթադիլէրինին էթինի եէրին վահշի-
լէրինէ եէմէք իչիւն վէրտիլէր :
- 3 Անլէրին գանընը Երուսաղէմին էթրաֆընտա
սու կիպի տէօրտիլէր ,
Վէ տէֆն էաէն եօգ իտի :

- 4 Գօնչըլարըմըզա բիւսիւ ,
Վէ էթրափըմըզտա օլանլարա պա'իս ի իս-
թիհլա վէ մասխարա օլարդ :
- 5 Նէ՞ վագթա գառար , եա ԲԱՊՊ ,
Տախմա զոզապնաք օլաճագ մը սըն ,
Ղայրէթինկ աթէշ կիպի եանաճագ մը տըր :
- 6 Ղազապընը սէնի պիլմէյէն թա'իֆէլէր ,
Վէ իամինէ տու'ա էթմէյէն մէմէքէթլէր
իւղէրինէ տէօք :
- 7 Զիրա Յակոբը եէյիպ'
Մէպքէնինի խարապ էթտիլէր :
- 8 'Ալէյհիմիզէ գառիմիլէրին 'իսեանլարընը
տէրխաթըր էթմէ .
Մէրհամէթլէրինկ պիզէ չապուգ եէթիշսին ,
Զիրա քիւլլէյէն զէլիլ օլարդ :
- 9 Եա խէլաօըմըզըն Ալլահը ,
Իամինին մէճտինէ հիւրմէթէն պիզէ եարաւմ'
էյլէ .
Իամինկ իշիւն պիզէ նէճաթ վէր ,
Կիւնահլարըմըզա մապփիրէթ էյլէ :
- 10 Նիշիւն թա'իֆէլէր՝ Անլէրին Իլահը նէրէտէ
աիր՝ տէսինլէր .
Գուլլարընրն տէօրիւմիւշ գանընըն ինթիգամը
Պիզիմ կէօլլէրիմիլ էօնիւնտէ ,
Թա'իֆէլէր արապընտա մա'լիւմ օլտուն :
- 11 Էսիրին ահ ու զարը սէնին հուզուրընա կէրլին .

- Տօլու էօլէքլէ կէօլ եաշը իշիրիրտին :
- 6 Գօնշլարըմըզա պիզի պա'իս ի նիզա' էթաին .
Վէ տիւշմէնէրիմիզ լէշ արալարընտա իաշ
թիհզա էթաիլէր :
- 7 Եա իլահ իւլ ճիւնուա , պիզի տէօնաէր ,
Վէ եիւզիւնիւ նուրպաիշ էյլէ , վէ խէլաա
պուլաճաղըլ :
- 8 Մըրրտան պիր աամա նազլ էթաին ,
Թա իֆէլէրի եէլլէրինտէն սէզբիւպ' անը
տիրտին :
- 9 Անըն էօնիւնճէ էէշ հաղըրլաաըն ,
Վէ քէզըլէշիպ' տիյարը տօլտուրտու :
- 10 Կէօլկէսիյլէ տաղար էօրթիւլաիւ ,
Վէ տաղարը * 'աղիմ' էրլ ազաճլարը կէշ օրտու :
- 11 Տալլարընը տէնիլէ ,
Վէ ֆիլիլլէրինի նէհրէ դաաար տալար :
- 12 Անըն չիթլէրինի նիշիւն երգաըն ,
Շէօյլէ քի եօլտան կէշէնէրին ճիւմլէսի անը
գօփարըրլար :
- 13 Օրման խընդիրի անը պօղար ,
Սահրա հալանը անը եէր :
- 14 Եա իլահ իւլ ճիւնուա , քէրէմ' էյլէ , տէօն .
Սէմափաթտան նազար էտէրէք կէօր ,
- 15 Վէ պու աամայը , վէ տալ էլիկին տիրաիլի
ֆիտանը ,

* 'Իպը. Ալլահ երզլէրի

Էօրիւմէ թէպիւմ՝ օլունմըչարը 'այիւմ գուփիւ-
թիկըէ հայաճիւրս իպգա էյլէ :

12 Եա Բապպ , գօնչըյարըմըղն

Սանա էթաիթլէրի հագարէթին եէտի գաթ մու-
գապիլինի անլէրին գուճագլարընա վէր :

13 Վէ պիզ սէնին գաթմըն վէ մէր'անլըն գօյուն-
լարը սանա իլէլէպէտ համա էտիպ՝

Տէվը պէ տէվը թէսպիհինի հիքեայէ էտէճէյիզ :

ՄԷՋՄՈՒՐ 80

Շօշանիւմ - էտութ իւզրէ մուսիգաճը պաշը իչիւն Աստիքն
մէզմուրը տըր :

1 Էյ Յովսէփի օիւրիւ կիպի իրչատ էտէն
Իսրայէլին Չօպանը , խթիմա՝ էյլէ .

Էյ քէրուպիլէր Է-լէրէնէ օթուրան , թէճէյլի
էյլէ :

2 Եփրեմ՝ իլէ Բենիտամին վէ Մանասէնին հու-
զուրընտա

Գուփիլէթիկի ոյանտըլըպ՝ խէլաարմըզա եէթիչ :

3 Եա Ալլահ , պիզի տէօնաէր վէ եիւզիւնկու-
նուրպախշ էյլէ ,

Վէ խէլաո պուլաճաղըզ :

4 Եա Իլահ իւլ ճիւնուա օլան ԲԱՊՊ ,

Նէ վազթա գատար գաթիլնլըն նիյաղընա
ղաղտաղնկ ալէվէնիր :

5 Անլէրէ կէօղ եաշը էքմէյինի եէտիլիւսին ,

- Վէ քէնտին իշիւն գուովէթէնտիրտիյին օղլու
ղիյարէթ էյլէ :
- 16 Աթէշէ եանմըլ վէ քէտիրմիշ տիր .
Սէնին եիւղիւնիւն թա՛ղիրինտէն խարապ
օղլուլար :
- 17 Սէնին էլին՝ սաղ էլինին ստէմի իւղէրինտէ ,
Վէ քէնտին իշիւն գուովէթէնտիրտիյին ա-
տէմ՝ օղլու իւղէրինտէ օլա :
- 18 Պիզ տախի սէնտէն իրթիտատ էթմէյէճէյիլ ,
Պիզի իհետ էյլէ , վէ խամիկէ տու՛ա էտէճէյիլ :
- 19 Եա իւհճ իւլ ճիւնուտ օլան ԲԱՊՊ , պիզի
տէօնտէր ,
Վէ եիւղիւնիւ նուրպախշ էյլէ , վէ խէլտա
պուլաճաղըլ :

ՄԵԶԱՄԻՐ 81

Կիթթիթ իւզրէ մուսիգաճը պաշը իշիւն Ասափըն
ԴԷԿԷԷ ԴԷԷ :

- 1 Գուովէթիմիլ օլան Ալլահա թէրէննիւմ ,
Յակոբըն Ալլահընա ալդըշ էտինիլ ,
- 2 Նազմէյէ պաշայընըլ ,
Տէֆ վէ խօշ «էրուլէ թանսուրլէ սանթուր
չալընըլ .
- 3 Այ պաշնտա վէ պէտր վաղթընտա ,
Պայրամըլը կիւնիւնտէ պօրու չալընըլ .
- 4 Զիրա պու Իսրայէլէ ֆէրիղէ օլուպ՝

- Յակոբըն Ալլահընա տաճեամընտան տըր :
5 Մըսըր տիյարը իւղէրինէ չըգտըղընտա ,
Պունու Յովսէփէ շէհաաէթ իշիւն գօտու .
Օրսու պիլմէտիյիմ լիսանը իշիթտիւմ :
- 6 Օմուզընը եիւքաէն գուրթարտըմ ,
Էլլէրի սէփէտի պըրագաղլար :
- 7 Մուզայագ ստա ֆէրեաա էթտին , պէն տախի
սէնի գուրթարտըմ .
Կիւրլէմէնին խալլէթինտէն սէնի միւսթէճապ
գըլտըմ .
Մերիպա ոույունտա սէնի թէճըրպէ էյլէ-
տիւմ : (Սէլա :
- 8 Էյ գավմըմ , տինլէ , պէն տախի սանա թէն-
պիհ էտէյիւմ :
- 9 Էյ Իսրայէլ , էկէր պէնի տինլէր իտէն ,
Սէնտէ զարիպ իւհճ օլմասըն ,
Վէ էճնէպի իւհճա սէճտէ էթմէյէտին :
- 10 Սէնի Մըսըր տիյարընտան չըգարան Ալլահըն
Եհուլա պէն իմ .
Ազղընըլ էյիճէ աչ տա՝ տօլտուրայըմ :
- 11 Լաքին գավմըմ սէօղիւմիւ տինլէմէտի ,
Իսրայէլ պէնտէն ըազի օլմասըր :
- 12 Պէն տախի անլէրի քէնտի գալպէրինին ի-
նտաընա թէպիւմ էթտիւմ ,
Քի քէնտի մէյվէրէթլէրինճէ հարէքէթ էտէլէր :
13 Քեաշքի գավմըմ պէնի տինլէյէ իտի ,

- Վէ Իսրայէլ թարկւղէրիմոէ ելւրիւյէ իտի :
- 14 Չապուդ տիւշմէնէրինի զէլիլ էտէր իտիմ ,
Վէ էլիմի խառնակէրի իւղէրինէ տէճնտէրիւ
իտիմ :
- 15 ՐԱՊՊԱ պուղղ էտէնէր անին հուլուրընտա
զէլիլ օլուրլար ,
Վէ անլէրին վաղթը էպէտի օլուր իտի :
- 16 Վէ անլէրի պուլտայըն ա'լտաղյէ պէպէր ,
Վէ տէնի դայատան լէւն պալ իլէ տօյու-
րուր իտիմ .

ՄԷՋԱՄՈՒՐ 82

Աստիըն մէղմուրը ալը :

- 1 Ալլահ մէճմա՝ Ուլլահտա տուրուր ,
*Իյահլար տրաւընտա հիւքմ էտէր :
- 2 Նէ՞ վաղթա տէյին հադդսըղ հիւքմ էտէր-
սինիլ ,
Վէ շէրիլէրին խաթըրնա ըի'այէթ էտէրսի-
նիլ : (Սէլա :)
- 3 Փագիրին վէ եէթիմին տա՛վտաընը կէօրիւնիւղ .
Պիչարէ վէ միւհթամ զանըն հադդընը իհ-
դադ էտինիլ :
- 4 Փագիրի վէ Էօդսուր դուրթարըպ՝
Աւէրէ շէրիլին էլինտէն խէլաս էտինիլ :

- 5 Անդէր պիւմեղէր վէ տկամազար ,
 Զուլմէթաէ կէզէրէր .
 Զէմնին պիւթիւն էսապարը տարարըր :
- 6 Սիւ իլահար վէ ճիւմէնիւ Մֆութա՛պըն էվ-
 րաւը սընըլ՝ տէտիմ՝ .
- 7 Լաքին առէմ՝ կիպի վէֆաթ էտիպ՝
 Բէ՛խլէրին պիրի կիպի տիւշէճէքսինիւ :
- 8 Եա Ալլահ , գալդըպ՝ զէմնի հիւքմ էյլէ .
 Զիրա ճիւմէ իւմմէթլէրէ սէն մալիք օլա-
 ճադսըն :

ՄԷՋԱՄՈՒՐ 83

Աստիըն մեզմուր վէ իւահիսի տիր :

- 1 **Ե**ա Ալլահ , սիւքիւթ էթմէ .
 Եա Ալլահ , սաքիթ օլմա վէ սաքին տուրմա :
- 2 Զիրա իշթէ տիւշմէնլէրին հէնկեամէ էտէրլէր .
 Վէ սանա պուզլ էտէնլէր պաշ գալտորտըլար :
- 3 Դալմընլըն՝ ալէյհինէ սու՛ր իթթիֆադ էտէրլէր ,
 Վէ սէնին հիւնայէ էթտիյին քիմնէլէր՝ ալէյ-
 հինէ միւշալլէրէ էտէրլէր :
- 4 Կէլինիւ , անլէրի միլլէթ օլմագտան հէլաք
 էտէլիմ՝ .
 Արթըգ Իսրայէլին իամի զիքը օլունմաւըն՝
 տէրլէր :
- 5 Զիրա Եգտիմ՝ չաարըլարը վէ Իամայէլիլէր ,
 Մովարը վէ Հադարիլէր ,

- 6 Գեբաղ վէ Ամմոն վէ Ամաղէկ ,
 Վէ Ֆիլիսթիէր իւէ Տիւրոս էհայիսի ,
- 7 Նէքտիւ օլարադ միւշավէրէ էյլէտիւէր ,
 Վէ սէնին Օլէյհինէ իթթիֆադ էթտիւէր :
- 8 Ասուր տախի անլէր իւէ պէրապէր օլարադ ,
 Պէնի Ղալտա տէսթիւր օլորլար : (Սէլա :
- 9 Մադիանա վէ Կիտոն վատիսինտէ Սիսա-
 րայա ,
 Յարինէ Ե-Է-Է-Է-Է կիպի անլէրէ ետի :
- 10 Ենդովրոտ խարապ օլորլար ,
 Նէրէ կիւպրէ օլորլար :
- 11 Էշրաֆլարընը Օրէբ վէ Զէբ կիպի ,
 Վէ ճիւղէ էմիւրէրինի Զէբէէ վէ Սալմանա
 կիպի էյլէ .
- 12 Զիրա անլէր՝ Ալլահըն մէպէնլէրինի քէնտի-
 միզէ զապթ էտէլիմ՝ տէտիւէր :
- 13 Եա Ալլահըմ , անլէրի եռւվարլանան չէօի կիպի ,
 Բիւզկեար էօնիւնտէ սաման չէօիլիւ կիպի էյլէ :
- 14 Աթէշ օրմանը եադտըղը կիպի ,
 Վէ ալէվ տաղլարը թուլթուշտըրտըղը կիպի ,
- 15 Անլէրի պէօյլէ ֆուրթունանլլէ թալտ էթ ,
 Վէ գասըրլանլլէ միւզթարիպ գըլ :
- 16 Եա ՐԱՊՊ , եիւղլէրինի հադարէթլէ տօլտուր ,
 Բի սէնին իամինի թալէպ էտէլէր :
- 17 Իլէլէպէտ խէճիլ վէ միւզթարիպ
 Վէ բիւտլա վէ հէլպ օլտունլար .

- 18 Թա քի սէնին, (քի իամին Եհովա տըր,) եա-
լընըզ սէնին,
Պիւթիւն զէմին իւզէրինտէ Միւթա'ալ օլ-
տըղըն մա'լիւմ' օլա :

ՄԷՋՄՈՒՐ 84

Կիթթիթ իւզրէ մուսիգաճը պաշը իշիւն պէնի Կորիւն
մէզմուրը տըր :

- 1 Եա ՐԱՊՊ իւլ ճիւնուտ,
Սէնին մէզքէնէլէրին նէ խօշ տըր :
- 2 Ճանըմ ՐԱՊՊԸՆ հալլուլարընա իշթիյագ չէ-
քիպ պայըլըր .
Դալպիւմ վէ ճէսէտիւմ հայյ օլան Ալլահա
թէրէննիւմ էտէլէր :
- 3 Սէրչէ պիլէ մէքեան,
Վէ դըրլանղըճ քէնտինէ եալրուլարընը գօ-
յաճագ եուվայը
Սէնին մէզպահլարընըն եանընտա պուլտու,
Էյ Փատիչահըմ վէ Ալլահըմ ՐԱՊՊ իւլ ճիւ-
նուտ :
- 4 Նէ միւպարէք տիր սէնին պէյթինին սէքէ-
նէսի .
Տա'իմա տանա համա էտէճէքլէր : (Սէլա :)
- 5 Նէ միւպարէք տիր գուվլէթի սէնտէն օլուպ'
Պէրէնէ Էթէն եօլլարա կէօնլիւնիւ վէրէն ա-
տէմ :

6 Կէօղ եաշը տէրէօինաէն կէշէր իրէն , անը
փռնար կիպի էտէրլէր :

Իլք եաղմուր տախի աշ պէրէքէթլէրլէ էօր-
թէր :

7 Գուվլէթտէն գուվլէթէ կիտիպ՝

Սիօնտա Ալլահըն հուզուրընտա կէօրիւնէճէք-
լէր տիր :

8 Եա Իլահ իւլ ճիւնուտ ՐԱՊՊ , նկյաղըմը
տինլէ ,

էյ Յակօրըն Ալլահը , իսթիմա՝ էյլէ : (Սէլա :

9 Էյ տիփէրիմիլ Ալլահ , պապ ,

Վէ մէօհհիկին եիւղիւնէ նաղար գըլ :

10 Զիլա տէնին հափլուարընտա պիր կիւն պինկ
կէշաէն էյի տիր :

Շէրիրին չաաըրլարընտա սօրին օրնագտան
իսէ ,

Ալլահըմըն պէյթինին էշլիինտէ պուլունմաղը
իսթիյար էյլէտիմ :

11 Զիլա ՐԱՊՊ Ալլահ կիւնէշ վէ տիփէր տիր :

ՐԱՊՊ ՚ինայէթ վէ ՚իզլէթ վէրէճէք :

Իսթիլամէթլէ եիւրիւյէնլէրտէն էյիլիք տի-
րիլ էթմէլ :

12 Եա ՐԱՊՊ իւլ ճիւնուտ ,

Սանա թէվէքքիւլ էտէն ստէմ նէ միւսպու-
րէք տիր :

ՄԻԶՄՈՒՐ 83

Մուսիգոսճը պաշը իչիւն պէնի Կորիւն մեղմուրը տըր :

- 1 **Ե**ա ԲԱՊՊ , տիյարընխտան րապի օլսըն ,
Յակորը Էսարէթտէն կէրի կէթիլտին :
- 2 Գալմընըն 'իսեանընը 'աֆվ ,
Վէ ճիւմէ կիւնաճարընը սէթը Էթտին : (Սէլա :
- 3 Պիւթիւն զաղապընը տէֆ' Էթտին .
Խըլմընըն հիտտէթինտէն տէօնտին :
- 4 Եա խէլատըրընըն Ալլահը , պիղի տէօնտէր ,
Վէ պիգէ օլսն զաղապընը թէսքին էյլէ :
- 5 Իլէլէպէ՞տ մի պիգէ զաղապնաք օլուրսըն ,
Խըլմընըն տէվը պէ տէվը մի թէմտիտ Էտէրսին :
- 6 Տէօնիւպ պիղի իհեա Էթմէ՞վ մի սին ,
Բի զալմընը սէնտէ շատման օլա :
- 7 Եա ԲԱՊՊ , լութֆընը պիգէ կէօսթէր ,
Վէ խէլատընը պիգէ իհսան էյլէ :
- 8 ԲԱՊՊ Ալլահըն նէ սէյլէյէճէյինի տինլէ-
յէճէյիւ ,
Զիրա գալմընա վէ միւթթագիլէրինէ սէլա-
մէթ սէյլէյէճէք տիր .
Անէր տախի սէֆահէթէ կէրի տէօնմէսինլէր :
9 Տիյարըմըղտա 'իզզէթ սաքին օլմուգ իչիւն
Անըն խէլատը Էլպէթթէ աճտէն գօրղ սնկարա
Էազըն տըր :
- 10 'Ինայէթ իլէ հադիգաթ միւլագաթ Էթտիլէր ,

- Պատալէթ իլէ սէլամէթ էօփիւշտիւլէր ։
 11 Եէրտէն հադիգաթ պիթէճէք ,
 Վէ կէզըտէն Պատալէթ հադար էտէճէք տիր ։
 12 ԲԱՊՊ տախի խայր իհօան էտէճէք ,
 Վէ եէրիմիզ մահաուլլընը վէրէճէք տիր ։
 13 Պատալէթ անըն էօնիւնճէ եիւրիւլիւպ՝
 Ատըմլարընը եօլա գօյաճադ տըր ։

ՄԷՋՄՈՒՐ 86

Դաւիթ ին պեր տուտալ տըր ։

- 1 Եա ԲԱՊՊ , գուլաղընը մէյլ էթտիրիպ՝
 պէնի միւսթէճապ գըլ ,
 Զիրա պիշարէ վէ ֆապիր իմ ։
 2 Ճանըմը հըֆզ էյլէ , զիրա պէն էհլ ի թապ-
 վա իմ ։
 Եա Ալլահըմ , սանա թէվէքքիւլ էտէն գու-
 լընը սէն խէլաս էյլէ ։
 3 Պանա մէրհամէթ էյլէ , եա ԲԱՊՊ ,
 Զիրա հէր կիւն սանա ֆէրեատ էտէրիմ ։
 4 Գուլընըն ճանընը մէսրուր գըլ ։
 Զիրա , եա ԲԱՊՊ , սանա ճանըմը Պարզ է-
 տէրիմ ։
 5 Զիրա սէն , եա ԲԱՊՊ , քէրիմ վէ զաֆուր
 սըն ,
 Վէ սանա ֆէրեատ էտէնլէրին ճիւմլէսինէ
 մէրհամէթինկ չօդ տըր ։

- 6 Եա ՐԱՊՊ, սուա՛մը տինկէ,
Վէ նիյաղարարնն սէսինի իսթիմա՛ էյլէ:
- 7 Մուզայագամ կիւնիւնտէ սանա ֆէրեաա
էաէրիմ,
Զիրա պէնի միւսթէճապ գըլարսնն:
- 8 Եա Րասպ, իւհլար արաւընտա միսինկ
Եօգ,
Վէ իչէրինկին էմալը Եօգ տըր:
- 9 Եա Րասպ, խապ էթտիյինկ ճիւմէ իւմմէթ.
Էր կէլիպ՝
Սէնին հուզուրընտա սէճաէ, վէ իամինկ
թէմճիա էաէճէքէր:
- 10 Զիրա սէն յաղիմ սին, վէ միւ՛ճիզէլէր իղ-
հար էտիճի սին.
Ալլահ Էալընըղ սէն սին:
- 11 Եա ՐԱՊՊ, պանա թարիդինկի թա՛լիմ էյլէ,
Քի հագիգաթընկաա Եիւրիւյէյիմ.
Գալպիմին էֆ+ե+ւ+ը պիրլէշտիր,
Քի սէնին իամինտէն գօրգա:
- 12 Եա Ալլահըմ Րասպ, պիւթիւն գալպիմէ
սանա համա,
Վէ իամինկ իլէլէպէա թէմճիա էաէճէյիմ:
- 13 Զիրա սէնին ինայէթին պանա պէօյիւք տիր,
Վէ ճանըմը տէրին հալիյէտէն խէլաա էյլէտին:
- 14 Եա Ալլահ, միւթէքէպպիրլէր յալէյհիմէ
գալգալլար,

- Վէ զալիմէրին ճէմ՝ լոյէթի ճանըմը ուրու-
ալլար ,
Վէ սէնի կէօղէրի էօնիւնէ ալմատըլար :
13 Ամնա սէն , եա Բապպ , րա՛նիմ վէ րա՛տֆ
Ալլա՛ սըն ,
Սապուր սըն , վէ ՚ինայէթ իլէ հագիգաթըն
չօգ տըր :
16 Պանա թէվէճճիւհէ էտիպ՝ մերհամէթ էյլէ ,
Գուլընիա գուլվէթիկի իհասն ,
Վէ ճարկէնիկն օղընը խէլատ էյլէ :
17 Պանա սուզղ էսէնէր կէօրիւպ՝ խէճիլ օլ
մալարը իչիւն ,
Պանա պիր խայր ՚ալամէթի կէօթէր .
Զիրա սէն , եա ԲԱՊՊ , պանա եարտըմ է-
տիպ՝ թէսէլլի վէրտին :

ՄԷՋՄՈՒՐ 87

Պէնի Կորիւն մեզմուր վէ իլահիսի տիր :

- 1 Անըն էստար մուգատտէս տաղարտա տըր :
2 ԲԱՊՊ Սիօն գափուլարընը
Յալուրըն հէի մէպէնլէրինտէն զիյատէ սէվէր :
3 Եա Ալլահն շէհրի ,
Սէնին հագգընտա ճէլլ ինէնէլէր սէօլէնի-
լիր : (Սէլա :)
4 Ռահար վէ Բարեւնը պէնի պիլէնլէր իչինսէ
զիքը էտէճէլիմ :

- Իշթէ Ֆիլիսթին վէ Գուշ իլէ Տիւրտա .
Պունլար օլստա տօղտու .
5 Վէ Սիօն հագգընտա՝
Շու վէ շու քիմնէ անտէ տօղտու՝ տէնիլիպ ,
Միլթա՛ալ տալիսի քէնտիսի անը սապիթ
գըլաճապ տըր :
6 ԲԱՊՊ գալիլարը եաղարդընտա ,
Պու քիմնէ անտէ տօղտու՝ տէյիւ ՚ատտ է-
տէճէք տիր : (Սէլա :)
7 Վէ խանէնտէլէր իլէ նէյլէնլէր՝
Ճիւմիլէ մէնպա՛լարըմ սէնտէ տիր՝ Դէյէճէ-
լէր Դէր :

ՄԷՋՄՈՒՐ 88

Մահալաթ-լէանօթ իւզրէ մուսիգաճը պաշը իչիւն , պէնի
Կորիւն մեզմուր վէ իլահիսի օլուպ՝ Եզրահի Եմնըն շի՛րի
տիր :

- 1 Եա խէլատըմըն Ալլահը ԲԱՊՊ ,
Կէճէ կիւնտիւզ հուզուրընտա ֆէրեատ է-
տէրիմ :
2 Նիյաղըմ՝ սէնին հուզուրընա վատըլ օլտուն ,
Գուլաղընլը ֆէրեատըմա մէյլ էթտիր .
3 Զիրա ճանըմ պէլալարտան տօյտու ,
Հայաթըմ հալլիյէյէ եագլաշտը :
4 Զուգուրա էնէնլէրտէն սայլըրըմ ,
Գուլվէթի օլմայան ատէմ կիպի օլտըմ :

- 5 Արթըդ թէզէքքիւր էթմէտիյիկ ,
 Վէ սէնին էլինատէն ըէտտ օլունարագ
 Գապրտա եւթան մագթուլլէր կիպի
 Էօլիւլէր ալտսընա տիւշտիւմ :
- 6 Պէնի տէրին չուգուրա ,
 Զաւրմաթա , էնկինդէրէ դօտըն :
- 7 Ղազասպըն իւզէրիմէ աղըրլաշտը ,
 Վէ ճիւմլէ տաղլալարընլլէ աէնէ թաղելիգ էյ-
 լէտին : (Սէլա :
- 8 Ալինալարընը պէնտէն ուզագլաշտըրտըն ,
 Պէնի անդէրէ մէքրուհ էյլէտին .
 Մահպուս իմ վէ չըգամամ :
- 9 Տէրտտէն կէօղլէրիմ պօզուլտու .
 Եա ԲԱՊՊ , հէր կիւն սանա ֆէրեատ էտէրէք ,
 Էլլէրիմի սանա գալտըրտըմ :
- 10 Էօլիւլէրէ՞ մի միւ՛ճիզէլէր կէօսթէրէճէքսին .
 Խայալլար գալգըպ՝ սէնի թէմճիա էտէճէք-
 լէր մի : (Սէլա :
- 11 Ննայէթինկ դապրտա
 Հաղիգաթընկ հէլաք մահալլընտա հիքեայէ օ-
 լունուր մը :
- 12 Միւ՛ճիզէլէրինկ զուլմէթաէ ,
 Վէ 'ատալէթինկ ունութմա տիյարընտա պի-
 լինի՞ր մի :
- 13 Պէն իսէ , եա ԲԱՊՊ , սանա ֆէրեատ էթ-
 տիմ .

Վէ սէհէր վազթընտա նիյաղըմ ոանա թադ-
տիմ օլունուր :

14 Եա ՐԱՊՊ, ճանլըմը նիշիւն լէտտ էտիպ'
Տիտարըկը պէնտէն սէթը էյլէրսին :

15 Պէն պիշարէ իմ վէ սէպավէթիմտէն պէրու
թէպիմ ի բուհ էտէճէք հալտէ իմ :

Սէնին տէհէթլէրինի չէքմէքլէ հայրէթտէ
գալտըմ :

6 Ղազապըկ իւղէրիմտէն կէշտի ,

Գօրգուլարըկ պէնի հէլաք էթտի :

17 Հէր կիւն պէնի սուլար կիպի իհաթէ ,

Վէ քիւլլիյէն պէնի մուհասէրէ էթտիլէր :

18 Պէնտէն մուհիպպի վէ տօսթու ուղապլաշ-
տըրտըն ,

Աշինալարըմ զուլմէթտէ տիլլէր

ՄԷՋԱՄԻՐ 89

Եզրահի Եթանըն շի'րի տիլ :

1 ՐԱՊՊԸՆ 'ինայէթլէրինի իլէլէպէտ թէրէն-
նիւմ էտէճէյիմ :

Աղզըմլէ ոատադաթըկը տէվը պէ տէվը ի'-
լան էտէճէյիմ :

2 Զիրա տէտիմ քի' 'ինայէթ իլէլէպէտ դա-
'իմ օլուր ,

Վէ ոատադաթըկը սէմալաթտա ոապիթ
գըլաճագըն :

- 3 Միւնթէխապըմ իլէ 'ահա հախպ՝
Գուլըմ Դաւիթէ եէմին հաէրէք ,
- 4 Սէնին նէպլինի իլէլէպէտ սապլիթ ,
Վէ թախթըկը տէվը պէ տէվը դախմ գը-
լաճաղըմ՝ տէտիմ : (Սէլա :
- 5 Եա ՐԱՊՊ , սէմալաթ սէնին միւ՝ճիղէլէ-
րինի մէաճ հաէճէք ,
Սատաղաթըկ տախի մուգատտէպէր ճէմա-
'աթընտա ռէն- ոլաճաճաֆ դըր .
- 6 Զիրա սէմատա ՐԱՊՊԱ մու՝ատիլ ,
Դուվլէթ տահալլէրի արասընտա ՐԱՊՊԱ միւ-
շապին ըիմ տիր :
- 7 Ալլահ մուգատտէպէր ճէմա՝աթընտա փէք
հէյպէթլի տիր ,
Վէ էթրաֆընտա օլանլարըն ճիւմլէսինէ տէն-
շէթլի տիր :
- 8 Եա Իլահ իւլ ճիւնուտ ՐԱՊՊ , սատաղա-
թըկ սէնին էթրաֆընտա տըր ,
Սէնին կիպի գատիր ՐԱՊՊ ըիմ տիր :
- 9 Տէնիզլին զուրուրընա սէն մուսալլաթ օլուպ՝
Տաղլալարը գապարսըգճա , անլէրի սէն թէս-
քին հաէրսին :
- 10 Սէն Ռահաբը մագթուլ կիպի էգտին .
Տիւշմէնլէրինի գուվլէթլի պաղուկլէ փէրի-
շան էյլէտին :
- 11 Սէմալաթ սէնին , զէմին տախի սէնին տիր .

Տիւնեա վէ անոռէ պուլունանին քեափֆէսինի
սէն թէ՛սիա էյլէտին :

12 Շիւնալ վէ ձէնուպը սէն խալդ էյլէտին ,
Թաքօր վէ Հերման սէնին իամինէ թէրէն-
նիւմ էտէրլէր :

13 Գուվլէթ պազուսը սէնին տիր .
Սէնին էլին գալի , սազ էլին եիւքսէլմիշ տիր :

14 Սէնին թախթընըն էսասը 'ատալէթ վէ հազդ-
տըր .

Տիտարըկ էօնիւնաէ 'ինայէթ վէ հագիգաթ
կիտէր :

15 Մէսէրրէթ նիտասընը պիլէն գալմ նէ
միւպարէք տիր .

Եա ՐԱՊՊ , սէնին ախտարընըն նուրըյէ եիւ-
րի յէճէքլէր :

16 Հէր կիւն սէնին իամինոռէ մէսրուր ,
Վէ 'ատալէթինլէ միւրթէֆի' օլաճապար տըր .

17 Զիրա սէն անլէրին գուվլէթինին 'իզզէթի
սին ,

Վէ պույնուզըմըզ հիւսն ի ըրզանլէ եիւք-
սէլիր :

18 Զիրա սիփէրիմիզ ՐԱՊՊՐՆ տըր ,
Վէ մէլիյիմիզ Գուտտուսը Իսրայէլին հէ-
յէ-էնդէ րէր :

19 Օլ վազըթ սէն էհլ ի թագվանկա ըիւյա-
տա սէօյլէյիպ՝

Վէ թախթընը սէմաւլաթ կիւնլէրի կիպի է-
տէճէյիմ:

30 Էկէր օլուլլարը շէրի'աթըմը թէլը էտիպ'
Ահքեամըմուտա եիւրիւմէղլէր իսէ ,

31 Էկէր դանունլարըմը նապղ էտիպ'
Էմըլէրիմի հըֆղ էթմէղլէր իսէ ,

32 Օլ վադըթ անլէրին 'իսեանընը 'ասա իլէ ,
Վէ ֆըսղլարընը տարպլարլէ թէ'տիպ էտէ-
ճէյիմ:

33 Ամմա 'ինայէթիմի տնտէն լէֆ',
Վէ սըտգըմը եալանա թէպտիլ էթմէմ:

34 'Ահտըմը նապղ էթմէմ,
Վէ տուտագլարըմուան սատըր օլանը թէպ-
տիլ էյլէմէմ:

35 Դաւիթէ եալան սէօյլէմէմէք իւզլէ ,
Գուտսիյէթիմ հադգը իշիւն պիր տէֆ'ա
եէմին էթտիմ:

36 Անըն նէպի իլէլէպէտ ,
Վէ թախթը կիւնէշ տուլարգճա հուզուրըմ-
տա դալաճագ տըր :

37 Այ կիպի իլէլէպէտ սապիթ օլուպ'
Սէմսուտա սատըգ շահիտ կէլէ օլաճագ տըր :
(Սէլա :

38 Վէ լափին սէն' թէլը վէ թահգիլ էթտին ,
Մէսիհիկէ զազապա կէլտին :

39 Գուլընըն 'ահտընը իպթալ ,

Տէտին քի՛ Եարալմ եթմէյի պիր զուվլէթ
սահիպինէ հէվալէ եթտիմ՝

Դավի՛ արաղնտան ինթիխապ օլունանը
Եիւքսէլթտիմ՝

20 Դուլլմ՝ Դուալթի պուլուպ՝

Անը մուգատտէս Խաղըմլէ մէսհ էյլէտիմ՝

21 Էլիմ՝ անընլէ սուպլիթ օլաճապ ,

Պազու՛մ տախի անը դուվլէթլէնտիրէճէք տիր :

22 Տիւշմէն անա զուլմ՝ եթմէյէճէք ,

Վէ էհլ ի շէրը անա ճէֆա վէրմէյէճէք տիր :

23 Վէ անըն էսնիւնտէն խտտիմլէրինի էզիպ՝

Անա պաղղ էտէնլէրի վտրաճաղլմ :

24 Սըաղըմ՝ վէ ՚ինայէթիմ՝ տախի անըն իլէ
օլուպ՝

Պուշուլը խամիմլէ Եիւքսէլէճէք տիր :

25 Վէ էլինի տէնիզէ ,

Վէ սաղ էլինի նէհլլէրէ գոյաճաղլմ :

26 Օ պանա՝ Փէտէրիմ սէն սին ,

Ալլահըմ՝ վէ խէլասընն Դայասը սէն սին՝
տէյիւ նիտա էտէճէք տիր :

27 Պէն տախի անը իլք օղուլ ,

Տիւնեա մէլլըլէրինտէն ա՛լա գըլաճաղլմ :

28 Իլէլէպէս անըն իչիւն ՚ինայէթիմի հըֆզ է-
տէճէյիմ՝

Սհաղմ՝ անըն իլէ սապլիթ օլաճապ տըր :

29 Վէ նէպլինի էպէտի ,

- Վէ թածընը թօիրաղաւ ՝ Եւ՝ մուրտար էյ-
լէտին :
- 40 Հէփ տիվարլարընը երգտըն ,
Գալ՝ալարընը վիրան էթտին .
- 41 Եօլտան կէչէնլէրին ճիւմլէսի անը եաղմա էթտի .
Գօնչըլարը ՝ ինտինտէ ՝ ար օլտու :
- 42 Խառիմլէրինին սաղ էլինի եիւքսէլթտին ,
Ճիւմլէ տիւչմէնլէրինի սէվինտիրտին :
- 43 Գրըծընըն աղղընը տախի տէօնտէրիպ՝
Մուհարէպէտէ անա թաղվիլէթ վէրմէտին :
- 44 Անըն շանընը մահվ էթտին ,
Վէ թախթընը եէրէ վուրտըն :
- 45 Կէնճլիք կիւնլէրինի գըտապտըպ՝
Անը խէճալէթլէ էօրթտին : (Սէլա :)
- 46 Նէ՞ վադթա գտտար , եա ԲԱՊՊ ,
Տախմա կիղլէնէճէք մի սին .
Ղաղապըն աթէչ կիպի եանաճապ մը :
- 47 Ի՛ծմիրևմ նէ օլտըղընը թէղէքքիւլ էյլէ .
Ճիւմլէ պէնի առէմի նէ պիհուտէ խաղ
էթտին :
- 48 Հա՛նկը ատէմ՝ վար տըր քի եաշայըպ էօ-
լիւմ կէօրմէյէ ,
Վէ ճանընը հալիլիէ էլինտէն գուրթարա :
(Սէլա :)
- 49 Եա Բապա , էվվէլքի ՝ ինայէթլէրին նէրէտէ
տիր ,

Քի սրտդընդ հագգը իշխն Դաւիթէ եւմին
էթտին :

50 Եա Րոպոյ , գուլարընկա օլան հագարէթի ,
հէփ պէօյիւք գալմլար թարափընտան դու-
ճաղըմտա թաշըսըղըմը թէղէքքիւր էյլէ .

51 Քի սէնին տիւշմէնէրին թահգիր էթտիլէր ,
Եա ՐԱՊՊ , մէսինիկին իւղէրինի թահգիր
էթտիլէր :

52 ՐԱՊՊ իլէլէպէտ միւսարէք օլտուն :
Ամին , սիւսմէ ամին :

ՄԵԶՄՈՒՐ 90

Ալլահ ստէմի Մուսէսին տուտար տըր :

1 Եա ՐԱՊՊ , սէն տէվր պէ տէվր պիգէ փե-
նակեան օլտըն :

2 Տաղլար վիւճուտէ կէլմէզտէն ,
Վէ սէն զէմին վէ տիւնեայը խալգ էթմէզ-
տէն էվվէլ ,

էղէլտէն էպէտէ տէյին սէն Ալլահ սըն :

3 Ինսանը թօփրաղա տէճնտէրիրտին .
էյ պէնի ատէմ , տէճնիւնիւզ տէրտին :

4 Զիրա սէնին նազարընտա պիկ սէնէ
Կէշմիշ օլան տիւնրի կիւն կիպի ,
Եախօտ կէճէ նէվպէթի կիպի տիր :

5 Անլէրի զարգ էտէրտին , անլէր պիր ըիւյա
օլուրլար .

- Սապահալայրն թագէլէնէն օթ կիպի տիրէր ։
- 6 Սապահալայրն չիչէքլէնիպ թագէլէնիր ,
Ախչամ պիչիպ գուրուր ։
- 7 Զիրա պիղ խըշմընտան թէլէֆ ,
Վէ զազապընտան միւղթարիպ օլուրըղ ։
- 8 'Իսեանըմըղը հուգուրընա ,
Խաֆի կէշահարըմըղը տիտարընն նուրընա
գօտըն .
- 9 Զիրա հէփ կիւնէրիմիւղ զազապընլէ կէչեր ,
Սէնէլէրիմիղի խայալ կիպի կէչիրիւղ ։
- 10 Սէնէլէրիմիղին կիւնէրի եէթմիշ սէնէ տիր .
Վէ էկէր գուվլէթ հասէպիյլէ սէքսէն սէնէ
օլուրսա ,
Երնէ անէրին էն ա'լասը զահմէթ վէ մե-
շագգաթ տըր .
Զիրա չապուգ կէչերլէր , վէ պիղ ուշար կի-
տէրիղ ։
- 11 Ղազապընըն գուվլէթինի ,
Վէ խալֆընկա կէօրէ խըշմընկը պիլէն քիմ տիր ։
- 12 Կիւնէրիմիղի սայմաղը պիղէ էօյլէ թա'լիմ էյլէ ,
Քի տիրայէթլի գապէ նա'իլ օլալմ ։
- 13 Տէօն , եա ՐԱՊՊ , (նէ՞ վագթա գաստար...) ,
Վէ գուլարընկա մէրհամէթ էյլէ ։
- 14 Սապահալայրն պիղի 'լնայէթիլլէ տօյուր ,
Վէ հէփ կիւնէրիմիղտէ մէսրուր ու շաստման
օլալմ ։

- 15 Պիպի միւրեւորէր էթալիյնի կիւնէրէ ,
Մէշագգաթ չէթալիյմիլ սէնէլէրէ կէօլէ
պիպի միւֆէրրահ գլլ :
- 16 Ֆի'իլիկ գուլարըկա ,
Վէ ճէլալըկ անէրին էվլաալնա զահիր օլսուն :
- 17 Վէ Սլահըմըլ ՐԱՊՊԸՆ ճէմալը իւզէրիմիզաէ
օլսուն ,
Վէ էլէրիմիզին իշինի իւզէրիմիզաէ սապիթ
գլլ .
Էլէրիմիզին իշինի սապիթ գլլ :

ՄԵՉՄՈՒՐ 91

- 1 Ս իթա'ալըն *հիմայէսինաէ սաքին օլսն՝
Գաաիրլին սայէսինաէ իգամէթ էտէճէք տիր :
- 2 ՐԱՊՊ հադգընաա՝ Մէլճա'ըմ՝ վէ գալ'ամ ,
Վէ թէվէքքիւլ էթալիյիմ Սլահըմ՝ արը՝
տէաիմ .
- 3 Զիրա օ սէնի ալճընըն տուգաղընտան ,
Միւհիթ թա'ունտան խէլաս էտէճէք տիր :
- 4 Սէնի թիւլլէրիյլէ սէթր էտէճէք տիր ,
Վէ գանաաղարը սլթընա իլթիճա էտէճէքսին .
Հադիդաթը գալգան վէ սիփէր օլաճագ տըր :
- 5 Կէճէ գօրգուսընտան ,
Վէ կիւնտիւզին ուչան օգտան ,
- 6 Գարանլըդտա կէզէն թա'ունտան ,

* Ի.գր. սէթր/նաէ

Էօյլէ վագթընտա խարապ էտէն հէլաքտան
գօրգմայածագսըն :

7 Եանըկտա պինկ ,

Վէ սաղ թարափըկտա օն պինկ տիւշէճէք .

Լաւն տանա եագլաշմայածագ տըր :

8 Անճագ կէօյլէրինկէ նազար էտիպ՝

Շէրիրէրին ճէզասընը կէօրէճէքսին :

9 *Սէն փէհասըմ օլան ՐԱՊՊ Ը Միւթա'ալը՝

Քէնտինկէ մէպէն իթթիխաղ էյլէտիյինաէն ,

10 Սանա շէրը խապէթ էթմէյէճէք ,

Վէ չաաըրըկա պէլա եագլաշմայածագ տըր :

11 Զիրա հէփ եօլլարըկտա տէնի հըֆըլ էթմէք

իւզըէ ,

Սէնին հագգընտա մէլէքլէրինէ էմր էտէճէք .

12 Անլէր տաթի ալաղըկը թաշա չարփմամաղ

իշին ,

Սէնի էլլէրի իւզէրինէ գալաըրածագլար :

13 Արսլան վէ սաղըր երլան իւզէրինէ պասըպ՝

Կէնճ տրպանը վէ էթտէրի փոյմալ էտէ-

ճէքսին :

14 Պանա միւշթագ օլաղըլ իշին՝ պէն տէ

անը ինլաա էտէճէյիմ ,

Իամիմի պիլտիյի իշին՝ անը հիմայէ ալթընա

սալածաղըմ :

*Է-թ-թ՝ Սէն , եա ՐԱՊՊ , փէհասըմ սըն՝ Դէյէբէ , Միւ-
թա'ալը

- 13 Պանա տու'ա էթտիյինտէ անը միւսթէճապ
 գրլաճաղլմ',
 Մուզայադատա պէն անըն իլէ պերապէր օ-
 լուպ' -
 Անը խէլաս էտէրէք միւշէրլէֆ գրլաճաղլմ':
 16 Անը չօգ կիւնլէրլէ տօյուրուպ'
 Անա խէլասըմը կէօսթէրէճէյիմ':

ՄԵԶՄՈՒՐ 92

Ահպթ կիւնիւ իչիւն մէզմուր Վէ իլահի տիր :

- 1 **ՐԱՊՊԱ** համա էթմէք ,
 Վէ , եա Միւթա'ալ, սէնին խամնէ մէզմուր
 օգումապ ,
 2 Սապահլայըն 'նայէթիկի ,
 Վէ կէճէլէյին սըտգըկը ,
 3 Օն թէլլի սալ վէ սանթուր իւղէրինտէ ,
 Թանուուր սէտասըլլէ ի'լան էթմէք խօշ տըր :
 4 Զիրա , եա ՐԱՊՊ , սէն պէնի ֆի'իլինլէ ֆէ-
 րահլանտըրալն .
 Էլլէրինին իչէրիլլէ մէսուր օլաճաղլմ':
 5 եա ՐԱՊՊ , սէնին իչէրին նէ 'աղիմ ,
 Էֆֆեարըկ զայէթ տէրին տիր :
 6 Պուհու ահմապ աաէմ' պիլմէզ ,
 Վէ սէֆիհ անլամապ :
 7 Շէրիլլէրին օթ կիպի պիթալլէրի ,
 Վէ հէփ ֆըսպ իչէյէնլէրին չիշէլլէնտիլլէրի

- Իլէլէպէտ հէլաք օլմալարը իշխան տիր :
 8 Ամմա սէն , եա ՐԱՊՊ ,
 Իլէլէպէտ Միւթա'ալ սըն :
 9 Զիրա իշթէ տիւշմէնլէրին , եա ՐԱՊՊ ,
 Զիրա իշթէ տիւշմէնլէրին հէլաք օլուպ' ,
 Հէփ ֆըսդ իշէյէնլէր փէրիշան օլաճագ տըր :
 10 Լաքին եապան սըղըրը ա-յի-ղը կիպի սէ-
 նիմ պուշնուզըմը եիւլքսէլտէճէքսին .
 Թաղէ եաղլէ մէսն օլունտըմ :
 11 Վէ կէօղիւմ պանա հիլէ թէրթիպ էտէն-
 լէրին հէլ-ւ-ըն նաղսը էտիպ' ,
 Գուլաղըմ 'ալէյհիմէ գալգանլարըն ալ-ւ-ըն
 իշիտէճէք տիր :
 12 Սալին խուրմա աղաճը կիպի թաղէլէնիպ' ,
 Լիբանանտաքի էրլ աղաճը կիպի պէօյիւյէ-
 ճէք տիր :
 13 Պէյթ իւր ՐԱՊՊՏԱ տիքիլէնլէր ,
 Ալլահըմըզըն հալլուլարընտա չիլէքլէնիպ' ,
 14 Փիրիլիբաէ պիլէ մէյիլէ վէրէճէքլէր ,
 Սէմիդ վէ թաղէ օլաճագլար :
 15 Թա քի ՐԱՊՊՐՆ միւսթագիւմ իտիյինի ի'լան
 էտէլէր .
 Գայամ Օ տըր , վէ սնտէ հագդ-սըղլըգ եօդ-
 տըր :

ՄԷՋՄՈՒՐ 93

- 1 ԲԱՊՊ սալթանաթ էտիպ՝ ճէլալ կիյմիշ
տիր .
ԲԱՊՊ գուտրէթ կիյմիշ վէ գուշանմը տըր .
Տիւնեա տախի գըմըլտանմամագ իւզրէ սա-
պիթ օլտու :
- 2 Թախթըն էզէլաէն սապիթ տիր ,
Սէն էզէլաէն մէվճուտ սըն :
- 3 Եա ԲԱՊՊ , նէհրլէր գալտըրտըլար ,
Նէհրլէր սէտալարընը գալտըրտըլար .
Նէհրլէր կիւրիւլթիւլէրինի գալտըրտըլար :
- 4 Եիւճէլէրտէ ԲԱՊՊ չօգ սուլարըն սէտասընտան ,
Տէնիզին գուվլէթլի տալղալարընտան գուվ-
վէթլի տիր :
- 5 Շէհառէթլէրին զայէթլէ սաալդ տըր .
Եա ԲԱՊՊ , սէնին պէյթինէ հէր վագըթ
գուտսիյէթ սէզա տըր :

ՄԷՋՄՈՒՐ 94

- 1 Եա ինթիգամ սահիպի Ալլահ , ԲԱՊՊ ,
Եա ինթիգամ սահիպի Ալլահ , թէճէլի էյլէ :
- 2 Էյ զէմինին Հաքիմի , գալլըպ՝
Միւթէքէպպիլլէրէ միւճալաթ էյլէ :
- 3 Եա ԲԱՊՊ , նէ՞ վագթա գասաար շէրիլէր ,

- Նէ՞ վազթա գատար շերերէր իջիծիսար է-
տիպ՝
- 4 Միւթէքեպարանէ սեօպէրէ թէքէլիւմ է-
տէլէր ,
Պլապ իշէյէնէրին ճիւմէսի թէփախուր է-
տէլէր :
- 5 Եա ՐԱՊՊ , սէնին գալմընը էզիպ՝
Միւրաւընկա ճէփա վերերէր :
- 6 Տուլ գարը իլէ զարիպի էօլաիւրիւպ
Նէթիսիէրի գաթլ էտէրէք ,
- 7 ՐԱՊՊ կէօրմէզ ,
Վէ Յաիւրըն Ալլահը ֆէհմ էթմէզ՝ տէրէր :
- 8 Էյ գալմըն ահմազլարը , ֆէհմ էտինիզ ,
Վէ սիզ , էյ ճահիլէր , Նէ՞ զէմանն 'ազըլա-
հաճագորնըզ :
- 9 Գուլաղը խալպ էտէն իշիթմէզ մի ,
Եախօա կէօղիւ Եափան կէօրմէզ մի :
- 10 Թա'իֆէլէրի թէ'տիպ էտէն թէքաիւր էթմէզ մի .
Ատէմէ թա'լիւմ էտէն շէլէ' շ Գ :
- 11 ՐԱՊՊ ստէմին էֆքեարը պաթլոյ օլարղընը
պիլիւր :
- 12 Եա ՐԱՊՊ , Նէ՞ միւպարէք տիր օլ ատէմ
քի սէն անը թէ'տիպ ,
Վէ շերի'աթընտան թա'լիւմ էտէրսին .
- 13 Թա քի շերերէր իշիւն չուգուր գաղըլընճա-
յա տէյին ,

- Անա քէօթիւ կիւնկերտէ լաճաթ վերէսին :
- 14 Զիրա ՐԱՊՊ գալմընը պըրագմազ ,
Վէ մկտաւընը թէրք էթմէզ .
- 15 Լաքին հիւքմ 'ատալէթէ տէօնիւպ՝
Գալպի միւսթագիւմ՝ զլանլարըն ճիւմլէսի անա
թապի՝ զլաճագ տըր :
- 16 Պէնիւմ իշիւն չէրիլլէր 'ալէյհինէ քիւմ գալ-
գար ,
Պէնիւմ իշիւն ֆըսգ իշէյէնկէրէ քիւմ գարշը
տուրուր :
- 17 ՐԱՊՊ պանա եարտըմճը զըմասա խաի ,
Ազ վագըլթատն ճանըմ՝ սիւքիւթ ճալլէր-
տաքին զուր խաի :
- 18 Այաղըմ գայտը՝ տէսիյիմտէ ,
Եա ՐԱՊՊ , 'ինայէթիկ պէնի գուվլէթլէն-
սիրտի :
- 19 Տէրունիմտէ էնտիշէլէրիւմ չօղալտըղլարընտա ,
Թէսէլլէրիկ ճանըմը ֆէրահլանտըրըր :
- 20 Շէրի'աթ 'ալէյհինտէ ֆըսգ թէրթիպ է-
տէն չէրը քիւրսիւսիւ
Սէնին իլէ չէրիք զըւր մը :
- 21 Սալիհին նէֆսի 'ալէյհինէ թօվլանըրլար ,
Վէ պիկիւնահ գան 'ալէյհինէ հիւքմ է-
տէրլէր :
- 22 Ամնա ՐԱՊՊ պանա մէլճա՝
Վէ Ալլահըմ իլթիճա էտէճէյիւմ գայա տըր :

23 Վէ անկէրին Քրտգլարընը իւզէրէրինէ ըհտա
էտիպ՝

Անկէրին շէրլէրինտէ մահվ էտէճէք տիր .

Ալլահըմըզ ՐԱՊՊ անկէրի իֆնա էտէճէք տիր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 93

1 Կէլինիզ, ՐԱՊՊԱ թէրէննիւմ էտէլիմ,
Խէլասըմըզն Գայասընա տրդը էտէլիմ :

2 Հուզուրընա համտէ վարըպ՝
Անա մէզմուրլարլէ տրդը էտէլիմ :

3 Զիրա Եհուլա 'ազիմ իլահ տըր ,
Վէ ճիւմէ իլահլար իւզէրինէ պէօյիւք Փա-
տիլահ տըր :

4 Զէմինին տէրին Եէրլէրի անըն էլինտէ տիր ,
Վէ տաղլարըն թէփէլէրի անըն տըր :

5 Տէնիզ անըն տըր , վէ անը Եափան ըէն-
տիսի տիր .

Էլլէրի տախի գարայը թէշքիւ էյլէտի :

6 Կէլինիզ, սէճտէ էտէլիմ, վէ տիւշիւպ՝
Խալիդիմիզ ՐԱՊՊԸՆ հուզուրընտա տիզ չէ-
քէլիմ :

7 Զիրա օ Ալլահըմըզ տըր .
Վէ պիզ անըն մէր'ասընըն գալմը ,
Վէ էլինին սիւրիւսիւ իզ :

8 Էկէր պու կիւն անըն սէտասընը իշիտիր-
սէնիզ ,

Դաւալենիդի Մերկապատա օլարդը կիպի ,
 Պէրրիյէտէ թէճըիպէ կիւնիւնտէ կիպի գա-
 թըլաշարմայընը :

9 Օրատա էճատընըլ պէնի թէճըիպէ վէ խն
 թիհան էտիպ :

Իշէրիմի կէօրաիւլէր :

10 Օլ նէպտէն դըրդ սէնէ պիդար օլարագ ,
 տէտիմ քի ,

Պունլար գալպէրիմտէ դէլպէթէ տիւշէր պիւր
 գալիմ տըր ,

Թարիգէրիմի տախի պիւմէտիլէր :

11 Հաթթա զազդարմտա՝ Բահաթթում կիրմէյէ-
 ճէքլէր՝ տէյիւ եէմին էթտիմ :

ՄԵԶԱՄԻՐ 96

1 ԲԱՊՊԱ եէնի իլահի օգուլընըլ .
 էյ պիւթիւն դէմին, ԲԱՊՊԱ իլահի օգուլընըլ :

2 ԲԱՊՊԱ իլահի օգուլընըլ ,
 Անըն իամինէ սէնա էտինիլ .
 Կիւնտէն կիւնէ անըն խէլաւընը թէպչիր էյ
 լէյինիլ :

3 Իւմմէթլէրտէ ճէլալընը ,
 Ճիւմլէ գալմլարտա միւ՝ ճիգէլէրինի հիքեպէ
 էտինիլ :

4 Զիրա ԲԱՊՊ 'աղիմ վէ զիյատէսիյէ համտա
 շայան տըր .

Ճիւմէն իւրհար իւզէրինէ հէյպէթի տիր :
 5 Զիրա գաղմլարըն ճիւմէն իւրհարը սանէմ-
 լէր տիր :

Ամամ սէմալաթը խալգէ տէն Եհովա տըր :
 6 Մէճա ու ճէլալ անըն հուզուրընտա ,
 Գուլիթ ու ճէմալ մագախիւնտէ տիր :

7 Էյ գաղմլարըն գապիլէլէրի , ԲԱՊՊԱ 'արզ
 էտինիլ :

ԲԱՊՊԱ մէճա ու 'իզգէթ 'արզ էտինիլ :
 8 ԲԱՊՊԱ իամինին մէճտինի 'արզ էտինիլ :

Թագախմէ կէթիլիալ՝ հալուլարընա կիլինիլ :

9 ԲԱՊՊԱ մուգատտէս զիյնէթլէ սէճաէ էտինիլ :
 Էյ պիւթիւն զէմին , անըն հուզուրընտան
 գօրգընիլ :

10 Թա'իֆէլէրաէ տէյինիլ քի՝ ԲԱՊՊԱ սալթա-
 նաթ էտէր :

Տիւնեա տախի գըմըլտանմամագ իւզրէ սա-
 պիթ օլտու :

Գաղմլարա իսթիգամէթլէ հիւքմ էտէր :

11 Սէմալաթ չատման վէ զէմին մէսրուր օլտուն .
 Տէնիզ վէ իչինտէ պուլունանըն քեաֆֆէսի
 սէսա վէրսին :

12 Սահրա վէ անտէ պուլունանըն քեաֆֆէսի
 մէսրուր օլտուն :

Օ զէման օրմանըն աղաճլարընըն ճիւմէսի
 ԲԱՊՊԱՆ հուզուրընտա թէրէննիւմ էթսինիլ :

- 13 Զիրա Օ կելիօր, ղէմինէ հիւքմ' իչիւն կելիօր.
Տիւնեայա 'ատալէթլէ, վէ գալմլարա հա-
գիգաթլլէ հիւքմ' էտէճէք տիր:

ՄԵԶՄՈՒՐ 97

- 1 ԲԱՊՊ սալթանաթ էտէր, ղէմին մէսրուր,
Վէ չօգ ատալար շատման օլտունլար:
- 2 Պալաթ վէ գօյալ տիւման անըն էթրաֆրն-
տա տըր.
- 'Ատլ ու հագգ թախթընըն էսատը տըր:
- 3 Էօնիւնտէն աթէշ կիտիպ'
էթրաֆրնտա օլտն տիւշմէնլէրինի եագար:
- 4 Շիւնէքլէրի 'ալէմի թէնվիր էտէր,
Զէմին կէօրմէքլէ թիթրէր:
- 5 ԲԱՊՊԸՆ հուզուրընտա,
Պիւթիւն ղէմինին Սահիպինին հուզուրընտա,
Տաղար պալ մուսու կիպի էրիր:
- 6 Սէմալաթ անըն 'ատալէթինի պէյան էտէրլէր,
Վէ գալմլարըն քեաֆֆէսի անըն ճէլալընլ
կէօրիւլէր:
- 7 Փուլթա 'իպատէթ էտէնլէրին ճիւմլէսի,
Վէ սանէմլէրլէ իֆթիլտար էտէնլէր խէճիլ
օլտունլար.
- Էյ ճիւմլէ իլահլար, անա սէճտէ էյլէյինիզ:
- 8 Եա ԲԱՊՊ, սէնին հիւքմլէրին իչիւն
Սիօն իչիտիպ միւֆէրրահ օլտու,

Վէ Յուդա դըղլարը մէսրուր օլարլար :

9 Զիրա սէն , եա ՐԱՊՊ , պիւթիւն զէմին իւ-
զէրինտէ միւթա'ալ ,

Վէ ճիւմլէ իւհլարա զիյատէսիյէ Փա'իգ սին :
10 Էյ ՐԱՊՊՐ սէվէնլէր , շէրրտէն իքրա՛ն է-
տինիզ .

Միւթթագիլէրինին ճանլարընը 0 հըֆզ էտիսլ'
Անլէրի շէրիլլէրին էլինտէն խէլաս էտէր :

11 Սալի՛ն իչիւն նուր ,

Վէ գալպի միւսթագիւմ օլանլար իչիւն մէ-
սէրրէթ էքիլմիշ տիր :

12 Էյ սալիհլէր , ՐԱՊՊՏԱ մէսրուր օլունըզ ,

Վէ անըն գուտսիյէթինի զիքրլէ համա՛
էտինիզ :

ՄԷԶՄՈՒՐ 98

Մէզմուր :

1 ՐԱՊՊԱ Կէնի իւհհի օգույընըզ ,

Զիրա միւ՛ճիզէլէր իզհար էթտի .

Սաղ էլի վէ մուգատտէս պազուսը

Քէնտիտի իչիւն խէլաս իճրա էյլէտի :

2 ՐԱՊՊ խէլասընը պիլոլիտի ,

Թա'իֆէլէրին նազարընտա 'առալէթինի իզ-
հար էյլէտի :

3 Պէյթ ի Իսրայէլէ օլանն 'ինայէթ վէ սըտ-

գընը թէզէքքիւր էյլէտի .

- Ձէմինին ճիւղէ միւնթէհալարը Ալլահըմըղըն
խէլաորնը կէօրտիւլէր ։
- 4 Էյ պիւթիւն զէմին , ԲԱՊՊԱ ալգըշ էտինիզ ,
Մէսէրրէթ սէտասըլէ թէրէննիւմ էտիպ՝
մէզմուր օգուլընը ։
- 5 ԲԱՊՊԱ թանպուլէ ,
Թանպուր վէ մէզմուր սէտասըլէ մէզմուր
օգուլընը ։
- 6 Մէլիք օլան ԲԱՊՊԸՆ հուզուրընտա ,
Պօրուլար վէ սուրնա սէսիլէ ալգըշ էտինիզ ։
- 7 Տէնիզ վէ անաէ պուլունանըն քեաֆֆէսի ,
Տիւնեա իլէ սէքէնէսի սէտա վէրսին ։
- 8 ԲԱՊՊԸՆ հուզուրընտա նէհրլէր էլ չըրիբպ՝
Տաղլար պիրլիքտէ թէրէննիւմ էթսինլէր .
- 9 Ջիրա զէմինէ հիւքմ իչիւն կէլիյօր .
Տիւնուայա 'ատալէթլէ ,
Վէ գաւմլարա իսթիգամէթ իւզրէ հիւքմ
էտէճէք տիր ։

ՄԵԶՄՈՒՐ 99

- 1 ԲԱՊՊ սալթանաթ էտէր , գաւմլար թիթ-
րէսին .
Դէրուպիլէր Է-ւէրէ-տէ օթուրույօր , զէմին
սարսըլըն ։
- 2 ԲԱՊՊ Սիօնտա 'աղիմ ,

- 9 Ալլահըմըլ ԲԱՊՊՐ թա'ղիմ' էտինիզ,
 Վէ մուգատտէս տաղընտա սէճտէ էյլէյինիզ.
 Զիրա Ալլահըմըլ ԲԱՊՊ ԳՈԼԱՏՈՒՆ արը :

ՄԷՋՄՈՒՐ 100

Համա մէզմուրը արը :

- 1 **Է**յ պիւթիւն զէմին, ԲԱՊՊԱ արգըլ էտինիզ :
 2 ԲԱՊՊԱ մէսէրէթլէ 'իպատէթ էտինիզ.
 Հուզուրընա թէրէննիւմէ կէլինիզ :
 3 Եհովանըն Ալլահ իտիյինի պիլինիզ.
 Պիգի իալգ էտէն 0 արը .
 *Վէ պիզ անըն իզ .
 Պիզ անըն գալմը, վէ մէրա'սընըն սիւրիւ-
 սիւ իզ :
 4 Անըն գափուլարընա համուլէ,
 Հավլուլարընա թէսպիհէ կիրինիզ,
 Անա համա, իամինէ սէնա էտինիզ :
 5 Զիրա ԲԱՊՊ քէրիմ տիր .
 'Ինայէթի էպէտի,
 Վէ սըտգը տէվը պէ տէվը տիր :

ՄԷՋՄՈՒՐ 101

'Իսաիթին մէզմուրը տըր :

- 1 **Ի**նայէթ վէ հիւքւմ' հ-գէլն-թ- թէրէննիւմ
 էտէճէյիմ',

Վէ գալմլարըն քեաֆֆէսի իւզէրինտէ միւ-
թա՛ալ տըր :

3 Սէնին 'ազիմ վէ հէյպէթի իամինէ համո
էթսինլէր .

0 գուտատու տըր :

4 Մէլիյին գուլլէթի հագզը սէվէր .

Սէն իսթիգամէթի սապիթ գըլտըն ,

Սէն Յակոբտա հագզ ու 'ատալէթի իճրա
էյլէտին :

5 Ալլահըմըզ ՐԱՊՊԸ թա'զիմ էտինիզ ,

Վէ խպրիփայընա սէճտէ գըլընըզ .

0 գուտատու տըր :

6 Մովսէս իլէ Ահարոն անըն քեահինլէրի ա-
րասընտա ,

Վէ Սամուէլ անըն իամինէ տու'ա էտէնլէր
արասընտա ,

ՐԱՊՊԱ տու'ա էթտիլէր .

0 տախի անլէրի միւսթէճապ գըլտըր :

7 Անլէրէ պուլուլթ տիրէյինտէ սէյլէտի .

Անլէր տախի քէնտիլէրինէ վէրտիյի շէհա-
տէթի վէ գանուըն հըֆզ էտէրլէր իտի :

8 Եա Ալլահըմըզ ՐԱՊՊ , անլէրի միւսթէճապ
գըլտըն ,

Հէր նէ գատար 'ամէլլէրի իչիւն ինթիգամ'
ալըճը օլտըն իտէ տէ ,

Սէն անլէրէ զոֆուր Ալլահ իտին :

- 8 Զէմինին շէրիլէրինին քեաֆֆէսինի ստապահ-
լայըն մահվ էտէճէյիմ,
Քի ՐԱՊՊԸՆ շէճրինտէն Ֆըսգ իշէյէնլէրին
ճիւմլէտինի հէլաք էտէյիմ:

ՄԷԶՄՈՒՐ 102

Պիշարէ ԴԵՐԴԵ շտրգ օլուպ՝ ՐԱՊՊԸՆ հուզուրընտա շէր-
վսաընը 'արզ էթտիյինտէ անըն տու'ասը տըր:

- 1 **Ե**ա ՐԱՊՊ, սու'ամը իսթիմա՝ էյլէ,
Վէ ֆէրեատըմ սանա վասըլ օլտուն:
2 Մուզայագամ կիւնիւնտէ տիտտըրընլը պէն-
տէն սէթր էթմէ.
Գուլտըրընլը պանա մէյլ էթտիրիպ՝
Ֆէրեսառ էթտիյիմ կիւնտէ չապուգ պէնի
միւսթէճապ գըլ:
3 Զիրա կիւնլէրիմ տիւման կիպի մահվ օլտու,
Քէմիլլէրիմ չալը կիպի եանտը:
4 Գալպիմ վուրուլուպ՝ օթ կիպի գուրուտու,
Հաթթա էքմէյիմի եէմէյի ունութտըմ:
5 Ահ ու զարմուտան
Քէմիլլէրիմ էթիմէ հապըշտը:
6 Պէրըլյէնին սագա գուշնա պէկզէտիմ,
Վէ խարապէլէրին պայգուշը կիպի օլտըմ:
7 Ույգուսըզ գալտըմ,
Տամ իւզէրինտէ եալընըզ գալան սէրչէ կի-
պի օլտըմ:

- Եւ ՐԱՊՊ, սանա մեզմուր օգույաճաղում:
- 2 Քէմալ թարիգինտէ 'ազիլանէ հարեքէթ է-
տէճէյիմ.
- Պանա նէ՞ զէման կէլէճէքսին.
- Խանէմ իչինտէ գալպիմին քէմալըյէ եիւ-
րիւյէճէյիմ:
- 3 Քէօթիւ շէյ կէօղիւմ էօնիւնէ գօմայա-
ճաղում.
- Ձէլպէթէ տիւշէնլէրին իչինտէն իբրահ էթ-
տիմ.
- Պու պանա եաիրչմասըն:
- 4 Էյրի գալպ պէնտէն ուզագ օլսուն.
- Պէն շէրիրի թանրմայաճաղում:
- 5 Կիզլիտէ գօնշըսընա զայպէթ էտէնի մահվ
էտէճէյիմ.
- Կէօղիւ միւթէքէպպիր վէ գալպի մաղրուր
օլանա թէհամիւլ էթմէյէճէյիմ:
- 6 Եանըմտա սաքին օլմալարը իչիւն,
- Կէօղէրիմ տիյարըն սատըղլարը իւզէրինտէ
օլաճագ.
- Քէմալ թարիգինտէ եիւրիւյէն պանա խըտ-
մէթ էտէճէք տիր:
- 7 Հիլէքեար ատէմ խանէմ իչինտէ սաքին օլ-
մայաճագ,
- Եալանճը՝ կէօղէրիմ էօնիւնտէ տուրմայա-
ճագ տըր:

- 8 Տիւշմէնէրիմ պէնի հէր կիւն թահգիր է-
տէրլէր :
- Սլէյհիմէ զազապլանանլար պանա գարշ
եւիմին էտէրլէր :
- 9 Զիրա սէնին խըշմ ու զազապլն սէպէպիլէ ,
Գիւլիւ էքմէք կիպի եէսիմ :
- 10 Իչէճէյիմի կէօղ եաշըմիէ գարըշտըրալմ ,
Զիրա պէնի գալտըրպ աթտըն :
- 11 Կիւնէրիմ մախլ օլան կէօղիէ կիպի օլուպ՝
Պէն օթ կիպի գուրուտըմ :
- 12 Ամնա սէն , եա ՐԱՊՊ , իլէլէպէտ պաղը սըն ,
Վէ զիբրիկ տէվր պէ տէվր տիր :
- 13 Սէն գալգըպ՝ Սիօնա մերհամէթ էտէճէքսին ,
Զիրա անա լաթֆ էտէճէք վազըթ տըր .
Զիւնքի մու'այյէն վազըթ կէլմիշ տիր :
- 14 Զիրա գուլտըրն անըն թաշտըրնտան հապ
էտէրլէր ,
Վէ անըն թօփրապընա շէֆգաթ էտէրլէր :
- 15 Թա'իֆէլէր տաթի ՐԱՊՊԸ՝ն խամիտէն ,
Վէ տիւնեա մէլլըլէրինին ճիւմէսի սէնին
ճէլալընտան գօրգաճազլար :
- 16 Զիրա ՐԱՊՊ Սիօնը պինա էտիպ՝
Գէնտի ճէլալըյլէ կէօրիւնէճէք տիր :
- 17 Պիշարէլէրին տու'ապընա տիղգաթ էտէր ,
Վէ տու'ալարընը թահգիր էթմէզ :
- 18 Կէլէճէք տէվր իշիւն պու եազըլաճազ ,

Խաղլ. օլունածաղ գալմ' ԲԱՊՊԱ, թէսպիհ
էսէճէք տիր :

19 Զիրա եիւքսէք մաղախինտէն պաղտը .

Էսիրին ահ ու զարընը իշիթմէք ,

20 Վէ էօլումէ թէսլիմ' օլունանլարը սաղը վեր-
մէք իշին

ԲԱՊՊ սէմատան զէմինէ նաղտը էյլէտի .

21 Թա քի ԲԱՊՊԱ, 'խաղտէթ էթմէք իւզը ,

Գալմլար վէ մէմէքէթէր պիլիթթիֆաղ
ճէմ' օլտղլարը զէման ,

22 ԲԱՊՊԱՆ, խամինի Սիօնաա ,

Վէ թէսպիհինի երաւտղէմտէ հիքեսայէ է-
սէլէր :

23 Եօլտա թաղաթըմը քէտտի ,

Կիւնլէրիմի աղալթաը :

24 Էյ Ալլահըմ', պէնի կիւնլէրիմին նլաֆընտա
գաղտըրմա՝ տէսիմ' .

Սէնին երլլարըն տէվը պէ տէվը տիր :

25 Խալթխաաաէ զէմինի սէն թէ՛սիա էյլէտին ,

Վէ սէմալաթ էյլէրինին իշի տիր :

26 Պունլար զէվալ պալաը , ամմա սէն պաղը
սըն .

Վէ ճիւմլէտի լիաա կիպի էսքիյէճէք .

Անլէրի գաֆթան կիպի տէյիշաիրէճէքսին ,

Վէ տէյիշէճէքլէր :

27 Լաֆին սէն հէմանն օ գալթ սըն ,

- Սէնէլէրին յիշայեթ պուլմուլ : •
 28 Գուլլարընն օլուլլարը սաքինն օլուպ՝
 Նէսլէրի սէնին հուզուրընտա սապիթ օլա-
 ճադ տըր :

ՄԷՋՄՈՒՐ 103

Գուսթիին Գէլմարէ Դէր :

- 1 Էյ ճանըմ, ԲԱՊՊԱ,
 Վէ պիւթիւն տէրունիմ, անըն մուգատուտիս
 խովնէ համա ու սէնա էյլէ :
 2 Էյ ճանըմ, ԲԱՊՊԱ համա ու սէնա էյլէ,
 Վէ ճիւմէ իհասնլարընը ունութմա :
 3 Սէնին ճիւմէ կիւնահլարընը 'աֆիլ էտէն,
 Հէփ մարաղլարընը շիֆա վէրէն 0 տըր :
 4 'Իօմրիւնկիւ գապրտան գուրթարան,
 Սէնի 'ինայեթ վէ մէրհամէթլէրլէ թաճլան-
 տըրան 0 տըր .
 5 Սէնին իսթիյարլըղընը խայրլէ սոյուրան 0
 տըր .
 Վէ կէնճլիյին գարթալընրի կիպի թաղէլէնիլ :
 6 ԲԱՊՊ ճիւմէ մաղլում օլանլարա
 'Ատլ ու հագգ իճրա էտիճի տիլ :
 7 Թարիգլէրինի Մովսէսէ,
 Իչէրինի պէնի Իօրայէլէ պիւտիրաի :
 8 ԲԱՊՊ բահիմ վէ բա'ուֆ տըր,
 Սապուր տըր, վէ 'ինայեթի չօդ տըր :

- 9 Տա՛խմա մու'արապա էթմէզ,
Իլէլէպէտ քին թութմազ :
- 10 Պիզէ կիւնա՛հարըմըզա կէօրէ մու'ամէլէ էթ-
մէտի ,
'Իսեանկարըմըզա կէօրէ պիզէ միւճազաթ էյ-
լէմէտի :
- 11 Զիրա սէմալաթ զէմին իւզէրինտէ եիւքսէք
օլարդը միսիլիւ ,
Անըն 'ինայէթի քէնաինտէն գօրգանլար իւ-
զէրինտէ 'աղիմ տիր :
- 12 Շարգ զարպտան ուզադ օլարդը կիպի ,
'Իսեանկարըմըզը պիզտէն ուզադ գըլտը :
- 13 Փէտէր օղուլլարընա չէֆգաթ էթտիյի կիպի ,
ԲԱՊՊ քէնաինտէն գօրգանլարա չէֆգաթ է-
տէր :
- 14 Զիրա օ եարատարըչըմըզը պիլիր ,
Թօփրադ օլարդըմըզը թէզէքքիւր էտէր :
- 15 Ինտանըն կիւնլէրի օթ կիպի տիր ,
Հէման տահրա չիչէյի կիպի չիչէքլէնիր :
- 16 Զիրա բիւզկեար անըն իւզէրինտէն կէչէր ,
Վէ օ մահվ օլուր ,
Վէ մէքեանը արթըդ անը պիլմէզ :
- 17 Լաքին ԲԱՊՊՐ'ն 'ինայէթի էզէլտէն էպէ-
տէտէք անտէն գօրգանլար իւզէրինտէ
տիր ,
Վէ 'ատալէթի էփատտան էփատա տըր .

- 18 Եա՛նի 'ահաւընը հըփղ,
Վէ թէնպիհէրինի իճրա էթմէր իշխոն թէ-
զէքքիւր էտէնդէրէ պապը տըր :
- 19 ԲԱՊՊ թախթընը սէմատա սապիթ գըլար ,
Վէ մէլէքիւթիւնին հիւքմիւ ճիւմէ խզէ-
րինէ ճարի տիր :
- 20 Էյ գուվէթ ճիհէթիյլէ մուգ-թէտիր օլան ,
Վէ քէլամընըն սէտաւընը իշխթմէրէ
Էմրինի իճրա էտէն մէլէքէրի ,
ԲԱՊՊԱ համա ու սէնա էտինիզ :
- 21 Էյ ճիւնուարընն ճիւմէտի ,
Միւրաւընը իճրա էտէն խէտէմէտի ,
ԲԱՊՊԱ համա ու սէնա էտինիզ :
- 22 Էյ հիւքիւմէթինին հէփ մահապէ փնտէ պու-
լունան մախլուգաթընըն քեաֆֆէտի ,
ԲԱՊՊԱ համա ու սէնա էտինիզ .
Էյ ճանըմ , ԲԱՊՊԱ համա ու սէնա էյլէ :

ՄԷՋԱՄԻՐ 104

- 1 Էյ ճանըմ , ԲԱՊՊԱ համա ու սէնա էյլէ .
Էյ Ալլահըմ ԲԱՊՊ, զայէթլէ մու'ազզամ օրն .
Մէճա ու ճէլալ կիյալին :
- 2 Նուրու լիպտա կիպի կիյմիշ տիր ,
Փէրտէ կիպի սէմաւլաթը աշար :
- 3 Ֆէվգանի օտաւարընը ոուլարտա ինչա էտէր ,

- Վէ պուլութլարը քէնտինէ արտադա իթթի,
խաղ էյլէր ,
Բիւզկետարըն գանատարը իւզէրինտէ կէզէր :
4 Քէնտի մէլէքլէրինի բուհլար ,
Խէտէմէսինի տթէշ ալէվի էտէր :
5 Ձէմինի գա'խտէլէրի իւզէրինէ թէ'սիս էթտի,
Շէօյլէ քի էպէա իւլ ապաա սարսըմազ :
6 Լիգատէ էսընէր կիպի անը տէրեա իլէ էօրթ-
տին .
Սուլար տաղլար իւզէրինտէ սուրտըլար :
7 Անլէր սէնին թա'ղիրինտէն գաչտըլար ,
Սէնին կիւլլէմէնին սէտտարնտան 'աճէլլէթէն
ֆիրար էթտիլէր :
8 Տաղլարա չըգարլար ,
Տէրէլէրէ , եա'նի անլէր իշին թէ'սիս էթ-
տիյին մէքեանա էնտիլէր :
9 Կէշէմէյէճէքլէրի հուտուա գօտրն ,
Թա քի զէմինի էօրթմէք իշին տէօնմէյէլէր :
10 Տէրէլէրտէ փուկարլար չըգարլըր .
Սուլար տաղլար արտարնտա ճէրէեան էտէլլէր :
11 Սահրանըն հէփ հայլանլարընը սուվարըրլար .
Նապան էշէքլէրի սուրըլլըլարընը տէֆ' է-
տէրլէր :
12 Նանլարընտա հափա գուչարըր գօնարլար ,
Տաղլար արտարնտա էօթէրլէր :
13 Ֆէփգանի օտալարընտան տաղլարը սուլար ,

Սէնին ֆիլիպերինն սէմբէօնտէն զէմին
տօյար :

14 Հայվանլար իչին օթ ,
Վէ տտէմին խրամէթի իչին սէպզէ պիթիրիր ,
Թա քի եէրտէն էքմէք չըդարա .

15 Վէ տտէմին գալպինի միւֆէրրա՞ գըլան շէ-
րապը ,
Վէ եիւզիւ վարլատան եազը ,
Վէ ինտանլն գալպինէ թապվիյէթ վէրէն էք-
մէյի հոսսէ կէրէրէ :

16 ԲԱՊՊՈՂՆ աղաճլարը ,
Տիքալիյի Լիբանտն էրպլէրի տօյարլար :

17 Օրատա գուչար եռվալարընը եափար ,
Լէյլէյին մէքեանը չամլար տըր :

18 Եիւքսէք տապլար տաղ քէչկէրինէ ,
Վէ գայալար տատ թափանլարընա մէլճա՞
տըր :

19 Վապըթլար իչին այը եափար ,
Կիւնէշ քէնտի պաթմառընը պիլիր :

20 Զուլմէթի կէթիրալիկտէ կէճէ օլուր .
Օ զէման օրմանլն հէփ հայվանլարը տօյա-
շըրլար :

21 Կէնճ արպանլար շիքեար իչին կէօմիւրտէյիպ՝
Թա՞ամլարընը Ալլահտան թալէպ էտէրլէր :

22 Կիւնէշ տօղունճա ճէմ՝ օլուպ՝
Ինկէրինտէ եաթարլար :

- 23 Ատէմ թա ախշամատէք իշինէ
Վէ մէշլուլիյէթինէ կիտէր :
- 24 Եա ՐԱՊՊ , իշէրինկ նէ դատար չօդ տըր ,
Ճիւմէտինի հիքմէթլէ եափաղն .
Զէմին սէնին մախլուդաթընլէ տօլու տըր :
- 25 Պա տէնիլ պէօյիւք վէ զայէթլէ վատի' աիր ,
Անտէ հիտապսըզ հաշէրաթ իլէ
Քիւչիւք վէ պէօյիւք հայվանլար վար տըր :
- 26 Անտէ սէֆինէլէր կէզէլլէր ,
Վէ իշինտէ օյնամագ իշին խալգ էյլէտիյինկ
Լեւիաթան վար տըր :
- 27 Ճիւմէտի սանա մունթաղըր տըլլար ,
Քի ըրդզլարընը վադթընճա վէրէտին :
- 28 Անլէրէ իհոան էթաիյինկատ տէվշիրլլէր ,
Էյինկի տշարըրնտա նի'մէթլէ աօյարլար .
- 29 Տիտարընը սէթր էթաիյինկատ միւլթարիպ
օլուրլար .
Րուհլարընը ալարըրնտա էօլլապ' թօվրադ-
լարընտ տէօնէլլէր :
- 30 Րուհընը կէօնտէրաիյինկատ խալգ օլունուրլար ,
Վէ եէր եիւղիւնիւ թագէլլէրսին :
- 31 ՐԱՊՊԸՆ մէճաի էպէտի օլտուն .
ՐԱՊՊ քէնտի իշէրիյլէ մէսրուր օլտուն :
- 32 Զէմինէ նաղար էթաիյինտէ թիթրէր ,
Տաղլարա տօդունարըրնտա թիւթէլլէր :
- 33 'Էօմրիւմօլարգճա ՐԱՊՊԱ իլահի օդույաճաղըմ .

Մէզմուտ օրորդ ճա Ալլահըմա մէզմուր օգու-
յաճաղըմ:

34 Անըն հազգընտա թէֆէքքիւրիւմ թաթըր
օլաճագ .

Պէն ՐԱՊՊՏԱ մէսրուր օրաճաղըմ:

35 Կիւնահքետըլար եէրաէն մահվ
Վէ շէրիլէր միւնգաթի' օրաւնըար :
Էյ ճանըմ, ՐԱՊՊԱ համա ու սէնա էյլէ :
Ալէլուիա :

ՄԷԶԱՄԻՐ 103

- 1 ՐԱՊՊԱ համա վէ իամինէ տու'ա էաինիլ,
Իշէրինի գաթմլար արասընտա պիլաիլինիլ:
- 2 Անա իլահի օգույընըլ, ահա մէզմուր օգու-
յընըլ,
Ճիւմէ միւ'ճիլէլէրինի հիքեայէ էյլէյինիլ:
- 3 Մադասաէս իամիլէ իֆթիխար էաինիլ,
ՐԱՊՊԸ թալէպ էաէնլէրին գալպէլի շատման
օրաւնըար :
- 4 ՐԱՊՊԸ վէ դուարէթինի արայընըլ,
Անըն ախտարընը տախմա թալէպ էաինիլ:
- 5 Էյ գուրա օլան Արահամըն նէպի ,
Էյ միւնթէխապլարը օլան պէնի Յաիսը ,
- 6 Իզհար էթաիլի միւ'ճիլէ ու 'արամէթլէրինի ,
Վէ սէօյէտիլի հիւքմէլի վիքը էաինիլ:
- 7 Օ՝ Ալլահըմըլ Եհաֆա տըր .

Հիւքմէրի պիւթիւն զէմնոտէ տիր .

8 Սհաւնը իլէլէպէտ ,

Պալարապըր քէլամը պիճ տէվրէ տէյին թէ-
զէքքիւր էտէր :

9 Միրասընըզն ճիստէսի օլմագ իւզրէ ,

Սանա Քանան տիյարընը վէլէճէյիմ տէյէրէք ,

10 Արրահամ իլէ 'ադա ,

Վէ Իսահակա եէմին էթալիլինի ,

11 Յակարա գանուն ,

Վէ Իսրայէլէ էպէտի 'ահա տէյի թատաիդ
էյլէտի :

12 Անլէր ռահա սայրտա ազ ,

Ազ վէ անտէ զարիպ իքէն ,

13 Վէ իւմնէթտէն իւմնէթէ ,

Պիր մէմէքէթտէն ախէր պիր գալմա կէզէր
իքէն ,

14 Մէտիճէրիմէ տօգունմայընըզ ,

Վէ Վէյլտանդէրլէրիմէ քէմլըր էթմէյինիդ՝
քէյէրէ+ ,

15 Անլէրէ զարմ էթմէյէ քիմնէյի պըրադմատը ,

Անճագ անլէր իչիւն մէլիլըր թէքաիլ էյ-
լէտի :

16 Վէ եէր իւզէրինէ գըթըլըր տա'վէթ էտիպ՝

էքմէյին պիւթիւն գալվէթինի զըրտը :

17 Էճիլէրինտէն պիր տտէմ՝ կէճնտէրտի .

Յովտէսի քէօլէ օլմագ իւզրէ տալմըլըր :

- 29 Սուլարընը գանա տէճտէրիպ՝
Պալլզարընը տախի թէլէփ էյլէտի :
- 30 Տիյարլարը չօգ գուրպաղալար հուսուլէ կէ-
թիրաի ,
Հաթթա մէլիքէրինին խալլէթ օտալարընա
կերէլէր :
- 31 Էմր էթմէսիյլէ հուսուտլարը Խէլէֆէ օլան
հէր էէրէ աթ սինէյի
Վէ թաթարճըզ կէլտի :
- 32 Տիյարլարընտա եաղմուր եէրինէ տօլու
Վէ աթէշ ալէվլէրի վէրտի :
- 33 Վէ պաղըրընը վէ ինճիր աղաճլարընը վու-
րուպ՝
Հուսուտլարընա գատար աղաճլարընը գրրար :
- 34 Էմր էթմէսիյլէ չէքիրկէլէր վէ հիտապըզ
ճէրատլար կէլտի :
- 35 Վէ տիյարլարընտա օթըն քեաֆֆէսինի եէյիպ՝
Թարլալարընըն մէյլէսինի աիւքէթաիլէր :
- 36 Օ տախի տիյարլարընտա իլք տօղմուշ օլան-
լարըն ճիւմլէսինի ,
Վէ հէփ գուվլէթլէրինին իլքինի գաթլ էյլէտի :
- 37 Վէ անլէրի կիւմիւշ վէ ալթուն իլէ չըգարտը ,
Վէ սըպթլարընտա 'աճիլ քիմնէ եօգ խտի :
- 38 Զըգմալարըլլէ Մըսըր շատման օլաու ,
Զիրա տէհէթլէրի անլէր իւղէրինէ աիւշմիւշ
խտի :

- 18 Անըն աշադարընը պուգաղըյէ ինճիթաիլէր ,
Քէնտիտի տէմիրէ վարուլաու :
- 19 Անըն սէօղիւ եէրինի պուրունճայա տէյին ,
ՐԱՊՊԸՆ քէլամը անը թէճրիպէ էյլէտի :
- 20 Մէլը կէճոտէրիպ՝ անը սալը վէրտի ,
Գալմարըն հիւքմատարը անը աղաա էյլէտի :
- 21 Քէնտի խանէսինէ անը էֆէնտի ,
Վէ էմպըընըն քեաֆիէսինէ միւտիր նասպ
էթտի ,
- 22 Թա քի պէյլէրինի խթէտիլի կիպի պէնա
էտիպ՝
Իխթիյարըրնա հիքմէթ թա՛լիմ էտէ :
- 23 Իսրայէլ տախի Մըրա կիւտի ,
Յակըք Քամ տիյարընաա միւսաֆիր օլաու :
- 24 Վէ գալմընը զիյատէսիյէ չօղաղալ՝
Տիւշմէնլէրինտէն տահա գուլվէթի գըլար :
- 25 Գալմընա պուզզ , վէ գուլարընա հիլէ էթ-
մէլէրի իչիւն ,
Գալըլէրինի թաղէիր էթտի :
- 26 Գուրու Մալտէս իլէ
Միւնթէիտալը Ահարոնը իրաալ էյլէտի :
- 27 Անլէր՝ արալարընաա 'ալամէթլէրինի ,
Վէ Քամ տիյարընաա միւճիղէլէր իլհար
էթտիլէր :
- 28 Զուլմէթ կէճոտէրմէսիլէ գարանլըդ էյլէտի .
Վէ անլէր քէլամընա 'տալ օլմատըլար :

Հէր զէման սաղա՜ն ի ճրասընտա պուլու-
նանդար :

4 Եա ՐԱՊՊ, դավմընկա օլան հիւսն ի ըի-
զանլէ պէնի թէզէքքիւր ,
Վէ խէլասընլէ պէնի զիյարէթ էյլէ :

3 Թա ըի միւնթէխապլարընլին խայրընը կէօ-
րէյիւմ ,

Իւմմէթիկին մէսէրրէթիլլէ մէսրուր օլայրմ .

Միրասընի իլէ պէրապէր իֆիթիխար էտէյիւմ :

6 Էճատարընլի իլէ պէրապէր կիւնա՜ն էթուր ,
Իսեան էտիպ ֆըպ Իչէտիք :

7 Էճատարընլի Մըրըրտա սէնին միւ՛ճիզէլէրինի
ֆէհմ՝ էթմէյիւպ՝

Ինույէթիկին ըէսրէթինի թէզէքքիւր էյլէ-
մէյէրէք ,

Պահր , էս՝նէ Պահր ք Սհմէր եանընտա իս-
եան էթուրլէր :

8 Ամմա գուարէթինի իզհար էթմէք իւզրէ ,
Քէնտի խամի իչիւն անլէրի խէլաս էյլէտի :

9 Վէ Պահր ք Սհմէրի թա՛ղիր էյլէտի .

Օ տալիք գուրուտու .

Վէ անլէրի պէրլիլէտէ կէշէրէ կիպի էսիկին-
լէրտէ կէզալրտի :

10 Վէ պուզլ էտէնին էլլինտէն անլէրի խէլաս
էթտի ,

Վէ տիւշմէնին էլլինտէն գուրթարտը :

- 39 Էօրթիւ իշիւն պուլութ եայտը ,
 Վէ կէճէյէյին ըշրդ վէրմէք իշիւն աթէշ
 Կեօթէրաթ :
- 40 Թալէպ էթաթլէրինտէ պրլտրըճըն կէթիլիալ՝
 Անէրի սէմա էքմէյիյէ աօյուրտու :
- 41 Գայայը եարմատըյէ սուլար ճէրէեան էթաթի .
 Գուրադ եէրլէրտէ ըրմադ Կեօթ ադալլար :
- 42 Զիրա դուլու Աբրահամա օլան մուգատտէս
 քէլտիրնը թէզէքքիւր էյլէաթի :
- 43 Վէ դաւլմընը սէվինճէ ,
 Միւնթէխտալլարընը մէսէրրէթլէ չըգարտը :
- 44 Վէ անէրէ թաթիֆէլէրին տիյարլարընը վէրաթի .
 Անէր տաթի իւմմէթլէրին էմէյինի միրաս
 ալալլար .
- 45 Թա քի սնըն դանուշլարընը հըֆիլ ,
 Վէ շէրի'ամլարընա իթա'աթ էսէլէր :
 Ալէլուիա :

ՄԷՋԱՄԻՐ 106

- 1 Ալէլուիա ,
 ՐԱՊՊԱ համա էսինիզ , զիրա քէրիմ տիր ,
 Վէ 'ինայէթի էպէաթ տիր :
- 2 ՐԱՊՊԱՆ 'աղիմ իյլէրինի քիմ զէքր էսէճէք ,
 Վէ ճիւմէ թէսալիհաթընը քիմ ի'լան էյլէ-
 յէճէք տիր :
- 3 Նէ միւսարէք տիր հագզը հըֆիլ էտիպ ,

- 11 Վէ անկէրի թաղելոյ էտէնէրի սուլար գափ-
լայլոյ՝
Անկէրտէն հիշ պիրի դարմատը ։
- 12 Օլ վագըթ քէլամընա խման էտիւլ՝
Թէսպիհիյէ թէղաննի էթաիլէր ։
- 13 Իշլէրինի չոպուզ ունուտուլ՝
Նասիհաթընա մունթաղըր օրմաուլար ։
- 14 Անճագ պէրրիյէտէ զիյասէսիյէ իշթիհալան-
ալլար ,
Պէհապան եէրտէ Ալլահը թէճըիպէ էթ-
աիլէր ։
- 15 Օ տախի անկէրէ մաթլուպարընը վէրաի .
Ամին ճանլարընա զէպուէիլոյ կէօնտէրաի ։
- 16 Վէ օրտուտա Մախէսէ ,
Վէ ՐԱՊՊԸՆ մուգատտէսի Ահարոնա հասէա
էթաիլէր ։
- 17 Եէր աշըլլոյ՝ Դաթանը եութաու ,
Վէ Արիսնըն ճէմա՝աթընը էօրթաիլ ։
- 18 Վէ ճէմա՝աթլարընտա աթէշ թութուշուլ՝
Շէրիրլէրի ալէվ եագաուր ։
- 19 Քորեբտէ պուզաղը եաիլլոյ՝
Տէգըմէ փութա սէճտէ գըրըրլար ։
- 20 Վէ իզզէթլէրինի օթ եէյէն սըլլըըն սուրէ-
թինէ թէսպաիլ էթաիլէր ։
- 21 Մըսըրտա ՝աղիմ Փի՛իլլէր ,
Վէ Քամ տիյարընտա միւ՛ճիզէլէր ,

- 22 Վէ Պահր ը Ահմէրտէ հէյպէթի իշէր իզհար
էտէն
Խէլապէարլարը Ալլահը տնտ թարլար :
- 23 Օ զէման՝ Անդերի հէլաք էտէյիմ՝ տէտի .
Վէ լաքին միւնթէխտալը Մախէս ,
Անըն զազապընը աւլէթ թէլէֆ էթմէքտէն
տէճտէրմէք իշիւն ,
Անըն հաւզուրընտա կէտիքտէ տաբտու :
- 24 Անդեր տախի մագպուլ տիյարը թահպիր է-
տիպ՝
Անըն քէլամընա իման էթմէտիլէր :
- 25 Վէ չտարլարընտա սէօյլէնէրէք ,
ԲԱՊՊՐՆ քէլամընը տինլէմէտիլէր :
- 26 Օլ վազըթ անդերի պէրրիյէտէ ,
Վէ նէսլէրինի թախիֆէլէրտէ տիւշիւրմէք ,
- 27 Վէ անդերի տիյարլարա տաղըթմագ իւզրէ՝
'ալէյհէլէրինէ *հէմին էյլէտի :
- 28 Վէ Բերիւհպոլրա թէ'ալլուգ էտիպ՝
Էօլիւլէրին գուրպանլարընը հէտիլէր .
- 29 Վէ հափտըզլարը իշէրլէ Բապը զազապա կէ-
թիրտիլէր .
Վէ անդերէ վէպա իտապէթ էթտի :
- 30 Վէ Փիւնհհէս գապըպ՝ հիւքմ ինճրա էյլէտի .
Վէ վէպա տէֆ՝ օլտու :
- 31 Վէ պու անա տէվր պէ տէվր

* Բապը. էլիւնի բէֆ՝ խաւր. 6. 8. Թէս. 32. 40.

- Թա էպէտէտէք սալահ 'սառս օլունտու :
- 32 Վէ Ռաշա Մերիպա սույընտա զազապա
կէթիրտիլէր ,
Վէ անկերին սէպէպինտէն Մոխէսէ ֆէնա
օլտու .
- 33 Զիրա անկէր անըն բուհընը ածրթաղլա-
րընտան նաչի ,
Տուտադարըլէ թէտպիրսիզ սէօյլէտի :
- 34 ՐԱՊՊԸՆ քէնտիլէրէ հէւ+ւընէ էմի էյլէտիլի
իւմիկէթլէրի հէլաք էթմէտիլէր .
- 35 Անճադ թա'իֆէլէր իլէ իիթիլաթ էտիպ'
իչլէրինի էօյրէնտիլէր :
- 36 Վէ փութլարընա 'իպտաէթ էթտիլէր .
Պունլար տաիսի քէնտիլէրինէ սուզադ օլտու :
- 37 Վէ օղուլար իլէ դըլլարընը ճիննիլէրէ զէպ'
էթտիլէր :
- 38 Վէ պիկիւնահ գան ,
Եա'նի Քանան փութլարընա զէպ' էթտիլ-
լէրի օղուլար վէ դըլլարընըն գանընը
տէօքտիլէր ,
Վէ տիյար գանիլէ մուրտար օլտու :
- 39 Քէնտիլէրի տաիսի 'ամէլլէրիլէ նափաք օլտպ'
Եափտըգլարը շէյլէլլէ զինա էթտիլէր :
- 40 Պունտան տօլայը ՐԱՊՊԸՆ զազապը գալմ'
'այէյհինէ ալէփէնիպ'
Միրտարնտան իքրահ էթտի :

- 41 Վէ անկերի թա՛փեւէրին էլինէ թէպիմ էյ-
լէտի ,
Վէ անկերէ պուզզ էտէնկեր՝ իւզերդերինէ
մուսալլաթ օլտըլար :
- 42 Վէ տիւշմէնկերի անկերէ զուլմ՝ էթտիլէր ,
Անկեր տախի էլլէրի տլթընտտ զէլիլ օլտըլար :
- 43 Ձօդ տէֆ՝ա անկերէ նէճաթ վէրտի իտէ տէ ,
Անկեր քէնտի մէշվէրէթլէրիլէ աշ զազտալա
կէթիրտիլէր ,
Վէ կիւնասըլարը սէպէպիլլէ գըրըլալլար :
- 44 Ամնա ֆերեաալարընը իշիթտիլինտէ ,
Մուզպաադալարընա նազար էթտի :
- 45 Անկեր իշինն ՝ահաընը տէրիտթըր էտէրէք ,
Նոտայէթլինն քէսրէթինէ կէօրէ մէրհամէթ
էյլէտի :
- 46 Վէ անկերի էսիր էտէնկերին ճիւմէսի հու-
զուրընտա
Շէֆգաթա մազհար էյլէտի :
- 47 Եա ԲԱՊՊ, Ալլահըմըզ, պիզի իտէլա էյլէ ,
Վէ պիզի թա՛փեւէր արտսընտան ճէմ՝ էյլէ ,
Քի մուգատտէս իամիկէ հտմա էտիպ՝
Թէտպիհաթընկէ իֆթիխար էտէլիմ :
- 48 Իսրայէլին Ալլահը ԲԱՊՊ էզէլտէն էպէտէտէք
միւպարէք օլտուն .
Վէ պիւթիւն դալմ՝ Ամին տէսին :
Ալէլուիա :

ՄԷԶՄՈՒՐ 107

- 1 ԲԱՊՊԱ համա էտինիզ, զերա քերիմ տիր,
Վէ 'ինայէթի էպէտի տիր:
- 2 ԲԱՊՊԱՆ խելատ էյլէտիյի քիմնէլէր աշնէ
տէտինէր.
- Անլէրի տիւշմէնին էլինտէն զուրթարար:
- 3 Վէ անլէրի տիյարլարտան,
Շարդ վէ զարտատան վէ շիմալ իլէ *ճէնուպ-
տան ճէմ" էյլէտի:
- 4 Անլէր պէրլիյէտէ, պէտապան հօլտա ու-
վարէ կէզիպ,
Սաքին օլաճապ շէհր պուրմաարլար:
- 5 Աճ վէ սուսըղ օլարապ,
Ճանրարլ քէնտիլէրինտէ պայրլըր խաի:
- 6 Վէ սըգընթըլարընտա ԲԱՊՊԱ ֆէրետա էթ-
տիլէր.
- Ո տախի անլէրի մուղայադալարընտան զուր-
թարար:
- 7 Վէ սաքին օլաճապ շէհրէ կիթմէլէրի իշիւն,
Անլէրի պիր տօլլու հօլտա իրշատ էյլէտի:
- 8 ԲԱՊՊԱ՛ անլն 'ինայէթի
Վէ պէնի ստէմէ կէօթէրաիյի միւ'ճիլէլէրի
իշիւն համա էթտինլէր:
- 9 Զիրա սուսամըշ ճանր զանարըրըր,

* Իւր. տէնիլտէն

Վէ աճ ճանը նի՛մէ/ծլէ տօյուրըր ։

40 Զուրմէ/ծ իլէ էօլիւմ կէօլկէսինաէ օ/ծու-
րուպ՝

Պէլա վէ տէմիրլէ պաղլը խտիլէր .

41 Զիրա Ալլահըն քէլտմինա 'ատը օլուպ՝

Միւ/ծա՛ալլըն նատիհա/ծընը /ծահգիլ է/ծտիլէր ։

42 Օ տախի անլէրին գալպինի մէշադգա/ծլէ
զէլիւ էյլէտի .

Տիւշտիւլէր , վէ եարաւմճը եօգ խտի ։

43 Վէ սըգըն/ծըլարընաա ՐԱՊՊԱ ֆէրեաա է/ծ
տիլէր ,

Օ տախի անլէրի մուշայապալարընաան գուր-
/ծարտը .

44 Վէ զուրմէ/ծ իլէ էօլիւմ կէօլկէսինաէն չըգա-
լըպ՝

Պէնալէրինի գըրտը ։

45 ՐԱՊՊԱ՝ անըն 'ինայէ/ծի

Վէ պէնի առէմէ կէօս/ծէրտիյի միւ՛ճիզէլէրի
իչիւն հաւառ է/ծսինլէր .

46 Զիրա պագըր գափուլարը գըրլըպ՝

Տէմիր սիւրկիւլէրի փարէլէտի ։

47 Սէֆիհլէր 'խեանլարը /ծարիգի ,

Վէ կիւնահլարը սէպէպիլլէ տէրաէ տիւշար
օլուրլար ։

48 Ժանլարը հէր /ծա՛ամառան նէֆրէ/ծ էտիպ՝

էօլիւմ գափուլարընա եադլաշըրլար ։

- Վէ տալլալարը սաքին օլուր :
- 30 Վէ սաքին օլալդլարընտան շատուն օլալլար ,
Պէօլլէճէ անլէրի արզուլէտիրլէրի լիմանա եւ
թիշտիրի :
- 31 ԲԱՊՊԱ՝ անըն ՚ինայէթի
Վէ պէնի տտէմէ կէօթէրաիյի միւ՝ ճիլէլէրի
իշխն համա էթսինլէր :
- 32 Վէ դափմըն ճէմա՝աթընտա անը թա՝ղիմ՝ ,
Վէ իթթիյարլար մէճլիսինտէ անա թէօպլի՝
էթսինլէր :
- 33 Բըմադլարը չէօլէ ,
Վէ սու փուկարլարընը գուրադլուլա ,
- 34 Միւնայիթ եէրի տախի ,
Անտէ սաքին օլանլարըն չէրի սէպէպլինտէն
չօրադ եէրէ տէօնտէրի :
- 35 Չէօլիւ կէօլէ ,
Վէ գուրադ եէրի սու փուկարլարընա տէօն
տէրիպ՝
- 36 Աճ օլանլարը օրատա իպէան էյլէր ,
Անլէր տախի սաքին օլաճադ չէհր պինա է
տէրլէր :
- 37 Վէ թալլալարը էքիպ՝ պաղլար տիքէրլէր ,
Քի մահաուլլարընը վէրէլէր :
- 38 Անլէրի պէրէքէթլէմէսիլլէ զայէթլէ չօղա-
լըլլար ,
Վէ անլէրին հայիփանաթընը ազալթմադ :

- 19 Վէ սրզ ընթըլարընտաւ ՐԱՊՊԱ, ֆէրեաա էաեղէր,
 () տախի անդերի մուգայադալարընտան գար-
 թարըր ։
- 20 Քէլամընը իրաա էախա՝ անդերէ չիֆա,
 Վէ թէհլեքէլէրինաէն նէճաթ վերիւր ։
- 21 ՐԱՊՊԱ՝ անդն ՚ինայէթի
 Վէ պէնի տաեմէ կէօսթէրաիյի միւ՝ ճիղէլէրի
 իշխն համո էթօնդէր ։
- 22 Վէ համո գարպանդարը գէպճ էախա՝
 իշլէրինի թէրէնիւմէ հլրեալէ էթօնդէր ։
- 23 Սէֆինէլէրլէ տէնիդէ էնիալ՝
 Զօգ սուլարաա իշ կէօրէնդէր ,
- 24 ՐԱՊՊՐՆ ֆի՛իլլէրինի ,
 Վէ տէրեաաա ՚աճիպ իշլէրինի կէօրիւրլէր ։
- 25 Զիրա էմրիլլէ ֆուրթունայը ըիւզկեար գալ-
 տըրըր ,
 () տախի քէնէն տարլալարընը եիւքսէլաիւր ։
- 26 Կէօյէ չըզլալ՝ էնկինդէրէ էնէրլէր ,
 Ճանդարը տէրաաէն էրիւր ։
- 27 Սէրիսօշ կիպի սալլանդ չալգանըրլար ,
 Վէ ճիւմէ մա՛րիֆէթլէրի մահվ օլուր ։
- 28 Վէ սրզ ընթըլարընտաւ ՐԱՊՊԱ, ֆէրեաա էաեղ-
 լէր ,
 () տախի անդերի մուգայադալարընտան չը-
 գարըր ։
- 29 Ֆուրթունայը թէպին էաէր ,

- 39 Վէ երեսնէ զուրմ ու պէլա վէ հիւղնտէն աւ-
զալըս՝ ալլադլոնըլըսր ։
- 40 Էշրաֆ իւզէրինէ հադարէթ տէգբիւս՝
Անդէրի եօլու օլմայան պէեապանտա ալարէ
կէզտիրիր ։
- 41 Ամմա ֆադիրի զիլէթաէն թէրֆի՝ էտիս՝
Դապիլէլէրինի գօյուն սիւրիւսիւ կիսի էտէր ։
- 42 Միւսթադիմէր կէօրիւս՝ շատման օլուրլար ։
Վէ ճիւմէ իտեան քէնտի աղզընը դափար ։
- 43 Հիքմէթ սահիպի քիմ իտէ , պուշարը հըֆզ
էտէճէք ,
Վէ ՐԱՊՊՐՆ ինայէթինի ֆէհմ էյլէյէճէք
տիր ։

ՄԷՋԱՄԻՐ 108

Դաւիթին մէզմուր Վէ իլահիտ տիր ։

- 1 **Ե**ա Ալլահ , գալպիմ հազըր տըր ։
Իզզէթիմէ տախի իլահի վէ մէզմուր օգու-
յայլմ ։
- 2 Ույան , էյ սանթուր վէ թանպուր ,
Պէն սէհէր վազթընտա ույանաճաղլմ ։
- 3 Եա ՐԱՊՊ , գալմլարտա սանա համա էտէ-
ճէյիմ ,
Վէ իւմիլէթէր արասընտա սանա մէզմուր
օգույաճաղլմ ։
- 4 Զիլա ինայէթինի սէմալաթտան եիւքոէք ,

Վէ հազիւ-աթընդ պուլաթըստ գատար 'ա-
զիմ ար :

3 Եւ Ալլահ , սէմոված իւզէրինէ եիւքսէլ ,
ճէլալընդ պիւթիւն զէմին իւզէրինտէ օլտուն :

6 Սէվիլի լիւզէրինկին խէլատ պուլմալարը իչիւն ,
Սաղ էլինընէ նէճաթ վէրիսդ՝ պէնի միւսթէ-
ճապ գըլ :

7 Ալլահ գուտաիյէթլընէ սէօյլէտի ,
Մէսրուր օլաճաղըմ :

Սիւքէմի թաղսիմ էտիսդ՝
Սսկքալթ վատիսինի էօլէճէյիմ :

8 Գաղատդ պէնիմ վէ Մանատէ պէնիմ ար .
Եփրեմ տաիսի պաշըմըն համիսի ար .
Շէրի'աթըմը գոյան Յուգա տըր :

9 Մովար երյգանաճադ լէյէնիմ ար .
Եգովմ իւզէրինէ վատիս չըմը աթաճաղըմ .
Փիլիսթին իւզէրինէ թէֆուստ ր էտէճէյիմ :

10 Պէնի միւսթաճքէմ շէճրէ քիմ կէօթիւ-
րիս :

Եգովմ գատար պանա քիմ տէլալթիմ էտէր :

11 Սէն տէյիլ մի սին , Եւ Ալլահ , քի պիլի
րէտա էյլէտին ,

Վէ 'ապքէրէրիմիլ իլէ չըգմատըն , Եւ Ալլահ :

12 Պիլէ մուզայսոյատա իմուտա էյլէ ,
Զիրա ինտան թարաֆընտան օլտն խէլատ պա-
թըլ տըր :

- 13 Ալլահ իդէ շէճի'անէ հարեքէթ էտէճէյիզ,
0 տախի տիւշմէնէրիմիլի շիյնէյէճէք տիր :

ՄԷՋԱՄԻՐ 109

Մուսիգուճը պաշը իշիւն Գուշիմին մէզմուրը տըր :

- 1 **Ե**ա թէտպիհոթիմըն Ալլահը, սիւքիւթ էթմէ.
2 Զիրա շէրիր վէ ճիւքէարըն ազըը 'ալէյ-
հիմնէ աշըրար .
Եալանճը տիլ իլէ 'ալէյհիմէ սէօյլէտիլէր :
3 'Ատապէթիլի սէօյլէրլէ պէնի խհաթէ էթտիլէր,
Սէպէպսիլ պէնիմ իլէ մուհարէպէ էթտիլէր :
4 Մուհապէթիմէ պէտէլ պանա 'տտապէթ
էթտիլէր ,
Պէն իսէ տու'ա էթէրէ :
5 Վէ խայրա պէտէլ պանա քէմիլը ,
Վէ մուհապէթիմէ պէտէլ պուզլ էթտիլէր :
6 Անըն 'ալէյհիմէ սէն պիր շէրիր նտապ էյլէ,
Վէ սաղ եանընաա սիր շէյթան տուրտուն :
7 Մուհապէթիմէսինտէ մահքիւմ օրտուն ,
Վէ տու'ասը կիւնահ սայըրըն :
8 Կիւնէրի տլ օրուպ'
Մանըպընը պիր զալլիտի ալըն :
9 Էլիտըր հէթիմ',
Վէ զէվճէսի տուլ օրտուն :
10 Օղուլարը տալարէ կէզիպ տիլէնտիլէր ,

- Վէ քէնտի խարապէլէրինտէն շէլու է'էէ ա-
լտարիլար :
11 Պիւթիւն էմիլընը մու'ամէլէճի գափսըն ,
Վէ էմէյինի եապանճըրար եաղմա էթսին :
12 Անա 'ինայէթ կէօթէրէն օրմասըն ,
Եէթիմէրինէ մէրհամէթ էտէն պուլունմասըն :
13 Զիւրրիյէթի գաթ' օրմուպ'
Կէլէճէք 'տարտա խմիլէրի մահվ օրտուն :
14 Էճաաալընըն շէրիր ՐԱՊՊԸՆ 'ինտինտէ թէ-
ղէքքիւր օրմասըն ,
Վէ վալիտէսինին կիւնահը մահվ օրմանմասըն :
15 Տախմա ՐԱՊՊԸՆ հուզուրընտա օրտուն ,
Վէ անէրին նամ ու նիչանընը եէր եիւզիւն-
տէն գալտըրտին :
16 Զիւնրի 'ինայէթ էթմէյի տէրիտաթըր էթմէ-
յիպ'
Անճապ գալպի գըրլըմքշ օլանը գաթլ էթ-
մէք իշիւն ,
Պիչարէ իլէ ֆադիրէ թէ'տտտի էյլէտի :
17 Պէտտու'այը սէվալիյինտէն' անա եէթիչսին ,
Խայրտու'ատան խօշանմասալըրընտան' անտէն
ուզապ օրտուն :
18 Վէ պէտտու'այը էալտալը կիպի կիյալիյինտէն,
Սու կիպի գարնընա ,
Վէ եաղ կիպի քէմիլըրինէ կիրսին :
19 Անա պիւրիւնէճէյի էալտալ ,

- Ս.յայտարնը գտաթիման կիպի պիւրիւնսիւնէր :
 30 Ազգըմէ ՐԱՊՊԱ զիյատէսիլէ համա էտիպ՝
 2օդ քիմնէլէր տրասընտա անա թէսպիհ է-
 տէճէյիմ :
 34 Զիրա ֆադիրին ճանընը հիւքմ էտէնէրտէն,
 Անը խէլաս էթմէք իշիւն սաղընտա տուրուր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 110

Դաւիթին մէզմուրը տըր :

- 1 ՐԱՊՊ Րապպըմա պույուրտու քի ,
 Թա պէն սէնին տիւշմէնէրինի այադլարըկա
 պատամադ գոյունճայատէք ,
 Սաղըմա օթուր :
 2 ՐԱՊՊ սէնին գուտրէթինին 'ասատընը Սիօն-
 տան իրապ էտէճէք տիր .
 Տիւշմէնէրինին օրթատընտա սալթանաթ էյլէ :
 3 Դաւիթիլէթին կիւնիւնտէ ,
 Սէնին դալմըն մուգատտէս զիյնէթլէրլէ հա-
 զըր կէօնիւլլիւ պուլունաճադլար .
 *Կէնճէրին տանա՝ սէհէր լահմը շիյինաէն
 զիյատէ օլաճադ տըր :
 4 ՐԱՊՊ Եէմին էթտի , վէ փէշիման օրմադ .
 Սէն Մեւրքիտեդեկ թէրթլապի իւզրէ իլէլէպէտ
 քեռահին սին :
 5 Րապպ սէնին սաղընտա օլուպ՝

*Կե-ի-օ- : Կէնճիլլինին շիյի սէհէր լահմըտան օլաճադ տըր

Վէ տախնա դուշանաճաղը դուշագ կիպի օլ-
սուն :

20 Խափմէրիմին , վէ ճանըմ 'ալէյհինէ քէմ
սէօյլէյէնլէրին :

ԲԱՊՊ Թարափընտան էճրի պու օլսուն :

21 Լաքին սէն , եա ԲԱՊՊ Եհօլա ,
Խամիկ իչին պանա եարաըմճը օլ .
'Ինայէթինկ էյի օլաըդը իչին պէնի խէլաս
էյլէ :

22 Զիրա պէն պիչարէ վէ Փադիր խմ ,
Վէ տէրունիմսէ գալպիմ եարալը տըր :

23 Մէյլ էտէն կէօլկէ կիպի կէչիպ
Չէքիրկէ կիպի աթըլաըմ :

24 Տիլլէրիմ օրուն սէպէպիլլէ զա'իֆլէնաի ,
Թէնիմ սէմիլլիքտէն աիւշուլ :

25 Վէ պէն 'ինալէրինստէ 'ար օլաըմ ,
Պէնի կէօրտիւլլէրինստէ պաչարընր սաղարըար :

26 Եա Ալլահըմ ԲԱՊՊ , պանա խմտատ էթ ,
'Ինայէթինկէ կէօրէ պէնի խէլաս էյլէ :

27 Պու սէնին էլին օլտըղընը պիլսինլէր .
Եա ԲԱՊՊ , պունու սէն իճրա էյլէտին :

28 Անլէր պէտտու'ա էթսինլէր , աւմա սէն միւ-
պարէք գըլ :

Անլէր գալգընճա խէճիլ օլսունլար ,
Ամա դուլլիկ շատման օլսուն :

29 Խափմէրիմ խէճալէթ կիյիպ :

- Ղաղապը կիւնիւնոէ մէլիքլէր գըրաճաղ :
 6 Թա'իֆէլէր արատընտա ճիւքմ' էտէճէք ,
 Եւրէրէնէ լաշէլէրէ տօլտօրաճաղ տըր ,
 Վէ չօդ տիյարլար իւղէրինտէ օլան բէ'իպէրի
 գըրաճաղ տըր :
 7 Եօլտա ըրմադտան իշէճէք ,
 Վէ պու էճըտէն պաշ գալարըաճաղ տըր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 444

- 4 Աւելուիա ,
 Միւսթադիմիլէրին մէճիսինտէ վէ ճէմա'աթաա
 Պիւթիւն գալպտէն ՐԱՊՊԱ համա էտէճէյիմ' :
 2 ՐԱՊՊՐՆ իշէրի 'աղիմ' տիր ,
 Անլէրտէ մէսէրրէթ պուլանլարըն ճիւմլէսինին
 մաթլուպը տըր :
 3 Անըն ֆի'իլի մէճա ու ճէրպլ օլուպ'
 'Ստալէթի իլէլէպէա գա'իմ' տիր :
 4 Միւ'ճիլէլէրինի զիքը էթտիրտի ,
 ՐԱՊՊ ըաճիմ' ու ըա'ուֆ տըր :
 5 Քէնտինտէն գօրգանլարա ըրզգ վէրիպ'
 'Սհտընը իլէլէպէա թէղէքքիւր էտէր :
 6 Թա'իֆէլէրին մկրատընը գալմընա վէրմէք
 իւղրէ ,
 Անլէրէ քէնտի իշէրինին գուլիլէթինի պէ-
 յան էթտի :
 7 Էլլէրինին իշէրի հադիգաթ վէ 'ստալէթ տիր .

Թէնայի հաթընըն ճիւղէսի տօղտու տըր :

8 Էպէտ իւլ ապտա տապիթ օլուպ՝

Հապ-իւլաթ վէ իսթիգ-ամէթլէ Էափըլմըշ տըր .

9 Գափմընա նէճաթ կէճոտէրիպ՝

Պհաթընը Էպէտի պուլ-յուլմըշ տըր .

Իամի գուտաուս վէ հէյպէթլի տիր :

10 Հիքմէթլին իպթիտաաը ԲԱՊՊ գօրգուսը տըր .

Էհքէքէ իճրաաթնաա պուլլունանլարըն ճիւղէ-
սինին էյի ֆիրաաէթի վար .

Անըն համաը իլէլէպէտ պապը տըր :

ՄԷԶԱՄԻՐ 112

1 Ալէլուիա :

Նէ միւպարէք տիր ԲԱՊՊՏԱՆ գօրգուս՝

Էմըլէրինաէ ղըյատէսիլլէ մէսէրրէթ պուլան
տաէմ :

2 Զիւրրիլլէթի զէմինաէ գափի օլաճապ ,

Միւսթապիսիլլէրին նէսլի միւպարէք գըլլնու-
ճապ տըր :

3 Խանէսինաէ պէրէքէթ ու սէրվէթ պուլունուր ,

Սալահը իլէլէպէտ պապը տըր :

4 Միւսթապիսիլլէրէ զուլմէթաէ նուր փարլար .

Օ չէֆգաթլը վէ մէրհամէթլի վէ սալիհ տիր :

5 Սալիհ աաէմ չէֆգաթլը օլուպ՝ Էօտիւնճ
վէրիր .

Ումաընընը հապ-գլէ թէրթիպ էաէր :

- 5 Եիւճէլէրոտէ սարինն օլանն Ալլահըմըզ ԲԱՊՊՐՆ
միտլի քիմ տիր :
- 6 Սէմալաթ իլէ զէմնոտէ օլանլարա նազար
էթմէք իշիւն թէնէզզիւլ էտէր :
- 7 Եօդաւլը թօլլուսդոտան Եիւքսէլտիր ,
Ֆադիրի մէզլպէլէտէն Եօդաւլը գալտըրըր :
- 8 Էշրաֆ իլէ , Էա'նի դալմընըն էշրաֆը իլէ
պէրսպէր օթուրսուր :
- 9 Վէ 'ադիր գալըյը ֆէրահլը
Էվլաա վալիսէօի օլարագ խանէտէ իպրեան
էտէր : Ալէլուխ :

ՄԵԶՄՈՒՐ 444

- 1 Իսրայէլ Մըսըրաան ,
Պէյթ ի Յակոր էճնէպի լիսան սէյլէյէն
գալմոտան չըգարըրնատա ,
- 2 Յուդա անըն մագաթի ,
Իսրայէլ անըն սալթանաթը օլաու :
- 3 Տէնիզ կէօրիւպ ֆիրար էթտի ,
Յորդանան կէրի չէքիլտի :
- 4 Տաղլար գօշար կիպի ,
Պալըրլար գուզուլար կիպի սըչրատըլար :
- 5 Էյ տէնիզ , սանա նէ՞ օլաու , քի ֆիրար
էթտին .
- Էյ Յորդանան , նիշիւն կէրի չէքիլտին
- 6 Էյ տաղլար , գօշար կիպի ,

- 6 Հաղիդաթէն իլէլէպէա դըմըտանմաղ,
Սալհհին զերրի էպէտի օլաճադ տըր :
- 7 Քէօթիւ խապէրաէն գօրդմաղ,
Գալլի ՐԱՊՊԱ թէվէք.քիւլ էթմէքլէ սապիթ
տիր :
- 8 Գալլի միւհքէմ օլուր,
Տիւշմէնլէրինին հէւ+ւշէ կէօրիւնճէյէ տէյին
գօրդմաղ :
- 9 Թէվլի՝ էտիպ՝ ֆուգարայա վէրտի,
Սալահը իլէլէպէա պապը տըր .
Պույնուզը ՚իզզէթլէ եիւքսէլէճէք :
- 10 Շէրիր կէօրիւպ՝ զաղապա կէլէճէք,
Տիլլէրինի դըճըրտաաղպ՝ էրլէյէճէք տիր .
Շէրիրլէրին արզուսը մահվ օլաճադ տըր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 413

- 1 Ալէլուիա :
Էյ ՐԱՊՊԸՆ գուլլարը, համո էտինիզ,
ՐԱՊՊԸՆ խամինէ համո էտինիզ :
- 2 Շիմտիտէն էպէտէտէք
ՐԱՊՊԸՆ խամի միւպարէք օլտուն :
- 3 Շարգտան զարպա գատար
ՐԱՊՊԸՆ խամինէ համո օլունտն :
- 4 ՐԱՊՊ թախֆէլէրին ճիւմլէսի իւզերինէ միւ-
թա՛ալ,
Վէ մէճտի սէմալաթըն ֆէվդինտէ տիր :

Էյ պայլըլար , գուզուլար կիպի շէճէն սըշ-
րատընըզ :

7 Էյ զէմին , Բապպըն հուզուրնատ ,
Յակօբըն Ալահընըն հուզուրնատ թիլթըն :

8 Գայայը սու կէօլիւնէ ,
Զագմագ թաշընը սու փուկարընտ տէօնտէ-
րէն 0 տըր :

ՄԷՋԱՄԻՐ 443

1 Պիզէ տէյիլ , ես ԲԱՊՊ , պիզէ տէյիլ ,
Անճագ ինտյէթինկ իշիւն վէ հապիգաթընկ իշիւն ,
Քէնտի խափնէ շէրէֆ վէր :

2 Թաիֆէլէր նիշիւն՝ Անլէրին Իլահը նէրէտէ
տիր՝ տէսինլէր :

3 Ալահըմըլ սէմալաթտա տըր .
Հէփ մուրատընը իճրա էյլէտի :

4 Անլէրին սանէմլէրի կիւմիւշ վէ ալթուն տըր .
Ինտան էլի իշի տիր :

5 Ալըղլարը վար իքէն սէօյլէմէյլէր .
Կէօլլէրի վար իքէն կէօրմէյլէր .

6 Գուլագլարը վար իքէն իշիթմէյլէր .
Պուրտնղարը վար իքէն գօզլամաղլար .

7 Էլլէրի վար իքէն Խօզլամաղլար .
Այաղլարը վար իքէն Եիւրիւմէյլէր .

Պօղաղլարընտան սէս չըգարմաղլար :
8 Անլէրի Խափանղար ,

Վէ անկէրէ թէվէքքիւլ էտէնէրին ճիւմէսի
Անէրէ պէնգէյէճէք տիր :

9 Եա Իսրայէլ, ՐԱՊՊԱ թէվէքքիւլ էյլէ .
Անէրէ եարաւմ վէ սիփէր 0 տըր :

10 Էյ պէյթ ի Ահարոն, ՐԱՊՊԱ թէվէքքիւլ էյլէ .
Անէրէ եարաւմ վէ սիփէր 0 տըր :

11 Էյ ՐԱՊՊՏԱՆ գօրգանլար, ՐԱՊՊԱ թէվէք-
քիւլ էյլէյինիլ .

Անէրէ եարաւմ վէ սիփէր 0 տըր :

12 ՐԱՊՊ պիլի թէզէքքիւր էտիպ՝ միւպարէք
գըլաճագ ,

Պէյթ ի Իսրայէլի միւպարէք գըլաճագ ,

Պէյթ ի Ահարոնը միւպարէք գըլաճագ տըր :

13 ՐԱՊՊՏԱՆ գօրգանլարը ,

Քիւչիւքէրի վէ պէօյիւքէրի միւպարէք գը-
լաճագ տըր :

14 ՐԱՊՊ սիլի ,

Սիլին իլէ էվլաաընըլը չօղալաաճագ տըր :

15 Աիլ սէմալաթ իլէ ղէմինի խալդ էտէն ՐԱՊ-
ՊԸՆ միւպարէքէրի սինիլ :

16 Սէմա իւս սէմալաթ ՐԱՊՊԸՆ տըր ,

Ամմա ղէմինի պէնի աաէմէ վէրաի :

17 Էօլիւէր վէ սիւքիւթ մահալընա էնէնէրին
հիչ պիրի ՐԱՊՊԱ համա էթմէլ :

18 Ամմա պիլ շիմաիտէն էպէտէտէք

ՐԱՊՊԱ համա ու սէնա էտէրիլ : Ալէլուիա :

ՄԷՋՄՈՒՐ 116

- 1 **Մ**էսրուր խմ, զիրա ՐԱՊՊ ապազըմը
վէ նիյազըմը իշիթաի :
- 2 Վէ գուլազըմը պանա մէյլ էթաիրաի .
Պու էճըսէն միւտաէթ ի 'էօմրիւմաէ Աշ-
տու'ա էտէճէյիմ :
- 3 Էօլիւմ քէմէնազըրի պէնի գուշաթարլար ,
վէ հալիյէ մուսիպէթլէրի պանա խապէթ
էթաի .
Մուզայադայա վէ հիւղնէ միւպթէլա օլալմ :
- 4 Օ զէման ՐԱՊՊԸՆ խամնէ ֆէրեաա էթաիմ .
Եա ՐԱՊՊ , քէճա էտէրիմ, ճանըմը գուր-
թար՝ քէքէ :
- 5 ՐԱՊՊ րաճուֆ վէ 'տաիլ տիր .
Ալլահըմըլ րահիմ տիր :
- 6 ՐԱՊՊ ստաէտիլլէրի հըֆզ էտէր .
Զիլլէթաէ խտիմ, վէ պէնի խէլաա էթաի :
- 7 Էյ ճանըմ, րահաթընկա տէօն ,
Զիրա ՐԱՊՊ սանա էյիլք էյլէտի :
- 8 Զիրա ճանըմը էօլիւմաէն , կէօզլէրիմի կէօզ
հաշընտան ,
Այազըմը գայմադտան սէն խէլաա էթաին :
- 9 Հայաթտա օլանլարըն տիյարընտա ,
ՐԱՊՊԸՆ հուգուրընտա եիւրիւյէճէյիմ :

- 10 Իման եթաիմ, անըն իչիւն սէօյլէտիմ.
Պէն զիյառէսիյէ միւքէտաւը օլաւմ:
- 11 Հայրէթիմուէ,
Խալիլն ճիւմլէսի եալանճը ալը՝ տէտիմ:
- 12 Պանա օլան իհաանընըն ճիւմլէսինէ մու-
գապիլ
ԲԱՊՊԱ նէ՞ թագաիմ էտէյիմ:
- 13 Խէլաս քեսաւէսինի ալըպ՝
ԲԱՊՊՐՆ իամինէ տու՝ա էտէճէյիմ:
- 14 Պիւթիւն գալմը հուզուրընտա
Նէզրէրիմի ԲԱՊՊԱ իֆա էտէճէյիմ:
- 15 ԲԱՊՊՐՆ նազարընտա
Միւթթագիլէրինին վէֆաթը գըյմէթլի տիր:
- 16 Նիյազ էտէրիմ, եա ԲԱՊՊ, պէն գուլըն իմ,
Պէն ճարիյէնին օղու գուլըն իմ.
Սէն պէնաղէրիմի չէօզտիւն:
- 17 Սանա համա գուրպանը զէպհ էտէճէյիմ,
Վէ ԲԱՊՊՐՆ իամինէ տու՝ա էտէճէյիմ:
- 18 Նէզրէրիմի ԲԱՊՊԱ,
Պիւթիւն գալմը հուզուրընտա,
- 19 Պէյթ իւր ԲԱՊՊՐՆ հալուլարընտա,
Սէնին իչինտէ, էյ Երուսաղէմ, իֆա էտէ-
ճէյիմ: Սլէլուիա:

ՄԵԶՄՈՒՐ 117

- 1 Ե, ճիւղէ միլէթէր, ՐԱՊՊԱ համա էտի-
նիւլ.
Ե, իւմմէթէրին քեաֆֆէսի, անա թէսպիհ
էտինիւլ.
2 Զիրա անըն ինայէթի իւզէրիմիլատէ 'ազիմ
տիր,
Վէ ՐԱՊՊԱՆ հագիգաթը էպէտի տիր:
Ալէլուիա:

ՄԵԶՄՈՒՐ 118

- 1 ՐԱՊՊԱ համա էտինիւլ, զիրա քէրիմ տիր,
Զիրա անըն ինայէթի էպէտի տիր:
2 Իսրայէլ տէսին քի,
'ինայէթի էպէտի տիր:
3 Պէյթ ի Ահարոն տէսին քի,
'ինայէթի էպէտի տիր:
4 ՐԱՊՊՏԱՆ գօրգանլար տէսինլէր քի,
'ինայէթի էպէտի տիր:
5 Մուշայադատա ՐԱՊՊԱ ֆէրեսա էթտիմ.
ՐԱՊՊ պէնի միւթէճապ գըլլալ՝ կէնիչլէյէ
լեֆ-լեֆ:
6 ՐԱՊՊ պէնիմ իլէ տիր, գօրգամամ,
Ինսան սլանա նէ՝ ետիա պիլիլի:

7 ԲԱՊՊ Եարարմ'ճըլարմ' արասընտա պէնիմ'
իլէ տիր .

Պէն տախի պանա պուղղ էտէնէլրին հէլ+լէ
կէօրէճէլիմ' :

8 ԲԱՊՊԱ թէվէ.ք.քիւլ էթմէ.ք ,
Խնանա ի'թիմատ էթմէ.քտէն էվա տըր :

9 ԲԱՊՊԱ թէվէ.ք.քիւլ էթմէ.ք ,
Էչրաֆա ի'թիմատ էթմէ.քտէն էվա տըր :

10 Ճիւմէ թաիֆէլէր պէնի իհաթէ էթտիլէր .
ԲԱՊՊԸՆ խամիլէ անլէրի հէլաք էտէճէլիմ' :

11 Էթրաֆ ու էքնաֆըմը ալտըլար .
Անլէրի ԲԱՊՊԸՆ խամիլէ հէլաք էտէճէլիմ' :

12 Արըլար կիպի պէնի իհաթէ էթտիլէր ,
Տիքէն աթէչի կիպի սէօնտիլէր .

Անլէրի ԲԱՊՊԸՆ խամիլէ հէլաք էտէճէլիմ' :

13 Սէն պէնի տիւչիւրմէ.ք իչիւն շիտտէթլէ իթի-
վէրտին խէ տէ ,

ԲԱՊՊ պանա Եարարմ' էթտի :

14 Դուվիլէթիմ' վէ մէզմուրըմ ԲԱՊՊ տըր ,
Վէ պէնիմ' խէլապքարըմ օլաու :

15 Սալիհէլրին չաաըլլարընտա մէսէրքէթ վէ խէ-
լաս սէտաաը վար .

ԲԱՊՊԸՆ սաղ էլի գուվիլէթլէ իշ կէօրիւր :

16 ԲԱՊՊԸՆ սաղ էլի եիւ.քսէլիշ տիր ,
ԲԱՊՊԸՆ սաղ էլի գուվիլէթլէ իշ կէօրիւր :

17 Պէն վէֆաթ էթմէ.յճէլիմ' ,

Անճաղ հաշայրալ՝ ԲԱՊՊԸՆ իշխերինի հիբեայէ
էտէճէլիմ :

18 ԲԱՊՊ պէնի շխտէթլէ թէ՛տիալ էթտի իտէ տէ,
էօլիւմէ թէտլիմ էթմէտի :

19 Պանա սալահ գափուլարընը աշընըլ .
Անլէրտէն կիրիալ՝ ԲԱՊՊԱ համա էտէճէլիմ :

20 ԲԱՊՊԸՆ գափուսը պու տըր ,
Սալիհլէր պունտան կիրէճէքլէր :

21 Սանա համա էտէրիմ ,
Զիրա պէնի միւսթէճապ գըլտըն ,
Վէ պէնիմ խէլապեարըմ օլտըն :

22 Եափուճըլարըն ըէտա էթտիքլէրի թաշ
Քէօշէ թաշը օլտու :

23 Պու ԲԱՊՊ թարաֆընտան օլուալ՝
Կէօլլէրիմիզ էօնիւնտէ 'աճա'իալ տիր :

24 Պու ԲԱՊՊԸՆ եափարըլ կիւն տիր .
Անտէ մէսրուր ու շառման օլալըմ :

25 Նիյաղ էտէրիմ, եա ԲԱՊՊ , խէլաա էյլէ ,
Նիյաղ էտէրիմ, եա ԲԱՊՊ , միւլէտէր գըլ :

26 ԲԱՊՊԸՆ խաֆիլէ կէլէն միւսպարէք օլտուն .
Սիզէ պէյթ իւր ԲԱՊՊՏԱՆ խայր սու'ա էյ-
լէտլը :

27 Եհալա Ալլահ տըր , վէ պիպէ նուր իհամն
էթտի .

Գուրպանը իփլէլլէ պաղլայըլ՝

Մէզպահըն պոյնուզլարընա գոտար ԿԵԻԵԻԵԼ :

- 28 Այլահրմ տէն սին , ոտնա համա էտէրիմ .
 Ես Այլահրմ , տէնի թա'ղիմ էտէրիմ :
 29 ՐԱՊՊԱ համա էտինիզ , զիրա քէրիմ տիր ,
 Զիրա 'նայէթի էպէտի տիր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 119

ԱԼԵՖ Ռ

- 1 Նէ միւսարէք տիր թարիպտէ քեամիլ օ-
 լանլար ,
 ՐԱՊՊԸՆ շէրի'աթընտա եիւրիւյէնէր :
 2 Նէ միւսարէք տիր շէհատէթլէրինի հըֆզ
 էտէնէր .
 Պունլար անը պիւթիւն գալլէ թալէպ է-
 տէրէր :
 3 Փըսզը տախի իրթիքեապ էթմէյիպ'
 Անըն թարիպլէրինտէ եիւրիւրէր :
 4 Սէն քէնտի թէնպիհաթընըն տիգգաթլէ
 հըֆզ օլունմասընը էմր էթտին :
 5 Քեաշքի գոնուհլարընը հըֆզ իշլուն
 թարիպլէրիմ սապիթ օլա խտի :
 6 Օ զէման պէն սէնին հէփ էմրլէրինէ տիգ-
 գաթ էթմէքլէ խէճիլ օլմամ :
 7 Ատալէթլի ահքեամընը էօյրէնտիյիմտէ ,
 Իսթիլամէթ ի գալլէ սաճա համա էտէճէյիմ :
 8 Գոնուհլարընը հըֆզ էտէրիմ .
 Պէնի քիւլլէյէն թէրք էթմէ :

ՊԵԹ Ը

- 9 Նէվճիվան . քէնտի թարիգինի նէ՞ իլէ վապ-
ւէյէ պիլիւր .
Սէնին քէլամընա կէօրէ հըֆղ էթմէսիլէ օ-
լուր :
- 10 Պիւթիւն գալպիսիէ սէնի թալէպ էթտիւմ .
Էմիլէրիկտէն պէնի սալաւըման :
- 11 Քէլամընը գալպիստէ սազլատըմ ,
Քի սանա կիւնա՜ իշլէմէյէյիւմ :
- 12 Եա ՐԱՊՊ , սէն միւպարէք սին .
Պանա գանունլարընը թա՛լիւմ էյլէ :
- 13 Ազղընըն ճիւմէ ահ.քեամընը
Տուտազլարըմիէ հիքեայէ էթտիւմ :
- 14 Հէր կէօնէ սէրլէթտէն Գէւր-օլ-ը կիպի ,
Շէհատէթլէրիկին եօլընտան մէսրուր օլաւմ :
- 15 Թէնպիհաթընը թէֆէ.ք.քիւր էտիպ՝
Թարիգլէրիկէ տիգգաթ էսէճէյիւմ :
- 16 Գանունլարընտան մահղուղ օլաճաղըմ ,
Քէլամընը ունութմայաճաղըմ :

ԿԻՄԵԼ 2

- 17 Գուլընա լութֆ էյլէ ,
Քի եաշայայըմ վէ .քէլամընը հըֆղ էտէյիւմ :
- 18 Կէօղլէրիսի աչ ,
Քի սէնին շէրի՛աթընտան 'աճիպ շէյլէր կէօ-
րէյիւմ :

- 19 Պէն զէմինտէ զարիպ խմ.
Էմբլէրիկի պէնտէն խաֆի թուծմոս :
- 20 Ճանըմ' սէնին ահքեամընա
Տա՛խմի իշթիյազը հասէպիյէ եղիւմիշ տիր :
- 21 Էմբլէրիկտէն սափմըշ օլան մազրուր վէ մէլ-
'ունդարը թէքափր էթտին :
- 22 Իւզէրիմոտէն 'ար ու հագարէթի տէֆ' էյլէ ,
Զիրա շէհաստէթլէրիկի հըֆիշ էյլէտիմ' :
- 23 Բէ'իպէր տափի օթուրուպ' 'ալէյհիմոտէ միւ-
քեալէմէ էթտիքլէրինտէ ,
Գուլըն գանուհարընը թէֆէքքիւր էտէր :
- 24 Շէհաստէթլէրիկ տափի պէնիմ' մէտէրրէթիմ'
Վէ միւսթէշարըմ' տըր :

ՏԱԼԷԹ Դ

- 25 Ճանըմ' թօփրաղա եափըշտը .
Քէլամընիս կէօրէ պէնի իհեա էյլէ :
- 26 Եօլարըմը հիքեայէ էյլէտիմ', վէ պէնի միւս-
թէհասպ գըլտըն .
Գանուհարընը պանա թա'լիմ' էյլէ :
- 27 Թէնպիհաթընըն եօլընը պանա թէֆհիմ' էյլէ ,
Քի 'աճիպ իշլէրիկի թէֆէքքիւր էտէյլիմ' :
- 28 Ճանըմ' հիւզնտէն էրիտի .
Քէլամընիս կէօրէ պէնի սապիթ գըլ :
- 29 Եալան եօլու պէնտէն ուղազլաշտըր ,
Պանա շէրի'աթընը իհասն էյլէ :

40 Իշխէ սէնին թէնպիհաթընա միւշթագ ըմ.
Պէնի 'առապէթինլէ իհեա էյլէ :

Վ.Ա.Վ. 1

41 Եա ՐԱՊՊ, 'ինայէթինլ ,
Քէլամընկա կէօրէ խէլասընլ պանա կէլսին :
42 Վէ պէնի թահգիր էաէնէ ճէվապ վէրէյիմ.
Զիրա սէնին .քէլամընա թէվէք.քիւլ էթտիմ :
43 Վէ հագիգաթ .քէլամընը աղղըմոտան աղա
կիտէրմէ ,
Զիրա տհ.քէամընկա իւմիտ էթտիմ :
44 Վէ շէրի'աթընլը տա'իմա ,
Իլէլէպէտ հըֆլ էտէճէյիմ :
45 Վէ կէնիյլիրտէ կէզէճէյիմ ,
Զիրա սէնին թէնպիհաթընը թալէպ էթտիմ :
46 Վէ մէլիլէր հուզուրընտա շէհատէթլէրիկտէն
պահս էտէճէյիմ, վէ խէճիլ օլմայա-
ճաղըմ :
47 Վէ սէվաիյիմ էմրլէրինլէ մէսրուր օլաճաղըմ :
48 Էլլէրիմի' սէվաիյիմ էմրլէրինլէ գալտըրարագ ,
Դանուշլարընլը թէֆէք.քիւր էտէճէյիմ :

ԶԱՅԻՆ 1

49 Պէնի մունթաղըրը գըլտըղընլ .քէլամըն'
Դուլընլ հագգընտա թէզէք.քիւր էյլէ :
50 Մէշագղաթըմոտա պանա թէսէլլի պու տըր ,

- 30 Թարիգ ի հազգը ինժկյար էախա՝
Ահքեամընը էօն-է գօալմ։
- 31 Սէնին շէհատէթլէրինէ եափըշարմ.
Եա ՐԱՊՊ, պէնի խէճիլ էթմէ։
- 32 Էմըլէրինին եօլնտա սէյիրտէճէյիմ,
Զիրա եիւրէյիմի կէնիշէտէճէքսին։

ՀԵ Դ

- 33 Եա ՐԱՊՊ, պանա դանունըարընըն թարիգինի
թա'լիմ էյլէ,
Պէն տախի անը նիհայէթէ տէյլն հըֆզ է-
տէրիմ։
- 34 Պանա ֆէհմ իհսան էյլէ, վէ պէն շերի'ու-
թընը հըֆզ էախա՝
Պիւթիւն գալպէ անա իմթիտալ էտէրիմ։
- 35 Էմըլէրինին թարիգինտէ պէնի իրշաա էյլէ,
Զիրա անտէ մէսէրրէթ պուլարմ։
- 36 Գալպիմի թամա'ա տէյիլ,
Անճադ շէհատէթլէրինէ մէյլ էթտիր։
- 37 Կէօլլէրիմի պաթըլա պադմատան տէճնտէր.
Սէնին թարիգինտէ պէնի իհեա էյլէ։
- 38 Սէնին դօրդունտա պուլունան դուլն հադ-
զընտա
Քէլամընը սապիթ էյլէ։
- 39 Գօրգաղըմ հադարէթի տէֆ' էյլէ,
Զիրա ահքեամըն էյի տիր։

- Զիրա քէլամընդ պէնի իհեա էյլէտի :
- 51 Մաղբուրդար պէնի ղէյատէսիյլէ իսթիհա
էթաիլէր ,
Պէն իսէ շէրի'աթընդամն ոսախմատըմ' :
- 52 Եա ՐԱՊՊ , դատիմաէն օլան ահքեամընդ
Տէրխաթըր էթմէքլէ միւթէսէլլի օլաըմ' :
- 53 Շէրի'աթընդը թէրք էտէն շէրիլլէր սէպէպլիլէ
Պէնի աէհէթ թութուու :
- 54 Ղուրպէթիմ իսանէսինտէ
Գանուշուրընդ պանա մէզմուր օլաու :
- 55 Եա ՐԱՊՊ , սէնին իսմինի կէճէտէ ղիքը է-
տէրէք ,
Շէրի'աթընդը հըֆղ էյլէտիմ' :
- 56 Թէնպիհաթընդը հըֆղ էյլէտիլիմ իշիւն
Պու պանա վազըլ' օլաու :

ԽԵԹ Դ

- 57 Եա ՐԱՊՊ , նատիպիմ «էն» «էն» .
Սէնին սէօղլէրինի հըֆղ էտէրիմ' տէտիմ' :
- 58 Րիզանը պիւթիւն դալպտէն թալէպ էթ-
տիմ' .
Քէլամընդ կէօրէ պանա մերհամէթ էյլէ :
- 59 Նօլլարըմը թէֆէքքիւր էտիպ'
Այադլուրըն շէհատէթլէրինէ շէփիրտիմ' :
- 60 Էմրէրինլի հըֆղ իշիւն
Կէճըմէյէրէք 'տճէլէ էթտիմ' :

- 61 Շէրիրլէրին պէօլլւքլէրի պէնի իհաթէ էթ-
տիլէր ,
Ամմա շէրի'աթընը ունութմասըմ :
- 62 'Ատալէթլի ահքեալընդոան տօլայը սանա
համա էթմէք իշիւն ,
Կէճէ հարըընտա գալգարըմ :
- 63 Պէն սէնտէն գօրգարագ ,
Թէնպիհաթընը հըֆղ էտէրլէրին ճիւմէսինէ
ըէֆիդ իմ :
- 64 Եա ՐԱՊՊ , զէմին 'ինայէթինլէ տօլա տըր .
Պանա գանուշարընը թա'լիմ էյլէ :

ԴԵԹ Ե

- 65 Եա ՐԱՊՊ , քէնտի քէլամընկա կէօրէ
Գուլընկա էյլիլք էթտին :
- 66 Պանա քեամիլ ֆէհմ վէ 'իլմ թա'լիմ էյլէ ,
Չիրա էմրլէրինլէ իման էթտիմ :
- 67 Մէշագգաթըմտան էվլէլ սալմըշ իտիմ ,
Ամմա շիմտի քէլամընը հըֆղ էտէրիմ :
- 68 Սէն քէրիմ վէ իհսան էտիճի սին .
Պանա գանուշարընը թա'լիմ էյլէ :
- 69 Մաղրուրլար 'ալէյհիմէ հալան թէրլթիպ էթ-
տիլէր ,
Ամմա պէն պիւթիւն եիւրէքլէ սէնին թէն-
պիհաթընը հըֆղ էտէրիմ :
- 70 Անլէրին գալպի իշ հաղը կիպի սէմիզ օլտու ,

Պէն իտէ սէնին թէնպիհաթընը թէֆէքքիւր
էտէրիմ :

79 Սէնաէն գօրգոնլար ,
Վէ շէհառէթլէրինլի պիլէնլէր պաննա տէօն
սիւնլէր :

80 Գուպիմ գանունլարընտա քեամիլ օլտուն ,
Քի խէճիլ օլմայայըմ :

ԲԱՅ Ե

81 Ճանըմ խէլաօրնկա միւշթագ տըր ,
Վէ պէն քէլամընկա մունթաղլըր խմ :

82 Պանա նէ՞ զէման թէսէլլի վէրէճէքսին՝ տէ-
յէրէք ,
Կէօղլէրիմ սէնին քէլամընը շէ+էէ+էէ պօ-
ղուլուր :

83 Զիրա տիւմանտա օլան թուլում կիպի օլաըմ ,
Ահա սէնին գանունլարընը տնութմատըմ :

84 Գուլընլըն կիւնլէրի նէ՞ գաաար տըր .
Պանա թէ՛ատտի էտէնլէրին իւզլէրինտէ նէ՛
զէման հիւքմ իճրա էտէճէքսին :

85 Շէրի՛աթընկա մուվաֆըդ օլմայաւրագ ,
Մաղլուրլար պէնիմ իչիւն շուգուրլար գաղ-
աղլար :

86 Ծիւմլէ էմրլէրին սաատագաթ տըր .
• Պանա նահագդ եէրէ թէ՛ատտի էտէրլէր ,
պաննա եարաըմ էյլէ :

- Պէն իսէ շէրի'աթընկատ մէսէրրէթ պուլարմ:
 71 Մէշագ-գաթ շէքաիյիմ պանա խայրը օլաու,
 Թա քի սէնին գանունլարընը էօյրէնէյիմ:
 72 Սէնին ազըրընը շէրի'աթը
 Պանա պիկէրճէ ալթուն վէ կիւմիւշտէն էվ-
 լա տըր:

ԵՕՏ Դ

- 73 Սէնին էլլէրին պէնի ետիրդը՝ վիւճուտէ կէ-
 թիլթի.
 Էմրէրինկի էօյրէնմէք իշին պանա ֆէհմ իհ-
 սան էյլէ:
 74 Սէնտէն գօրդանլար պէնի կէօրիւդ՝ շատման
 օլաճագլար,
 Զիրա սէնին քէլամընա իւմիտ էթալիմ:
 75 Եա ԲԱՊՊ, հիւքմէրինկ 'ատալէթ օլաըլընը,
 Վէ պէնի մէշագ-գաթա աիւշար էթալիլիկ
 տատըգանէ խաիյինի պիլիլիմ:
 76 Քէրէմ էթ գալլնկա օլան քէլամընկա կէօրէ,
 Ինայէթլիկ պանա թէսէլլի օլաուն:
 77 Մէրհամէթլէրինկ պանա կէլին, քի եաշա-
 յայլմ,
 Զիրա շէրի'աթընկ մէսէրրէթիմ տիր:
 78 Մալլուրլար խէճիկ օլաճագլար
 Զիրա պանա նահագ-գ եէրէ զատր էթաի-
 վէր.

87 Այլ դաւար պէնի եւրտէ մահով էտկօրլար
խտի ,

Ամմա պէն թէնպիհաթընը թէրք էթմէտիմ :

88 Ինայէթինէ կէօրէ պէնի իհեա էյլէ ,

Վէ ազընըն շէհատէթինի հըֆըլ էտէյիմ :

ԼԱՄԷՏ Կ

89 Եա ՐԱՊՊ , քէլամըն սէմաւաթտա

իլէլէպէտ սապիթ գըլընմը տըր :

90 Սըտգըն տէվը պէ տէվը տիր ,

Ջէմինի թէսիս էթտին վէ սապիթ տիր :

91 Պու կիւն ահքեամըն իւզըէ սապիթ տիրլէր ,

Ջիրա ճիւմէսի սէնին գուլլարըն տըր :

92 Էկէր շէրի'աթըն մէսէրլէթիմ օըմտա խտի ,

Օ զէման մէշադգաթըմտա հէլաք օըուր խտիմ :

93 Թէնպիհաթընը էպէտէն ունութմում ,

Ջիրա սէն պէնի անլէրլէ իհեա էթտին :

94 Պէն սէնին իմ , պէնի խէլաս էյլէ ,

Ջիրա սէնին թէնպիհաթընը թալէպ էյլէտիմ :

95 Շէրիլլէր պէնի հէլաք էթմէք իշիւն պէնի

պէքլէտիլէր ,

Ահա պէն սէնին շէհատէթլէրինի թէֆէքըիւր

էտէճէյիմ :

96 Հէր պիր քէմալէ պիր հատտ կէօրտիմ .

Սէնին էմրին զիյատէսիլլէ կէնիշ տիր :

ՄԷՍ Ծ

- 97 Շէրի՛ աթընը նէ՛ գատար սէվէրիմ՝,
 Հէր կիւն թէֆէքքիւրիւմ՝ օ տըր ։
- 98 Էմլզերնի պէնի տիւշմէնլէրիւմէն զիյատէ
 Էհլ ի հլքմէթ գըլտը ,
 Զիրա անլէր տախիմ պէնիմ իլէ տիր ։
- 99 Մու՛սլլիմէրիւմին ճիւմէսինտէն զիյատէ տի-
 րայէթլի օլտըմ ,
 Զիրա շէհատէթլէրին թէֆէքքիւրիւմ՝ տիր ։
- 100 Իսթիյարլարտան զիյատէ անկայըչը օլ-
 տըմ ,
 Զիրա թէնպիհաթընը հըֆզ էյլէտիմ ։
- 101 Այադլարլըմը հէր քէօթիւ եօլտան կերի
 շէքաիմ ,
 Քի քէլամընը հըֆզ էտէյիմ ։
- 102 Ահքեամընդտան տէօնմէտիմ ,
 Զիրա պանիա սէն թա՛լիմ էթտին ։
- 103 Քէլամըն տինալըմա նէ թաթլը ,
 Ազլըմա սալտան Բ-Բը տըր ։
- 104 Թէնպիհաթընլէ անկայըչը օլտըմ ,
 Անըն իչիւն հէր եսլան եօլընտան լարահ
 էթտիմ ։

ՆՈՒՆ 2

- 105 Սէնին քէլամըն այադլարլըմա չըրաղ ,
 Վէ հօլըմա նուր տըր ։

- 106 Մտալէթի ահքեամընը հըֆղ էթմէյէ եէ-
մին էթտիմ,
Վէ անը իֆա էտէճէյիմ:
- 107 Զիյատէսիյէ միւքէտտէր օլտըմ.
Եա ՐԱՊՊ, պէնի քէլամընրա կէօրէ իհեա
էյլէ:
- 108 Եա ՐԱՊՊ, աղղըմըն միւթէպէրրի' թաղ-
տիմէլէրինի գապուլ,
Վէ ահքեամընը պանա թա'լիմ էյլէ:
- 109 Ճանըմ տա'իմա ալուճըմտա տըր,
Ամմա սէնին շէրի'աթընը ունութմատըմ:
- 110 Շէրիլէր պանա տուղադ գուրարլար,
Ամմա պէն սէնին թէնալիհաթընտան ոափ-
մատըմ:
- 111 Շէհատէթլէրինի իլէլէպէտ միրասըմ օլտու,
Զիրա անլէր գալպիմին մէսէրրէթի տիր:
- 112 Գանուընլարընը նիհայէթէտէք վէ էպէտէ-
տէք իճրա իշիւն
Գալպիմի մէյլ էթտիրտիմ:

ՍԱՄԷԻՍ Ծ

- 113 Իքի ֆիքիլիլիլէրէ պուղղ էթտիմ,
Ամմա սէնին շէրի'աթընը սէվտիմ:
- 114 Պէնիմ սէթր ու սիփէրիմ սէն սին.
Սէնին քէլամընա մունթաղըր օլտըմ:
- 115 Էյ ֆատըղլար, պէնտէն ուղադ օլտընըղ,

Զիւնքի պէն Ալլահըն էմրէրինի հըֆը է-
տէճէյիմ:

116 Պէնի քէլամըկա կէօրէ վիգայէ էյլէ, քի
եաշայայըմ,

Վէ իւմիտիմտէն պէնի խէճիլ էթմէ:

117 Պէնի գուվլէթլէնտիր, քի խէլաա պուլայըմ,
Վէ տա՛իմա գանունլարըկա տիգգաթ է-
տէյիմ:

118 Սէնին գանունլարընտան սափանլարըն ճիւմ-
լէսի թահգիր էտէրսին,

Զիրա հիլէլէրի եալան տըր:

119 Զէմնին հէփ շէրիլլէրինի մա՛աէն ճիւրիւ-
ֆիւ սայարօըն,

Անըն իշիւն շէհատէթլէրիկի սէվէրիմ:

120 Թէնիմ սէնին գօրգունտան թիթրէտի,
Վէ պէն սէնին հիւքմէրինտէն գօրգարըմ:

ԱՅԻՆ Կ

121 Հիւքմ ու 'տտալէթ իճրա էթտիմ:

Պանա զուլմ էտէնլէրէ պէնի թէսլիմ էթմէ:

122 Գուլըկա խայրա զամին օլ:

Մաղրուրլար պանա զուլմ էթմէսինլէր:

123 Կէօղլէրիմ սէնին խէլապընը,

Վէ 'աաալէթլի քէլամըկը ԴԵԼԵԴԵԼԵ պօ-
զուլտու:

124 Գուլըկա 'ինույէթիկէ կէօրէ մու'ամէլէ էտիպ'

- Պանա գանաւնըսընը թա'լիմ էլլէ ։
- 125 Սէնին գալլն իմ .
Շէհառէթլէրինի պիլմէմ իշիւն պանա ֆէհմ
իհասն էլլէ ։
- 126 ԲԱՊՊԸՆ իճրա է հէ-+՝ վաղթը տըր .
Սէնին շէրի'աթընը նազդ էթալլէր ։
- 127 Պունա պինա'էն էմըլէրինի ալթունտան
Վէ խալիա ալթունտան ղիյատէ սէվալիմ ։
- 128 Իմաի հէր խուսուսուա ճիւմլէ թէնպիհա-
թընը տողրու 'ատտ էտէրիմ ,
հէր եալան եօլլնտան իքրահ էտէրիմ ։

ՓԵ Ծ

- 129 Շէհառէթլէրինի 'աճա'իպ տիր ,
Պու էճլտէն ճանլոմ անլէրի հըֆզ էտէր ։
- 130 Քէլամընլն թէֆսիրի թէնվիր էտէր ,
Ճահիլլէրէ ֆէհմ վէրիր ։
- 131 Ազըլմը աչըպ' տհ չէքէրիմ ,
Զիրա էմըլէրինի իշթիյադ էտէրիմ ։
- 132 Սէնին խալիսի սէվէնլէրէ օլտըղը կիպի ,
Պանա թէվէճճիւհ էտիպ մէրհամէթ էլլէ ։
- 133 Ատըմլարըմը քէլամընլէ սապիթ գըլ ,
Վէ հիչ պիր ֆէսաա պանա թէսալլութ
էթմէսին ։
- 134 Ատէմլէրին զուլմընտան պէնի խէլաա էթ ,
Վէ թէնպիհաթընը հըֆզ էտէճէյիմ ։

135 Գուլընըն իւզէրինէ եիւզիւնիւ նուրպախշ
Գըլըյ՝

Պանա գանուղարընը թա'լիմ էյլէ :

136 Կէօղէրիմէն սու ըրմագլարը ադար ,
Զիւնքի սէնին շէրի'աթընը հըֆղ էթմէտիլէր :

80.ՏԵ Ն

137 Եա ՐԱՊՊ , սէն 'ատիլ սին ,
Վէ ահքեամընի աօղլու տըր :

138 Էմը էյլէտիլին շէհատէթլէր հադդ ,
Վէ հէր վէճհէ սատըդ տըր :

139 Ղայրէթիմ պէնի թէլէֆ էթտի ,
Զիւնքի տիւշմէնլէրիմ սէնին քէլամընը ու
նութալլար :

140 Քէլամըն զայէթլէ խալիս տիր ,
Վէ գուլըն անը սէվէր :

141 Պէն քիւշիւք վէ հադիր իմ ,
Լաիք թէնպիհաթընը ունութմատըմ :

142 Պատալէթին էպէտի 'ատալէթ ,
Վէ շէրիաթըն հադիդաթ տըր :

143 Մուզայագա վէ մէշագդաթ պանա խաւ
պէթ էթտի ,

Ծ-Գ-Ն Էմըլէրին մէսէրրէթիմ տիր :

144 Շէհատէթլէրինին 'ատալէթի էպէտի տիր .
Պանա ֆէհմ իհասն էյլէ , քի եաշայայըմ :

ԳՅԾ Բ

- 1445 Պիւթիւն գալստէն ֆերեաւ եթաիւմ,
Եւ ՐԱՊՊ, պէնի միւսթէճապ գլլ.
Գանուըարընը հըֆը էտէրիւմ:
- 1446 Սանա ֆերեաւ եթաիւմ, պէնի խէլաւ էյլէ,
Վէ շէհատէթլէրինի հըֆը էտէրիւմ:
- 1447 Սէհէրտէն էվլէլ գալգըպ ֆերեաւ եթաիւմ.
Քէլամընկա մունթաղըր օլտըմ:
- 1448 Քէլամընկը թէֆէ.ք.քիւր էթմէք իչիւն,
Կէօղլէրիւմ կէճէ նէվպէթլէրինսէն էվլէլ
այլըր:
- 1449 Դնայէթինէ կէօրէ սէսիմի տինլէ.
Եւ ՐԱՊՊ, ահքեամընկա կէօրէ պէնի իհեւ
էյլէ:
- 1450 Խապատէթէ թապի' օլանըար եագլաշտըլար.
Սէնին շէրի'աթընտան ուղագլաշտըլար:
- 1451 Եւ ՐԱՊՊ, սէն եագըն սըն,
Վէ ճիւմէ էմըլէրին հագիպթ սըր:
- 1452 Շէհատէթլէրինտէն շօգտան պէրու պիւ-
սիւմ քի
Անլէրի իլէլէպէտ սապիթ գըլտըն:

ԲԷՇ Դ

- 1453 Մէշագգաթըմա հաղար գըլ, վէ պէնի խէ-
լաւ էյլէ,
Զիրա շէրի'աթընը ունութմասըմ:

- 154 Տա՛վամբ կէօր վէ պէնի խէլաս էյլէ .
Քէլամընկա կէօրէ պէնի իհեա էյլէ :
- 155 Խէլաս շէրիլէրաէն ուղագ տըր .
Զիրա գանուըլարընը արամաղլար :
- 156 Եա ՐԱՊՊ , մէրհամէթլէրինկ չօդ տըր .
Ահքեամընկա կէօրէ պէնի իհեա էյլէ :
- 157 Պանա թէ՛ատտի էյլէյէն վէ պէնի թաղ-
երիգ էտէնլէր չօդ տըր ,
Պէն ի-է շէհատէթլէրինկաէն սափմատըմ :
- 158 Ղատտարլարը կէօրաիւմ վէ պիզար օլտըմ .
Զիրա սէնին քէլամընը հըֆղ էթմէղլէր խաի :
- 159 Թէնպիհաթընը սէվաիյիմէ նաղար էաիպ՝
Պնայէթինկէ կէօրէ , Եա ՐԱՊՊ , պէնի իհ-
եա էյլէ :
- 160 Մէսլուէ ի քէլամընկ հապիւգաթ տըր ,
Վէ ճիւմէ Պատալէթլի ահքեամընկ էպէաի
տիր :

ՇԻՆ Ս

- 161 Րէ՛իղէր սէպէսլտիլ պանա թէ՛ատտի էթ-
աիլէր ,
Ամմա գալպիւմ քէլամընկտան խավֆ էյլէաի :
- 162 Զօդ զանիւմէթ պուլան առէմ կիպի
Քէլամընկտան շատման օլուրըմ :
- 163 Եալանտան նէֆրէթ վէ իքրահ էթաիւմ ,
Ահա սէնին շէրի՛աթընը սէվաիւմ :
- 164 Պատալէթլի ահքեամընկ իչիւն

Կիւնատ եկտի քէրրէ սանա համա էտէրիմ :
 465 Սէնին շէրի'աթընը սէվէնէրէ սէլամէթ չօղ
 տըր :

Վէ անէրէ թէօրէզ եօղ տըր :
 466 Եա ՐԱՊՊ , խէլամըկա մունթաղըլ օլուպ'
 էմըլէրինի իճրա էթաիմ :

467 Ճանըմ շէհատէթլէրինի հըֆզ էտէր ,
 Վէ պէն անէրի զիյատէսլյէ սէվէրիմ :

468 Թէնպիհէրինի իլէ շէհատէթլէրինի հըֆզ
 էյլէտիմ ,

Զիրա ճիւմէ եօլլարըմ սէնին հուզուրընտա
 տըր :

ԹԱՎ, Դ

469 Եա ՐԱՊՊ , ֆիղանըմ հուզուրըկա վասըլ
 օլուն :

Քէլամըկա կէօրէ պանա ֆէհմ իհտան էյլէ .
 470 Նիյալըմ հուզուրըկա կէլին :

Քէլամըկա կէօրէ պանա նէճաթ վէր :
 471 Տուտաղլարըմտան թէսպիհաթ ճէրէեան է-
 տէճէք տիր ,

Զիւնքի սէն պանա գանունլարըկը թա'լիմ
 էյլէտին :

472 Տիլիմ քէլամըկը հիքեայէ էտէճէք ,
 Զիւնքի ճիւմէ էմըլէրինի հազգ տըր :

473 Էլին պանա եարտըմ էթսին ,
 Զիրա թէնպիհաթըկը ինթիստալ էյլէտիմ :

- 174 Եա ՐԱՊՊ, խէլասընդա միւշթադ օլաւմ,
Շէրի'աթըն տախի մէսէրրէթիմ տիր ։
- 175 Ճանըմ պէրհայաթ օլուսլ սանա համա
էյլէսին ,
Ահքեամըն տախի պանա եարտըմ էթսին ։
- 176 Ղախպ օլմուշ գօյուն կիպի եօլու շաշրտըմ .
Գուընը արա , զիրա էմրէրէնի ունութ-
մատըմ ։

ՄԷԶՄՈՒՐ 120

Նաղմէ ի տէրէճաթ ։

- 1 Մ ուղայտդամա ՐԱՊՊԱ ֆէրեաա էյլէտիմ ,
0 տախի պէնի միւսթէճապ գըլար ։
- 2 Եա ՐԱՊՊ , ճանըմը եալանը տուտագ-
լարտան ,
Հիլէպաղ տիլտէն խէլաս էյլէ ։
- 3 Էյ հիլէպաղ տիլ , սանա նէ՞ վէրիլէճէք ,
Վէ սանա նէ՞ զամմ էտիլէճէք տիլ ։
- 4 Արտըմ գօրլարը իլէ պէրապէր
Ճէպպարըն պիլէնալիշ օլլարը Վերէլէճէ + Խէր ։
- 5 Վայ պանա , զիրա Մոսթրա միւսաֆիր
օլտըմ ,
Կեդար չատըրլարը եանընտա սաքին օլտըմ ։
- 6 Ճանըմ սէլամէթտէն իքրահ էտէնլէրին եա-
նընտա
Խայլը միւստէթ սաքին օլտու ։

- 7 Պէն սէլամեթ Է-Բերէ՛,
Ամնա սէօյլէտիյիմոէ՛ անկէր մուհարէպէյէ
Գուլէշուշուր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 121

Նազմէ Խ տերէճաթ :

- 1 Աէօղլէրիմի տաղարա տօղրու դալարա-
ճաղըմ :

Օրատան պանա խմատ կէլէճէք տիր :

- 2 Խմտատըմ սէմալաթ ու զէմինի խալգ էսէն
ԲԱՊՊՏԱՆ տըր :

- 3 Օ սէնին սյաղընը սիւրչմէյէ պըրադմատըն ,
Սէնին Հաֆըղըն ույուդլամատըն :

- 4 Իշթէ Խորայէլին Հաֆըղը
Ույուդլամաղ վէ ույուամաղ :

- 5 ԲԱՊՊ Հաֆըղըն տըր :

ԲԱՊՊ սէնին տաղ էլինին եանընտա սանա
տայէ տիր :

- 6 Կիւնտիւզիւն կիւնէշ ,

Վէ կէճէլէյին այ սէնի վուրմայաճաղ տըր :

- 7 ԲԱՊՊ սէնի հէր պէլատան հըֆղ էտէճէք ,
Ճանըղը հըֆղ էյլէյէճէք տիր :

- 8 ԲԱՊՊ սէնին չըղըպ կիրմէնի

Շիմտիտէն էպէտէտէք հըֆղ էտէճէք տիր :

ՄԵԶՄՈՒՐ 122

Դաւիթին հաղմէ ի տէրէճաթը :

- 1 Պանա՛ Պէյթ իւր ՐԱՊՊԱ կիտէլիմ՝ տէախը-
լէրինատէ շատմանն օլարմ :
- 2 Էյ երուսաղէմ, այադլարլմըզ գափուլարլն-
տա տուրտըլար :
- 3 երուսաղէմ եէքփարէ օլմագ իւզրէ ,
Մաթթասըլ պինա օլունմըշ պիր շէհր աիր :
- 4 Օրայա սըպթլար , ՐԱՊՊԸՆ սըպթլարը
ՐԱՊՊԸՆ խամինէ համա էթմէք իւզրէ ,
Իսրայէլէ օլան թէնպիհ մուճէպինճէ չըգարլար :
- 5 Զիլա օրատա հիւքմ իչիւն թախթլար ,
Պէյթ ի Դաւիթին թախթլարը գուրուտու :
- 6 երուսաղէմին սէլամէթինի թալէպ էալինիզ .
Սէնի սէվէնլէր աա՛ատէթ ի հալտէ պուլուն-
սընլար :
- 7 Սէնին հիսարլարլնտա սէլամէթ ,
Սէրայլարլնտա աա՛ատէթ օլսուն :
- 8 Գարնտաչլարլմ վէ տօսթլարլմ իչիւն՝
Շիմոի սէնտէ սէլամէթ օլսուն՝ տէյէճէյիմ :
- 9 Ալլահըմըզ ՐԱՊՊԸՆ պէյթի իչիւն ,
Սէնին խայրընը թալէպ էտէճէյիմ :

ՄԵԶՄՈՒՐ 123

Նաղմէ ի տէրէճաթ :

- 1 Էյ սէմալթաթտա տպրին օլան ,

Սանա տօղլու կէօղլէրիմի գալտըրարմ:

2 Իշթէ գուլլարըն կէօղլէրի էֆէնտիլէրինին է-
լինէ ,

ճարիյէնին կէօղլէրի խաթունընըն էլինէ օլ-
տըղը կիպի ,

Կէօղլէրիմիզ պիղէ մերհամէթ էտինճէյէ տէ-
յին

Ալլահըմըզ ՐԱՊՊԱ հաշիւդըր Կըր :

3 Պիղէ մերհամէթ էյլէ , եա ՐԱՊՊ , պիղէ մեր-
համէթ էյլէ ,

Զիրա հագարէթլէ զիյատէ տօյտըզ :

4 Ճանըմըզ սէֆատա օլանլարըն իսթիհզարն-
տան ,

Միւթէքէպպիլլէրին հագարէթինտէն զա-
յէթլէ տօյմուշ տըր :

ՄԷԶՄՈՒՐ 124

Դաւիթին հաղմէ ի տէրէ ճաթի :

1 **Ե**իմտի Իսրայէլ տէսին քի ,
էկէր ՐԱՊՊ պիղիմ իլէ պէրապէր օլմասա
խաի ,

2 Ատէմլէր պիղէ դարչը գալգըշտըզլարընտա ,
ՐԱՊՊ պիղիմ իլէ պէրապէր օլմասա խաի ,

3 Ղազապլարը պիղէ ալէվլէնտիյլնտէ ,
Պիղի տիրի տիրի եուտարլար խաի :

4 0 զէման սուլար պիղի իսթիլա էտէր ,

- Ճանըմըդ իւզէրինատէն սէյլ կէշէր խաի :
- 5 0 զէման օլ գապարմըլ սուլար
Ճանըմըդ իւզէրինատէն կէշէր խաի :
- 6 ԲԱՊՊ միւսպարէք օլսուն քի
Անդէրին տիյէրինէ չըքտար իչիւն պիզի թէս-
լիմ էթմէտի :
- 7 Ավճըլարըն սուզաղընտան սէրչէ ԳԻՐԷՆԼԵՐ
կիպի ճանըմըդ նէճաթ պուլտու .
Տուզադ գըրըլըր , վէ պիզ նէճաթ պուլարդ :
- 8 Իմաստըմըլ սէմալթ իլէ զէմնի խալզ է-
տէն ԲԱՊՊՐՆ իամիլէ տիր :

ՄԷԶՄՈՒՐ 125

Նաղմէ ի տէրէճաթ :

- 1 ԲԱՊՊԱ թէվէք.քիւլ էտէնէր սարալմայըպ՝
իլէլէպէտ սապիթ օլան Սիօն տաղը կիպի տիր :
- 2 Տաղլար Երուսաղէմի իհաթէ էթտիյի կիպի ,
ԲԱՊՊ շիմտիտէն էպէտէտէք գալմընը իհա-
թէ էտէր :
- 3 Զիրա շէրիլին 'ստաօը սալիհէրին նասիպի
իւզէրինտէ դարար էթմէյէճէք տիր ,
Օլմայա քի սալիհէր Ֆըսդա էլ ուզատալար :
- 4 Եա ԲԱՊՊ , էյիլէրէ ,
Վէ դալպի միւսթադիմ օլանլարա էյիլէք
էյլէ :
- 5 Ամնա էյրի Խօլլարընա սափանլարը

ՐԱՊՊ Ֆըսդ իշէյէնէր իլէ պէրապէր սիւրէ-
ճէք տիր :

Իսրայէլէ սէլամէթ օլտուն :

ՄԵԶԱՄԻՐ 126

Նաղմէ ի տէրէճաթ :

- 1 ՐԱՊՊ Սիօնըն էսիւլէրինի կէրի կէթիրտիյի
վազըթ ,
Րիւյա կէօրէնէր կիպի օլտըդ :
- 2 Օ զէման ապլըմըզ կիւլիւշէ ,
Վէ տիլիմիւզ ապըշէ տօլտու .
Օ զէման թափֆէլէր ալաալընտա՝
ՐԱՊՊ պունլար հադգընտա պէօյիւք իշէր
իճրա էյլէտի՝ տէտիլէր :
- 3 ՐԱՊՊ հադգըրմըզաա պէօյիւք իշէր իճրա
էթտի ,
Վէ մէսրուր օլտըդ :
- 4 Եա ՐԱՊՊ , էսիւլէրիմիզի
ձէհուպ թարաֆընտա օլան սէյլէր կիպի կէ-
րի կէթիր :
- 5 Կէօզ եաչարըյլէ էքէնէր
Մէսէրրէթլէ պիշէճէքլէր :
- 6 Էքիլէճէք թօխում կէօթիրէրէք ,
Աղլայըշէ չըդըպ կիտէն ,
Էլպէթթէ տէմէթլէրինի կէթիրէրէք՝ մէսէր-
րէթլէ տէօնէճէք տիր :

ՄԷՋՄՈՒՐ 127

Սողոմոնըն նազմէ ի տէրէ ճաթը :

- 1 **Խ**անէյի ՐԱՊՊ պինա էթմէզ խէ ,
 Պանիլէր պիհա տէ եէրէ էմէք չէքէրլէր .
 Շէհրի ՐԱՊՊ պէքլէմէզ խէ ,
 Պէքճի պիհա տէ եէրէ ույանըգ տուրուր :
- 2 Էրքէն գալգըպ կէճ օթուրմանըզ ,
 Վէ միհնէթ էքմէյի եէմէնիզ պիհա տէ տիր .
 Հադիդաթէն Օ՝ սէվկիւլիւսիւնէ ույգու վէ-
 րիր :
- 3 Իշթէ էվլաա ՐԱՊՊ թարաֆընտան միրաա ,
 Վէ րահմըն մէյվէսի *աթիյէ տիր :
- 4 Ճէպպարըն էլինա տէ օգլար նասըլ խէ ,
 Կէնճիք էվլասը էօյլէ տիր :
- 5 Նէ միւպարէք տիր օլ առէմ քի՝
 Թիւրքէչինի անէրլէ տօլտուրաու .
 Գաթուա տիւշմէնլէր իլէ սէօյլէշաիքլէրինա տէ ,
 Խէճիլ օրնայաճագլար տըր :

ՄԷՋՄՈՒՐ 128

Նազմէ ի տէրէ ճաթ :

- 1 **Ր**ԱՊՊՏԱՆ գօրգուպ՝
 Թարիդլէրինա տէ եիւրիւյէն հէր պիր քիմնէ
 Նէ միւպարէք տիր :

*Ե-Ե-Ե՝ իւճրէթ

- 2 Զիրա սէն էլլէրինին էմէյինի եէյէճէքսին .
Միւսպարէք սին վէ սանա խայր օլուր :
- 3 Զէվճին խանէկին իշինտէ մէյվէտար ասմա
կիպի ,
Վէ էվլատըն ոօֆրանըն էթրաֆընտա
Զէյթուն ֆիտանլարը կիպի օլաճադ տըր :
- 4 Իշթէ ՐԱՊՊՏԱՆ գօրգան ատէմ պէօյլէ պէ-
րէքէթլէնիր :
- 5 ՐԱՊՊ Սիօնտան սէնի միւսպարէք գըլսըն ,
Վէ պիւթիւն միւտտէթ ի 'էօմրինտէ
Երուսաղէմին խայրընը միւշահտէ էտէսին .
- 6 Վէ օղուլլարընըն օղուլլարընը կէօրէսին :
Իսրայէլէ սէլամէթ օլուն :

ՄԷՋՄՈՒՐ 129

Նաղմէ ի տէրէճաթ :

- 1 **Ե**իմաի Իսրայէլ տէսին քի ,
Կէնճլիյիմոէն պէրու չօգ տէֆ'ա պէնի թաղ-
եիդ էթտիլէր :
- 2 Կէնճլիյիմոէն պէրու չօգ տէֆ'ա պէնի թաղ-
եիդ էթտիլէր իսէ տէ ,
Պանա զալիպ օլամատըլար :
- 3 Զիֆթճիլէր տրգամ իւզէրինտէ չիֆթ սիւ-
րիւպ`
Ուզուն էվլէքլէր եափաղլար :
- 4 ՐԱՊՊ 'ատիլ տիւ ,

- Շէրիրէրին խկէրինի քէտտի :
- 5 Սիօնա սրազլ էտէնէրին ճիւմէսի
Խէճիլ օլապ՝ կէրի չէրիլէճէքէր :
- 6 Գօփարըլմաղտան էվիլէլ գուրուլան
Տամ օթու կիսի օլաճապլար :
- 7 Անընէ օրապճը ալուճընը ,
Վէ տէմէթճի գօյնընը տօլաուրմազ .
- 8 Վէ Էօլտան կէչէնէր՝ Սիլէ ԲԱՊՊՈՆ պէրէ-
քէթի օլտուն ,
Սիլէ ԲԱՊՊՈՆ իամիլէ պէրէքէթ օգուրըլ՝
տէմէպէր :

ՄԷԶՄՈՒՐ 130

Նազմէ ի տէրէճաթ :

- 1 **Ե**ա ԲԱՊՊ , տէրին --լալտան ունա ֆէր-
Էաա էքէաթ :
- 2 Եա Բապզ , սէսիմի խթիմա՝ էյլէ :
Գալապլարըն նիյազըմըն սէսինի տինլէսին :
- 3 Եա ԲԱՊՊ , էկէր իտեանլարը ինտինկաէ ոապ-
լար իտէն ,
Եա Բապզ , քիմ՝ տուրա պիլիր :
- 4 Ամմա ինտինկաէ մազֆիլրէթ վար ,
Թա քի սէնտէն գօրգսուկար :
- 5 Պէն ԲԱՊՊԱ մունթազըր իմ , ճանըմ՝ մուն-
թազըր ալր ,
Վէ անըն քէլամընա իւմիա էտէրիմ :

- 6 Սապահա մուշթաղըր օլանըրտան ,
 Սապահա մուշթաղըր օլանըարտան զիյատէ ,
 Ճանըմ Բապպա հանի-աղըր արը :
 7 Իսրայէլ ԲԱՊՊԱ իւմիա էթսին ,
 Զիրա ԲԱՊՊԸՆ նէզաինատէ 'ինայէթ վար ,
 Նէզաինատէ 'աղիմ խէլաս վար տըր :
 8 Վէ 'Իսրայէլի ճիւմէ 'իսեանըարընտան խէլաս
 էտէն 0 տըր :

ՄԷՋԱՄՈՒՐ 131

Դաւիթ ին նաղմէ ի տէրէճաթը :

- 1 **Ե**ա ԲԱՊՊ , գալպիմ մաղրուր վէ կէօզլէ-
 ըիմ միւթէքէպալիր օլմատը .
 Պէօյիւք վէ հատաիմտէն զիյատէ օլան տ-
 մուր արտընտա կէզմէտիմ :
 2 Վադա'ա պէն վալիտէսի թարաֆընտան
 սիւթտէն քէսիլմիշ մա'սոււմ կիպի
 Ճանըմը թէսքին վէ իսքեաթ էթաիմ .
 Ճանըմ սիւթտէն քէսիլմիշ մա'սոււմ կիպի
 տիր :
 3 Իսրայէլ շիմաիտէն էպէաէտէք
 ԲԱՊՊԱ իւմիա էթսին :

ՄԷՋԱՄՈՒՐ 132

Նաղմէ ի տէրէճաթ :

- 1 **Ե**ա ԲԱՊՊ , Դաւիթին խաթըը իշիւն

- Անըն ճիւմէ մշաղդդաթընը թէպէքքիւր էյլէ .
- 2 Նասըլ քի ՐԱՊՊԱ եէմին ,
Վէ Յակօբըն Գաաիրինէ նէզը էտէրէք աեաե +է ,
- 3 Պէն ՐԱՊՊ իշիւն մագամ ,
Յակօբըն Գաաիրի իշիւն մէպէն պուլմա-
յլնճա ,
- 4 Խանէմին իշէրիսինէ կիրմէմ ,
Վէ սէրտիյիմ եաթաղա չըլմամ :
- 5 Կէօղէրիմէ ույոու ,
Քիրիկըլէրիմէ ույուզլամագ վէրմէմ :
- 6 Իշթէ անը եփրաթատա իշիալա՝
Օրմանըն սահրալարընտա պուլարդ :
- 7 Անըն մէպէնէլէրինէ կիրիա՝
Խաքիփայընա սէճաէ էտէլիմ :
- 8 Եա ՐԱՊՊ , սէն գաարէթինկին թապութըյլէ
գալգըլ՝
Իսթիրահաթըլըն մէքեանընա Կէ :
- 9 Քեահինէրինկ սալահ կիյսինէր ,
Վէ միւթթագիլէրինկ թէրէննիւմ էթսինէր :
- 10 Գուլը Գաւիթին խաթըր իշիւն ,
Մէսինինկին եիւզիւնիւ ըտա էթմէ :
- 11 ՐԱՊՊ Գաւիթէ հագիլաթ իւզրէ եէմին էթ-
աի , վէ անատէն տէօնմէլ .
Սուլալըլըն մէյիէսինտէն սէնին թախթընտա
օթուրտաճաղըմ :
- 12 Էկէր օլուլարըլ 'ահալըմը ,

- Վէ անդերէ թո՛ղմ էտէճէյիմ չէհառէթլէ-
րիմի հըֆիլ էտէրլէր իտէ ,
Անդերին օլուղարը տախի իլէլէպէտ
Սէնին թախթընտա օթաւրաճաղար՝ քէքէ :
43 Զիրա ՐԱՊՊ Սիօնը ինթիխտալ էտիպ՝
Քէնափնէ մէպէն իչիւն անը իսթէտի .
44 Վէ քէքէ քէ՝ Րահաթլիմ իլէլէպէտ օլու տըր .
Պուհտա սաքին օլաճաղըմ՝ չիւնքի անը իս-
թէտիմ :
45 Անըն զախիրէօնի հէր վէճհլէ պէրէքէթլէյիպ՝
Փուղարտսընը էքմէքլէ տօյաւաճաղըմ :
46 Վէ անըն քեահնիլէրինէ իսլաա կիյաիրէճէյիմ .
Միւթթալ իլէրի տախի մէսէրլէթլէ թէրէն-
նիւմ էտէճէրլէր :
47 Օրատա Դուլիթ իչիւն պիր օլու յոււլ պի-
թիրէճէյիմ ,
Մէսիհիմ իչիւն պիր չըրալ թէրթիպ էտէ-
ճէյիմ :
48 Անըն տիւշմէնլէրինէ 'ար կիյաիրէճէյիմ ,
Ամնա անըն իւզէրինտէ թաճը չիլէքլէնէճէք
տիր :

ՄԷԶԱՄԻՐ 433

Դուլիթին հաղմէ ի տէրէճաթը :

- 4 Իթլէ պիրատէրլէրին իթթիհտա իւզրէ սու-
քին օրնալարը

- նէ՛ խօշ, վէ՛ նէ՛ լաթիֆ տիր ։
- 2 Օ՛ւ զիգլըյմէթ եաղ կիպի տիր ,
 Դի պաշ իւզէրինտէն սագալա
 Ահարոնըն սագալընա էնաի ,
 Էլպիտէսինին էթէյինէ էնաի ։
- 3 Սիօն տաղարը իւզէրինէ էնէն Հերմոն ջիյի
 կիպի տիր ։
- Զիրա ՐԱՊՊ օրատա պերէքէթի ,
 Իլէլէպէա հայաթը սապիթ գըլար ։

ՄԵԶԱՄԻՐ 434

Նաղմէ ի տէրէ ճաթ ։

- 1 Ալէլինիզ, էյ կէճէլէրաէ պէյթ իւր ՐԱՊՊՏԱ
 տուրան ՐԱՊՊԸՆ ճիւմէ գուլարը ,
 ՐԱՊՊԱ համա տ սէնա էտինիզ ։
- 2 Էլլէրինիզի մադախէ տաղաւ գաղարըրայ՝
 ՐԱՊՊԱ համա տ սէնա էտինիզ ։
- 3 Սէմալթթ իլէ զէմինի խալգ էտէն ՐԱՊՊ
 Սէնի Սիօնտան միւպարէք գըլըն ։

ՄԵԶԱՄԻՐ 435

- 1 Ալէլա իա ։
 ՐԱՊՊԸՆ խամնէ համա էտինիզ ,
 էյ ՐԱՊՊԸՆ գուլարը , համա էտինիզ ։
- 2 Էյ պէյթ իւր ՐԱՊՊՏԱ ,

Ալլահը մըզըն պէյթինին հապուլարընտա սու-
րանլար ,

3 ՐԱՊՊՍ. համու էտինիզ , զիրա ՐԱՊՊ .քէրիմ
տիր .

Իսմինէ մէզմուր օգուլընըզ , զիրա խօշ
տըր :

4 Զիրա ՐԱՊՊ Յակօրը .քէնատիտի իչիւն ,
Վէ Խորոյէլի խաաս խազլինէսի օլմագ իւզրէ
ինթիխապ էյլէտի :

5 Զիրա պէն Եհօլանըն 'ազիմ ,
Վէ Րապսլըմըզըն ճիւմլէ իլահլարտան 'ալի
խտիյինի պիլիրիմ :

6 ՐԱՊՊ սէմավաթ իլէ զէմինտէ ,
Տէնիւլէր վէ ճիւմլէ տէրեալարտա
Հէր նէ իսթէտի իսէ եափտը :

7 Զէմինին միւնթէհաօրընտան պուխարլար չը-
գարըր ,

Եազմուր իչիւն շիմէքլէր խալդ էտէր ,
Րիւզկեարը խազլինէլէրինտէն չըգարըր :

8 Մըսըն իւք տօզմուշտըրընը
Խոանտան հայվանա վարընճա վուրտու :

9 Սէնին իչինտէ , էյ Մըսըր ,
Փարաւոն իլէ ճիւմլէ գուլարը իւզէրինէ
'Նկամէթլէր վէ միւ՝ճիզլէլէր կէօնտէրաի :

10 Զօգ թա'իֆէլէր վուրտու ,
Վէ գուվլէթլի մէլիլէլէր գաթլ էյլէտի ,

- 11 Եա՜նի Ամօրիւէրին մէլիյի Սեհանը ,
 Վէ Բասան մէլիյի Ուզը ,
 Վէ Քանանըն հէփ մէմէքէթլէրինի Վ----- .
- 12 Վէ տիյարլարընը միրաս իշխան ,
 Քէնաի գաւմը Իսրայէլէ միրաս օրնագ իւզըէ
 վէրաի :
- 13 Եա ՐԱՊՊ , իամին էպէտի տիր .
 Եա ՐԱՊՊ , սէնին զիքրին տէվր պէ տէվր տիր :
- 14 Զիրա ՐԱՊՊ գաւմընա հիւքմ ,
 Վէ գուլարընա շէֆգաթ էտէր :
- 15 Թաիֆէլէրին սանէմէրի կիւմուշ վէ ալ-
 թան արը ,
 Ինսան էլինին իշի տիր ,
- 16 Ազըզլարը վար իքէն՝ սէօյլէմէզլէր .
 Կէօզլէրի վար իքէն՝ կէօրմէզլէր .
- 17 Գուլագլարը վար իքէն՝ իշիթմէզլէր .
 Անլէրին ազընսա տաթի հէֆէս եօգ արը :
- 18 Անլէրի ետիանլար ,
 Վէ անլէրէ թէվէքըիւլ էտէնլէրին ճիւմէտի
 Անլէրէ պէնզէյէճէք տիր :
- 19 Էյ պէյթ ի Իսրայէլ , ՐԱՊՊԱ համա ու սէնա
 էտինիզ .
 Էյ պէյթ ի Ահարոն , ՐԱՊՊԱ համա ու սէնա
 էտինիզ :
- 20 Էյ պէյթ ի Ղեւի , ՐԱՊՊԱ համա ու սէնա
 էտինիզ .

- Զիրա ինայէթի էպէտի տիր .
- 11 Վէ Իսրայէլի տրտալընտան չրդարանա ,
Զիրա ինայէթի էպէտի տիր .
- 12 Գաւլլէթլի էլ վէ ուզանմըզ գօլ իլէ չէ-տ-ն-ն ,
Զիրա ինայէթի էպէտի տիր .
- 13 Պահրը Ահմէրի շագգէ էաէնէ ,
Զիրա ինայէթի էպէտի տիր .
- 14 Իսրայէլի օրժապընտան կէչիրտի ,
Զիրա ինայէթի էպէտի տիր .
- 15 Վէ Փարաուն իլէ 'ապէրլինի Պահրը Ահմէրէ
աթտը ,
Զիրա ինայէթի էպէտի տիր .
- 16 Գաւլլընը պէրլիլէտէ կէզտիրէնէ ,
Զիրա ինայէթի էպէտի տիր .
- 17 Պէօլլաք մէլլըլէր վաւրանա ,
Զիրա ինայէթի էպէտի տիր .
- 18 Վէ գաւլլէթլի մէլլըլէր գաթլ էթտի ,
Զիրա ինայէթի էպէտի տիր .
- 19 Ամօրլէրին մէլլի Սեհնը ,
Զիրա ինայէթի էպէտի տիր .
- 20 Վէ Բատան մէլլի Ուլգը ,
Զիրա ինայէթի էպէտի տիր .
- 21 Տիյարրարընը միրաա իչին ,
Զիրա ինայէթի էպէտի տիր .
- 22 Գալլա Իսրայէլէ միրաա իչին վէրտի ,
Զիրա ինայէթի էպէտի տիր .

Էյ ՐԱՊՊՏԱՆ դօրդանլար , ՐԱՊՊԱ համա ու
սէնա էտինիլ :

- 21 Երուսաղէմէ սարին օլան ՐԱՊՊ
Սիօնտան միւսգարէք օլտուն : Ալէլուիա :

ՄԷՋԱՄԻՐ 136

- 1 **ՐԱՊՊԱ** համա էտինիլ , զիրա քերիմ տիր ,
Զիրա ինայէթի էպէտի տիր .
- 2 Իլահլարըն Ալլահընա համա էտինիլ ,
Զիրա ինայէթի էպէտի տիր .
- 3 Բապպ իւլ էրպապ օլանա համա էտինիլ ,
Զիրա ինայէթի էպէտի տիր .
- 4 Մղիմ միւճիղէէր եալընըլ իլհար էտէնէ ,
Զիրա ինայէթի էպէտի տիր .
- 5 Սէմաւաթը իլլիլէ խարգ էտէնէ ,
Զիրա ինայէթի էպէտի տիր .
- 6 Ձէմինի սոլլարըն իւղէրինտէ եայանա ,
Զիրա ինայէթի էպէտի տիր .
- 7 Պէօյլըք նէյյիլըէր խարգ էտէնէ ,
Զիրա ինայէթի էպէտի տիր .
- 8 Կիւնտիւղէ հիւքիմ իչիւն կիւնէշի էւլէ էրէնէ ,
Զիրա ինայէթի էպէտի տիր .
- 9 Կէճէյէ հիւքիմ իչիւն այ իլէ երլարըլարը էւլէ
էրէնէ ,
Զիրա ինայէթի էպէտի տիր .
- 10 Մըսըրը իլք սօղմուլարը իլէ վուրանա ,

- 23 Մէզէլէթիմիլատէ պիղի թէզէքքիւր էտէնէ ,
 Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր .
- 24 Տիւշմէնլէրիմիլատէն պիղէ նէճաթ վերտի ,
 Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր .
- 25 Ժիւմլէ պէշէրէ էքմէք վերէնէ ,
 Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր .
- 26 Մէմաւլաթ Ալլահընա համու էտինիզ ,
 Զիրա 'ինայէթի էպէտի տիր .

ՄԷՋԱՄԻՐ 437

- 1 Բաբելոն նէհրլէրի եանընտա օթուրաղդ ,
 Վէ Սիօնը թէզէքքիւր էթմէքլէ աղլատըդ :
- 2 Անըն օրթոտընտա պուլունան սէօյիւա աղաճ-
 ւարը իւլէրինէ
 Թանպուրլարմըր աստըդ :
- 3 Զիրա օրտտա , պիղի էսիր կէօթիւրէնլէր ,
 Սիօն իլահիլէրինտէն պիղէ օգույընըղ՝ տէյէ-
 րէք ,
 Պիզտէն իլահի սէօզլէրի ,
 Վէ պիղէ 'ազասպ էտէնլէր՝ մէտէրրէթ թա-
 լէպ էթտիլէր :
- 4 ԲՍՊՊԸՆ, իլահիտինի պիր էճնէպի տիյարտա
 Նա'սըլ օգույալըմ :
- 5 Էյ Երուսաղէմ , էկէր սէնի ունուտուր իտէմ ,
 Սաղ էլիմ հէ-հէրիէ ունութսըն :
- 6 Էկէր սէնի թէզէքքիւր էթմէզ իտէմ ,

- Էկէր Երուսաղէմի էն պէջիւք մէտէրրէ/ժիւն
տէն էֆլալ թու/թմալ իսէմ,
Տիլիմ տիմաղմա Խափրչսըն ։
- 7 Եա ՐԱՊՊ, պէնի Եդովմը թէզէք.քիւր էյլէ,
Քի Երուսաղէմին կիւնիւնտէ՝ Խարապ էյլէ-
յինիլ,
- Թէմէլինէ դասար խարապ էյլէյինիլ՝ տէտիլէր։
- 8 Էյ խարապ օլունաճագ Բաբելոն դըզը,
Սէնին պիղէ էթտիյին ճէզայա մուգապիլ
Սանա էտա էտէն նէ՝ միւպարէք տիր ։
- 9 Սէնին մա՛տումլարընը թու/թուպ գայայա
չարփան նէ՝ միւպարէք տիր ։

ՄԷԶՄՈՒՐ 138

Դաւիթին Դաւիթի ԴԱՎԻԴ

- 1 Պիւթիւն եիւրէյիմէ սանա համտ էտէճէյիմ,
Վէ իլահլար հուզուրընտա սանա մէզմուր
օգույաճաղմ ։
- 2 Սէնին մուգատաէս հէյքէլինէ ոօղրու սէճ-
տէ էտիպ՝
Սէնին ինայէթ վէ հագիգաթըն իչիւն իս-
մինէ համտ էտէճէյիմ.
- Զիրա քէլամընը ճիւմէ իամինտէն զիյատէ
մու՛ազզամ գըլտըն ։
- 3 Ֆէրեատ էթտիյիմ կիւնտէ պէնի միւս/թէ-
ճապ գըլտըն ,

- 3 Կի՛թա՛յիմ՝ Կօղու՛ վէ՛ Կաթարը՛ւմ՝ Կէրի՛ թէ՛ֆ-
 թիւ՛ էթա՛ին ,
 Վէ՛ ճիւ՛մէ՛ Կօղարը՛մը՛ պիլիւրա՛ին :
 4 Զիրա՛ տիլիմա՛է՛ քէյա՛մ՝ Կօղ՝ տըր ,
 Իլլա՛ սէն , Կա ՐԱՊՊ , քեա՛ֆֆէ՛սինի՛ պիլիւրա՛ին :
 5 Պէնի՛ տրտտան՛ վէ՛ էճա՛հէն իհա՛թէ՛ էթա՛ին ,
 Վէ՛ էլիլի՛ իւղէրի՛մէ՛ գօտըն :
 6 Պա. 'իլմ՝ պանա՛ փէք՝ 'աճա՛խպ տիր ,
 Օլ՝ գատար՝ Կիւքսէք՝ տիր՝ քի՛ անա՛ վաարը՛
 օրամա՛մ :
 7 Սէնին՛ բուհընտան՛ նէրէյէ՛ կիտէյիմ՝ ,
 Վէ՛ սէնին՛ հուղարընտան՛ նէրէյէ՛ ֆիրար՝ է-
 տէյիմ՝ :
 8 Էկէս՛ սէմայա՛ չըպտամ՝ , սէն՛ օրատա՛ սըն .
 Վէ՛ հալլիյէտէ՛ տէօյէյիմի՛ սէրսէմ՝ , իշթէ՛ սէն՛
 հաղըր՝ սըն :
 9 Սէհէրին՛ գանատղարընը՛ տըլպ՝
 Տէնիզլին՛ ուճըարընտա՛ տարին՛ օրտամ՝ ,
 10 Օրատա՛ տախի՛ սէնին՛ էլին՛ պէնի՛ գըլաղուզ-
 լայըպ՝
 Սաղ՝ էլին՛ պէնի՛ թութար :
 11 Վէ՛ հագգա՛ քի՛ պէնի՛ գարանըղ՝ սէթը՛ է-
 տէճէք՝ տէսէմ՝ ,
 Կէճէ՛ պիլէ՛ էթըաֆըմտա՛ այտընըղ՝ տըր :
 12 Գարանըղ՝ տախի՛ սանա՛ գարանըղ՝ տէյիլ ,

Ճանրմտա գումովէթլէ պէնի ճէսարէթլէն
տիրաին :

4 Եա ՐԱՊՊ , ճիւմէ տիւնեա մէլըլէրի
Սէնին սոյընըն թէլամընը իշիթտիթլէրինտէ՝
Սանա համա էտէճէքլէր :

5 Վէ ՐԱՊՊՐՆ թարիգլէրինտէ իլահի օգույա-
ճադլար ,

Զիրա ՐԱՊՊՐՆ ճէլայը 'սոյիմ' տիր :

6 ՐԱՊՊ միւթա'ալ իտէ տէ , միւթէվայը'ա
նադար գըլար ,

Վէ միւթէթէպպիրի ուղադտան պիլիր :

7 Մուղայադա իշինտէ կէզլէր իտէմ տէ ,
Պէնի իհեա էտէճէքսին .

Տիւշմէնլէրիմին զազապընա գարշը էլինլի ու-
զատըպ՝

Սաղ էլին պէնի խէլաա էտէճէք տիր :

8 ՐԱՊՊ պէնիմ իշիւն աւլաւընըն թէքմիլ է-
տէճէք տիր .

Եա ՐԱՊՊ , 'ինայէթին իլէլէպէա տիր ,
Քէնտի էլլէրինլին իշէրինի թէրը էթմէ :

ՄԷՋՄՈՒՐ 439

Մուսիգաճը պաշը իշիւն Գաւիթին մեղմուրը տըր :

1 Եա ՐԱՊՊ , պէնի թէճըրիպէ էյլէտին , վէ
պիլտին :

2 Սէն օթուրուպ գալգմամը պիլիրսին .

Անճաղ կէճէ՝ կիւնախւղ կիպի այտընըդ տըր,
 Սէշն իշնիշնէ գարանըդ վէ այտընըդ պիր
 տիր .

13 Զիրա պէօպրէքէրիմի սէն խաղդ էթաինն .
 Վալիտէմին բահմնատ պէնի սէն սէթր էյ-
 լէաինն :

14 Սանա համու էտէրիմ,
 Զիւնրի հէյպէթլի վէ 'աճիպ թարղլէ խաղ
 օլունարմ .

Իչլէրինկ 'աճա'իպ տիր ,
 Վէ ճանրմ անը էյի պլիլիր :

15 Կիղլիտէ խաղդ օլունուպ՝
 Զէմնին տէրին եէրլէրինտէ թէրթիպ օլուն-
 տըղլմուա ,

Վիւճուտիմ սէնսէն մախֆի տէյիլ խաի :

16 Կէօղլէրինկ պէնի ճէնին իքէն կէօրաիւ .
 Վաղթըյլէ թէշքիլ օլունաճաղ ա'շմըն պիրի
 տաշա մէվճուտ տէյիլ իքէն ,

Ճիւմէսի քիթապընկտա եաղըլմըշ տըր :

17 Եա Ալլահ , էֆքեարլնկ պանա նէ 'ազիլ
 տիր .

Անլէրին մըգտարը նէ գատար չօգ տըր :

18 Անլէրի սայտամ , գումուան չօգ տըր .

Ույանտըղլմուա տաշա սէնին իլէ խմ :

19 Եա Ալլահ , հաղիլաթէն շէրիրի գաթլ
 էտէճէքլին .

Իմո՛ւի , էյ գանլը ասէմլէր , պէնտէն ուղադ
օլունըլ :

20 Անլէր սէնին հադգընտա հիլէյլէ սէյլէրլէր ,
Վէ տիւշմէպէրին Էֆէ պիհուտէ եէրէ լի-
տանա ալըրլար :

21 Եա ԲԱՊՊ , սանա պուղղ էտէնլէրէ պուղղ
էթմէ՞ղ մի իմ ,
Վէ 'ալէյհիլէ այադլանանլարտան պիզար
տէյիլ մի իմ :

22 Անլէրէ քէմալ ք պուղղլէ պուղղ էտէրլիմ ,
Անլէր 'ինտիմաէ տիւշմէն տիւրլէր :

23 Եա Ալլահ , պէնի թէճըրպէ էտիպ՝ դալ-
պիմի պիլ .

Պէնի իմթիհան էտիպ՝ էֆքեարըմը պիլ .

24 Վէ պադ , պէնտէ պիր ֆէտաա թարիպի վար
մը տըր ,

Վէ պէնի էպէտի թարիգէ իրշաա էյլէ :

ՄԵԶՄՈՒՐ 140

Մուսիգաճը պաշը իչիւն Գաւիթին մէզմուրը տըր :

1 Եա ԲԱՊՊ , պէնի էհլ ի շէրրտէն դուրթար ,
Զապիմ ասէմտէն հըֆղ էյլէ ,

2 Անլէր քի դալպտէ քէմիլը տիւշիւնիւպ՝
Հէր կիւն ճէնկէ թէճէմմիւ՝ էտէրլէր :

3 Տիլլէրինի երլան կիպի պիլէտիլէր .

Տուտադարար ալթընտա սադըր երլան զէհրի
վար արը : (Սէլա :)

4 Եա ԲԱՊՊ, պէնի շէրիրին էլինտէն հըֆզ էթ,
վէ այադարարը դայարմադա գասա էտէն
զալմէրտէն պէնի վիդայէ էյլէ :

5 Միւթէքէպպիրլէր պէնիմ իշին տուդադ վէ
քէմէնայէր կիզէտիլէր :

Եօլ քէնարընտա սոլ եայարլար :

Պէնիմ իշին գափան դարարլար : (Սէլա :)

6 ԲԱՊՊԱ՝ Սէն Այլահըմ սըն՝ տէտիմ :

Եա ԲԱՊՊ, նիյազըմըն տէտինի տինլէ :

7 Եա խէլադըմըն դուվլէթի Բապպ Եհալա,
Մուհարէպէ կիւնիւնտէ պաշըմը հիմայէ էյ-
լէտին :

8 Եա ԲԱՊՊ, շէրիրին արզուլարընը վէրմէ :

Սու ի գաստընը միւյէտէր էթմէ,

Օլալա + է եիւքսէլէլէր : (Սէլա :)

9 Պէնի իհաթէ էտէնլէրին պաշընը,

Քէնտի տուտադլարընըն քէօթիւլիւլիւ գափ-
լայաճադ :

10 Իւզէրլէրինէ գօրլար ալթընտադ :

Անլէրի ալթէշէ վէ էնկինէ ալթաճադ,

վէ տալա գալլամայաճադլար :

11 Դամմադ քիմնէ զէմինտ, ոապիթ օրնալ :

Զալիմ ատէմի հէլար էթմէք իշին պէլա
ալլայաճադ արը :

- 12 ԲԱՊՊ պիչարէնին տա՛վառնը ,
 Վէ ֆաղ իրդէրին հաղ գընը իճրա էյլէյէ ճէյինի
 պիլիրիմ :
- 13 Հաղ իղ աթէն սալիհէր սէնին խմինէ համո
 էտիպ՝
 Միւսթաղ խմէր սէնին հուզուրընտա սաքին
 օլաճաղլար տրր :

ՄԷՋԱՄԻՐ 444

Գաւ իմ ին մէզմուրը տրր :

- 1 **Ե**ա ԲԱՊՊ , սանա ֆէրեաա էտէրիմ , պանա
 չապուգ եէթիչ .
 Սանա ֆէրեաա էթտիյիմտէ սէսիմի տինյէ :
 2 Տու՛ամ սէնին հուզուրընա պուխուր ,
 Էլիմին գալտրըրըմաւ տիւչամ թաղտիմէսի
 Էնէ մաղպուլ օլտուն :
 3 Եա ԲԱՊՊ , աղլըսնա մուհաֆըղ գօյուպ՝
 Տուտագլարըմըն գալտուրնը հըֆղ էյլէ :
 4 Գալլիմի քէօթիւլիւյէ մէյլ էթտիյուկ ,
 Քի քէօթիւլիւք էտէն ատէմլէր իլէ ֆէստա
 իչէմէյէյիմ ,
 Վէ անդէրին նէֆիս թա՛ամլարընտան եէմէ-
 յէյիմ :
 5 Սալիհ պէնի տարպ էյլէսին , ՚ինայէթ տիր ,
 Վէ պէնի թա՛ղիր էթսին , պաշ կաղը տրր .
 Պաշըմ աշէն իմթինա՝ էթմէզ .

Զիրա մուսիպէթլէրինտէ պիլէ տու'ա էտէ-
ճէյիմ :

6 Անէլերին հարիմլէրի գայապար արասընա ա-
թլլարգլարը զէման ,

Աէօլլէրիմ խօշ օլարզընտան անլէրի աինլէ-
յէճէքլէր :

7 Քէմլըլէրիմիլ մէլարըն տզըլնտա ,

Նէրաէ չիֆթ սիւրէնին վէ էվլէք աչանըն
է-^էրալ կիպի տազըլտը :

8 Լաքին , եա Բապպ Եհուլա , կէօլլէրիմ տոնա
տօղլու տըր ,

Սանա թէվլէքքիւլ էթաիմ , ճանըմը մահրում
էթմէ :

9 Պէնիմ իշին գուրտըլլարը տուզագտան ,

Վէ Փըպ իշէյէնլէրին քէմէնալլէրինտէն պէ-
նի հըֆլ էյլէ :

10 Շէրիլլէր քէհաի աղլարընա տիւշէճէքլէր ,

Պէն իտէ քիւլլէյէն գուրթուլաճաղլմ :

ՄԵԶՄ ՈՒՐ 142

Մաղարատա օլտըը զէման Գաւիթին շի'ր վէ տու'ապ տըր :

1 Ավաղըմլէ ԲԱՊՊԱ Ֆէրետա էտէրիմ ,

Ավաղըմլէ ԲԱՊՊԱ նիյալ էյլէրիմ :

2 Շիքեայէթիմի հուզուրընա 'արլ էտէրիմ ,

Վէ հուզուրընտա մէշապգաթըմը պէյան էյ-
լէրիմ :

- 3 Բուհըմբ Կէրէ զարդ օլտըրընտա ,
 Սէն թարիգիմի պիլաին .
 Կէզարիյիմ եօլտա պէնիմ իշիւն տուզագ կիզ-
 լէտիլէր :
- 4 Սաղ թարաֆա նազար էյլէ ,
 Վէ իշթէ պէնի թանըյան եօգ տըր .
 Իլթիճա էտէճէք եէր դարմատը ,
 Վէ ճանըմը դայըրան պիր քիմնէ եօգ տըր :
- 5 Եա ԲԱՊՊ , տանա ֆէրետա էթտիմ ,
 Հայաթտա օլանլարըն տիյարընտա մէլճա՛ըմ
 վէ նասիպիմ սէն սին՝ տէտիմ :
- 6 Ֆիղանըմը տինլէ , զիրա զայէթլէ զէլիլ օլտըմ .
 Պանա թէ՛տտտի էտէնլէրտէն պէնի գտրթար ,
 Զիրա պէնտէն գուլլէթլի տիրլէր :
- 7 Ճանըմը հասլսիտանէտէն չլգար , քի իտմնլէ
 համո էտէյիմ ,
 Սէն պանա լութֆ էյլէտիյինլտէ ,
 Սալիհլէր պէնի իհաթէ էտէճէքլէր տիր :

ՄԷՋՄՈՒՐ 143

Գաւթիին մէզմուրը տըր :

- 1 Եա ԲԱՊՊ , տու՛ամը իտթիմա՛ էտիպ՝ նի-
 յազըմը տինլէ ,
 Սըտգընլէ վէ ՛տտալէթինլէ պէնի միւսթէ-
 ճապ գըլ :
- 2 Վէ գուլըն իլէ մուհաքէմէյէ կիրմէ ,

Զիրա սէնին հուզուրնտա հիշ պիր պէշեր
թէսրիյէ օլունմալ :

3 Զիւնքի ախշմէն ճանրմա թէ'ատաի էաիալ՝
Հայաթընը եէրէ չարիալ :

Պէնի չօգտան էօլմիշ օլանլար կիպի գուլ-
մէթուէ օթուրթաու :

4 Վէ բուհըմ րէրէ գարդ օլաու ,
Գալպիմ տէրունիմսէ հայրէթուէ դալար :

5 Գատիմ կիւնէրի խաթրա կէթիրաիմ ,
Հէփ ֆի'իլէրինի թէֆէքքիւլ էաերիմ .
Սէնին էլլէրինին իշի իւղէրինէ ախշիւնիւրիւմ :

6 Էլլէրիմի սանա աօղլու աչարմ ,
Ճանրմ աուսըլ եէր կիպի սանա ----- : (Սէրա :

7 Եա ՐԱՊՊ , պէնի չապուգ միւսթէճապ դըլ ,
Բուհըմ պայրլար .

Պէնտէն ախաարընը սէթր էթմէ ,
Չուգուրա էնէնլէրէ պէկզէմէյէյիմ :

8 Պանա սապահրայըն 'ինայէթինի իշիթաիր ,
Զիրա սանա թէվէքքիւլ էթաիմ .

Կիտէճէյիմ Եօլու պանա թա'րիֆ էյլէ ,
Զիրա ճանրմը սանա 'արդ էյլէաիմ :

9 Եա ՐԱՊՊ , պէնի ախշմէնլէրիմսէն խէրա
էյլէ ,

Սանա իլթիճա էթաիմ :

10 Իրատէթինին իճրաարընը պանա թա'րիմ էյլէ ,
Զիրա սէն Ալլահըմ սըն .

Սէնին քէրիմ՝ Բուհըն պէնի տիւղ եւրտէ
 իրշտտ էյլէսին :

11 Եա ՐԱՊՊ, իամին իջիւն պէնի իհեա էյլէ,
 Սաալէթինլէ ճանրմը մուզայադատտան չըգար.

12 Վէ յինայէթինլէ տիւղմէնլէրիմի մահվ,
 Վէ ճանրմը թաղիւդ էտէնլէրին ճիւմէսինի
 հէլար էյլէ :

Զիրա պէն սէնին գուլլն իմ :

ՄԷԶԱՄԻՐ 144

Կաւիթին ԳԷՂ՝ԻԸ ՊԸԸ :

1 Էլլէրիմի մուհարէպէյէ,
 Փարմազարմը ճէնկէ թա'լիմ էտէն,
 Վէ Գայամ օլան ՐԱՊՊ միւպարէք օլտուն :

2 Մէշւ' Է յինայէթիմ վէ գալ'ամ,
 Սլի փէհահըմ վէ գարթարըճըմ տըր.
 Գաղանըմ տըր, անա թէվէքքիւլ էտէրիմ.
 Գալմըմը պանա միւթի' գըլան () տըր :

3 Եա ՐԱՊՊ, տտէմ նէ տիր, քի անը թա-
 նըրսին,
 Ինտան օղլա շէ⁶ ՊԸԸ, քի անա ի'թիպար է-
 տէրսին :

4 Ատէմ պիր նէֆէսէ պէնլէր,
 Անըն կիւնլէրի կէշէր կէօրկէ կիտի տիր :

5 Եա ՐԱՊՊ, սէմալաթընլը էյիպ' նիւզուլ էյլէ,
 Տաղլարա տօղուն, թիւթսինլէր :

- 14 Սըզըրլարլարմըզ պէրէքէթլի օլալար ,
 ձէպլէն կիրիշ վէ չըգըշ օլմայա ,
 վէ մէյտանըարլարմըզտա շիրքայէթ պուլուն-
 մայա :
- 15 Պու հալաէ պուլունան դավմ'նէ միւպարէք տիր-
 նէ միւպարէք տիր օլ դավմ' քի Ալլահը
 Եհօվա տըր :

ՄԷՋՄՈՒՐ 143

Գաւիթին թէսդիհի տիր :

- 1 Էյ Մէլիք է Բաթլէ օլան Ալլահըմ , սէնի
 թա'ղիմ ,
 վէ սէնին իամինէ էպէտ իւլ ապատ համու
 ու սէնա էտէրիմ :
- 2 Հէր կիւն սոնա համու ու սէնա էտէճէյիմ ,
 վէ իամինէ էպէտ իւլ ապատ համու էյլէյէ-
 ճէյիմ :
- 3 ՐԱՊՊ 'աղիմ'վէ զիյատէսիյէ համուտ չայան տըր ,
 վէ 'ազամէթի թէֆիթիշ օլունտումալ :
- 4 Տէվր տէվրէ սէնին էֆ'ալընը մէտ' ,
 վէ 'աղիմ' իշէրինկի ի'լան էտէճէք տիր :
- 5 'Ազամէթիկին 'իզզէթ ու ճէլալընը ,
 վէ 'աճիպ իշէրինկի սէյլէյէճէյիմ :
- 6 Հէյպէթլի իշէրինկի տախի սէյլէյէճէքլէր ,
 վէ պէն սէնին 'ազամէթինի շիրքայէ էտէ-
 ճէյիմ :

- 6 Երբ որ ըրամ կէօնտէր վէ անկէրի տաղըթ .
 Օգլարըկը աթ , վէ անկէրի միւղթարիպ գըլ :
- 7 Եիւքսէքսէն էլինկի ուղատըպ՝ պէնի գուրթար ,
 Վէ պէնի չօգ ուլարտան ,
 Էճնէպիւէրին էլինտէն խէլաս էյլէ ,
- 8 Դի աղըղլարը պաթըլ սէօղ սէօյլէյիպ՝
 Սաղ էլլէրի եալանըն սաղ էլի տիր :
- 9 Եա Սյուհ , սանա եէնի պիր իլահի օգու-
 յաճաղըմ ,
 Սանա օն թէլլի սանթուրլէ մէզմուր օգու-
 յաճաղըմ :
- 10 Մէլիքլէրէ խէլաս իհսան էսէն ,
 Դուլու Դաւիթի քէօթիւ գըլըճսան գուր-
 թարան () տըր :
- 11 Պէնի գուրթար , վէ էճնէպիւէրին էլինտէն
 պանա նէճաթ վէր ,
 Դի անկէրին աղղը պաթըլ սէօղ սէօյլէր ,
 Վէ սաղ էլլէրի եալանըն սաղ էլի տիր
- 12 Թա քի օղուլարըմըզ կէնճլիքլէրինսէ պէօ-
 յիւմիւշ ֆիտանլար կիպի օլուպ՝
 Դըղլարըմըզ սէրայ պինասը իչիւն օյուլմը
 քէօլէ տիրէքլէրի կիպի օլալար :
- 13 Անպաղլարըմըզ տօլու օլուպ՝ հէր տիւրլիւ
 եւլաֆ վէրէլէր .
 Դօյունլարըմըզ սահրալարըմըզտա պինլէրճէ
 վէ օն պինլէրճէ չօղալընլար :

- 7 Սէնին 'ապիմ' քէրէմինի զիրը ու ի'լան ,
 Վէ 'աստղէթինկ հագգընտա թէրէննիւմ է~
 տէճէրլէր :
- 8 ՐԱՊՊ ըստփ ու ըսհիմ ,
 Սապուր վէ 'ինայէթի 'ապիմ' տիր :
- 9 ՐԱՊՊ ճիւմլէյէ քէրիմ տիր ,
 Վէ մէրհամէթլէրի մախլուգաթընըն քեաֆ~
 ֆէսի խզլէրինտէ տիր :
- 10 Եա ՐԱՊՊ , մախլուգաթընըն քեաֆֆէսի
 տանա համա ,
 Վէ միւթթադիլէրինկ տանա համա ու սէնա
 էտէճէրլէր :
- 11 Սէնին մէլէրիթիւնիւն ճէլպընը հլըայէ ,
 Վէ գուարէթինկի ի'լան էյլէյէճէրլէր ,
- 12 Թա քի պէնի ասէմէ անըն 'ապիմ' իյլէրինի ,
 Վէ մէլէրիւթիւնիւն ճէլալ ու 'իզլէթինի
 թա'րիֆ էտէլէր :
- 13 Սէնին մէլէրիւթիւն ճիւմլէ տէհրլէր մէլէ~
 քիւթիւ ,
 Վէ սալթանաթընկ տէվըր պէ տէվըր պազը
 տըր :
- 14 ՐԱՊՊ ճիւմլէ տիւշէնլէրէ տէսթկիր տիր ,
 Վէ ճիւմլէ չէօքէնլէրի գապըրըր :
- 15 Ճիւմլէնին կէօլլէրի տանա պապար ,
 Վէ անլէրէ վազթընճա թա'ամլարընը վէ~
 րիրսին :

- 16 Ելին յաշար՝ հէր եաշայանը արդուսընա կէօ-
րէ աօյուրըսլն ։
- 17 ԲԱՊՊ ճիւմլէ թարիգլէրինաէ 'ատիլ,
Վէ իշլէրինին քեափփէսինաէ 'ինայէթլի տիւ ։
- 18 ԲԱՊՊ քէնափնէ առա'ա էտէնլէրին ճիւմ-
լէսինէ ,
Հագիգաթլէ քէնափնէ առա'ա էտէնլէրէ եա-
դրն ալը ։
- 19 Անաէն գօրդանդարըն միւրատընը իճրա ,
Վէ ֆէրեաաղարընը իսթիմա' իլէ անլէրի խէ-
լաս էտէր ։
- 20 ԲԱՊՊ քէնափնի սէվէնլէրին ճիւմլէսինի հըփդ
էտէր ,
Լաքին ճիւմլէ շերիլլէրի հէլաք էյլէր ։
- 21 Աղղըմ ԲԱՊՊՐՆ թէսալիհաթընը սէօյլէ-
յէճէք ,
Վէ ճիւմլէ պէշէր մուգատտէս խամինէ էպէա
խլ ապտա համա ու սէնա էյլէսին ։

ՄԷԶԱՄԻՐ 446

- 1 Ալէլուիա ։
Էյ ճանըմ, ԲԱՊՊԱ համա էյլէ ։
- 2 'Էօմըխւմ օլաղդ ճա ԲԱՊՊԱ համա էտէճէյիմ .
Պէն մէվճուս գալարդ ճա Սյահըմա մէզմուր
օլ ոյաճաղըմ ։
- 3 Պէօյիւքլէրէ ,

- Վէ խելաս էթմէյէ մուգթէտիր օլմայան ին-
սան օղլնա թէվէքքիւլ էթմէյինիլ :
- 4 Բուհու չըզըպ՝ քէնտիսի թօփրաղլնա տէօնէր .
Հէման օլ կիւնտէ էֆքեարը զա՛լլ օլուր :
- 5 Նէ միւպարէք տիր օլ առէմ քի եար-
տըմճըսը Յակօրն Ալլահը տըր ,
Վէ իւմիտի Ալլահը օլան Նհալա տըր ,
- 6 Քի սէմալաթ իլէ զէմինին ,
Տէնիլին վէ անլէրտէ պուլունանըն քեաֆ
ֆէսինին Խալիգի ,
Վէ հազիլդաթըն իլէլէպէտ հաֆըղը ,
- 7 Վէ մաղլումլար իչիւն հիւքմ իճրա էտէն ,
Վէ աճլարա էքմէք վէրէն Օ տըր .
ԲԱՊՊ էսիրլէրի ազատ էտէր :
- 8 ԲԱՊՊ քէօրլէրին կէօղլէրինի աչար .
ԲԱՊՊ չէգըմիւլլէրի դալտըրըր .
ԲԱՊՊ սալիհլէրի սէվէր :
- 9 ԲԱՊՊ զարիպլէրի հըֆզ էտէր ,
Նէթիմէ վէ տուլ դարըյա տէսթկիր օլուր ,
Ամնա շէրիլլէրին Եօլլնը էյրիլտիր :
- 10 ԲԱՊՊ իլէլէպէտ ,
Էյ Սիօն , սէնին Ալլահըն տէվր պէ տէվր
սալթանաթ էտէճէք տիր : Ալէլուիա :

ՄԷՋԱՄԻՐ 147

1 ԲԱՊՊԱ համա էտինիլ ,

- Զիրա Ալլահըմըզա մէղմուր օգուտմադ էյի տիր,
 Զինքի թէսպին՝ լաթիֆ վէ սէզա տըր :
 2 ՐԱՊՊ Երուսաղէմի պինա ,
 Վէ Իսրայէլին մէնֆի օլանլարընը ճէմ՝ էտէր :
 3 Դալլի գըրըմըզ օլանլարա շիֆա վէրիպ՝
 Ետալարընը սարար :
 4 Երտըղարը սայըպ՝
 Ճիւմէսինէ իամէր վէրիր :
 5 Բապըմըզ 'ազիմ՝ վէ գուվլէթի չօգ տըր .
 'Իլմինին հիտապը Եօգ տըր :
 6 ՐԱՊՊ պիշարէլէրի եիւքսէլտիր ,
 Շէրիրլէրի եէրէ գատար էնտիրիր :
 7 ՐԱՊՊԱ շիւքը էտէրէք իլահի օգուտունըզ ,
 Ալլահըմըզա թանպուրլէ մէղմուր օգուտունըզ :
 8 Կէօյիւ պուլուլթլարլէ գապլար ,
 Եէր իչիւն եաղմուր հաղըրլար ,
 Տաղլարտա օթ պիթիրիր :
 9 Հայվանլարա վէ ֆէրեսաա էտէն գարըա եալ-
 լուլարընա եէյէճէքլէրինի վէրիր :
 10 Աթըն գուվլէթինտէն խօշնուտ ,
 Վէ տաէմին պալտըրլարընտան լաղի օլմազ :
 11 ՐԱՊՊ քէնտինտէն գօրգանլարտան ,
 'Ինայէթինէ իւմիսվար օլանլարտան լաղի
 տիր :
 12 Էյ Երուսաղէմ, ՐԱՊՊԱ թէսպին էյլէ .
 Էյ Սիօն , սէնին Ալլահընա համա էյլէ :

- 3 Էյ կինեշ իլէ այ , անա համո էտինիզ .
Էյ ճիւմլէ նուրանի երլտըզլար , անա համո
էտինիզ :
- 4 Էյ սէմա իւս սէմալաթ ,
Վէ սէմա իւսթիւնոտէ օլան սուլար , անա
համո էտինիզ :
- 5 ԲԱՊՊԸՆ իսմինէ համո էթսինլէր .
Զիրա 0 էմր էյլէտի , վէ ափլէր խալգ օլուն-
տըլար :
- 6 Վէ անլէրի էպէտ իւլ ապատ սապիթ գըլտը .
Պիր գանուն գօտու վէ թէճալուզ էթմէղլէր :
- 7 Զէմինտէն ԲԱՊՊԱ համո էտինիզ ,
Էյ էթտէրհա իլէ ճիւմլէ տէրեալար ,
- 8 Աթէշ վէ տօլու , գար վէ պուխար ,
Էմրինի իճրա էտէն գասըրզա ,
- 9 Տաղլար իլէ ճիւմլէ պալըրլար ,
Մէյվէտար աղաճլար վէ ճիւմլէ էրզ աղաճ-
լարը ,
- 10 Վուհուշ իլէ ճիւմլէ պէհայիմ ,
Հաշէրաթ իլէ գանատըր գուշլար ,
- 11 Տիւնեա մէլիքլէրի վէ ճիւմլէ իւմմէթլէր ,
Բէ' իսլէր իլէ զէմին հաքիմլէրինին քեաֆֆէսի ,
- 12 Նէվճիվանլար իլէ պաքիրէլէր ,
Իսթիյարլար իլէ չօճուգլար ,
- 13 ԲԱՊՊԸՆ իսմինէ համո էթսինլէր ,
Զիրա եալընըզ Անըն իսմի միւթա'ալ տըր .

13 Զիրա՝ Օ սէնին զափալարընըն սիւրկիւլէրնի
միւհքէմ էթտի .

Տախիլիկաէ օլան օլալլարընը միւպարէք զըլար :

14 Հառուարնիս սէլամէթ վէրիսլ՝
Սէնի պուզառայըն ա'լասըյէ աօյալըլ :

15 Էմրինի զէմնէ կէճուէրիս ,
Քէլամը սիւր'աթիւ սէյիլտիս :

16 Ետապը կիպի զար վէրիսլ՝
Գըրադըյը քիւլ կիպի սաշար :

17 Պուզառու փարէ փարէ աթար ,
Անըն սօզուդընա քիմ տայանա պիլիս :

18 Սէօղիւնիւ իրապ էաիսլ՝ անդէրի էրիտիս .
Բիւզկեարը էտաիրաիրճէ սուլար ագար :

19 Քէլամընը Յակօրա ,
Գանուշլարը իլէ ահքեամընը Խօրայէլի պէ-
յան էտէր :

20 Հիչ պիւր թա'իֆէյէ էօյէ էթմէտի .
Վէ անդէր ահքեամընը պիլմէտիէր : Այէլուխա :

ՄԷՋՄՈՒՐ 148

1 Ալէլուիա :
ԲԱՊՊԱ սէմալաթտան համու էտինիզ .

Անա եիւքսէք եէրլէրաէ համու էտինիզ :

2 Էյ ճիւմէ մէլէքլէրի , անա համու էտինիզ .
Էյ ճիւնուարնըն քեաֆֆէսի , անա համու է-
տինիզ :

Անըն մէճտի զէմին իլէ սէմաւաթըն իւս-
թիւնտէ տիր :

- 14 Վէ քէնտի գաւմընըն պույնուզընը ,
Ճիւմէ մաւթթագիլէրինին ,
Քէնտինէ եագըն պիր գաւմ օլան պէնի Իս-
րայէլին
Թէշէքքիւրիւնիւ թէրֆի' էյլէտի : Ալէլուիա :

ՄԷԶՄՈՒՐ 149

1 Ալէլուիա :

ՐԱՊՊԱ եէնի իլահի ,

ԷՆ Ի թագւա օլանլարըն ճէմա'աթընտա ա-
նըն մէտհինի օգույլնլլ :

- 2 Իսրայէլ քէնտի Խալիլիլէ շատման ,
Աիօն օգուլարը քէնտի Փատիշահլարըյլէ մե-
րուր օլտունլար :

- 3 Անըն իամինէ բագուէ համո ,
Անա տէֆ վէ թանալուլէ թէզմիր էթսինլէր :

- 4 Զիրա ՐԱՊ լքէնտի գաւմընտան բագի օլուր ,
Պիշարէլէրի խէլապէ թէզեին էտէր :

- 5 ԷՆ Ի թագւա օլանլար մէճա իլէ մէսրուր
օլտունլար ,

Տէօշէքլէրի իւզէրինտէ թէրէննիւմ էթսինլէր :

- 6 Ալլահա թա'ղիմլէրի աղըլլարընտա ,
Վէ իքի աղըլլը դըլըճ էլլէրինտէ օլտուն .

- 7 Թա քի թա'իֆէլէրաէն ինթիդամ' ալարագ ,

- Իւմմէթէրի թէ'տիպ էտէլէր :
- 8 Անլէրին մէլիքլէրինի զէնճիլէ ,
Վէ միւթէպէրանընը տէմիր պուգաղլարլէ
պաղլայալար ,
- 9 Շէօյլէ քի եռաղլմըջ օլան հիւքմիւ իւզէլլէ-
րինտէ իճրա էթսինլէր .
Ճիւմլէ միւթթաղիլէրինին շէրէֆի պու տըր :
Ալէլուիա :

ՄԵԶՄՈՒՐ 150

- 1 Ալէլուիա :
Ալլահա մաղաթիսինտէ համո էտինիզ .
Անա գուտրէթինին ֆէլէյինտէ համո էտինիզ :
- 2 Անա 'աղիմ իչէրի իչիւն համո էտինիզ .
Անա 'աղամէթինին քէսրէթինէ կէօրէ համո
էտինիզ :
- 3 Անա պօրու սէտտուրլէ համո էտինիզ .
Անա սանթուր վէ թանպուրլէ համո էտինիզ :
- 4 Անա տէֆ վէ լազալէ համո էտինիզ .
Անա քիրիչի տաղար վէ մրաղալլէ համո է-
տինիզ :
- 5 Անա սէտալլ զիլլէլլէ համո էտինիզ .
Անա մէսէրրէթ զիլլէրիլլէ համո էտինիզ :
- 6 Հէր հէֆէս սահիպի ՐԱՊՊԱ համո էլլէսին :
Ալէլուիա :





